СКАЗКИ И РАССКАЗЫ СУРГУТСКИХ ХАНТЫ

ФОЛЬКЛОРНЫЙ СБОРНИК

Департамент образования и молодежной политики ХМАО – Югры
Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок

СКАЗКИ И РАССКАЗЫ СУРГУТСКИХ ХАНТЫ

Фольклорный сборник

Ханты-Мансийск
2015

УДК 821.511.142-343.4
ББК 82.3(2=665.1)-406
Ч-44

Рецензент:
Соловар В.Н., доктор филологических наук, доцент

Сказки и рассказы сургутских ханты: фольклорный сборник / авт.-сост. Марта Чепреги; под ред. А.С. Песиковаой. Перевод на русский язык: Т.А. Ефремова и А.С. Песикова – Тюмень: ООО «ФОРМАТ», 2015. 118 с.

В сборнике содержатся образцы фольклорных произведений на сургутском диалекте хантыйского языка, записанные венгерскими исследователями в 1992 – 2000 годах. В нём представлены сказки и рассказы, записанные от признанных знатоков сургутского фольклора, жителей рек Тромъеган, Аган и Большой Юган. Тексты публикуются на хантыйском и русском языках. В данной книге использована усовершенствованная графика хантыйского языка.

Книга предназначена для фольклористов, лингвистов, этнографов, истриков, краеведов, школьников и широкого круга читателей.

ISBN 978-5-9906863-4-2

© Марта Чепреги, 2015
© Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок, 2015
© ООО «ФОРМАТ», 2015

СОЖЕРЖАНИЕ

Предисловие ... 4
I. Тӧрәм йӑвән – Тром-Аган ... 6
[1] Пиђәӈкәлиҳән-өписаҳән ... 6
[2] Лӓӈкәрәли ... 7
[3] Әй йәҳсат ... 8
[4] Кат имиҳән ... 10
[5] Тасәӈ ъӧрас қө, тасәӈ Пэтәр, тасәӈ Морка ... 14
[6] Ӑвәс ӧрт ... 20
[7] Сӓмлләҳ-пәлләҳ пырәс икиҳән-имиҳән ... 21
[8] Кэр њӧл, вӑҳ њӧл ими ... 30
[9] Кӱйәп ... 35
[10] Поӈқ ... 42
[11] Войәҳ кәнчҷә вӓр ... 43
[12] Ма пӓққә вӑлмамнә ... 43
II. Оҳән – Аган ... 44
[13] Масай ики ... 44
[14] Вӧнт луӈқ ими ... 48
[15] Пиӈ уринә вӑләм вӓр ... 48
III. Әнәл Йӑвән – Большой Юган ... 49
[16] Кат моњъҳән ... 49
[17] Карәс ики ... 50
[18] Шӧпәрқи ... 51
Переводы ... 59
I. Река Тром-Аган ... 59
[1] Птичка и его сестра ... 59
[2] Мышка ... 60
[3] Три брата ... 62
[4] Две женщины ... 64
[5] Зажиточный купец Пётр-Марк ... 68
[6] Северный богатырь ... 74
[7] Слепые-глухие старый мужчина с женщиной ... 75
[8] Женщина с железным носом ... 84
[9] Бубен ... 90
[10] Мухомор ... 97
[11] Об охоте ... 98
[12] О моем детстве ... 98
II. Река Аган ... 99
[13] Богатырь Масай ики ... 99
[14] Лесная богиня ... 103
[15] Это случилось на Пиме ... 103
III. Река Большой Юган ... 104
[16] Две сказки ... 104
[17] Орёл Карәс ики ... 105
[18] Лягушка ... 106
Комментарии ... 115
Библиография ... 118

ПРЕДИСЛОВИЕ

Язык и культура обских угров давно находятся в центре внимания венгерских исследователей. Возникновение этого интереса можно соотнести с путешествием Антала Регули в середине XIX века. Свидетельствуют о нем и экспедиции, совершенные в конце того же века лингвистами (Бернатом Мункачи, Йожефом Папаи) и этнографами (Кароем Папаи, Яношем Янко). Не угас интерес и в XX веке, в советский период, но по законам, существовавшим в то время, поездки в Сибирь были невозможны, поэтому исследования ограничивались обработкой и анализом ранее собранного материала. Возможность для сбора новых данных могла представиться лишь в Москве и Ленинграде, чем многие и воспользовались (об этом свидетельствуют публикации Белы Кальмана, Яноша Гуйи, Кароя Редеи, Ласло Хонти). Среди всех исследователей особое место занимала Ева Шмидт, которая заботилась в том числе и о том, чтобы материалы, собранные иностранными учеными, вернулись обратно к обским уграм.

В 1990-х годах новые возможности появились не только у иностранных исследователей, но и у хантов и манси. Открылись границы, сформировалась высокообразованная национальная интеллигенция, хорошо знающая свой родной язык и культуру. Сегодня уже можно свободно перемещаться, завязывать личные знакомства. Среди прочих в научные экспедиции ездят и венгерские ученые, некоторые из них на территорию сургутских хантов.

Первые тексты данного сборника были собраны в 1992 году исследовательской группой, включавшей трех человек: этнографа Агнеш Кережи, этномузыковеда Каталин Лазар и лингвиста Марту Чепреги. При содействии отдела Севера администрации Сургутского района вначале мы попали к тромъеганским хантам, на летнее стойбище Ивана Степановича Сопочина, где через общение с его дочерями, сыновьями, зятьями, внуками и другими родственниками мы познакомились с хантыйским языком и культурой. В ту же поездку мы побывали и в верховьях Большого Югана у семьи Петра Васильевича Курломкина. После этого последовала еще одна общая экспедиция в 1993 году. В дальнейшем Марта Чепреги три раза возвращалась к тромъеганским хантам (в 1994, 1996, 1998 годах), а в 2000 и 2003 годах она вместе со своими студентами посетила аганских хантов.

Часть текстов в латинской транскрипции уже публиковалась в Венгрии в сопровождении венгерского, отчасти английского и русского переводов (Чепреги 1997a, 1997b, 1998, 2011). Цель данного издания

состоит в том, чтобы сами ханты, носители этой культуры, имели возможность читать собственные сказки, рассказы. В настоящей публикации мы опирались на последнюю версию хантыйской орфографии, которая недавно была введена в Ханты-Мансийском автономном округе. Выпуском данного сборника мы бы хотели пополнить круг материалов для чтения на сургутском диалекте и поспособствовать распространению и расширению использования письменной формы сургутского диалекта хантыйского языка.

В ходе экспедиций нами были собраны фольклорные тексты разнообразных жанров, начиная от мифических песен и заканчивая загадками. В настоящий сборник вошли лишь прозаические произведения – сказки и рассказы. Тексты, относящиеся к песенным жанрам, планируется издать позже. В скором времени мы бы хотели опубликовать и подробную грамматику сургутского диалекта хантыйского языка.

Я благодарна всем хантам, с которыми мне посчастливилось встретиться во время моих поездок и через которых я смогла познакомиться с невероятно богатым хантыйским языком и культурой. Большинство респондентов, не жалея времени и сил, помогали в расшифровке и толковании звуковых записей. Обработка материалов шла в течение нескольких лет и продолжалась и в Будапеште. В процессе работы я всегда могла рассчитывать на советы Аграфены Семеновны Песиковой, которая в течение двухмесячного пребывания в Будапеште в 1994 г. и позднее в ходе непродолжительных встреч снова и снова проявляла себя, как настоящий специалист по родному языку и культуре. Она является и редактором настоящего сборника. В 2000-х годах мы четыре раза приглашали в Будапешт в качестве специалиста по языку Людмилу Николаевну Каюкову и два раза Олесю Иосифовну Сопочину. Мы выражаем всем им благодарность за ту ценную информацию и комментарии, которыми они посодействовали в толковании текстов и разъяснении вопросов по грамматике сургутского диалекта. Венгерские материалы на русский перевела Татьяна Ефремова, преподаватель марийского языка Будапештского университета им. Л. Этвёша, за что я выражаю ей свою признательность. Исследование было поддержано и Научным Фондом Венгрии (OTKA) в рамках проектов №61068, №104249 и №107793.

Марта Чепреги

I. Тӧ̆рәм йӑвән – Тром-Аган

[1] Пиђәӈкәлиӽән-өписаӽән

1. Пиђәӈкәлиӽән-өписаӽән вӑԓԓәӽән. Ђи во̆ԓтын әй мәта ԓатнә пиђәӈкәли йастәԓ:

– Сар ма во̆рәп нык мӓвәттаӽә йӑӈӄԓәм.

Панә ђу пырнә, пыр ӄӑтәԓнә мән, әнәԓ сорт вӑԓ. Пиђәӈкәли өпәлиԓнам йастәԓ:

– Нўӈ њарәк ӄуԓ вәра! По̆ӌ ӄуԓәлит мантэм, ӄо̆н ӄуԓәлит мантэм. Ма ыԓ ӑԓинтԓәм.

Панә ӑԓинтәӽ. Но̆ӄ вӑрәӽԓәмаԓнә:

– По̆ӌ ӄуԓәлиййат мант кыђәптән, ӄо̆н ӄуԓәлиййат?

Өпиԓ йастәԓ:

– Әнта!

Панә пиђәӈкәли пытәмтәӽ:

– Мӑӈк Икийа мәнԓәм, панә нўӈат Мӑӈк Икийа мәԓәм.

2. Ђи мән. Мӑӈк Ики ӄота йөвәт, ӄот ӄо̆ны йӑӄәнам ԓэйԓәԓ, Мӑӈк Ики йӑӄән әнтэм. Кэр ӧвтынә по̆љђи путәли омәсԓ. Ыԓә то̆ӽә мән, по̆љђ ђи ԓив, во̆йә ђи ԓив, ԓив, панә әй мәта ԓатнә кэмән [кәмрәӽԓәԓ]. Мӑӈк Ики лумп сӑӈкиԓтә сўй. Ђу ԓатнә пиђәӈкәли ӄӑњђәӄинтәӽ. Кэр по̆ӌа то̆ӽә ӄӑњимтәӽ. Мӑӈк Ики йӑӄә ԓӑӈмаԓ ԓатнә њӑвәм:

– Ма во̆йә путәлэм ӄо̆йанә ԓиви? Сар ма кэр но̆ӄ ўԓәм, кэра тӑм лўкәмтәԓэм.

Панә кэр ўԓта йува кәнӌӌаӽә ђо̆вална[1] ђи кӧт нўртәмтәтәӽ, пиђәӈкәли ђә кэм њәримтәтәӽ.

– Әй, аӈкэнөшлиӈки, ма нўӈат сар кэра лўкәмтәԓәм.

Ђу ԓатнә пиђәӈкәли њӑвәм:

– Ӄӑнәм ики, мант кэра аԓ лўкәмта, ма нўӈаты өпэм мәԓәм.

– Йа, вәс, то̆ӽәнә ӄунтә, то̆ӽәнә. Нўӈ мәнтан ма нўӈат ӄо̆ԓнә о̆йаӽтәԓәм?

– Ма мәнтам соӽит әй пӑйԓаӈ пӑлкәм ыԓә йӑрӽәнтәԓәм, кимәт пӑйԓаӈәм ыԓта йӑрӽәнтәԓәм, нўӈ ђу лэки йўва!

Панә пиђәӈкәли мән. Пиђәӈкәли йӑӄә йөвәтмаԓа йастәӽ:

– Ма нўӈат Мӑӈк Икийа мәйәм.

Өпәлиԓ йисәԓ. Пиђәӈкәли йастәԓ:

– Аԓ йиса! Пәткаӽԓәмин өвпи ӄонәӈа во̆ӈӄ вӑрԓәмән, панә кэврәм вӑӽ то̆ӽә пӑнԓәмән.

Панә өпәлиԓ әнтә йистаӽә йәӽ. То̆ӽә тәрәм.

1 Рассказчик в одном случае называет очаг печью, в другом чувалом.

3. Панә мәта мӑрә вӑԓтын пырнә Мӑӈк Ики ђи йөвәт. Өвпи ай, өвпийи әнтә ԓӑпәԓ. Пиђәӈкәли њӑвәм:

– Ӄӑнәм ики, по̆ӌ пәрӽи, ӄӑнәм ики, по̆ӌ пәрӽи!

Ӄӑнәм ики па пӑлкәԓ па кўӌ вӑрӽийәԓ, то̆ԓ соӽит, по̆ӌ пӑлкәԓ ђи йӑӄәнам. Йӑӄә ӑԓә кӧрәӽ. Ђу во̆ӈк пәтәӽа, кэврәм вӑӽ өвтыйа то̆ӽә кӧрәӽ. Панә вӑԓәм вӑрәԓ то̆т тәрәм. Пиђәӈкәлиӽән-өписаӽән ђу Мӑӈк Ики тасвӑӽнат итпә вӑԓԓәӽән.

[2] Ԓӑӈкәрәли

1. Әй мәта ԓатнә ԓӑӈкәрәли во̆ԓ. Ђи вӑԓтаԓ, ђи ӄоԓтаԓнә, Наӈкәӈ йӑвән, Ӵәӌәӈ йӑвән по̆ӈәԓнә во̆ԓ. Ђӑӄа то̆м мәта аԓәӈнә йӑвән ӄонәӈа нык мән, ђӑӄа тэм йӑӈкәт нопәтԓат. Әй йӑӈк ђәԓ нопәтԓи, ԓўвнә кўрәԓ то̆вә өвәрӄәмтәтәӽ.

– Ыx, ыx! Ђӑӄа кўрам!

– Ђӑӄа кўра но̆ӄ вәйэ! Ма вәԓэ тэм йўвмам мӑрә, ар пәӌәӈ өв нык рыӽәмтәм.

– Ђу йәӽән ђут, әссән ђут! Өс ар пәӌәӈ өв нык рыӽәмтән! Тэм ђәԓ ӑтәр ӄӑтәԓ вӑртә ԓатнә, ӄӑтәԓнам иԓә ԓо̆ԓԓән.

2. Ђӑӄа ӄӑтәԓ њӑвмиԓәԓ:

– Я, йоӄӄән, љэвәтԓәттән ӄунтә, нын мәта кўтыннә ԓивтыттән, мант то̆вә аԓ таԓиԓиттән.

Ђу ӄӑтәԓнам њӑвмиԓәԓ:

– Әй йәӽән ђут, әссән ђут! Ђэт пәԓәӈ ӄӑтәԓ вӑртә ԓатнә, пәԓәӈ о̆нтнам пӑнтәмтәԓән, нӑм әй мәтԓи-пә әнтэм!

Ђи, ђӑӄа пәԓәӈ њӑвмиԓәԓ:

– Йа, ђӑӄа, йоӄӄән, љэвәтԓәттән ӄунтә, нын мәта кўтыннә ԓивтыттән. Мант то̆вә аԓ таԓиԓиттән.

Йа, ђа, пәԓәӈнам њӑвмиԓәԓ:

– Әй йәӽән ђут, әссән ђут! Тӑм ђэт вот ӄӑтәԓ вӑртә ԓатнә, вотнә иԓмәӽтәԓө, туԓө – әй мәтԓи-пә әнтэм!

3. Вот њӑвмиԓәԓ:

– Ђӑӄа, кәш, йоӄӄән, љэвәтԓәттән ӄунтә, нын мәта кўтыннә ԓивтыттән, мант то̆ва аԓ таԓиԓиттән.

Ђӑӄа ђу вотнам њӑвмиԓәԓ:

– Әй йәӽән ђут, әссән ђут! Нўӈ то̆м тӧ̆рәм, то̆м иԓәм пӑләкнә кӑв. Ђу кўӌ по̆вԓэ, муӽты виӌә-пә әнтә питәԓ.

Ђу кӑв њӑвмиԓәԓ:

– Ђӑӄа, йоӄӄән, љэвәтԓәттән ӄунтә, нын мәта кўтыннә љивтыттән. Мант то̆ва аԓ таԓиԓиттән.

Йа, ђу кӑвнам њӑвмиԓәԓ:

– Әй йәӽән ђут, әссән ђут! Сӑвәр-войәӽнә вәԓэ кит пыӌ, ӄөԓәм пыӌ муӽты мәнԓө.

4. Ъу сäвəр-войəӽ њäвмилəл:
– Йа, ъäӄа, йоӽəт, љэвəтлəтəӽ ӄунтə, нəӈ мəта кӯтыннə љивтытəӽ. Мант тӧвə ал талилитəӽ.
Ъу сäвəр-войəӽнам њäвмилəл:
– Əй йəӽəн ъут, əссəн ъут! Вош Вӧрт Ики ләӽләӽ Лӧӈинə кӯтпаны тӧвəмлө, ӌөпӽə рäвиплө.
Ъу Вош Вӧрт Ики ләӽләӽ Лӧӈи њäвмилəл:
– Ъäӄа, нəӈ, йоӽəт, љэвəтлəтəӽ ӄунтə, нəӈ мəта кӯтыннə љивтытəӽ. Мант тӧва ал талилитəӽ.
Вош Вӧрт Ики ләӽләӽ Лӧӈинам њäвмилəл:
– Əй йəӽəн ъут, əссəн ъут! Ӧртанə лäвəслəтə латнə, ъäрэкинтəӽəлмин вӧвиплəн.
5. Вош Вӧрт Ики њäвмилəл:
– Ъäӄа, йоӽəт, љэвəтлəтəӽ ӄунтə, нəӈ мəта кӯтыннə љивтытəӽ. Мант тӧва ал талилитəӽ.
Ъäӄа Вош Вӧрт Икинам њäвмилəл:
– Əй йəӽəн ъут, əссəн ъут! Тäм ъəл потмин пäвтаӽə вäрта латнə, тӯвəтнам љољъəн, тӯвəт пäвəмтə латнə, уттəн рəкəнлəн.
Тӯвəт њäвмилəл:
– Йа, љэвəтлəтəӽ ӄунтə, нəӈ мəта кӯтыннə љивтытəӽ. Мант тӧва ал талилитəӽ.
Тӯвəтнам њäвмилəл:
– Əй йəӽəн ъут, əссəн ъут! Йəӈкнə посəмлө, сылəмтəлəн, ӄӧпəллəн – əй мəтли-пə əнтəм!
Йəӈк äптəмтəӽəл, ӄӧймəмтəӽəл, лäӈкəр əнтəм, мəтл[и] əнтəм. Йäӈк ит-пə нопəтли.

[3] Əй йəӽсат

1. Əй йəӽсат вäллəт. Лəӽ ӄӧв вäлтə ӄӧйанə вули, лəӽ ван вäлтə ӄӧйанə вули. Əй латнə вӧнта мəнəт. Вӧнта йӧвтəт, вӧнт пəтаӽа. Ъäӄа тӯвəт йӧрəӽлəт. Тӯвəт əнтə тäйлəт. Ъəт тӯвəт лив. Ъу ӄот ъəтты.
– Ъäӄа, əнəл йэйи, йäӈкила, тӯвəт выӽа. Əй мӯвəли пə ъəт вäл?
Əнəлпи ӄө тӧвə мəн. Тэми Туш Пунəӈ-Ӄӧвит Пун Ики тӧт омəсл.
– Ъäӄа тӯвəтат мəйа.
– Нӯӈ йыс арəӽ, йыс моњъ мыњъа, тӯвəтат мəлəм.
– Ма мӯв тоӽи йыс ирӽəм, йыс муњъəм?
Сäӈки, сäӈки, кэмə лӯкəмты.
– Йыс арəӽ, йыс моњъ əнтə тäйлəн ӄунтə, əй пäлəка йӧвтəптəӽла!
Тӯвтəӈ њамəтли кӯӌ илмəӽтəӽ, тӧт катли.
2. – Вəлэ тӯвтəӈкə йəӽəн, ъи йäӈкилəма?
– Мӯв тоӽи, йыс арəӽ, йыс моњъ муњъъаӽə, тӧт тӯвəтат мəлө. Тӯвтəӈ

њамəтли кӯӌ илмəӽтəм, кэмə кӯӌ нӯрəӽтəм, тӧт катлөйəм. Сäӈкөйəм, сäӈкөйəм, кэмə лӯкəмтөйəм.
– Ъäӄа, кӯтəп йэйи, өс нӯӈ йäӈкила.
Кӯтəппи ӄө ъə мəн. Тӧв йäӄə лäӈ. Туш Пун-Ӄӧв Пун Икинам њäвмилəл:
– Ъäӄа мəӈат тӯвəтат мəйа. Мəӈ вӧнта йӯвəм йоӽ, тӯвəтлəӽ ъэнə йӯӽəв, тӯвəт йӧрəӽлəв.
– Нӯӈ йыс арəӽ, йыс моњъ мыњъа, ъут тӯвəтат мəлө.
– Ма мӯв тоӽи йыс ирӽəм, йыс муњъəм!
Тӯвтəӈ њамəтли кӯӌ илмəӽтəӽ, кэмə кӯӌ нӯрəӽтəӽ, тӧт катли. Сäӈки, сäӈки, кэм лӯкəмты.
3. – Ъəт вəлэ тӯвтəӈкə йəӽəн?
– Мӯв тоӽи тӯвтəӈкə! Мəттə, йыс арəӽ, йыс моњъ моњъли, ъут тӯвəтат мəл. Тӯвтəӈ њамəтли кӯӌ илмəӽтəм, кэмə кӯӌ нӯрəӽтəм, тӧт катлөйəм. Сäӈкөйəм, сäӈкөйəм, кэмə лӯкəмтөйəм.
– Нын, йэйиӽəн, мӯват йыс арəӽ, йыс моњъ əнтə тäйлəттəн? Сäр өс ма йäӈклəм.
Ъəт айпи ӄуйин ъə мəн. Тӧвə йäӄə лäӈ.
– Мəӈат тӯвəтат мəйа. Мəӈ вӧнта йӯвəм йоӽ, тӯвəт əнтə тäйлув.
– Нӯӈ йыс арəӽ, йыс моњъ мыњъа, ъут тӯвəтат мəлө.
– Əнта, мäӌ ӄө литӧт-ӄул лил, ъут пырнə йыс арəӽ, йыс моњъ. Лӯв ӄӧлнам мəн!
Йа, ъу икинə литӧтат-ӄулат липты.
4. – Вəлэ, йыс арəӽ, йыс моњъ! Əй латнə ма вäллəм. Əй латнə тəӽə ъə вäрəӽлəм. Ъäӄа аӈкəм сäма ъə пит. Өс аӈкəм сäма питəм пори ӄӧлнə вäртаӽə? Мəттə, вутəӈ пуӽəл вутпинам, вутпи воӌ вутпинам суӌəм. Йäвəл-њолəт вəйат. Тэм лапəт вӧнт ӄор тӧт љољəт. Ман тəл йäвтат, əй пӧӈəла əйнам ылə кӧрӽилəт. Өс ъу вӧнт ӄор њäвит мəтли йäӄə илтат. Өс ъу пори лита-йэњъъа мӯвəли воӽтаӽə? Тӧрəм лапəт пäӽ вуӽи. Пори ливəт-йињъəт, ъə йоӽ мəнəт.
5. Əй мəта латнə арийалəлəм, ъäӄа йəӽəм сäма ъə пит. Əнта, йəӽəм сäма питəм пори ӄӧлнə вäртаӽə? Вутəӈ пуӽəл вутпинам, вутпи воӌ вутпинам суӌəм. Йäвəл-њолəт вəйəм. Лапəт вӧнт ӄор тӧт соӽлəт. Манə йäвтат, тӧвə ылə кӧрӽəт. Ъу вӧнт ӄор њäвит йäӄə туват. Өс пори лита-йэњъъа мӯвəли воӽлат? Əй ъу тӧрəм лапəт пäӽ вуӽи. Ъи пори ливмин-йэњъмин умси. Ъу əнəл луӈкəт мəнəм ыӌнам, əнəл мäӈкəт мəнəм ыӌнам, панə нӧкнам ъə илмөйəм. Ыл тӧрəм мəнмам əнтə вуйəм, нум тӧрəм мəнмам əнтə вуйəм. Əй латнə нӧк ъи ӄäњъəкинтəм, тэми өв пəрӽи љољъəм. Кӯрӽəлам нӧкнамӽəн.
6. Ъäӄа əй латнə тӧвəнə ъи ар войəӽ, ар войəӽ əйнам йӧвəт. Кӯрəмси ар войəӽ əйнам йӧвəт. Əй латнə ӄөлəнтəӽəллəм: торӽəт, виӽлəт-сэълəт. Əй латнə мустəмин ӄөлəнтəтаӽə кӯӌ йəӽəм, ма лӧв олəӈлам ъыӄаӽлəӽəллəт. Ъäӄа əй мəта латнə пиъəӈкəли кӯрӽəлам кӯт ивəл тыӽəлат ъə вäрлөйəм.

Ђэт ӄөԓәнтәҳәԓԓәм, әй мәтԓи сөҷҷаԓ сэђәԓ. Ђӑӄа ђэҳә йө̆вәт, ђэҳә нө̆ӄ ӄӑђипөйәм. Ђуты йәҳәм. Йәҳәмнә нө̆ӄ ӄӑђипөйәм...

7. Ђу сӑмԓәҳ ики ђыӄ ԓӑвәсԓәтәҳ. Тўвәт вәй, итпә мәнәԓ.

– Нын, йэйиҳән, йыс арәҳ, йыс моњђ моњђђә ӄө̆л әнтә вуԓтән. Манә ђыӄ ԓӑвәсԓи.

Ђӑӄа ђи ики тасәт-вӑҳәт йӑӄә иԓтәт. Ђи йимиԓ-ђуњиԓнат итпә вӑԓԓәт.

[4] Кат имиҳән

1. Кат имиҳән вӑԓԓәҳән. Њө̆ксәӈ йӑвәннә, Мөӄӄәӈ йӑвәннә кат имиҳән вӑԓԓәҳән. Кит ӄотәтнә вӑԓԓәҳән. Ђи вӑԓԓәҳән, њуԓнам мойәԓтаҳә йӑӈӄиԓԓәҳән. Ђи вӑԓтыннә, әй ԓатнә әй имиԓ нӑмәӄсәԓ: «Ӄӑнтәӄ ӄө̆пә мўӄ ӄө̆расәп сӑр? Әй мәта сө̆ӈнам мәнԓәм ӄӑђа сӑр. Тэм атэмнамән вӑԓтамән». Әй ныӈәԓа нө̆ӄ әнтә йастәтәҳ. Панә әй мәта сө̆ӈнам ђи мән.

2. Ђи мән, ђи мән, ӑнта ӄө̆в мән, ӑнта ван мән, әй ԓатнә иттәнҳә йәҳ, пәтәҳԓәтаҳә йәҳ. Әй ԓатнә моӄи оԓ ӑвтәм аӈкԓәта йө̆вәт. Ђи мән, мән, әй ԓатнә тэм оԓ ӑвтәм йуҳ аӈкԓәта йө̆вәт, панә ђӑӄа әй ԓатнә сарнам ԓэйәԓ, ђӑӄа әй ӄот тө̆т омәсԓ. Ђуминт ӄот омәсԓ. Ђуким мӑт, ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Ђӑӄа кўҷ мўвәԓи вӑԓийат, ԓӑӈԓәм панә ђэтты йӑӄә». Панә йӑӄә ђи ԓаӈ, йӑӄә ԓӑӈмаԓа ђэнә њарәҳ вӑнҷат йӑӄә ԓӑӈ. Ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Кўҷ мўвәԓи вӑԓа!» Йӑӄә ђи ԓӑӈ, тэми әй ими, әй пырәс ими[2] йӑӄән омәсԓ. Тэми њӑвәм:

– Ӑвмәт Њө̆ӄсәӈ йӑвән, Мөӄӄәӈ йӑвәннә вӑԓтә ими, нўӈ мўвәԓинә тәҳә вуҳө? Мўвәԓинә тәҳә муњђө?

– А ԓўв, – њӑвмиԓәԓ, – ԓўв әй мәта тоҳийа мўвә йө̆вәтԓи!? – йастәԓ.

3. Тэми әй ими тө̆вәнә ԓӑйҳәԓ: әй ӄот пӑԓәк пәтәҳԓәм, әй ӄот пӑԓәк нэви. Па онтпәт йәмси ӄот пӑԓәка ӄӑтәԓтәԓԓаԓ, па онтпәт пәҳи ӄот пӑԓәка ӄӑтәԓтәԓԓаԓ. Тө̆п намән, тө̆вәнә вӑԓәԓ. Йа ђэт ђӑӄа ђу иминә, ђу ими ђу мәта вӑрԓаԓ тө̆вә тәрмәт, ђу иминә ԓитө̆тат-ӄуԓат вӑрәнты, ԓитө̆тат-ӄуԓат ԓипты. Панә ђу ђи, ђу иминә ӑԓтә тоҳийат вӑри. Йастәԓ ђӑӄа:

– Мӑтәм, мӑтән ӄунтә, ӑԓинта, мәттә.

4. Панә ђу ими ыԓә ӑԓинтәҳ тө̆вә, ђу ими панә ӑԓинтәҳ ђӑӄа. Әй ԓатнә нө̆ӄ кўҷ вӑрәҳԓәҳ, ӄунтынтә ӄө̆тәԓ тэми. Ђу ими ӄунтынтә киԓмаԓ тоҳи. Тэми әй ђу онтәпԓаԓнат нӑрипәԓ. Па онтәп йәмси ӄот пӑԓәка ӄӑтәԓтәԓԓаԓ, па онтәп пәҳи ӄот пӑԓәка. Панә ђӑӄа ԓўв нө̆ӄ киԓ. Ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Ђӑӄа нө̆ӄ киԓԓәм. Мәнтә нэ вө̆сәм, вәԓэ.» Ђу иминә өс ӄуԓат ԓитө̆тат ԓипты. Панә ђу ими ԓўватыԓнам йастәԓ:

– Нўӈ вәԓэ ныӈәӈ пиԓ, ӄуйәӈ пиԓ кәнҷҷаҳә мәнԓән, мәттә. Ђиминт, – мәттә, – ма ӄот муԓәм йӑҷәнә ђэт лэк. Йәмат йәм кўрмәӈ лэк. Ђу лэк ӄө̆вит мәна. Там ђи мәнԓән, мәнԓән, мәнтаннә ӄөԓәм тоҳинә виҳиԓԓө. «Э, тәҳнам ԓэйԓа! Мәӈ сӑккәӈәт, мәӈ виђәӈәт!» – Нўӈ тө̆внам аԓ ԓэйԓа! Мәнтә вӑра арйаԓа. Ӄөԓәм тоҳинә виҳиԓԓө. Панә ђу мәнԓән, мәнԓән, тӑм әй ӄота йө̆вәтԓән. Ђу ӄота панә йӑӄә ԓӑӈа. Йимәԓмин йӑӄә ԓӑӈа. Панә ԓэйәԓԓән, йәмси ӄот пӑԓәкнә ђиминт ӄуԓаӈ-парәӈ, ђиминт чэмотанәт омәсԓәт. Нўӈ ђи чэмотанәты әй чэмотан вәйа. Панә кэмнам кирәҳԓа, тувэ. А пәҳи ӄот пӑԓәкнә сиккәӈ-сорњэӈ сунтукәт омәсԓәт. Ђи сунтукәт аԓ њө̆ваԓтыԓа. Ђит ӄуԓэӈ-парәӈ чэмотанәты әй чэмотан вәйа панә йўва, панә әй ђу ликән ӄө̆вит пәрҳинам тәҳнам йўва панә. Тӑм әй ђу йўтаннә, әй тоҳинә, әй тоҳиԓанә әђә виҳиԓәԓө. «Њө̆ӄсәӈ йӑвән тө̆йнә вӑԓтә нэ, Мөӄӄәӈ йӑвәннә вӑԓтә нэ, тәҳнам ԓэйԓа: мәӈ сӑккәӈәт, мәӈ виђаӈәт». Аԓ ԓэйԓа тө̆внам, тӑм йө̆вәттанка, ђи чэмотан ђи ԓӑпәӈ өвтыйа нө̆ӄ умтэ.

5. Панә ђӑӄа ђи мән. Ђу иминә ђи памиԓи. Ђи мән, мән. Ҷопәӈӄа ат, ӄөԓәм тоҳинә ђи виккәтәԓи:

– Э, Њө̆ӄсәӈ йӑвәннә вӑԓтә нэ, Њө̆ӄсәӈ йӑвәннә вӑԓтә нэ! Тәҳнам ԓэйԓа! Мәӈ сӑккәӈәт, мәӈ виђәӈәт!

Ԓўв панә ӑӈкрәмтәҳәԓ. Тө̆ҳнам кўҷ ӑӈкрәмтәԓ – сӑм-пӑлкәт, ԓуԓ-пӑлкәт. Ӄөԓәм тоҳинә виккәтәҳԓи панә әйнам ӑӈкрәмтәҳ. Әйнам ӑӈкрәмтәҳәԓ, а ђэт ҷӑйә ђу ӄота ђи йө̆вәт. Ҷопәӈка мән, мән, ђу йоҳԓаԓ виҳәм тоҳийа ђу мән, ӄө̆вән-пә әнтэм, ӄота ђи йө̆вәт, панә ђӑӄа, ђу ӄота йө̆вәтмаԓ ԓатнә (ђу ими йастәҳ: «Нўӈ тӑм сyминтаҳэ ыԓәтәҷәк тыԓэ, тө̆вәнә йӑӄә ԓӑӈа!») ԓўв њарәҳ вӑнҷат ђэнә йӑӄә ԓӑӈ. Ђӑӄа тө̆т кирәҳԓәԓ, ҷопәӈка – йәмси ӄот пӑԓәкнә ӄуԓэӈ-парәӈ чэмотанәт омсиԓәт. Па ӄот пӑԓәкнә ђиминт сорњэӈ сунтукәт омәсԓәт. Йәмат сиккәӈәт тө̆ва! Ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Ђӑӄа ђит мант панам памиԓән, ӄуԓэӈ чэмотанәт мўват вәԓԓам! Ма сиккәӈҷәк ө̆т вәԓәм, сунтукәты вәԓәм». Панә ђӑӄа, ђу пәҳи ӄот пӑԓәкнә вӑԓтә әй сунтукԓиӈки ђи њәркәмтәтәҳ. Йәмат сиккәӈ сорњэӈ сунтук. Сӑраӈ кэмнам ӄө̆ԓат тувтәҳ. Панә ђи тувтәҳ кэм. Кэм питмаԓа панә нө̆ӄ ђи ӄунтәмтәҳ. Ђи тувтәҳ, ђи тувтәҳ. ђи пәрҳинам мәнмаԓ, әй ђутԓаԓнә өс виҳԓи:

– Тәҳнам ӑӈкрәмта! Тәҳнам вө̆ԓәмта, мәӈ сӑккәӈәт, мәӈ виђәӈәт!

Ԓўв ӑӈкрәмтәԓ. Ђи мән, мән, панә ђу пырәс ими ӄот ӄонәӈа пә йө̆вәттаҳә йәҳ, панә ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Әнта, тэм чэмотан ӑнта мўвәԓи тӑйаԓ? Ђэким ԓаҳәрт». Панә ԓўвнә... ԓўвнә панә ђи чэмотан йӑҳԓитаҳә ђи вӑри, ӑнта мўвәԓинат мўв? Мўв кө̆ҷәҳнат, мўвәԓинат ђи чэмотан

2 Пырәс ими – старая женщина. В данной сказке в образе женщины, передвигающей детские люльки подразумевается Кәлтас най аӈки – богиня, определяющая жизнь человека. По сведениям Капитолины Васильевны Тэвлиной (жительницы ТТП №6р Сургутского района), Раисы Ивановны Тэвлиной (ТТП №31р Сургутского района), Валенины Даниловны Ермаковой (ТТП №27р Сургутского района) эта богиня никогда не должна стареть. Старость богини Кәлтас най аӈки означает предел существования человечества (примечание редактора).

– ыԓә тӑврәм сунтук – ԓўвнә панә йӑҳлитаҳә ђи вӑри, тӑман вәсәԓи. Панә вәрат ђө̆рәмтәҳ, ђӑӄа тө̆ҳә ӓсәԓ, ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Ђӑӄа өс мўв аӈкэнөш?» Ԓўвнә тө̆ҳә ӓсԓи, панә өс ђи ӄунтәмтәҳ.

6. Ђи мән, мән, пәрҳинам мән. Ђу ими ӄота йө̆вәт, ђу иминә партмаԓ соҳит, ђу сунтукәԓ сӑраӈ ӄө̆ԓат ԓӓпәӈ вӓнҷ ө̆втыйа нө̆ӄ пиҳәттәҳ. Йәмат ԓаҳәрт, нө̆ӄ умәттәҳ. Панә ђут пырнә йӑӄә ђи ԓӑӈ, ђу пырәс имиԓа. Йӑӄә ԓӑӈмаԓа… панә ԓўв йӑӄә ԓӑӈмаԓа ђу пырәс ими ӄөԓат ҷаљиљтәҳ ԓўват. Ўԓпаԓ әйнам атәм ӄө̆ԓат йәҳ. Њӑвәм, ђу ими панә њӑвәм:

– Э, – йастәԓ, – Њө̆ӄсәӈ йӑвән тө̆й нэ! Мөӄӄәӈ йӑвән тө̆й нэ! Ӄө̆в арәҳ, ӄө̆в моњђ әнтә тувма тоҳи!

Ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Ђут ө̆ԓәӈ мўвәԓи кө̆ԓ?» Ђу вӑр вө̆ԓи, ђу иминә ђэт ԓитө̆тат-уҷ ԓипты, чайат-уҷ йэњәԓты, ӑԓтә лотат вӑри. Ыԓ ӑԓинтәҳ. Панә аԓәӈкә йәҳәм ԓатнә нө̆ӄ ђи вӑрәҳԓәҳ. Ђу пырәс имиԓ ӄунтынта килԓмаԓ тоҳи! Па онтпәт йәмси ӄот пӓләка ӄӑтәԓтәлԓаԓ, па онтпәт пәҳи ӄот пӓләка. Панә ђӑӄа аԓәӈкә йәҳәма ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Ма вәԓэ мәнтә нэ вө̆сәм!» Ђу иминә ԓитө̆тат-ӄуԓат ԓипты, панә ђэт ђә мән. Ђу ими йастәԓ:

– Йа-а, ђу нўӈ вәйәм, нўӈ нўӈнам кө̆тат-кўрат вәйәм сунтукэ, ӑԓинта ԓатнә тӑм, ӄуђӈэна ымтэ тө̆вә.

7. Йа, ђэт панә ђә мән. Йӑӄәнам ђи мәнтаԓнә ђуким ԓаҳәрт. Ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Тӑм ԓәҳпиԓ тө̆в сорњи вӑҳат тӓԓәԓ. Йӑӄә ө̆ԓәӈ йө̆втәнтэм!» Ђит ӄө̆в мән, мўв ван мән. Панә ђу ӄутәԓа ђә йө̆вәт. Ӄутәԓа йө̆вәт, ђуким мӓт, ђӑӄа. Ђу ӑԓинтмаԓ ԓатнә, ђу сунтукәԓ ӄуђӈиԓа умәттәҳ, вӑԓийа. Ђэт ђу вӑр вө̆ԓи.

8. Өс тө̆м ныӈәԓа моњђ мән. Әй ӄот пуҳәԓ ӄӑрийат вӑԓԓәҳән. Ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Ма ђу әй ныӈәм ђит тәҳә ԓоҳәтԓәтаԓ-пә әнтэм. Ђит ө̆ԓәӈ мўвәԓи вӑрәԓ? Сӑр әй ныӈәм ӄота ԓоҳәтԓәԓәм. Мўв ӄоњђђаҳә пар йәҳ, вәс ӄө̆ты йәҳ?» Панә ђӑӄа әй ныӈәԓ ӄотнам ђә мән. Әйәԓ ӄота йӑӄә ђә ӓт, өвпи ђи пунҷәҳ, тэми әй сӓм пӓләк Мӓӈк Ики ӄот муԓ йӑҷәнә тө̆т омәсԓ. Тэми әй ныӈәԓ ԓө̆ви кӓриԓаԓ найнам љољђәт, йаӈка кӓритат, әй сӓм пӓләк мӓӈк ики тө̆т омәсԓ. Тө̆ҳнә њӑвәм:

– Ма әйпа ԓитә вәр-њорәҳ пуләли өс ђэт вӑԓтаԓ тоҳи.

Панә ԓўв ђу ӄӑњђәкинтәҳ панә өвпи тӑврәмтәтәҳ, панә ӄутәԓнам нўрәҳтәҳ. Ђӑӄа ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Ђӑӄа вө̆ԓтә ким әнтэм. Ма мәта сө̆ӈнам мәнԓәм. Тӑм ђи Мӓӈк Икинә ӄө̆ԓнам әнтә туԓөйәм». Панә ђӑӄа ԓўв вӑрәксәҳ-пӓнҳантәҳ панә әй мәта сө̆ӈнам ђә мән. Кўрҳәԓнә ђи туви. Ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Мәта тоҳинә ө̆ԓәӈ мәта ӄӑнтәӄ ӄө ө̆йәҳтәԓәм. Ӄӑнтәӄ ӄө пә мўӄ ӄө̆расәп?» Әй мәта сө̆ӈнам панә ђи мән. Ђи мән, ђи мән, ӑнта ӄө̆в мән, ӑнта мўв ван мән. Әй ԓатнә иттәнҳә йәтаҳә йәҳ. Ђуким мӓтмин атәмҳә йәҳ.

9. Ђӑӄа әй ԓатнә моӄи оԓнә ӓвтәм аӈкԓәта йө̆вәт, ӄӑнтәӄ ӄө ӓвтәм йуҳ аӈкԓәта йө̆вәт. Мәта ким мән – тэм оԓнә ӓвтәм аӈкԓәта йө̆вәт. Тө̆вә нө̆мәӄсәԓ: «Ӄот ӄө̆вән әнтэм вәԓэ. Ԓўв мәтԓи вӑԓ.» А ђи мән, мән, ђӑӄа

сарнә әй ӄот тө̆т омәсԓ. Ђӑӄа нө̆мәӄсәԓ: «Кўҷ мўвәԓи-пә вӑԓа, йӑӄә ԓӑӈԓәм. Тэм мӓтмин ђә тө̆рәм пәтаҳә йәҳәм! Йӑӄә ԓӑӈԓәм, кўҷ мўвәԓи вӑԓийат!» А панә ђӑӄа йӑӄә ђә ԓӑӈ, ђу ӄота. Тэми пырәс ими… пырәс ими тэми әй ђу онтпәтнат ԓӑйҳәԓ. Па онтпәт йәмси ӄот пӓләка ӄӑтәԓтәлԓаԓ, па онтпәт пәҳи ӄот пӓләка ӄӑтәԓтәлԓаԓ. А ԓўв йӑӄә ԓӑӈ панә тө̆вә ымәԓ. Ђу иминә пәђаҳат-уҷ вӑри, пәђа вӑрҳән. Њӑвмиԓәԓ:

– Њө̆ӄсәӈ йӑвән тө̆й нэ! Мөӄӄәӈ йӑвән тө̆й нэ! Вәԓэ мўвәԓинә тәҳә ирҳө, мўвәԓинә тәҳә муњђө?

– А ма, ђӑӄа, – йастәԓ, – әйнам атәлэмнам, – йастәԓ, – ӄӑнтәӄ ӄө-пә әнтә вуйиԓәԓәм. Ө̆нтамнә тө̆вәнә нө̆мәӄсәԓәм: әй мәта сө̆ӈнам мәнԓәм. Њиҷи әй мәта тоҳинә ӄӑнтәӄ ӄө вӑԓ. Атэмнам вӑԓԓәм.

Ђӑӄа ђу имилинә чайат вӑрәмты, ԓитө̆тат вӑрәмты, ԓитө̆тат ԓӑӄӄәмты. Ԓиккән-йињђҳән, ђу иминә ӑԓтә лотат вӑри. Әйәԓ йастәԓ:

– Нўӈ, мӓтәм нэ, ӑԓинта.

Ђу ими-пә ӑԓинтәҳ.

10. Әй ԓатнә нө̆ӄ кўҷ вӑрәҳԓәҳ, ђӑӄа тэми кэмән әйнам йӑӄә ӄө̆тәԓ. Тэми пырәс имиԓ ӄунтынтә килԓмаԓ тоҳи, әй ђу онтәпԓаԓнат ԓӑйҳәԓ. Па онтпәт йәмси ӄот пӓләка ӄӑтәԓтәлԓаԓ, па онтпәт пәҳи ӄот пӓләка. Тө̆вәнә ԓӑйҳәԓ. Панә ђӑӄа ђу иминә ԓитө̆тат-ӄуԓат вӑрәнты. Ԓиккән-йињђҳән, панә ђу иминә ђи памиԓи. Өс панә ђу ими њӑвмиԓәԓ, йастәԓ:

– Ђэт ма ӄот пө̆ҷәӈ пӓлкамнә кўрмәӈ лэк. Йәмат йәм кўрмәӈ лэк. Ђи лэк ӄө̆вит мәна, – йастәԓ. – Тӑм ђи мәнԓән, мәнԓән, ӄөԓәм тоҳинә виҳиԓәԓө. Тӑм нўӈатынам йастәԓәт: «Тәҳнам ӓӈкрәмта! Тәҳнам вө̆ләмта! Мәӈ сӓккәӈәт, мәӈ виђәӈәт вө̆сув!» Нўӈ аԓ лэйԓа. Ӄөԓәм тоҳинә тӑм виҳиԓәԓө. Тӑм ђут пырнә мәта ӄө̆вит тоҳи мәнԓән, ӄота йө̆вәтԓән. Ђу ӄота йӑӄә ԓӑӈа, панә тө̆м әй мәтԓи-пә әнтэм сӓмты. Әй ӄот пӓләкнә чэмотанәт омәсԓәт, па ӄот пӓләкнә сорњэӈ сунтукәт омәсԓәт. Нўӈ тӑм йӑӄә ԓӑӈа, йимәԓмин йӑӄә ԓӑӈа. Панә ӄуԓэӈ-парәӈ чэмотанәты әй чэмотан вәйа. Тө̆м сорњэӈ сунтукәт омәсԓәт, ђутәт аԓ њө̆ваԓтыԓа, панә ђутэнат кэм каримта, тӑм панә йўва.

11. Йа, ђэт ђә мән, ђи ими памиԓмаԓ соҳит, ҷопәӈӄа, ђу ими ӄоты ђуминт кўрмәӈ лэк. Ђу кўрмәӈ лэк ӄө̆вит ђә мән. Ђи мән, мән, ђӑӄа ҷопәӈӄа, әй ԓатнә виҳиԓтаҳә ђә вӑри:

– Ђӑӄа тәҳнам лэйԓа! Мәӈ сӓккәӈәт! Мәӈ виђәӈәт вө̆сув!

Ԓўв әнтә ӓӈкрәмтәԓ, тө̆ҳпи вӑԓтә суминтаҳәԓ пӓләк ыԓә њәримтәԓтәҳ. Ђэнә ӄөԓәм тоҳинә виҳиԓԓи, виҷипә әнтә ӓӈкрәмтәԓ. Панә ђӑӄа, ҷопәӈӄа, ђи мән, мән, панә ӄота ђә йө̆вәт. Ҷопәӈӄа, ђуминт ӄота йө̆вәт. Панә њађәликкә йӑӄә ђи ԓӑӈ. Йимәԓмин йӑӄә ԓӑӈ. Йӑӄә ԓӑӈ, лэйԓәҳәԓ, тэми ҷопәӈӄа йәмси ӄот пӓләкнә ђиминт ӄуԓэӈ-парәӈ чэмотанәт омәсԓәт, пәҳи ӄот пӓләкнә сорњэӈ, сиккәӈ ђиминт сунтукәт омәсԓәт. Ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ: «Ма мўват ђи сорњэӈ ө̆тәт йәмнам вәԓԓам!» Ђу иминә пар[т]маԓ әй мәта ӄуԓэӈ-парәӈ чэмотан – лакшиты әй чэмотан

иԓмәҳтәҳ. Панә кэмнам каримтәҳ, ъутнат кэмә пит, панә пәрҳинам ликәԓ қөвит итпә мәнәԓ. Ъу мәнтаԓнә... ъу мәнтаԓнә, ъӑқа әй ъэнә қөԓәм тоҳинә виҳиԓԓи:

– Тәҳнам ӓңкрәмта! Тәҳнам вӧԓәмта! Мәң сӓккәңәт, мәң виъәңәт!

Ԓӱв әнтә ӓңкрәмтәԓ.

12. Ъи пырәс ими қота йӧвәт... ъи пырәс ими қота йӧвәт, чэмотанәԓ ԓӱвнә ԓӓпәң өвтыйа нӧқ ԓӓққәмты. Ъутԓат йӓқә ԓӓң ъӑқа панә, ъӑқа ъу имиԓнә қунтынта ԓитӧтат вӓрмаԓ тоҳи, ъу имиԓнә ԓитӧтат ԓӓққәмты. Йастәԓ:

– Ԓитаҳә пә йәҳән, ӓнта, њӓмрәҳ қӓтәԓ...

Ъу имилиԓ ъуким йәм! Панә ъӑқа... ъәт ԓиккән-йињъҳән. Панә ӑԓтә тоҳийат вӓри, ъу имиԓнә, панә:

– Ӑԓинта, – йастәԓ, – мӓтәм нэ.

Панә ъу пырәс имиԓ-пә ӑԓинтәҳ. Аԓәңнә нӧқ ъи вӓрәҳԓәҳ, тэми пырәс имиԓ қунтынта киԓмаԓ тоҳи! Ӧнтәԓнә нӧмәқсәԓ: «Тэми мӓрә пә ӑԓԓәм». Ԓӱв пә нӧқ ԓӱк. Ъу имиԓнә ъәт өс ԓитӧтат умты. Ъу имиԓ панә йастәԓ:

– Йа, ъәт йӓқәнам мәнԓән. Йӓқә йӧвәтта ԓатнә ъи чэмотанән тӓм, ӑԓинтта ԓатнә, тӧв ӓсәм уԓнәна ымтэ. Тӓм қуъңәна ымтэ. Тӓм нӱңатына мәтԓиккә йәҳ, әнтә йәк қунтә – әнта.

А ъәт ԓивмаԓ-йәњъмаԓ пырнә панә ъә мән. Ъу чэмотанәԓ ъә вәйтәҳ. Әй ъу қутәԓнам ъә мән.

13. Ъә мән, мән, ӓнта, қӧв мӱвә, ӓнта ван мӱвә мән, қутәԓа ъә йӧвәт. Йӓқә йӧвәт, ъӑқа ԓивмаԓ-йәњъмаԓ пырнә, ъуким мӓт, панә ӑԓинтәҳ. Панә ъу чэмотанәԓ, ъу иминә пар[т]маԓ соҳит панә қуъңәԓа умәттәҳ. Әй ԓатнә атнә нӧқ ъи вӓрәҳԓәҳ, ӧнтәԓнә нӧмәқсәԓ: «Тәм ма мӓрә пә вӧйәмтөйәм. Тәм әйнам йӓқә қӧтәԓ». Нӧқ кӱч ымәԓ, кэмнам мәнтаҳә кӱч йәҳ, па тоҳийа па воккинтәԓ. Кәмән пәтәҳԓәм. Йӓқә ъи ԓӓң, тэми ԓӱк қуъңиԓнә ъиминт сорњәң ики тӧт ӑԓаԓ, ъуминт тэми ики тӧт ӑԓаԓ. Ъӑқа ъутәԓа ыԓә ӑԓинтәҳ панә. Ъӑқа аԓәң нӧқ ъи питҳән. Ъӑқа мӱв йәҳԓән, мӱв аңкиԓән њуԓа мәйиҳән. Ъуминт тысәԓԓи виъәп қө, ъуминт қӓтәԓԓи виъәп қө. Итпә ӓнта ъуњинат-йәминат вӓԓԓәҳән. Ъу пырәс ими ԓӱв пӑҳәԓ, мӱвәлиԓ ӓнта, тӧвә мәй. Йа ъи, өсә!

[5] Тасәң ъӧрас қө, тасәң Пэтәр, тасәң Морка[3]

1. Әй воҷнә ъӑқа Пэтәр вӓԓәԓ. Тасәң Пэтәр вӓԓәԓ, тасәң ъӧрас қө, тасәң Пэтәр. Ъу вӓԓтаԓнә-қоԓтаԓнә, ъу ким кэњар йоҳнам ԓәҳпиԓ атәм, ампәт тӓйаԓ, ванәԓта кэњар қө мәнәԓ қунтә, ампԓаԓ иԓ[ә] ӓсәԓ[ԓаԓ],

3 тасәң Пэтәр, тасәң Морка - двойное имя купца. Обычай давать человеку два имени у сургутских ханты сохранился до начала 21-го века (примечание редактора).

ампәтнә кэњар қө ъык њӓъәҳтәԓи. Ъу ким тасәң-вӓққәң, нэнам-қөнам ԓэйәԓтә киҷәԓ әнтэм.

Әй мәта ԓатнә ъу воҷнә вӓԓтаԓнә Воҷ-ԓөқ-пуҳәԓ-ԓөқ-пырәс-имиҳән-икиҳән ъӑқа пӑҳ тӧйҳән. Ъу пӑҳ тӧймин ъӑқа, ъуминт ныпэкнә... ныпэк ӧйаҳтәккән. Пӑҳ тӧймин пырнә, а Тӧрәм Қона тувәттән ъӑқа. Тӧрәм Қона туви. Ныпэк ӧйаҳтәҳ ъӑқа. «Ъи пырәс имиҳән-икиҳән пӑҳ ъи Пэтәр тасәң-вӓққәң қота ымәԓ, Пэтәр ӓви вәԓ».

2. Ъӑқа ъу, ӧттә, ъу йасәң қунтәҳԓәҳ, ъӧрас қө њӓвмиԓәԓ:

– Ъут мӱв йасәң? Ма, – йас[тәԓ], – киҷәм әнтэм, – йас[тәԓ], – Воҷ-ԓөқ-пуҳәԓ-ԓөқ-пырәс-имиҳән-икиҳән пӑҳнә тэм тысәм-вӑҳам тайтаҳә. Мӱв йасәң?

Ъӑқа Воҷ-ԓөқ-пуҳәԓ-ԓөқ-пырәс-имиҳән-икиҳән пӑҳ мӱв қӧв ӓнмәԓ, қӧв мӱв ӓнмәԓ, әй мәта ԓатнә, ъу вӓԓтаԓ ԓатнә, па қӓтԓә вӓрԓи сөҷәмтә ԓӧвитҳә йәҳ, қӧвәԓтә ԓӧвитҳә йәҳ.

3. Әй мәта ԓатнә ъӑқа, йӓңқтаԓ-мәнтаԓнә, Воҷ-ԓөқ-пуҳәԓ-ԓөқ-пырәс-имиҳән-икиҳән пӑҳ ӧт ӧйаҳтәҳ, пырәс ики ӧйаҳтәҳ, пырәс икәԓи. Ъу пырәс ики ӧйаҳтәмаԓ ъӑқа йәҳиԓәԓ:

– Воҷ-ԓөқ-пуҳәԓ-ԓөқ-пырәс-имиҳән-икиҳән пӑҳ! Нӱң мӱв қӧв ӓнәмԓән, әнәԓ қӧҳә йәҳән, нӱң қӧԓнам мәнԓән?

– Әй, – йастәԓ, – ма йӓнтәҳмин қӧвәтԓәԓәм.

– Ъӑқа йӓнтәҳмин қӧвәтԓәԓән, нӱң. Ма ъӑқа нӱңат ъиминт ныпэкат мәԓәм, нӱң, та, ӧттә, тэм ныпэкә тувә, панә ӧттә, тӧҳә мәйэ. Нӱң йаста, ӧттә, там тэм ныпэка қӓнҷмин, нӱң ԓӱв ӓвиԓ вәԓән, вӧңкә йәԓән.

Йа, ъӑқа, ъу тасәң ъӧрас қө Морка йӓқән әнтэм. Тӧҳә ъи йӧвәт, ъә ампәт әй сӧңнам нэвәрԓәт. Ъи ими йастәԓ:

– Қӧты йәҳән?

4. Ъу ныпәк тӧҳә мәйтәҳ, ъу иминам тӧҳә мәй, ъӑқа, ъу иминә ԓөңтәҳты, тэми ъу ныпәкнә тӧҳән қӓнҷмин, тӧҳа ъӑқа, ӧттә, тэм тасәң қө Морка қӓнҷәм ныпәк: «Ими, сорҳа ԓӓйҳа [ԓәйҳа], ма пәрҳи йӧвәттамнә – ӧттә – пори ԓиъата! Пори пәсан ымтытәҳ, вәритәҳ! Ъи қӓтәԓнә ма пәрҳи йӧвәтԓәм, ма пәрҳи йӧвәттам қӓтәԓнә нӱң пори уԓәңтәта! Воҷ-ԓөқ-пуҳәԓ-ԓөқ-пырәс-имиҳән-икиҳән пӑҳа ӓвимән тӧҳә омәтԓимән. Ма йӧвәттам ԓатнә ма пәсан вӓр ымәттаҳә, пори ымтаҳә».

5. Ъӑқа ъу ныпәк ъу мәйтәҳ. Ъу имиҳән-икиҳән пӑҳ тӧҳә мән. [Ими] йастәԓ:

– Нӱң мәна, ъу қӓтәԓнә тӓм кәнҷԓә.

Ъӑқа ъу имиҳән-икиҳән пӑҳ әй мәта қӓтәԓнә ъи кәнҷи:

– Ъӑқа йӱва! Упән ики тэм қӓтәԓ ъу йӧвәтԓ.

Пори уԓәңтаԓнә, панә тӧҳә ъи мән. Тӧҳәнә ъи ымәԓ, ъӑқа мәта мӓрә вӧԓи тасәң ъӧрас қө Морка ъэнә йӓқәнам ԓӓңаԓ.

– Тэми вәԓә мӱв ҷӱксәңкә питтәҳ? – Ими њӓвмиԓәԓ:

– Нӱң вәԓә, тӧҳәнә қӓнҷән, – њӓвмиԓәԓ, – ныпэк тәтты, тӧҳәнә

қӑнчән, там, ӧттә, ма йӧвәттам мӯр[т]нә пори-мәтали вәра, лиђата. Ма тэм йӧвәттам латнә пори пәсан сар омәттахә. Воч-лӧқ-пуҳәл-лӧқ-пырәс-имиҳән-икиҳән пӑҳа ӓвәмән тӧҳә омәтта.

6. Тасәӈ ђӧрас қө Морка њӑвмиләл:

– Ђут мӯв йасәӈ, нӯӈ қӧйаҳинә пиртә ӓвәмән тӧҳә мәта. Воч-лӧқ-пуҳәл-лӧқ-пырәс-имиҳән-икиҳән пӑҳа мәтаҳә қӧйаҳинә пирты.

– Кәш, ныпэкә тәтты, вәлә.

Ђу ныпэк лӯваты ђи мәйи, лӧӈәтта вӑртәҳ, чопәӈқа, лӯв қӑнчәм ныпэкәл. Әнтәм тоҳи әнтә тӓйал. Ђӑқа тыстәл, чәка пит. Ђу ымләт пори вӑртаҳә, панә ӓвил тӧҳә ђи умәттәҳ. Нӑмәқсәҳәл, мӯв ура вӑрләм. Нӑмәқсәҳәл, ђу мунт ура вӑрләм, ма ђӑқа ӧтләм, сар, Ӑнтәрап ђорәс тӧм пӓләкнә ӧт вӓлəл, Сӓвәр Войәҳ Қон вӓлəл. Ма тӧҳнам китләм, ђи имиҳән-икиҳән пӑҳ. Ма тӧҳәнам китләм. Қунтә пәрҳи әнтә йӧвәтл, тӧҳнам киттә йоҳ пәрҳи әнтә йӧвәтләт.

7. Йа ђи, тӧҳәнам ђи әй мәта латнә њӑвмиләл:

– Йа ђӑқа, вӧӈәм, – йастәл, – нӯӈ, ма ђу мәта, ӧттә, ма рӓпәта тӓйләм. Нӯӈ ӧләӈ мәнлән, ӧтнам йӑӈқилләң. Сӓвәр Войәҳ Қона йӑӈқила, панә Сӓвәр Войәҳ Қона йӑӈқлән, там ма тӧҳә йӓрмәм ӧтлам тӓйләм. Тәҳә тувила! Тӓм ђуминт урт тува, йаста, ман[ә] китә. Лӯв вулләл, мӯвәлит.

8. Йа-йа, тӧҳән[ә] пирты, панә ђи мән. ђи мәнталнә әй мәта латнә нӧмәқсәҳәл, қӧлнам мәнләм, китәйәм. Йа ђӑқа ђи мән, панә ђи суч, суч. Ђи мәнталнә әй мәта латнә ђи пырәс ики өс ӧйаҳтәтәҳ:

– Қӧлнам мәнлән? Қӧлнам китә?

– А ђәнә, ђәнә китәйәм, тасәӈ ђӧрас қө Пәтәрнә, ђу Сӓвәр Войәҳ Қона китәйәм.

– Йа-йа, ђи китә қунтә Ӑнтәрап-ђорәс қонәӈа мәна, – йастәл. – Ђи мәнлән, мәнлән, тӓм, ӧттә әй латнә ӧта йӧвәтлән. Әй мәта ӧт панә ал њӧвалтә. Әй мәта латнә там әнәл аӈкәллиӈкийа йӧвәтлән, нӧқ сорәм аӈкәла. Ђу аӈкәл ал њӧвалта, әй мӓчҳә мәна, әй мәтали-пә ал урәмта. Там ђи мәнлән, мәнлән, әй латнә ӧта йӧвәтлән, панә ђорәс қонәӈнә сорт ӓлал, йәмат әнәл сорт. Ђу сорт улты тӧҳпи мәна, сорт улты мәта урнам мәна, унчә, панә сарнам мәна. Ђу латнә ђи мәнлән, мәнлән, әймәта латнә там ђорәс унччә тоҳийа ђи йӧвәтлән. Тэм ђорәс улты әй рытәӈ қө йӑӈқиләл, тәҳпинам-тӓҳпинам мәнәл. Таҳпи йӧвәтл, тәҳпинам йӯл, тәҳпи йӧвәтл, таҳпинам мәнл, өс тәҳпинам. Тӧҳәнә әй сӧӈнам йӑӈқиләл, әй сӧӈнам йӑӈқиләл. Тӓм ђу қө тәҳпи йӧвәттә латнә, нӯӈ ӧта мәна, рыт сара лӓққәнта панә таҳпи унча. Луп-уч ал вәйа, кәрэк ал вәра!

– Йа-йа.

9. Ђи мән.

– Нӯӈ Сӓвәр Войәҳ Қона йӧвәтта латнә, – йастәл, – ђут ими вӓлəл, қӑнтәҳ имили. Ђу иминә њычи мәтә урнам пыҳәртәлә. Ђәнә, ђән. Ђу соҳит вәра.

Йа панә ђи мән. Сӓвәр Войәҳ Қоннам. Ђу мән, мән, чопәӈқа, әнәл аӈкәла йӧвәт. Ђи аӈкәл қонәӈа әй мӓчҳә суч, сарнам ђи мән, мән, ђӑқа әй латнә ӧта йӧвәт. «Ӧта йӧвәтмал латнә, – њӑвмиләл, – сорта йӧвәт, сорт улты әй мӓчҳә, сорт тӧҳпи унчәҳ».

10. Сорт тӧм пӓләка питмал латнә, ђӑқа Ӑнтәрап-ђорәс қонәӈнә әй латнә лэйләҳәл: тэм ђӑқа әй рытәӈ қө. Ђорәс улты йӑӈқиләл, тә[ҳә] ђәким тәҳпинам мәнәл, то[ҳә] ђәким тоҳпинам мәнәл. Тӧҳә йӧвәтмал латнә ђӑқа рыт сара лӓққинтәҳ панә таҳпинам мән. А лӯв ђӑқа таҳпи йӧвәтмал латнә, утнам ђи мән. Ђи мән, мән, мӯв ӑнта қӧвәпты мән, мӯв ӑнта ванәпты мән, әй латнә ђӑқа њир наӈк таләм лэка, њир қӧл таләм лэка ђи йӧвәт.

Тэм ђӑқа қота ђи йӧвәт, тэми ими тӧтты.

11. Ђи ими њӑвмил:

– Нӯӈ мӯвәли кәнччаҳә йӧвәттән? Тәҳә йӧвәттән, нӯӈ, – йастәл, – тәҳә йӧвәтма лилҹан әнтә мәнлән, – йастәл ђӑқа, – мустәмин, ӧттә… тэм мӯв вӓр пәтанә тәҳә йӧвәттән? Йа-йа. Ма нӯӈат ыл[ә] чәвиләм. Тӓм-пә нӯӈат ыл[ә] чәвитам – тӓм Сӓвәр Войәҳ Қон йӧвәттә латнә нӯӈ ал лӯваҳа, ђу соҳит арйали. Сӓвәр Войәҳ Қон йӧвәттә латнә нӯӈ ал лӯваҳа лӧват. Йа-йа, тӧҳәнә, тӧҳәнә. Әнтә лӯвата қунтә. Сӓвәр Войәҳ Қон йӧвәттә латнә нӯӈ ал лӯваҳа! Панә ђу Сӓвәр Войәҳ Қон йӧвәттә латнә ыл[ә] чәвиләм, тӓм тасәӈ ђӧрас қө Морканә пиртә мӯв йӓрәм тӓйал Сӓвәр Войәҳ Қоннә.

12. Сӓвәр Войәҳ Қон йӧвтәм латнә ыл[ә] чәвийи. Ђу пыритаҳә әнәл сортнә пирты мунт. «Тэм пырилта Сӓвәр Войәҳ Қон, мӯв мӓрәҳат ма тәҳнә ӧләм. Мӯв мӓрәҳат ман[ә] тәҳән чәкатәл». Әђә тӧҳнам мәнмал латнә аӈкәлнә әђә пирты: «Нӯӈ тӓм тӧҳа йӧвта, [йӧвәтта] латнә йастәлә, пырийа, ђит лӧват йәм вәра! Ма қӧлә мӧчә тәҳәнә љољәм. Вот йӑӈқтә соҳит па пӓләкнам па тӧрәҳтәләйәм». Ђорәс улты йӑӈқтә қөнә әђә мунт пирты, әђә њӑвмиләл: «Нӯӈ там ђи Сӓвәр Войәҳ Қона йӧвәтта латнә пырийа, ма қӧлә мӧчә тәҳәнә йӑӈқилләм. Итәл пә тәҳнам йӑӈқләм, қӓтәл пә тәҳнам йӑӈқләм, тӯләҳ пә тәҳнам йӑӈқләм, лӧӈәт пә тәҳнам йӑӈқләм».

– Йа-йа, ма тӓм, – йастәл, ђу ими йастәл, – пыритәләм. Йӧвәттал латнә нӯӈ ђу урта тӧҳә вӓрәнтәләм. Ђу пырнә там нӯӈат иләә ӓсәлләм, атнә войәмтәтал пырнә.

13. Йа, Сӓвәр Войәҳ Қон Ики ђӑқа ђи йӧвәт, њӑвмиләл:

– Қӑнтәқ қө ӓпәл, вәри њорәҳ ӓпәләли.

Ими йастәл:

– Әй йәҳән ђут, әсән ђут амп вӧсән, йӑӈқма мӓрә мӯв арит пытәраҳтән, ливән. Ђутла ӓпәлнә ивлә. Қӧйаҳи йәмнам йӧвәтл?

– Йа-йа, ђӑқа, – њӑвмиләл, – чопәӈқа, – Сӓвәр Войәҳ Қон иминам йастәл.

Йа ђӑқа панә Сӓвәр Войәҳ Қон ыл[ә] ӓлинт. Ими њӑвмиләл:

– Ъӑқа, – йастәԓ, – қӧв мӓрә вӓԓтамән йәҳ (лӯв ӓԓә қөԓәнтәҳ, сунтука умты мунт). Ким пӓләки ӓԓә қөԓәнтәҳәԓԓ.

14. Қөԓәнтәҳәԓԓ, иминә пырили.

– Ай, – йас[тәԓ], – ъумин вӓр вуԓәм, тәм вӓԓтамнә Ӑнтәрап ъорәс тӧм пӓләкнә аӈкәԓ љоъәԓ. Ъу аӈкәԓ вот мәта пӓләкнам тӧрәҳтәԓи тәҳпинам, тӧҳпинам тӧрәҳтәԓи,– йастәԓ. – Қөԓә йӧвәттаԓ ъән[ә] чәк вуԓ?

– Ө, – йас[тәҳәԓ], – ъә аӈкәԓ ъӑқа, – йас[тәԓ], – ъит қӧв унәԓта љоъ, ъи аӈкәԓ. Ъи аӈкәԓ, – йастәԓ, – қӧйаҳинә ылә пӓвԓәмли, ъу қө тӓм тасәӈ ъӧрас қө Морка иты ъу вӓԓәԓ, – йастәԓ. – Ъу тасәӈ ъӧрас қө Морка тысәԓ, вӓҳәԓ киӈъа өс тасәӈ қөҳә йәԓ. Йәм вӓҳ, сорњи вӓҳ тәм ыԓ[ә] пӓләкнә тӓйаԓ. Ъумин аӈкәԓ.

15. – А – йас[тәԓ], – йа-йа. Йа ъит, йа ъит. Өс әй тоҳәнә Ӑнтәрап-ъорәс қонәӈнә сорт ӓԓаԓ. Лӧӈәт пә, тӱԓәҳ, тӧт ӓԓаԓ. Тӱԓәҳ пә тӧт ӓԓаԓ. Ъу сорт ӓԓтаԓ, ъу қөԓә йӧвәттаԓ ъәԓ ӓԓаԓ.

– А, – йас[тәԓ], – ъә сорт, ъәт мыҷҷи ъи сорт, – њӓвмиԓәԓ, – ъәт мыҷҷи. Ъәт тасәӈ ъӧрас қө Морка ԓапәт кирип йәм вӓҳ, сорњи вӓҳ кирип нөқ њӓԓкәмтәтәм сорт. Ъи, – йастәԓ, – ъимин сорт. Ъи сорт, – йастәԓ, – қӧйаҳи тӧҳә йӧвәтԓ, сар, ъи сорт тӓм, – йастәԓ, – тасәӈ ъӧрас қө Морка ъи йәм вӓҳ, сорњи вӓҳ кирип кәм оҳәтԓ. Там ъи пырнә ъә сорт нык нӧрақәнтәԓ. Ъи ъумин сорт.

16. – Йа, ъу ъит, – йастәԓ, – өс әй тоҳә Ӑнтәрап ъорәс қонәӈнә. Ма, – йас[тәԓ], – ъумин вӓр вуԓәм, ъорәс улты әй қө йӓӈқиԓәԓ. Итәԓ пә йӓӈқаԓ, әъә ким ъорәс тӧм пӓләка мәнәԓ, тӧм пӓлка йӧвәтԓ, тәҳпинам йӱԓ, тәм пӓләка йӧвәтԓ, тӧм пӓләка мәнәԓ. Атәӈ йӓӈқаԓ, қӓтәԓ йӓӈқаԓ, тӱԓәҳ йӓӈқаԓ, лӧӈ йӓӈқаԓ, виҷә йӓӈқаԓ, виҷә йӓӈқиԓәԓ. Ъит қөԓә йӧвәттаԓ ъән[ә] йӓӈқаԓ? Тӧҳә ъәнә йӓӈқаԓ?

– А, – йастәԓ, – ъи ъумин вӓр, ъи тӓм, ъи қӧйаҳи тӓм йәмат пәткаҳԓәԓ. Тӓм ъу қө, ъу мәтаԓийа лупәԓ тӧҳә нӱртәптәԓтәҳ, ъу мәтаԓи панә ъу қө тӧҳә лӓққинтәԓ, љысәқәнтәԓ, ъу қө панә ъу ԓатнә ъи, иԓә ъи питәԓ. Ъит, – йас[тәԓ], – мыҷҷи, нӓмин памили. Ит тӓм, – йас[тәԓ], – айәԓта па қө тӧҳә омәтԓи, ъу мӓвәԓат.

– Йа-йа.

17. Йа, ъәт ъу йасәӈ, әйнам ъәт кӧтәԓа ъи пит, ъӑқа.

Панә ъӑқа кӧтәԓнам питәм панә Сӓвәр Войәҳ Қон войәмтәм пырнә панә ъу иминә сунтуки нык тыли, кәм ъә ӓсли. Ъу иминә кәм ӓсԓәмтәмаԓ әй пөчка иԓә пунҷи, қөԓәм курушка йәӈкат мәйи. Ъумин мәта йәӈкат мәйи панә ъу ким вӧккәӈкә-пәсәӈкә йәҳ. Панә ъӑқа ъи нӱрәҳтәҳ.

Ъә қӧвәԓ, қӧвәԓ, Ӑнтәрап-ъорәс қонәӈа йӧвәтмаԓ ԓатнә нӧмәқсәҳәԓ: «Лупа ӧԓәӈ әнтә лӱкәм. Ъимин йасәӈ қуԓәм». Ъӑқа ъәҳ йӧвәт тӧм пӓләки.

– Вәлә ъу! Сӓвәр Войәҳ Қон қӧԓнә йастәҳ?

– Сӓ-сӓр, мант тӧҳә тува, тӓм ъу пырнә нӱӈаты йастәԓәм.

Тӧҳә тув, тувмаԓ ԓатнә, тӧҳә тувмаԓ пырнә, утә киԓмаԓнә њӓвмиԓәԓ:

– Сӓр қөԓәнта, ма йастәԓәм. Та йа ъит ма мәнтам пырнә қӧйаҳи тәм йӧвәтԓ, лупә тӧҳә нӱртәмтә. Тӓм иԓә питԓән. Ъу қө нӱӈ рытәна ымәԓ. Ъумин вӓр ъит.

– Йа-йа, йәм ъи, – йастәԓ, – йәм йасәӈ тувән.

18. Йа ъӑқа ъу пырнә мән, ъә суч, ъә суч, Ӑнтәрап ъорәс қонәӈи, әй мәта ԓатнә ъи сорта ъи йӧвәт. Сорт тәми қӧнәԓ әнәԓ, ҷопәӈка, арийаԓәԓтәҳ. Сорт тӧм пӓләка виӈк, тәм пӓләка виӈк. Сорт њӓвмиԓәԓ:

– Вәлә мӱв йасәӈ?

– Йа-йа, ъумин йасәӈ, ӧтә, Сӓвәр Войәҳ Қон тӧҳәнә йастәҳ, қӧнә ԓәҳпинә йәм вӓҳ, сорњи вӓҳ ԓапәт кирип тӓйԓән. Ъу кирипԓа ҷӓмә кӱрәмнә кәм ыҳтыла. Тасәӈ ъӧрас қө Морка кирипәт. Ъу кирип кәм оҳәттә ԓатнә, – йастәҳ, – нык нӧрақинтԓән.

– Кәш ъут, иҷәк тӧрәм, ай вӓр, ма ит кәм оҳәтԓәԓам.

– Ыҳтыла, ыҳтыла, йа, кәм ыҳтыла! Кирипәт ма вәԓԓам, – йастәԓ, –, мантәм пиртәм кирипәт.

Ъӑқа сортлиӈки кӱԓәсԓәҳ, кӱԓәсԓәҳ, әй мәта ԓатнә әй кирип пӓтәқәнтәҳ. Тӧҳәнә нӓрипәҳ, нӓрипәҳ, ԓапәт кирип әйнам кәм оҳәтԓаԓ. Сортлиӈки ныкнам әй пыч нӧрақинтәҳ. Ъорәс йәӈкнам ӓԓә вуйи. Ъутәӈ кӧԓат њӓвмиԓәҳ:

– Пасипа вӓԓа!

19. Ъу кирипәт кәм оҳәтмаԓ пырнә рөпәтԓәтә қө кирипәт нык лӱкәмтәтәҳ, панә ъи мәнәт. Лӱв сар кирипа љоъ [љуъ], өққуйә мӓвәԓҳә. Ъу мәнтаԓнә ъӑқа ъу мәта аӈкәԓ ҷӓмәҳа йӧвәтмаԓ ԓатнә йастәԓ:

– Утә киԓитәҳ!

Йоҳ кирипәты утә киԓәт, ъу аӈкәԓ њӓвмиԓәԓ:

– Вәлә, мӱв йасәӈ тӧҳәнам суҷманнә?

Сӱй пә әнтә вӓрәԓ, мӓҷҳә тӧҳнам мән. Мәнтаԓ соҳит аӈкәԓ тәԓ лӱкәмтәтәҳ, аӈкәԓ әй пыч ылә роҳимтәҳ. Ъу аӈкәԓ ыԓ ъи роҳимтәҳ, аӈкәԓ ыԓпинә тәми йәм вӓҳ, сорњи вӓҳ. Рөпәтԓәтә йоҳәԓаԓ кирипнә пиртԓаԓ, йәм вӓҳ, сорњи вӓҳ нык ԓиԓта. Кирип ъи ԓиԓтәԓ, ԓиԓтәԓ. Ъи ԓапәт кирип йәӈк лӓрԓаԓ мӧҷа иԓты ԓиԓтат. Ъи мән ъорәс қонәӈа.

20. Әй ъу тасәӈ ъӧрас қө Морка ләйԓәҳәԓ:

– Иҷәк пәтә кирипәт ъи йӧвәт [йӧвтәт], ԓапәт кирип, әйнам ӓԓә қӧтԓәҳсәԓәт. Ъит мӱв сир кирипәт? Әнтә ъит ма мӓқи сорт нөқ њӓԓкәмтәм ԓапәт кирипәм. Әй йәҳән ъут, әсән ъут амп, – йас[тәԓ], – ма ъи вӧӈәԓәм ъәнә ъи лӓйәҳ, – йастәԓ. – Ъәт, – йас[тәԓ], – вӓԓәм пәтам ма қутәм ъи ымԓәтәҳ. Тысәм-вӓҳәм ъи вәйтәҳ.

А, ъӑқа, лӱв йастәмаԓ соҳит кирип тӓԓнә мӱв љаъ қө әнтә тӓйаԓ, рөпәтԓәтә қө әнтә тӓйаԓ. Утә ъи киԓәт. Тасәӈ ъӧрас қө өҳԓа пә кӱч лӱкиԓәԓ, қӧты йәԓ.

21. Панә, ѣӑӄа, ѣи ымәԓ, ѣу воҷа-пуҳәԓа-па ѣу Воҷ-лӧ̆ӄ-пуҳәԓ-лӧ̆ӄ-пырәс-имиҳән-икиҳән пӑҳ. Йәҳәԓ-аӈкиҳәԓ ӄуъӈәԓа туӄӄәԓ, тасәӈ ѣӧ̆рас ӄө Морка мэстаҳа умәтҳән. Тасәӈ ѣӧ̆рас ӄө Морка иминат мәта ӄуԓәӈ-йәӈк пар аԓтә йокӄә арйаԓиҳән. Ѣу йәмиԓ-ѣуњиԓнат итпә вӑԓԓәт. Всё.

[6] Ӑвәс ӧ̆рт

1. Әй мәта ԓатнә тасәӈ ӄө вӧ̆ԓ. Ѣу тасәӈ ӄө вӑԓтаԓнә, ӑнта мӱ̆в ӄӧ̆вли вӑԓтә мӱ̆в тасәӈ ӄө, ӑнта мӱ̆в ванли вӑԓтә тасәӈ ӄө, йәмат тасәӈ ӄө, йәмат ар вэԓи тӑйаԓ. Ар мәта ѣӧ̆рас вэԓи тӑйаԓ. Панә әй рөпитԓәтә ӄө пәрили тӑйаԓ. Ѣу рөпитԓәтә ӄө… кэњар мәта рөпитԓәтә ӄө пәрили тӑйаԓ. Тэм мәта вӑԓтаԓнә, ӑнта ӄӧ̆вли мӱ̆в вӑԓтаԓҳә йәҳ, ванли вӑԓтаԓҳә йәҳ, әй ԓатнә рөпитԓәтә ӄуйәԓ ӑвәԓ пәтәҳә омәстаҳә йәҳ, ӑвәԓ ԓәҳпинә сӱ̆й вӑрԓәҳ йәҳ.

2. Әй мәта ԓатнә ѣу тасәӈ ӄуйәԓнә пыриԓи:

– Рөпитԓәтә ӄуйәм, мӱ̆в манә атәм мәта урнә тӑйиԓԓө? Мӱ̆в ԓитӧ̆тат-ӄуԓат әнтә ԓапәтԓө? Мӱ̆вәԓийи ҷаљҳә йәҳән? – њӑвмиԓ.

– Нӱ̆ӈнә, – йастәԓ, – войәҳԓәмин пә әнтә тӑйԓөйәм, – йастәԓ, – ԓитӧ̆тат-ӄуԓат пә ԓапәтԓөйәм. Ма әнтә пә ҷаљҳә йәҳәм, әнтә пә пыттаҳә пә йәҳәм, – њӑвмиԓ тӑм. – Нӓма ӄӧ̆в пә әнтә, амп ѣи ӄӧ̆рәҳтәԓ, – йастәԓ, – ӑвәс љаљ ѣи йӧ̆вәтԓ, – йастәԓ, – панә ӑвәс љаљ нӱ̆ӈат вӑԓтаҳә йӧ̆вәтԓ, – йастәԓ. – Нӓма ӑвәс љаљ ѣи пә кәԓәмтәԓ,– йастәԓ. – Ӑвәс љаљ кәԓәмтәтә ԓатнә, ӑвәс љаљ тәҳә йӧ̆вәттә ԓатнә, ӑвәс ӧ̆рт нӱ̆ӈаты сөҷәԓ. Панә њӑвмәԓ, нӱ̆ӈат вӑԓтаӈ кӧ̆ԓат сөҷәԓ. Панә нӱ̆ӈат вӑԓта йәтаԓ ԓатнә, нӱ̆ӈ тӑм йаста: «Сар мант аԓ вәԓа! Оԓәӈ ԓатнә ӄӑѣа ма рөпитԓәтә ӄуйәм вәԓа! Ѣу пырнә нӱ̆ӈ тӑм мант вәԓа!» Нӱ̆ӈ там оԓәӈ ԓатнә мантэм пиртэ, мант ԓӱ̆в вӑԓәԓ. Ѣу пырнә тӑм ма њиҷи мәта ур тӑйԓәм.

3. Тӧ̆п ай кӧ̆ԓ њӑвәмҳән, тӧ̆п тәрәмҳән, панә ѣӑӄа амп ѣи ӄӧ̆рәҳтәҳ. Амп ӄӧ̆рәҳтәҳ, панә ӑвәс љаљ пан пә ѣә ѣи соҳәԓтәтәҳ. Ӑвәс љаљ ѣә соҳәԓтәмаԓ панә ѣӑӄа пан пә ӑвәс ӧ̆рт ѣӑӄа ѣу тасәӈ ӄуйа ѣи суҷәм. Мәта сар ӄуйа вӑԓтаӈ кӧ̆ԓат кӧ̆ҷҳиԓнат суҷәм. Кӧ̆ҷҳиԓ аԓәмаԓ ԓатнә, тасәӈ ӄө њӑвмәԓ:

– Сар мант аԓ вәԓа! Оԓәӈ ԓатнә рөпитԓәтә куйәма мәна, вәԓэ! Ѣу пырнә нӱ̆ӈ мант вәԓа!

Панә ѣу рөпитԓәтә ӄө пәрили ӑвәԓ ԓәҳпинә омәсԓ, панә ѣи рөпитԓәтә ӄө пәрили, ѣӑӄа кэњар ӄө пәрили ӑвәԓ сурийи ыԓә кӧ̆сиптәҳ, рөӄсӧ̆вәԓи. Панә кӱ̆тпаԓи ҷөпҳә сӓврәмәԓ. Әнта, сапәԓ ԓӧ̆вәԓ сӓврәмтәҳ. Сапәԓ ԓӧ̆в ыԓә кӧ̆рәҳмаԓ ԓатнә, сапәԓ ԓӧ̆вәԓ тәт рәккән, сапәԓ ԓӧ̆в өс нӧ̆ӄ ԓӑӄӄинтәҳ. Тӑԓәӈ ӄө мӑҳәԓнат нӧ̆ӄ љуљәмтәҳ. Кимәтҳә сӓврәмаԓ ԓатнә, өв ԓӧ̆вәԓ өс ыԓә кӧ̆рәҳ, өс нӧ̆ӄ рәкныԓәҳ. Ӄуԓмәтҳә сӓврәмаԓ ԓатнә, панә ѣу сапәԓ ԓӧ̆вәԓ өс нӧ̆ӄ рәккән. Ӄуԓмәтҳә сӓврәмаԓ ԓатнә, сапәԓ ԓӧ̆вәԓ өс сӓврәмаԓ ԓатнә, панә ѣӑӄа ѣу кэњар ӄө өв ԓӧ̆вәԓ өс вӑԓәм тоҳиԓа рәккән.

4. Панә ѣу кэњар ӄө пәри ѣӑӄа рөпитԓәтә ӄө пәри ѣӑӄа ӑвԓа кӱ̆рмимтәҳәԓ, тӱ̆вәт кӱ̆ҷәм, ԓайәм өв пәрили иԓмәҳтәҳ. Панә ѣи виккәтәҳ, йастәԓ:

– Әнәԓ кӱ̆р пиӈән ѣи сӓвәрԓэм! Әнәԓ кӱ̆р пиӈән ѣи сӓвәрԓэм! – йастәԓ ѣӑӄа.

Ӑвәс ӧ̆рт йастәԓ тӧ̆ва:

– Ѣи ԓӧ̆вәт йәм вәра, әнәԓ кӱ̆р пиӈәм аԓ сәҳрэ! Әнәԓ кӱ̆р пиӈәм аԓ сәҳрэ! Мӱ̆в арәт тас-вӑҳ ӧ̆йаҳтәԓәм, ѣу аритат нӱ̆ӈат мәԓәм, – йастәԓ. – Ӄөԓәм йӓӈк кӓԓәӈ пуԓԓәм, вэԓәӈ ӑвԓам ѣэнә нӱ̆ӈаты мәԓәм.

Ѣӑӄа ӑвәс ӧ̆рт ӄӧ̆нтҳә ѣи вәйҳантәҳ. Ѣу кэњар ӄө пәрили њӑвмәԓ:

– Әй мәтԓи пә мантэм әнтә мосәԓ. Ма нӱ̆ӈат ӑԓә њуԓтыптәԓәм.

Панә ӑԓә ѣи њуԓтыптәтәҳ. Йастәԓ:

– Нәӈ өс тәҳнам љаљҳә йӱ̆ԓтәҳ ӄунтә, ѣорәс унҷҷин ԓатнә, амп сыҳәмтә әй мәтԓи пә аԓ ӄыйәмтәԓ. Ѣорәснә әйнам йәӈка мәнытәҳ.

Ѣи моњъ ѣи тәрәм.

[7] Сӓмԓәҳ-пәԓԓәҳ пырәс икиҳән-имиҳән

1. Әй мәта ԓатнә ими ӄоԓәҳсаҳән вӑԓԓәҳән. Ѣу ими ӄоԓәҳсаҳән вӑԓтын, ѣӑӄа, ӄыԓҳәԓ ӄуԓ-войәҳ кәнҷҷә ԓӧ̆вәтҳә-ӄӧ̆ԓҳә йәҳ. Ѣӑӄа сәҳ пӧ̆н тӑйԓәҳән. Ѣу ӄыԓҳәԓ ѣӑӄа сәҳ пӧ̆н љоъәԓәмин йӓӈӄиԓәԓ. Сәҳ пӧ̆н љоъәԓтыннә, ӓнәмта пӧ̆нҷҷә ӄө, мӱ̆в ӄӧ̆в ӓнмәԓ, ѣи йӓӈӄтаԓнә ими ӄурњаҳԓәҳәԓәԓ, ӄыԓҳәԓ ѣӑӄа әнәԓ ӄөҳә йәҳ. Ӓнәмта пӧ̆нҷҷә ӄө, мӱ̆в ӄӧ̆в ӓнмәԓ. Ѣэԓиԓта-тоԓиԓта мӑвԓәмтәтә ԓӧ̆вәтҳә йәҳ.

2. Әй мәта ԓатнә имиԓ њӑвмиԓәԓ:

– Ѣи сәҳ пӧ̆нымәны ыԓә вӑԓтә пӓԓәкнам аԓ мәна ԓӧ̆вәт! Ѣи сәҳ пӧ̆нымәны ыԓә вӑԓтә пӓԓәкнам йӑвән соҳит әнтә мустәԓ. Ыԓ пӓԓәкнам аԓ мәна, ԓӧ̆вәт, – имиԓ ԓӱ̆ватынам њӑвмиԓәԓ.

– Тӧ̆ҳәнә, тӧ̆ҳәнә, әнтә мустәԓ ӄунтә, әнтә, ма мӱ̆ват мәнԓәм.

3. Йа тэм мәта вӑԓтаԓнә ӧ̆нтәԓнә нӧ̆мәӄсәҳәԓ, сәҳ пӧ̆н љоъъә йӓӈӄиԓтаԓнә: «Ԓӱ̆в ӑнта имэм (йәм мәта тоҳи вӑԓәԓ) ѣэнә њӑвәмтаԓнә ԓӱ̆в ман[т] мӱ̆в вӓр пәтан әнтә ӓсәԓԓ. Ӑнта йәм мәта Ӄуԓәӈ-Войәҳ Ӄон тоҳи вӑԓәԓ, йәм мәта войәҳ-ӄуԓ вӑԓтә тоҳи, ма ивәԓтәм ӄӑњитәԓ. Ѣу вӓр пәтан мантэм йастәԓ. Сӓ-сӓр, – тэм мәта ӄӑтәԓ нӧ̆мәӄсәҳәԓ, – сӓр ма ѣу пӓԓәкнам йӑӈӄиԓԓәм. Йәмнам мӱ̆вәԓи ма ивәԓтәм ӄӑњитәԓ. Ѣӑӄа аӈкэнөш имэм ма ивәԓтәм ӄӑњитәҳәԓта ҷӱ̆ксәмәҳ, ма ѣу пӓԓәкнам йӑӈӄԓәм».

4. Панә ѣӑӄа ѣу пӓԓәкнам ѣи мән. Ѣу пӓԓәкнам сәҳ пӧ̆н љоъъа мән. Ѣу сәҳ пӧ̆н љоъъа мәнмаԓ: «Сӓр ѣӑӄа пӧ̆нам пәрҳинам љоъԓәм. Сӓр ит ѣу пӓԓәкнам йӑӈӄԓәм, ыԓ пӓԓәкнам йӑӈӄԓәм, имэм йастәм пӓԓәкнам».

5. Йа ѣӑӄа ӑнта, мӱ̆в ӄӧ̆вәпты мән, ӑнта мӱ̆в ванәпты мән, ҷәкәпә ӄӧ̆вәт әнтэм вӑԓәԓ, ѣӑӄа тэми ԓэйәԓԓ, ӄот тӧ̆тты омәсԓ. Тэми әй ӄот,

йәмат оԓӄасҳә йәҳәм ӄот, њир наӈкәт таԓәм ӄот. Тэми йәмат оԓӄасҳә йәҳәм, роӄәнта ӄот кима йәҳ. Оԓӄас ӄот тэми тӧ̆т омәсԓ. Тэми ԓэйԓәҳәԓ ђӑӄа, най мулэм, мәтә пәрӈәли ӑтәԓ.

6. Ђӑӄа кӱ̆рњаҳԓәҳ, өвпи њађәләккә йӑӄә ђи пунҷәҳ, өвпи њађәләккә пунҷәҳ, йӑӄәнам кӱ̆ҷ иӈԓаҳтәҳ, тэми йӑӄән утә оԓәӈнә имиҳән-икиҳән ӑԓԓәҳән. Тэми йәмат сӓмҳәԓ кәԓасҳә йәҳәм имиҳән-икиҳән утә оԓәӈнә, ӄот йӓҷәнә тэми тӧ̆т ӑԓԓәҳән. Ђӑӄа њађәләккә өвпи кӧтәԓнат пунҷәҳ, әй кӧтәԓнат тӑвәртәҳ. Ҷуҷ өвтыйа њађәләккә ыԓ ымәԓ. Ӄӑђа, ӄӧ̆ты йәҳиԓәҳән? Тэми вӓр кӱ̆ҷ арйаԓта йәҳ, ԓӱ̆ват әнтә вутын ӄӧ̆расәп. Әй мәта ӄуйнә пә әнтә вутаԓ ӄӧ̆расәп.

7. Њуԓ ԓӑӄипәԓԓәҳән, имиҳән-икиҳән усипәԓԓәҳән.

– Тэми ӧ̆ԓәӈ ӄӑтәԓ йӓҷәҳә йәҳ, ими? – њӑвмиԓәԓ.

Ими њӑвмиԓәԓ:

– Ђӑӄа, ӄӑтәԓ йӓҷәҳә йәҳ.

Ики њӑвмиԓәԓ:

– Нӱ̆ӈ, ими, ԓита йәҳән?

– Ђӑӄа ԓита йәҳмам сэђәԓ, – ими њӑвмиԓәԓ. – Ђӑӄа наркасԓәԓмән тӧ̆ҳән ӄунтә.

Ђӑӄа ики њӑвмиԓәԓ:

– Өӈӄйуҳ ђӑвләка вәђимтэ ђӑӄа!

Өӈӄйуҳ ђӑвләк иминә вәђимты, ики њӑвмиԓәԓ:

– Йа, ӑӈтәпа нӧ̆ӄнам ӄот тӧ̆йнам! Ма наркасԓәԓәм, – ђӑӄа ики наркасԓәта ђи йәҳ. – Мӱ̆вәԓи тыԓмән ђӑӄа вутан? Ӄөԓәм оԓи ӄор воҳԓәмән.

Ђӑӄа ики наркасԓәта ђи йәҳ:

Ӄөԓәм оԓи-йа
вэԓи ӄор-а,
тәҳә рӧ̆мәса-а,
тәҳә ӄӧ̆мәса-а!

8. Ђӑӄа мӱ̆в ђәттыӈ-пәԓәӈ пӓвәттә лэви, мӱ̆в вотәӈ-пәԓәӈ пӓвәттә лэви, тэми ики наркасԓәтән кэм ӄот ӄӧ̆ны иӈԓәҳԓәҳәԓ. Тэми ӄор мӱ̆в тарәм вотнә, мӱ̆в тарәм ӄумпәтнә, тэми ӄот ӄӧ̆н йӓҷәнам аԓә таԓԓи наркасйуҳнә.

– Ӄөԓәм оԓи, – йас[тәԓ], – вэԓи ӄор тәҳә ромәса, тәҳә ӄӧ̆мәса.

Әй ванҳәнам йӱ̆тә соҳит ӄот ӄӧ̆н йӓҷәнам ӑӈтәпнә әй пыҷ ӄӓләӄинты. Ђи ӑӈтәп иминә вәйи, ӄот пӓԓә йӓҷәнә имиҳән-икиҳән ђӑӄа ӄор ӄӧ̆ртә йӑӄән ђи ҷӱ̆ксәмҳән.

9. Ԓӱ̆в омәсԓ, тӧ̆ҳнам ԓэйәԓԓ. Ђӑӄа ђи омәстаԓнә тӧ̆ҳнам ԓэйәԓԓ, ԓӱ̆ват әнтә вутын ӄӧ̆расәп. Ими пиртымты өӈӄйуҳ ђӑвләк вәђимтәта, ђу ԓапәт пәԓӈәп, ӄут пәԓӈәп әнәԓ сор, ђӑӄа ђу ӄор њамрәҳән тӧ̆ҳә нык ђи мӧ̆ԓи.

10. Тэм аӈкэнөш, ԓэйәԓԓ, ӄор йәмат вӧ̆йәӈ ӄор, йа пут кэвәртәнә йаӈк вӓрта ӄө ђи ҷӱ̆ксәмәҳ. Пут утә ђи вәйи ђӑӄа, ԓита йӑӄән ђи ҷӱ̆ксәмҳән

вӓԓә йӓҷәнә. Ђӑӄа ими ӄоԓәҳ йаӈк вӓр, панә вӧ̆йәӈ њӑвит әйнам йаӈка ђи кӓртәԓаԓ. Йаӈкәԓ тӓкәнта кӓртәтәҳ. Ђутәԓнат өс ԓӱ̆в ԓив. Ԓӱ̆вә ԓита ымәԓ. Ђӑӄа ђутәԓнат ӄоҷәм йәӈкәԓ уҷнат әйнам йињђәҳтәтән. Ԓӱ̆впә ӄоҷәм йәӈк йињђ.

11. Йа ђӑӄа ӄоҷәм йәӈк йињђмин пырнә ики њӑвмиԓәԓ иминам:

– Вәԓэ, нӱ̆ӈ ӓвԓән?

Ими њӑвмиԓәԓ:

– Әнтә ӄӧ̆ԓат ӓвԓәм, ма әђә әнтә ӓвԓәм. Әнтә ӄӧ̆ԓнә ђит мин әсәккә йәҳминнә ар ԓита ӄӧ̆ԓат йәҳмән? Мӑӄи мин ма тӧ̆м ӓвәԓтә вӓр тӧ̆ймән. Ӄӧ̆ԓнә мин ђит ђэнә йәҳмән?

– Сӓ-сӓр, ђӑӄа ӄӧ̆ԓтаҳәԓ ӄөԓәм оԓи кӱ̆рәӈ войәҳ воҳԓәмән. Ӄөԓәм оԓи њӧ̆в воҳԓәм. Мӱ̆в ӱ̆рәккәнам ӄӧ̆ԓат ђэнә йәҳмән?

12. Арйӓԓтәтәҳ, ԓӱ̆ват әйнам әнтә вутын ӄӧ̆расәп. Ђӑӄа кэмнам мәнтаҳә ђи йәҳ, ики аҳән њӑлҷәҳты.

– Вәԓэ, ими, нӱ̆ӈ ма иҳнәм мӱ̆ват њӑлҷәҳтэ?

Ими њӑвмиԓәԓ:

– Ӄунтә ма нӱ̆ӈ иҳнән њӑлҷәҳтәм?

Ђу вӓр ай вӑԓмаԓҳә питәм пырнә ԓӱ̆внә ими аҳән њӑлҷәҳты.

– Вәԓэ, ики, нӱ̆ӈ ма иҳнәм мӱ̆ват њӑлҷәҳтэ? – йоӄӄән љэвәтта ђи питҳән.

– Мунт йастәԓән, нӱ̆ӈ ма иҳнәм мӱ̆ват њӑлҷиҳтэ. Ит өс нӱ̆ӈ ма иҳнәм њӑлҷәҳтэ.

13. Ђутә ԓат йиӈкәԓ катәԓмин њађәләккә әй кӧтәԓнат өвпи пунҷәҳ, әй кӧтәԓнат өвпи лиӈктәҳ. Ђутԓат итпә мән. «Аӈкэнөш, имэм ещё њӑвмиԓәԓ, ђэнам аԓ мәна! Йәм мәта тоҳи ԓӱ̆в нымән ђәт ӄӓњитәтаԓ тоҳи! Ӄӧ̆ԓтаҳәԓ сӓр әнәԓҷәк йаӈк вӓрԓәм! Мунт йастәԓ, ӄөԓәм оԓи кӱ̆рәӈ войәҳ воҳԓәм. Йа ђӑӄа йӑӄәнам мәнԓәм. Мӱ̆в аӈкэнөш сәҳ пӧ̆н, њӑвэм ђи тувәм».

14. Мӱ̆в тоҳи сәҳ пӧ̆н љођђа! Пӧ̆нәԓ пә әнтә љуђђәҳ. Њӑви ђи тув, йӑӄәнам мән. Йӑӄә йӧвәтмаԓа вәԓэ ђиминт њӑви йаӈк тув.

– Сәҳ пӧ̆н љођђа йӑӈкма ӄӧ̆в мәтә мӓри йӑӈӄән. Вәԓэ ђит өс мӱ̆вԓи тувән? – имиԓ йастәԓ.

– Ђӑӄа ԓива, ԓива, ԓива, ԓӑӈӄԓәҳ-сӱ̆йԓәҳ!

– Ма вәԓэ нӱ̆ӈаты йастәм, ӄӧ̆та мәта тоҳәтнә әнтә йӑӈӄԓән, – имиԓ њӑвмиԓәԓ. – Аӈкэнөшлиӈки, тӧ̆ҳә йәԓәҳ урәт аԓ вӓрәнта! Нӱ̆ӈ ӄӧ̆ԓнам йӑӈӄԓән? Нӱ̆ӈ нӑмәӄсәҳәԓән, йәм мәта ӧ̆тәт ђәт вӑԓԓәт? Нӱ̆ӈ йәҳԓа-йоҳԓа ԓивәм ӧ̆тәт ђәт вӑԓԓәт. Нӱ̆ӈ әнтә йа тӧ̆ҳнам йӑӈӄԓән? – имиԓ аԓә өв пӓләк кӱ̆нҷиԓәԓ. – Тэми ӄӧ̆ты йәҳән? Нӱ̆ӈат ђи ԓӧ̆витҳә ӓнәмтәм. Нӱ̆ӈат ђитәтнә ԓитә тоҳи кәнҷԓән. Ђит вәԓэ йәҳԓа-йоҳԓа ђи лэки мәнәт. Нӱ̆ӈ ӄӧ̆йанә [ӄӧ̆йаҳинә] ђэнам йӑӈӄта партԓө?

– Кэш, әй ӄӧ̆ԓаттынам пә әнтә йӑӈӄәм, тӧ̆ҳә ԓива, вӧ̆йәӈ њӑви ԓива!

15. Имиԓ қӧты йәԓ? Тӧҳә њӑви ԓитаҳә ӵӱксәмәҳ. Қӧты пә йәԓ. Ђуминт пыр аԓәӈ ђӑқа, вӑнӵана-пӧӵана қӑтәԓ нӧк қӧтәԓ, имиԓ йастәԓ:

– Нӱӈ қӧԓнам?

– Ма ђӑқа сәҳ пӧнам љођђа йӑӈкԓәм тэм қӑтәԓ.

Имиԓ йастәԓ:

– Нӱӈ ђӑқа йәмнам қӧтта аԓ йӑӈқа! Тӧҳә сәҳ пӧна љуђа, панә тәҳә пәрҳинам йӱва!

16. Ђӑқа өс мәта аӈкэнөш! Сәҳ пӧн љођђә, сәҳ пӧнәԓа йӧвәтмаԓа, әй мӧӵҳа, панә мәнтаԓ соҳит йаӈк йуҳ ӓвәт, па әй мӓӵҳә йаӈк вӓр, әнәԓӵәк йаӈк.

Тӧҳә йӑқә йӧвәт, әй кӧтәԓнат өвпи пунӵәҳ, әй кӧтәԓнат өвпи тӓвәртәҳ. Мунт вәԓэ вӓр ӧнәԓтәҳ! Мӱв ԓатнә наркасԓәԓәҳән, тӧҳә ӵуӵ өвтыйа ымәԓ. Тэми әй ԓатнә усиԓтаҳән, вӓр кӱӵ арийӓԓ, тэми, ԓӱват әйнам әнтә вутын қӧрасәп. Йәмат њӧԓԓәҳ-сӓмԓәҳ, әсэккә йәҳәм имиҳән-икиҳән.

17. Вәԓэ ики усиԓ:

– Ими, нӱӈ ԓита йәҳән? – йастәԓ.

– Йәҳәм, ђӑқа, ԓита.

Ики йастәԓ:

– Мампә ђӑқа йәмат йәҳәм ԓита, моԓқӑтәԓ мӱв ура ђит йәҳмән, әсэккә пар йәҳмиманам. Ђит мӱв аӈкэнөш урнә ђэнә ђит йәҳмән. Қөԓәм оԓи қор ԓивмән, панә әйнам әнтә ӓвәԓмән. Әсэккә йәтә қө пә арпә ԓиԓ. Ђиминт мәта вӓр пә әнтә тӧймән. Ђӑқа тэм қӑтәԓ қөԓәм оԓи њӧв воҳԓәмән, қөԓәм оԓи кӱрәӈ войәҳ. Ими, өӈқйуҳ ђӓвԓәк вәђимтэ!

Ими өӈқйуҳ ђӓвԓәк вәђимтәҳ.

– Ӓӈтәп китԓэ қот қӧннам!

Иминә китԓи қот қӧннам. Ики наркасԓәԓ:

Қөԓәм оԓи-йа
сурты њӧв,
тәҳә рӧмәса-а,
тәҳә қӧмәса-а!

18. Тэми ԓэйәԓԓ: вотәӈ-пәԓәӈ пӓвәттә ԓэви, ђәтәӈ-пәԓәӈ пӓвәттә ԓэви қөԓәм оԓи сурты њӧв, қөԓәм оԓи кӱрәӈ войәҳ тӧп әнтә ӵӓӈкԓәм ԓатҳә йәҳәм кӱрәӈ войәҳ, тӧт ԓэҳәԓтәԓи. Мӱв тарәм вотнә туԓи, мӱв тарәм қумпәтнә туԓи. Имиҳән-икиҳән қот тӧй йӓӵәнам әй сӧӈнам туԓи. Ђӑқа қот қӧн йӓӵәнә ӓӈтәп йӓӵәҳа йәҳмаԓ ԓатнә әй пыӵ нӧрақинты. Әйпә тӧт нәрәмтәҳәԓ, қот вӓԓә йӓӵәнә әй пуш тӧт ԓӓрәмты. Панә пә ђӑқа тӧт имиҳән икиҳән қӧрантәта йәккән, ӵӱксәмҳән.

Ђӑқа, моԓқӑтәԓ вәԓэ вӓр ђи арийаԓәҳ, имиҳән-икиҳән сӓмҳәԓ әнтә тӓйԓәҳән. Ԓӱв пә ӵӱксәмәҳ қӧрантәта. Ԓӱв пә кӧт-кӱр катԓәмтәԓ.

19. Ики њӓвмиԓәԓ:

– Ԓапәт пәԓӈәп, қут пәԓӈәп әнәԓ сор нык ыҳтэ!

Ђу қөԓәм оԓи кӱрәӈ войәҳ сурты њӧв ԓапәт пәԓӈәп, қут пәԓӈәп әнәԓ сора әйнам нык мӧԓи. Мунт вәԓэ йаӈк тӧт ԓиђатәҳ, вӓр. Ђу кӱрәӈ войәҳ утә ԓатмаԓ панә имиҳән-икиҳән ԓита йәҳмаԓ анәҳ кӱтәпа тӧҳә ымәԓ, мустәм соҳит.

Имиҳән-икиҳәннә кӧтәт-кӱрәт аԓ рӓмқәмтәԓи. Ђӑқа ԓӱвнә ђу вӧйәӈ њӓвит ђи йаӈка тӧҳә әйнам ђи, ђу пәттынтат. Йаӈк тӓкәнта пәттынты. Ԓӱв пә тыԓ-тӧԓ соҳит. Ђи ԓив, ԓив, қоӵәм йәӈкәԓ суӈқәԓнат әйнам ԓивиԓ. Имиҳән-икиҳән өс қоӵәм йәӈк йиӈђҳән, ԓӱв пә қоӵәм йәӈк йиӈђ.

20. Ливмиԓ пырнә ики њӓвмиԓәԓ:

– Вәԓэ, ими нӱӈ ӓвԓән?

Ими њӓвмиԓ:

– Әнтә қӧԓат ӓвԓәм.

– Әнтә ђит қӧԓнә, – ики йастәԓ, – мампә әнтә қӧԓат ӓвԓәм. Моқиҳә киӈђа ԓивпәсәӈкә қӧԓат йәҳмән. Моқи матәм мин кӱрәӈ войәҳ ԓивмин мустәмин ӓвԓәмән. Қӧԓнә мӱв урнә ђит ԓивпәсәӈкә қӧԓат йәҳмән? Ԓӱв ӑнта вәс ар ԓита қӧԓат йәҳмән. Қӧԓтаҳәԓ қөԓәм оԓи пупи воҳԓәмән. Ђут йа ђӑқа тӧҳа ӓвԓәмән, вӧйәӈ-ԓантәӈ войәҳ. Қӧԓтаҳәԓ сӓр пупи воҳԓәмән.

21. Ӧнтәԓнә нӧмәқсәҳәԓ: «Қӧԓтаҳәԓ сӓр йәм порийат вӓрԓәттән.»

Йа ђу вӓр вӧԓи. Йа ђу омәстыннә ӧнтәԓнә нӧмәқсәԓ: «Ики аҳән њӓԓӵәҳтәԓәм». Ики аҳән њӓԓӵәҳтәтәҳ. Ики панам ђи йәҳ.

– Нӱӈ мӱв аӈкэнөшҳә ма иҳнәм њӓԓӵәҳтэ? Моԓқӑтәԓ нӱӈ йастән, ма иҳнәм њӓԓӵәҳтәԓән. Нӱӈ мӱв аӈкэнөшҳә ма иҳнәм ит њӓԓӵиҳтэ? Әсэккә пар йәҳминнам нӱӈ мӱв тӧҳәԓ мант нӱӈ њӓԓӵиҳт[әԓ]э, ма иҳнам мӱват њӓԓӵиҳтэ.

22. Љэвитта ђи питҳән. Ԓӧҳәмҳәӵәк йәҳмин пырнә ими қоԓәҳнә ими аҳән њӓԓӵиҳты. Ими панам ђи йәҳ:

– Нӱӈ мӱв аӈкэнөшҳә ма иҳнәм њӓԓӵәҳтэ?

Ики панам ђи йәҳ:

– Қунтә ма нӱӈ иҳнән њӓԓӵәҳтәм? – Йоққән љэвәта ђи питҳән ђӑқа. Тӧп әнтә њуԓ вӓԓәҳтәԓҳән «Нӱӈ мӱв аӈкэнөшҳә ма иҳнәм њӓԓӵәҳтэ?»

23. Йа, ђӑқа ай вӓԓмаԓҳә питмин пырнә әй кӧтәԓнат өвпи пунӵәҳ, әй кӧтәԓнат өвпи тӓвәртәҳ, панә њађәԓиккә ђи мән. Иԓә питмаԓа қөҳԓиԓәмин йӑқәнам нӱрәҳтәҳ. Әнтә мәтә сәҳ пӧн, әнтә та мәтаԓи. Йӑқә тувтәҳ, ими өс ђи панам йәҳ:

– Нӱӈ қӧԓ вәйәм њӓви йиӈкән?

– Кәш, ими, ԓива, ԓива, та, вӧйәӈ кӱрәӈ войәҳ њӓви. Әнтә мәта қӧԓ вәйәма, тәҳә, ими, ԓива, ԓива! Ԓитә вӓра арийаԓа! Мӱв тоҳи мант пыриԓән.

Ими ԓитә мәта нӧмәсәԓ пә әнтәм. Ими йастәԓ:

– Нӱӈ йәҳԓа-йоҳԓа ԓивәм-тӓйәм ӧтәт, тӧҳнам нӧрәпта ещё раӈипән. Ӵэкнат, вӧвнат нӱӈат нӧқ ӓнәмтәм, ӓнәмтәм.

24. Ђӑқа имиԓнам йастәԓ:

– Ԓива! Ма йәмнам қӧԓнам йӑӈкԓәм. Ма вәс қоԓәмтәтә ӧтԓам.

Тө̆рәм пәтәӽԓәӽ. Аԓәӈ вӓ̆нҷана-пө̆ҷана ӄө̆тәԓ, иминам йастәԓ:

– Ма сәӽ пө̆нам љоѣѣа мәнԓәм.

Ими йастәԓ:

– Әнта, нӱ̆ӈ ӄө̆ԓнам мәнԓән. Сәӽ пө̆на кәш әйнам тӓ̆йԓаӽә йәӽ, ӄуԓ әнтә тӓ̆йаԓ.

– Әнта, ӄө̆ԓнә ԓӱ̆в әнтә тӓ̆йаԓ.

25. Ѣу сәӽ пө̆н ивәԓ әй мө̆ҷ. Мунт ѣу моԓӄӓ̆тәԓ йасәӈ ӄуԓ, өс пупи воӽәԓ. Өс мустәмин йаӈк ѣи вӓ̆р, вө̆йәӈ њӓ̆ви пуԓта ӄө̆расәп йаӈк ѣи вӓ̆р. Йа ѣӓ̆ӄа, ѣу ӄота йө̆вәтмаԓа ԓэйԓәӽәԓ: әй тө̆ӽәнә най мулэмин төп-төп пәр киԓ-ӓ̆тәԓ. Њаѣәԓиккә әй кө̆тәԓнат өвпи пунҷәӽ, әй кө̆тәԓнат өвпи тӓ̆вәртәӽ. Ҷуҷ өвтыйа тө̆ӽә ымәԓ. Мунт ѣу мӱ̆рт вуԓтәӽ, мӱ̆в мӱ̆ртнә наркасԓәԓӽән, ѣу мӱ̆ртнә ѣи йө̆вәт. Йа ѣӓ̆ӄа, әй ԓатнә усипәӽԓәӽән, нӓ̆рипәӽԓәӽән.

26. Ики њӓ̆вмиԓ:

– Ими, вәԓэ ԓита йәӽән?

– Ѣӓ̆ӄа, – йастәԓ, – йәӽәм.

Ики њӓ̆вмиԓ:

– Мампә ԓита йәӽәм. Моԓӄӓ̆тәԓ вәԓэ ӄөԓәм оԓи кӱ̆рәӈ войәӽ кӱ̆ҷ воӽәԓмән, әйнам вӓ̆ли мәнәм ҷӓ̆пас. Мӱ̆в урнам ӄө̆ԓат әнтә ӄө̆ԓат ӓ̆вԓәмән. Йа ѣӓ̆ӄа, тэм ӄӓ̆тәԓ пупи воӽԓәмән. Њӱ̆ҷ тӓ̆м ӓ̆вԓәмән. Ѣут йа вө̆йәӈ-ԓантәӈ ө̆т, пупи воӽԓәмән. Пупи – вәԓэ вө̆йәӈ ө̆т.

27. Йа ѣӓ̆ӄа иминам йастәԓ:

– Өӈӄйуӽ ѣӓ̆вԓәк вәѣимтэ!

Иминә өӈӄйуӽ ѣӓ̆вԓәк вәѣимты.

– Ӓ̆ӈтәпа нө̆ӄнам китԓэ!

Ӓ̆ӈтәп ӄот ӄө̆ннам иминә нө̆ӄнам китԓи. Ики наркасԓәта ѣи йәӽ:

Ӄөԓәм оԓи-йа пупи,
тәӽә рө̆мәса-а,
тәӽә ӄө̆мәса-а!

28. Ѣӓ̆ӄа вотәӈ-пәԓәӈ пӓ̆вәттә лэви, ѣәтыӈ-пәԓәӈ пӓ̆вәттә лэви пупи ѣӓ̆ӄа вотнә әй сө̆ӈнам аԓәмԓи, имиӽән-икиӽән ӄот ӄө̆н йӓ̆ҷәнам. Ѣу тө̆рәм пәтәнә ԓәӽәԓтәԓи. Пупи йӱ̆в, йӱ̆в, имиӽән-икиӽән ӄот ӄө̆н йӓ̆ҷәнә, ӓ̆ӈтәп тө̆й йӓ̆ҷәнә әй пуш вӓ̆рәнты. Пупи ӄот пӓ̆ԓә йӓ̆ҷи ѣәт ԓӓ̆рәмты. Моԓӄӓ̆тәԓ вәԓэ вӓ̆р вуйәм ӄө, ԓӱ̆в пә пыӽәртәԓ. Пупи ӄө̆ртә ӄө ԓӱ̆в пә ҷӱ̆ксәмәӽ. Ит вәԓэ кө̆ҷәӽ уҷ йө̆та аԓтаӽә йәӽ. Вӓ̆р әйнам вута йәӽ.

29. Ѣӓ̆ӄа ѣу пупи ӄө̆ри-вӓ̆ри, панә ѣу ԓапәт пәԓӈәп, ӄут пәԓӈәп әнәԓ сор тө̆ӽә намән ԓойәԓӽәԓ, әйнам тө̆ӽ мө̆ԓи пупи. Пупи њӓ̆ви кэвәртәм-вӓ̆рәм пырнә панә ѣӓ̆ӄа ѣу вө̆йәӈ њӓ̆ви ԓӱ̆внә йаӈк ѣэтѣэӽә ӄө̆ԓат ѣи кӓ̆ритәтәӽ. Моԓта мӱ̆в вө̆ԓи, әнәԓ йаӈк ԓӱ̆в вӓ̆р. Ѣэтѣэ ӄө̆ԓат вө̆йәӈ њӓ̆вит әйнам тө̆ӽә пуԓԓаԓ. Ѣӓ̆ӄа ѣу ԓивмиԓ, йэњѣмиԓ пырнә ԓӱ̆в пә ԓиԓ, ӄоҷәм йәӈкәԓ суӈӄәԓнат әйнам йињѣәԓ. Кӓ̆в пут пәтәнә әймәтԓи пә әнтә ӄыѣ.

– Вәԓэ, – ики њӓ̆вмиԓәԓ, – нӱ̆ӈ ӓ̆вԓән?

– Әнта, мӱ̆в тоӽэм ӓ̆вԓәм? – ими њӓ̆вмиԓәԓ, – әнтә ӓ̆вԓәм.

– Әнта, ѣит ӄө̆ԓнә ѣит ѣэнә? Ѣит мӱ̆в урнам әнтә ӓ̆вԓәмән? – йоӄӄән ѣӓ̆ӄа айа-кө̆ԓа ѣи йәккән. Ӄө̆ԓнә аӽән њӓ̆лҷиӽтәтә тоӽән пә әнтэм вө̆ԓ.

30. – Ѣит ѣэн соӽит мин ӱ̆рәккә-мӓ̆ӽәԓӽә мин әнтә ӓ̆вәԓԓәмән? – Ики айа-кө̆ԓа иминам йәӽ. – Ѣит ӄө̆ԓнә вотԓәӽ мәта урнам мин әсэккә йәӽмимәнә әнтә ӓ̆вәԓԓәмән, – ики њӓ̆вмиԓәԓ. – Ӓ̆нта ѣит тэм вӓ̆ԓтымәнә мәтанә ԓӓ̆йӽәԓтәԓөймән. Сӓ̆мԓәӽ-пәԓԓәӽ йәӽмимәна мин мәтанә аԓ ԓӓ̆йӽәԓтәԓөймән. Ӄө̆ԓнә ѣит моԓ ӄө̆ԓәм оԓи вэԓи ӄор вуӽмән, әнтә ӓ̆вәԓмән. Моԓӄӓ̆тәԓ ӄө̆ԓәм оԓи кӱ̆рәӈ войәӽ вуӽмән, әнтә ӓ̆вәԓмән. Тэм ӄӓ̆тәԓ ӄө̆ԓәм оԓи пупи вуӽмән, әнтә ӓ̆вәԓмән. Ими, нӱ̆ӈ моԓ ѣиминт йасәӈ нө̆ӄ ӓ̆тәԓтән, ма иӽнам мӱ̆ват њӓ̆лҷәӽты. Ѣу пырнә өс ма иӽнам мәтанә њӓ̆лҷәӽты, ѣи мәтанә аԓ ԓӓ̆йӽәԓтәԓөймән? Әнта, – ики њӓ̆вмиԓәԓ, – нө̆мԓэ, моӄи йәӽԓаԓ, йоӽԓаԓ ԓивмимән ԓатнә ѣи ими ӄоԓәӽсаӽән ӄыѣӽән. Ѣӓ̆ӄа ѣи ими ӄоԓәӽ вәԓэ ӄөӽә, ӄө ԓө̆вәт ӄөӽә йәӽ. Әнтә ѣи ӄөнә мәта ур аԓ вӓ̆рәнтәԓ?

31. Ими њӓ̆вмиԓәԓ:

– Кәш-әй, ҷопәӈӄа! Ѣит вәԓэ мин ай ԓатнә ӄыйтэмән, ҷӓ̆ӈкәԓтә вӓ̆ртә йәӽ ӄунтә, ѣитмән мәтә вӓ̆р аԓ вӓ̆рәнтәԓ.

– Ѣӓ̆ӄа ӄө̆ԓтаӽәԓ сӓ̆р ѣитӽән тәӽә воӽԓиӽән, – ики њӓ̆вмиԓәԓ. – Ӄӓ̆нтәӄ ӄө њӓ̆ви ԓивмимән пә ӄө̆ӄӄә йәӽ. Ѣитӽән воӽԓәмтәм. Ӄӓ̆нтәӄ ӄө њӓ̆вин мин моӄи йәмат ӓ̆вәԓтә вӓ̆р тӓ̆йԓәмән, панә ӄө̆ԓтаӽәԓ ѣитты ѣу воӽԓәмән.

32. Пө̆ѣѣәӄ шөрту! Өс мәта аӈкинә ими аӽән њӓ̆лҷәӽтәтә, айәԓта ѣӓ̆ӄ ѣу йасәӈ ӄөԓмаԓ пырнә кэмнам ѣи мән. Әй кө̆тәԓнат өвпи пунҷәӽ, әй кө̆тәԓнат тӓ̆вәртәӽ, панә йӓ̆ӄәнам ѣи нӱ̆рәӽтәӽ, пупи њӓ̆ви кӓ̆рәԓнат. Ими моӽԓа кињѣа өс пытәмтәӽәԓта йәӽ. Ӱ̆ԓпәԓ-ӄө̆рәԓ әнтэм.

– Нӱ̆ӈ ҷӓ̆йә пәта, ӄө̆ԓнам йӓ̆ӈӄԓән? Нӱ̆ӈ тэм ӄө̆ԓ вәтә њӓ̆виԓа?

Иминам њӓ̆вмиԓәԓ:

– Айԓәӽ, сӱ̆йԓәӽ ԓивәԓэ, ԓивәԓэ! Нӱ̆ӈаты йастәԓәм, ԓива!

33. Ѣӓ̆ӄа омәстаԓ-вӓ̆ԓтаԓ ԓота әнтә ӄө̆нәԓ ѣу ими ӄоԓәӽ. «Өс тэми мәтапә тө̆рәм, – ө̆нтәԓнә нө̆мәӄсәԓ, – ӄө̆ԓтаӽиԓ вәԓэ ѣи, ӓ̆ӈтәп тө̆йа ѣи вӓ̆рԓөймән». Ѣу имиӽән-икиӽән њӓ̆вмәм сө̆ӈнам тө̆ӽнам ӄөԓәнтәӽ, ӄө̆ԓтаӽиԓ тӓ̆м йӓ̆ҷәӈ ӄӓ̆тәԓ йӓ̆ҷәнә, сәмәӈ ӄӓ̆тәԓ сәмәӈнә там ими ӄоԓәӽсаӽән тәӽә воӽԓиӽән. «Аԓәӈ там ими ӄоԓәӽ воӽԓәм, ѣу әнәԓ ӄөӽә йәӽ. Там ѣу пырнә имиԓ».

34. Ими кӱ̆рњаӽԓәӽ, мәтԓәӽ мәта вӓ̆рәԓ мустәԓәӽ ӄө̆ԓат йәӽ. Имиԓ йастәԓ:

– Нӱ̆ӈ ӄө̆ԓнам йӓ̆ӈӄԓән, сәӽ пө̆нэ мӱ̆ват әнтә љоѣиԓэ?

– Сәӽ пө̆нәм кәш ӄуԓ әйнам әнтә тӓ̆йаԓ.

Йа, аԓәӈ вӓ̆нҷана, пө̆ҷана ӄө̆тәԓ, иминам њӓ̆вмиԓәԓ:

– Пө̆ӈәԓ вӓ̆ԓә йӓ̆ҷ әнәԓ кӓ̆в ӄө̆тты? Ѣу әнәԓ кӓ̆вԓиӈки мантэм мосәԓ.

Ими њәвмиләл:
– Кәш пӧӈәл вӓләнә ъәтты вәлэ.
35. Ъӓқа ъу кӓв лӯванә тәҳ кӯч њәрәмтәтәҳ, лайәм, кӧчәҳ лӧ̆вәтә әнәл кӓвлиӈки вӓлл. Тэм әнәл кӓвлиӈки ъӓқа қӧ̆нәла қӓтләҳләлтәҳ. Тэми әйнам қӧ̆нәл лӧ̆вәт. Ещё-пә қӧ̆нәл киӈъа қӧ̆ҳ. Пуҳләла вәйәҳләтәҳ, тэми ъӓқа әйнам пуҳләл лӧ̆вәт. Ими њәвмиләл:
– Нӱӈ қӧ̆ты йәҳилән? Ъи кӓв қӧ̆ты вӓрйәлэ?
Иминам йастәл:
– Нӱӈ лӓӈқләҳ вӓла!
36. Ъӓқа лӯвнә айәлта йӓрнасәл ләҳпинам пытәрләтәҳ. Ъу пӧӈәл кӓв, тэми қӧ̆нәл лӧ̆вәт. Тэми қӧ̆нәл улты, мӓвләл-уҷәлнат ӧ̆нтәпәл тэми әйнам ъу кӓвнә әйнам мӓләккә вәйи. «Тэми мӯв әнтә йәм, – ӧ̆нтәлнә нӧ̆мәқсәл, – ма вәлэ ъу воҳтам соҳит ӓ̆ӈтәп тӧ̆й йӓҷәнам қӧ̆нпәтам тӧ̆ҳнам кирәҳтәләм».
37. Ъӓқа, әй мәта латнә қутәл ләҳпинә омәстал соҳит йәмнам алҳәмәҳәлта ъи йәҳ. Ъи мәта-пә тӧ̆рәм пәтә, аӈкәнӧш ъӓқа! Ими қоләҳ йәмнам нӧмән алта ъи вӓри. Әй мәта латнә қот қӧ̆н ивәл ъу кӓв паталил-уҷәлнат кәмнам ъи туви. Ими кӯч лӯкиләҳ:
– Иҷәк тӧ̆рәм пәтә нӱӈаты кӯч йастәм, ал мәна! Нӱӈ тэми қӧ̆ты йәҳән, нӱӈ сӓмты ъу қота ъи йӓӈқилән. Ӓ̆њлән ура ъи йәҳән, – ими викитәҳәлмин, йисәлтәҳәлмин, ъәләмтәҳәлмин.
Иминам йастәл:
– Ал виҳа, ал виҳа! Ал ъӓ̆рәҳла!
38. Имил лӯ̆ваты кӯч кӧтҳәл-кӯрҳәла лӯкиләҳ. Қылҳәл нӧ̆қнам әй пыч туви, қот қӧ̆н вәси ивәл. Ъӓқа әй тэми нӧ̆қ питмала, йуҳ тӧ̆йәт нумпийа питмала, пәлӈәт лӓра тэми алҳәмәлты, тэми имиҳән-икиҳән қот йӓҷәнам. Атәм тӧ̆рәм пәтәнә вотнә аләмли. Әй сӧ̆ӈнам аләмли. Ъит мӯв тӧ̆рәм пәтә, ъӓқа? Лэйләтәҳ, қот қӧ̆н йӓҷәнам ъӓқа ъу тӧ̆рәм пәтән вотнә аләмли. Қӧ̆н пәтал ъу йӓҷәнам ъық вормәлтәлтәҳ. Ӓ̆ӈтәп тӧ̆й йӓҷәҳа йӧ̆вәтмала, қӧ̆н пәтал кӯч ӓ̆ӈтәп тӧ̆йнә кӯч нӧ̆рәқинты. Кӓв њәсәнтәҳ, тӧ̆т пӧӈәл вӓләнә йирнә кӧ̆рәҳ.
39. Аӈкәнӧш, ъӓқа, тӧ̆т пӧӈәл вӓләнә љуљәмтәмал латнә, кӓв њәсәмтәмал латнә, сӓмләҳ-пәлләҳ ики наркасләтал соҳит, тәл лӯвнә ъӓқа ҷәқсалты. Сӓмты-пәлты пӧ̆рәққаны мәйи. Пырәс ики әй пыч кӧ̆пимтәҳ. Наркас йуҳәл кӧсипи, имилиӈки ӧҳ лӧ̆ви қуйи –ләпқӧмты панә ъӓқа мустәм соҳит.
– Сӓр кӧ̆та питәттән. Сӓр аӈкәнӧш, нын әнтә ма йәҳлам-йоҳлам ливиттән, қӓли қыњҳән, сӓр там, ма нынат путына мӓлләм. Мант ещё нын лита нӓмлаҳтаҳләттән. Ит сӓр кӧ̆та питәттән.
40. Ъӓқа, наркәсйуҳ лӯвнә иләл лэвәмты, қот пӓлә йӓҷәҳа. Ъутәӈ кӧ̆лат наркасләта йәҳ:

Имэм тәҳә рӧ̆мәса,
тәҳә қӧ̆мәса!
Тэми имил вотәӈ-пәләӈ пӓвәттә лэви, ъәттәӈ-пәләӈ пӓвәттә лэви, ими қот қӧ̆н йӓҷәнам әй сӧ̆ӈнам аләмли. Қот қӧ̆н йӓҷәнам йӓқәнам кӧ̆рәҳта йәҳмала латнә әй пуш лӯ̆ктәҳ, панә ыл љуњъәмтәтәҳ.
– Нӱӈ ишшө мантэмнам йастәлән, қӧ̆лнам йӓӈқлән. Ма йәҳлам-йоҳлам ликкән, ещё минат лита йәҳләккән, – иминам йастәл. – Мӯв йәмҳә сӓр нӧ̆қ йаста! Сәҳ пӧ̆нәми ыләнам ал мәна! Йәмнам вӓр вуләҳ минат ъә ликкән ӧ̆лаӈ. Сӓр ит кӧ̆та питҳән. Мин линат ӓ̆ӈтәп тӧ̆йа вӓрләмән. Қӧ̆лнә ма йәҳлам-йоҳлам вӓрлал. Әй тӧ̆ҳәнә, ма линат ӓ̆ӈтәпа вӓрләм.
41. Иминам йастәл:
– Өӈқйуҳ ъӓвләк вәйэ! Лапәт пәлӈәп, қут пәлӈәп әнәл сорәт-уҷәт әйнам вәйила! Ӓ̆ӈтәп катләмтэ! Сӓр мин линат воҳләмән. Мӯв арит вӧ̆нт войәҳ-қул, мӯв арит қӓнтәқ қө қӧ̆лнә ликкән-тӧ̆йҳән. Мин линат әй тӧ̆йәӈ ӓ̆ӈтәп тӧ̆йа воҳләмән. Сӓр ымситтән!
42. Ъутәӈ кӧ̆лат ими қоләҳ кәмнам мән.
– Ма линат сӓр ъи ӓ̆ӈтәпин тӧ̆йа вӓрләм.
Йа ъӓқа йӓқәнам мәнҳән, кутына, панә ими кӯч йастәл:
– Қӧ̆ты йәҳилән? Әнтә мәта қӧ̆ты йәҳилән? Өӈқйуҳ ъӓвләка пә ал вәъиҳтә, әнтә литә тӓйтә ӧ̆тҳә йәккән.
– Ӓ̆ӈтәпә нӧ̆қнам китләэ, қот қӧ̆нам!
43. Иминә ӓ̆ӈтәп нӧ̆қнам китли ъӓқа, ъутәӈ кӧ̆лат наркасләта йәҳ:
Сӓмләҳ-пәлләҳ пырәс ики,
тәҳә рӧ̆мәса, тәҳә қӧ̆мәса!
Вотәӈ-пәләӈ пӓвәттә лэви, ъәттәӈ-пәләӈ пӓвәттә лэви, пырәс ики, молмаш ики әй пыч ӓ̆ӈтәп тӧ̆йнә қӓләкинты. Лӯ̆в, қот қӧ̆н тӧ̆йи йӓҷәнам әй пыч аләмли, әйпә кӯч кӧ̆рәҳтаҳәл, кӧ̆рәҳтаҳәлнә мӯв йәмҳә кӯч питәл. Әй пыч ъи қӧ̆нтҳи њәримты. Ъутлат кәм њәримты лӯвнә, кәм йӓвты. Өс киматҳә наркасләта йәҳ:
Сӓмләҳ-пәлләҳ пырәс ими,
тәҳә рӧ̆мәса, тәҳә қӧ̆мәса!
44. Ъӓқа вотәӈ-пәләӈ пӓвәттә лэви, ъәттәӈ-пәләӈ пӓвәттә лэви, ъәл аләмли ъӓқа қот қӧ̆н ивәл, ӓ̆ӈтәп тӧ̆йнә әй пыч қӓләкинты. ъә қӧ̆нтҳи њәрәмтәҳ. Кәм тувҳән [туққәл], наӈк тӯ̆вәтәл, қӧ̆л тӯ̆вәтәл тӯ̆вәта ъәт ъи пӓнҳән [пӓнҳәл]. Панә ъи имиҳән-икиҳән нӧ̆пәт қӧ̆вит әктәм, пәҳтә вӧ̆қи, пәҳтә њӧ̆ҳәс, мӯв ъуњәӈ ар ъутәт-уҷәт нӧ̆қ вәйлал, йӓқә иллал. Панә ъӓқа, линнам тӧ̆ҳләӈ войәҳ воҳәлта ҷӯксәмҳән, кӯрәӈ войәҳ воҳәлта ҷӯксәмҳән. Әй тӧ̆ҳәнә наркасләмин панә мӯв войәҳ-қул литә качлин питләҳән, әй ъуминт войәҳ-қул воҳләҳән. Ими қоләҳсаҳән ъи йимин-ъуњиннат итпә вӓлләҳән.

[8] Кэр ньӧл, вӑӽ ньӧл ими

1. Әй мәта латнә ими қоләӽсаӽән вӑлләӽән. Лин ванәпты вӑлләӽән, қӧйанә вули, лин қӧвәпты вӑлләӽән, қӧйанә вули. Ъу вӑлтыннә, ъу қолтын[нә] әй мәта латнә Ими Қоләӽ йаңк йӑвәл, йаңк ньолнат лькконтәтә кима йәӽ. Оләң латнә ваннә войәӽ лькмин йӑңқиләл, тотынчәк войәӽ, васәӽ лькмин йӑңқилтаӽә йәӽ. Тӧӽәнә йӑңқталнә имил ими ньӑвмиләл:

– Нӳң, – йастәл, – қот муләң пӑләкнам ал мәна! Қот муләң пӑләкнам нӳң йәӽләң йоӽла мәнмил әй сӧңнам мәнәт. Йыс-йыси йоӽла. Пәрӽи йӧвтәм әнтәм.

2. Тӧӽәнә әймәта қӑтәл йӑңқиләӽ, кат қӑтәлӽән пә әнтә йӑңқиләӽ, васәӽ-войәӽ кәнчмин. Әй мәта латнә тәм аләңнә нӑмәқсәл:

– Сәсар, ма мәнләм. Имилиңки вӑр әнтә вул вәлә, ма тӑм лӯв тулӽәлал әй йуққән, кат йуққән сайи йӑврәмтәләм, қот муләң пӑләкнам мәнләм. Муләң қот пӑләкнам, сәмәң қот пӑләкнам мәнләм. Мӳват мант ъу пӑләкнам әнтә ӑсәлл. Ма вәлә ъу пӑләкнам әнтә йӑңқиләм. Ъу пӑләкнә войәӽ-қул тӧвә өс арчәк вӑләл.

3. Йа, ъӑқа, Ими Қоләӽ тәм мәта аләңнә панә войәӽ-қул кәнчча ъи мән, васәӽ-войәӽ кәнчча. Өвпәң пӑләкнам мән, имил ими лэйләл. Өвпәң пӑләкнам мән, әй йуққән, кат йуққән сайа питмал латнә, қутәл тӧп пӑнт. Каримтәӽ, мӑӽләмтәӽ, муләң қот мул пӑләкнам мән, сәмәң қот сәм пӑләкнам. Муләң қот лӑрәла кӳч йӧвәт, сәмәң қот лӑрәла кӳч йӧвәт, мӑңк кӳрмәң лэк, луңк кӳрмәң лэк. Ъи луңк кӳрмәң лэк қӧвит суч, мӑңк кӳрмәң лэк қӧвит суч. Ӑнта қӧв мәнмал пырнә, ӑнта ван мәнмал пырнә, әй мәта латнә ъӑқа сарнам кӳч лэйләл, ньәрис наңк таләм қот, ньәрис қӧл таләм қот, әнәлнам әнәл қот, қӧвәлнам қӧвәл қот, ӧврәлнам ӧвәр қот. Ӧнтәлнә нӑмәқсәӽәл: «Ъитпә өс мәтали ъәт вӑлтал тоӽи. Имәм иминә тәӽнам йӳта әнтә ӑсәллӧйәм. Мин ӱрәккаӽимән мәтали вӑлтал тоӽи. Ныңа мәнәм қө әнтә вули, қуйа мәнәм нэ әнтә вули».

4. Ъӑқа Ими Қоләӽ сучмал соӽит ӧнтәлнә нӑмәқсәл: «Мӳв луңк қот вӑлмалнә лӑңләм, мӳв мӑңк қот вӑлмалнә лӑңләм».

Өвпи пунчәӽ, йӑқә лӑң. Йӑқә кӳч лӑң, ъӑқа… йӑқә кӳч лӑң, тәми қот ут вӑлә йӑчәнә әй кэр ньӧл, вӑӽ ньӧл ими, әй кӳрәл чанч өвтыйа пӧнмин ӑләл. Ньӧл сӧнкәл чунчәң қор мурнә вәлиӽән, қӧпләң қор мурнә вәлиӽән. Ъи тӧрәм пәтәнә войәмты, нырәң қот, парәң қот роӽәптәл.

Йӑқә лӑңмал тӧйи, ньӑвмиләл:

– Пәъа вӑла! Пәъа вӑла, ъӑқа!

Сӳй әнтәм, нӧқ әнтә вӑрәӽләл. Әй латнә ъи қорәӽтәӽ:

– Нӳң мӳв сӑрәлта мәлӽә вӧйәмтө, пәъа вӑла!

5. Ъу лата йәӽәм латнә нӧқ ъи вӑрәӽләӽ, нӧқ ъи лӑққинтәӽ.

– Өӽ, – йастәӽәл, – пәъа, пәъа вӑла! Әйпа литә вәри-ньорәӽ пул, – йастәӽәл, – қӑнтәқ қө тӑйәм, қӑнтәқ қө мөқ, – йастәӽәл, – ӑйаң кӧтӽәл-кӳрӽәлнә тәӽә туви, – йастәӽәл. – Ъимин т литә вӑр вӑлталнә өс ӧләң лӯв кӧтӽәл-кӳрӽәлнә, – йастәӽәл, – литә вӑр ньорәӽ пул, вәрәң ньӑви пул лӯв кӧтӽәл-кӳрӽәлнә тәӽә туви.

6. Нӧқ кил, ъӑқа, панә кэмнам ъи сөчәм, арӽәмәӽ, кэмнам сөчәмал латнә:

Қӑнт[әӽ] қуйәна(ӽа) сӑңктә тӧйәм(а)[4]
кит урпи(ӽа) пой йуӽ йӧпи,
пой йуӽ(а) йӧпи-пи тӧйәм(ийа).
Ъу қӑнтәқ қуйәнә(ӽа) сӑңктә кит урпиӽа(ӽа)
кит урпиӽа(ӽа) пой йуӽ(а) йӧпәм(а),
пой йуӽ(а) йӧпәм кәнччаӽә, сар
ма кәнччаӽә йӑңқләм лӯв.

7. Кэмнам ӑлә вуйи. Өвпийи кэмнам тӧп лӯв мән, ъу лата йәӽәм латнә, ъи кэр ньӧл, вӑӽ ньӧл ими өвпи кэмнам, өвпи тӑврәмтәм пырнә Ими Қоләӽ арӽәмәӽ:

Ма арәӽ тутә қө вӧсәм қунтә,
моньъ тутә қө вӧсәм қунтә(ӽа),
мӳв вот аләмтә сор[әм] лыпәт(а)
сор[әм] сӧққә йәләм ӧләң, нӧвипләм(аӽа).
Қӧлъа йӳтә сор вотыйа ар мәңкнә(ӽа)
қӧнәң(а) қоты қӧны оләң(а)
нӧқнам(а) тӧримтәтам(әйа).

8. Ъэл тӧлпи йорипәӽ-мӑрипәӽ, ъӑқа вот аләмтә сорәм лыпәт, сӧӽәликкә йәӽипәӽ-соӽипәӽ. Қӧлъа йӳвәм сор воты ар мәңкнә нӧқнам торипли. Қӧнәң қот қӧны кэмән кӧрәӽ, кэмән тӑләң қө мӑвәлат льульәмтәӽ. Тӑләң қө мӑвәлат льульәмтәмал латнә арӽәмәӽ:

Ма арәӽ тутә қө(ӽа) вӧсәм қунтә(ӽа),
ма моньъ тутә қө вӧсәм қунтә(ӽа-аӽа)
ъэл тӧлпийа йоӽәқсәләм,
қӑнчаң(а) қӧнпи ай лөнт мөқа,
ай лөнт мөқи лӑньъ[и] пӑйлаңқән

---
4 Условные знаки при расшифровке песни: (добавочные слоги), [пропущенные слоги]

ӄӧнәӈ саӈки ӄө ай ӄӧнә(ӽа)
нөмән(а) ӧләӈ йөвләӄсәләм(а),
нөмән(а) ӧләӈ ләӽәлләм(а).

9. Ъәл тӧлпи йорипәӽ-мӓрипәӽ, ъӓӄа, ӄӓнчаӈ ӄӧнпи ай ԓөнт мөӄӄә йәӽипәӽ. Ӄӓнчаӈ ӄӧнәп пәтә ай ԓөнт мөӄ соӽит лӓӈъи пайлаӈӄән йӧмәӈ пәләӈ пӓвәԓтә лӓрнә йөвлаӄсәл, вотәӈ пәләӈ пӓвәԓтә лӓрнә йөвлаӄсәл. Ъи ләӽәлталнә арӽиләмин ләӽәл:

Ма арәӽ тутә ӄө вӧсәм ӄунтә(ӽа),
ма моӈъ тутә ӄө вӧсәм ӄунтә(ӽа)
ма йыс йоӽламли(йа) мәнәм лэки(йа)
мӱв алтам ӄөнә аллөйәм(а),
мӱв тутам ӄөнә тулөйәм(а)?

10.
Мӱв(а) ӄӧвәпты ләӽәлмал пырнә,
мӱв(а) ванәпты ләӽәлмал пырнә
йӧмәӈ пәләӈ пӓвәԓтә лӓри,
вотәӈ(а) пәләӈ пӓвәԓтә лӓри,
әй мәта лата(ӽа) йәӽәм латнә
ыл ыләӈкә ӄӧли сӧӄӄәӈ мәӽнә(ӽа)
лӱвнә арйалталнә(ӽа) мӱв:

11.
Мӱв йӧмәл ӄоләмли пәләӈ чып(а),
мӱв ӱлт ӄоләмли пәләӈ чып(а),
тэми улӈал йӧвтләӽ найәӈ воч(а),
улӈал йӧвтләӽ ӧртәӈ воч(а),
лыпәт вочи(йа) йоӽләӈа(әйа),
туӽәр вочи(йа) әй олӈийа,
ӄӓнчаӈ ӄӧнпи ай лӧнт мөӄ(а),
ай лӧнт мөӄа лӓӈъ[и] пайлаӈӄән
лат[тә] войәӽли (ӽ)ай латмаӈ
тӧт вӓри(йа)ләӽлән лӱв.
Ъәл тӧлпили(йа) йӓвипәӽәл(а),
тӓлаӈ ӄөли тӓлаӈ мӓвәлнат
лӱв йӓвипәӽәл.

12. Панә тӧл сөчи сөчәм, ӓнта тэми лыпәт воч оләӈа, туӽәр воч оләӈа питмал латнә, арйаләлтәӽ: тэми йаӈк өвпи өвәп воч, пӧр өвпи өвәп воч. Йаӈк өвпи, пӧр өвпи воч, литә луӈӄи тӓлаӈ воч, пӧртә луӈӄи тӓлаӈ воч. Ай воч ӄөрәты сөчмал пырнә, әнәл воч ӄөрәты сөчмал пырнә, воч ӧвәр, ӧвәр ӄот кәнч, пуӽәл ӧвәр, ӧвәр ӄот кәнч, воч ӄөрәты пуӽәл ӄөрәты ӧвәр ӄот. Йӓӄә кӱч лӓӈ ъӓӄа, әй тэми мәӽи Тӧрәм Ӄон уттән ньӧӽәс пӓвәр утылнә йирнам ӓлал. Ньӓвәм, йастәӽ:

– Пәъа вӓла!

13. А, ъу сөччалнә, сарнә ай воч ӄөрәты, әнәл воч ӄөрәты мән, литә луӈӄи тӓлаӈ воч, пӧртә луӈӄи тӓлаӈ воч, йаӈк өвпи өвәп воч, пӧр өвпи өвәп воч. Әй ъи кӓйӈит парәт питә лӱваты лиләӽләләт, сәмәӈ ӄуйин сәм ньӧъаӽтәләт, луләӈ ӄуйи лул ньӧъаӽтәләт. Лӱваты лӱктыл латнә, лӱв тӓмрәӄәлтәл, илнам чөӄсәлтәләл, илнам рӓвипләләл: кӧты ӄӓйтә ӄө кӧт чөп мәнәл, кӱрийа ӄӓйтә ӄө кӱр чөп мәнәл, кит сӧӈнам мәта кӓйӈи парәп иты па сӧӈнам пӧрәӽләл, кит сӧӈнам чөӄләләл. Ъи йӓӈӄәл, воч ӄөри ӧвәр ӄота лӓӈмала, пуӽәл ӄөри ӧвәр ӄота лӓӈмал латнә, йӓӄә лӓӈ:

– Пәъа вӓла, – йастәл. Сар йастәл:

– Пәъа! – кӧлнат лӱватынам.

– Пәъа, пәъа вӓла, – вӧвләӽ лулнат йәӽиләӽ. – Нӱӈ, – йастәл, – ӄылӽәли, ӄылӽәли, нӱӈ тәӽә йа йӧвтән, нӱӈ ещё пәъа вӓрлән. Ма воч ӄуйәм, мәӽ ӄуйәм, вочәӈ тӓләм, пуӽләӈ тӓл мырәм, кӧт чөпӽә китәм ӄуйә кӧт чөпӽә китә, кӱр чөпӽә китәм ӄуйә кӱр чөпӽә китә. Нӱӈ мӱвәли вӓлты вӓрәнтәлән?

14. Сара йәӽәм Ими Ӄоләӽ ньӓвмиләл:

– Нӱӈ мӱв сир воч ӄуйә, мәӄ ӄуйә ӱрәккә питәм ӧтәт. Ӄӓнтәк ӄө най ньӓви, ӧрт ньӓви әнтә ӓвлиләӽләт. Ма ъи тӧм пӓләкнә ләӽат ӄӧты вӓрләм. Лиләӈ кӧтат, лиләӈ кӱрат тәӽәнам нэвәрләт. Ма ләӽат ӓлә илнам тӧйалтәләм. Ләӽнам кӧтлал, кӱрлал, лӧвлал ӄоләт, илә тоӽләт. Мӱвә вӓлтаӈ кӧлат ӄунтә, манә илә пӧчаӽтәлам, ма ныӈктэми илә рӓвәсләлам, илә пӧчәӽләм. Ләӽнам вӧвлал әнтәмәт, сӓӄаӽтәләт.

– Ӽәй, йәӽән ъут, әссән ъут амп вӧсән, нӱӈ мант памилта ещё тәӽә йӧвтән!

15. Ъу лата йәӽәм латнә путәӈ вӓӽ пәӽтә кӧчӽилнам, путәӈ вӓӽ пәӽтә лӓӽрилнам, кӱч тӧӽнам каримтәта йәӽ, өӽ пуны мӧрийи, ъӓӄа ими ӄоләӽнә ъи кӱнчипи. Пәл сӧӄӄәны кӱнчипи, пӓртәӈ ӄот ӄӓрәӽа панә ъи ылә рӧмсипәлты, пӧрәнтәта, сӓӈктаӽә ъи ӄӧнтәмты. Пәл сӧӄӄәны катли, өӽ сӧӽи катли, пӓртәӈ ӄот ӄӓрәӽа ъи тӧплийи, ъи сӓӈки. Әй лата йәӽәм латнә пут вәрәл лиләӽтәӽ, лай вәрәл кӱта лиләӽтәӽ.

– Йәӽән ъут, әссән ъут амп вӧсән, – кӧлнат поӽәптәли, – нӱӈ ма йыс ар икәм, йыс ар имәм ливә, тӧйлә. Нӱӈ ӄӧлӽа өс мантәм нӱӈ нӓмләӽтәӽлән. Ма вәрәӈ ӄө пуләм лита нӓмләӽтәӽлән. Әй йәӽән ъут, әссән ъут амп. Йыс ар икәм, йыс ар имәм ӄунтә, тӓлаӈ лөнтӽә, тӓлаӈ пӧраӽә ӄунтә, мантәм пәрӽи әнтә кириӽтәлә ӄунтә, ӓъләк ӄө, тӱӽәрләк ӄө нӱӈат ъӓӄа ъи китләм.

16. Ылән ъӓӄа воӽъәләӄӄинтәӽәл, виккинтәӽәл, ъӓрәӄинтәӽәл:

– Ӄылӽәли, ӄылӽәли, ъи лӧвит йәм вӓр вәра! Ма найәӈ ӄө найәӈ лиләм ал ӄӧрәӽтә, ма ӧртәӈ ӄө ӧртәӈ лиләм ал ӄӧрәӽтә! Йыс ар ики, йыс

ар ими мӑқи мәнәм тӑлаӈ лөнт пӧраҳә нӱӈаты кириҳтәлэм, тӑлаӈ васәҳ пӧраҳә нӱӈаты кириҳтәлэм. Ъэл соҳит тӧм мәнлән, утпәӈ воҷ утпинә, утпәӈ пуҳәл утпинә лиләӈ йәӈкәп, лиләӈ пәмәп тӧв, сорәӈ йәӈкәп, пирәӈ йәӈкәп тӧв. Тӑм ъи сорәӈ йәӈкәп, пирәӈ йәӈкәп тӧва йӧвәтта латнә, тӑлаӈ лөнты, тӑлаӈ пӧрә қунтынтә латмил тоҳи. Йыс ар икә, йыс ар имә тӑм тӑлаӈ лөнты, тӑлаӈ пӧриҳә тӧт ӧйаҳтәлэ. Мант, ъу лӧвит йәм вәра, илә ӑсла.

17. Қот пӑлил пӑртәт арҳә рәҳәт, ъу тӧвән(ә) сӑӈкилтал, пӧрәнтәтал ивәл. Ылнам ӑлә сапәк њӧлҳәл вӑҳләқинтҳән. Ъуминт йасәӈ ылә тӧврилəҳ, ъуминт кӧл ылә тӧврилəҳ:

– Ъэл ъит ноҳәр пӑқи йоҳлат тывтә латнә, ъэл ъит пэв пӑқи куйлат тывтә латнә тӧва, тэм нэви тылсәӈ тӧрәм, тэм қӑтләӈ тӧрәм, қӑтләӈ тӧрәм, тылсәӈ тӧрәм өвтыйа тӑлаӈ қө мӑвәмат нөқ әнтә йӧвәқсәләм, өс әнтә китләм. Най Лапәт, Ӧрт Лапәт Лаләӈ Қон вӑлтә соҳит.

18. Ъӑқа ъутлат кэм карийәҳ, утпи воҷ оләӈнам суҷ, сурәм воҷ оләӈнам суҷ. Ъэл тӧлпи йорипәҳ-мӑрипәҳ, қӑнҷаӈ қӧнәп ай лөнт мөқ қӧрҳә патләмтәҳ. Панә ъи пӧрәҳләҳ. Утәӈ воҷ утпинам пӧрәҳләҳ, утәӈ пуҳәл утпинам пӧрәҳләҳ.

Утәӈ воҷ утпийа йӧвәтмал, утәӈ пуҳәл утпийа йӧвәтмал латнә, сорәӈ йәӈкәп, пирәӈ йәӈкәп тӧв, асип мӑвәтмәӈ тӧв, қөсип мӑвәтмәӈ тӧв. Тэми тӧҳә кӱҷ йӧвәт, тӑлаӈ лөнты тӑлаӈ пӧрә қӧвән латмал тоҳи. Лӱв мәнәм йыс ар икил, йыс ар имил қӧвән тӧвә йӧвәтмил тоҳи, тӑлаӈ лөнты тӑлаӈ пӧрә латмал тоҳи. Пәъа мәтли вӑрәт, панә тӧл соҳит тӑлаӈ лөнт, тӑлаӈ пӧрәҳә ъи пӧрәҳләт.

19. Ӑнта қӧв ләҳәлмил пырнә, ӑнта мӱв ван ләҳәлмил пырнә, тӧвә пӧрәҳләмил, йӧмәӈ пәләӈ пӑвәлтә лӑри, вотәӈ пәләӈ пӑвәлтә лӑри ъи ләҳәлтыл соҳит, кутәл қонәӈа йӧвәтмил латнә, кәр њӧл, вӑҳ њӧл ими қот чӑмәққә йӧвәт. Мәҳи йоҳләӈ, йыс ар ики, йыс ар имилнам њәвәм:

– Нәӈ сар йӑқәнам мәнытәҳ! Ма тӧм йӧвәтләм. Сар ма тәҳә, – йастәҳәл, – ъәтты, имәм ими қота йӑӈқиләләм. Ма йӱвмам, – йастәҳәл, – тӧл соҳит йӧвәтләм. Йәмнам мантәмат лӑҳләқсәл.

20. Әй йоҳлал йӑқәнам мәнәт, йыс ар ики, йыс ар имил, йыс йоҳлал-йаҳлал. Йӑқәнам тӑлаӈ лөнт, тӑлаӈ пӧрәҳә ләҳәл. Лӱв ъӑқа тӧвәнам ъи ләҳәл. Йӑқә ләҳәлмал соҳит қот өвтынә кӑнымтәҳ. Қӑнҷаӈ мөқ ай лөнт қӧралнат литәмтәҳ. Ъэл тӧл йӑвәпәл, тӑлаӈ қө мӑвләтнат љуљәмтәҳ. Ылә нэврәмәҳ, өвпийи йӑқә лӑӈ. Әй имил ими ъәл нөқнам ымәл.

– Өҳ, – йастәл, – ими қылҳәл, қоләҳ, – йастәл, – қылҳәли, қылҳәли! Нӱӈ, – йастәҳәл, – сар моҳәл мәнән, ит өс нӱӈ әнтә мәнлән, – кӧлнат нөқ лӑққинтәҳ.

21. Ъу лата йәҳәм латнә ъи кит урәп пойәӈ йӧпи кәнҷмал тоҳи, пӧӈәл вӑлән тӧт ӑлал. Ъи кит урәп пой йӧплән, кит йоҳәрт пойи йӧплән, кит урпи, кит йоҳәрт пойи йӧпи тӧҳнам инә кӱҷ нөқ вуртәмтәҳ, тӧҳнам

лаҳәлтәҳәл. Лӱвнә сӑккәли кӱнҷипи, кӧт мӑҳәлты сӑккәл йаврәмтәмин, пәл соҳит пәъәләмтәмин. Пӑртәӈ қот қӑринә лӱвнә ъи пәъәләмты. Ӑнта қӧвли пәъәлийәмал пырнә, ӑнта мӱв ванли пәъәлийәмал пырнә, пӑртәӈ қот қӑрийа рӑмәстәмал, сӑӈкмал пырнә лай вәр кӱта лиләҳтытәҳ, пут вәрәл кӱта лиләҳтытәҳ.

– Әй йәҳән ъут, әссән ъут амп, – ъутәӈ кӧлат сӑӈкилтәҳ. – Йыс ар икәм, йыс ар имәм нөкпи пӑтҳән, љаҳлиләҳәла, ӧт ливилҳәла. Ит нӱӈ сар ма ныӈктәм пул әнтә қоләмтәлән. Кит урәп пойәӈ йуҳ йӧпә нӱӈаты әй улӈал йӧвәтыл лӱв.

22. Ъутәӈ кӧлат әй мәта латнә ъӑрәқинтәҳәл. Ъутәӈ кӧлат виккинтәҳәл лай вәрәл, лай вәрәл кӱта лиләҳләмал латнә.

– Ъу лӧвит йәм вәрә, ими қоләҳ, – ъутәӈ кӧлат йастәҳәл, – ма най пә лиләм ал тыҳәмтә, ма ӧрт пә лиләм ал тыҳәмтә!

Әй мәта лата йәҳәм латнә, ъу сӑӈкталнә қот пӑлә пӑртәт мӱв ҷөпҳә мөрийләт, мӱв китҳә тувәт. Әй мәта латнә ылнам ъи рӑҳәмтәтәҳ. Лай вәрәл, пут вәрәл кӱта лиләҳләҳ.

23. Ылта ъуминт йасәӈ сӱйҳәл товрилəҳ, ъуминт кӧл сӱйҳәл товрилəҳ:

– Най лапәт лалҳәл қө, ӧрт лапәт лалҳәл қө вӑлтә соҳит, найләнә қӧрамнат, ӧртләнә ӧртла қӧрамнат өс нөқ әнтә ӑтләм. Ъэл ноҳәр пӑқи йӧвәттә латнә, пэв пӑқи йӧвәттә латнә, ма сот лапәт, йәӈ лапәт қыњ қӑвал имиҳә мәнләм. Лӧләӈ лапәт ләв ылпинам мәнләм, пәйаӈ лапәт ләв ылпинам мәнләм.

24. Ъутәлнат, тӧл соҳит Ими Қоләҳ кэмнам кирәҳләҳ. Йӑқәнам итпә мән. Йӑқә кӱҷ йӧвәт, ъу йыс ар икил, ъу йыс ар имил қӧвән мунт қунтә йӑқә йӧвтәм, ъу йоҳлал ай тӧрәм пәтәнә йӑқән вӑлләт. Ъу вӑлләҳ йәҳиләм йыс ар қуйил әйнам пәрҳи кирәҳләт. Ими Қоләҳ йыс ар имил, йыс ар икил тӑлаӈкә йәмҳә пәрҳи кириҳтәләл. Ъи йәмәл, ъи ъуњилнат Ими Қоләҳ итпә вӑләл.

[9] Кӱйәп

1. Әй мәта латнә, тэм мәта латнә, тэм мәта қуйәӈ қө нӧпәтнә, тэм мәта йоҳән қө нӧпәтнә, әй латнә онтпәла сӑсәм ай пӑҳәли вӧл. Ъи онтпәл пәтәла сӑсәм ай пӑҳәли ъӑрәӈ онтәп, сӧққәӈ онтәп пәтала сорәм омәсл. Сӑмҳәл тәҳә ъи ӑтҳән: йӧм йәӈк йәњъмин омәсл, вот йәӈк йәњъмин омәсл. Ъи тоҳинә омәсталнә ъӑқа тӧрәм пә йӧмҳә йәл, Тӧрәм аъи. Нөмәлта йӧм йәӈк посмәл, йӧм йәӈк луләла кӧрҳәл. Сәмәл њӧв вӧй, қор вӧй лӧлҳә йәл, сәмәл њамәккә йәл. Ӑнта пә кит қӑтәл вӧләм пирнә, ӑнта пә қөләм қӑтәл вӧләм пырнә, арәқ қө, моњъ қө кӧтәл вӧккәӈкәҷәк йәта йәҳ, кӱрәл вӧккәӈкә йәтаҳә йәҳ. Лӱват нөқ килтәл, ылә қӧҷәл. Пӧӈәлнә лэйлаҳәл – тэми пуҳәл қӑринә омәсл. Пӧӈәлнә кӑв ыттән вәсәт њула риҳләт, ъуминт әнәл қот, ӧвәрнам ӧвәр қот, әнәлнам әнәл қот.

2. Ђăқа лӯват тӧв нӧқ килтәҳәлтә кима йәҳмал латнә, лӯват әй латнә нӧқ килтәҳ, қот ләҳпинам ђи виӊк, ваӊктә кима йәҳ. Йăқә ђи лаӊ, лойәҳләҳ әй мăч әнтәм, кӧчәҳ лойәҳләҳ әй мăч әнтәм. Қот ләҳпăләкнә тоҳә вәси питәм қот, қӧн вәси питәм қот. Тоҳә вәси питәм қутәл, қӧн вәси питәм қутәлнә ăнта мӱкким қăтәл қул, ăнта мӱкким ат қул, қӧйанә вули. Ђăқа әй латнә ђи виӊк илнам. Тәм ӧнтәлнә нӧмәқсәл: «Ма ўрәккам мӱвә әй мәтали пә әнтәм? Ма мӱвә әй атәмнам, тӧрәм иты әй атыл, мәҳ иты әй атыл. Мӱв йәҳ әнтә тӧйәм, аӊки әнтә тӧйәм».

3. Ăнта қӧв тӧҳә ваӊкмал пырнә, ван тӧҳә ваӊкмал пырнә, лантәӊ йыҳи, қуләӊ йыҳи қонәӊа ђи қӧн. Ђи лантәӊ йыҳи, қуләӊ йыҳи қонәӊ мәта утә сойәм вăрәм. Њӧв қотәмнәӊ қăрә қӧр, қор қотәмнәӊ қăрә қӧр. Ђи қӧр қонәӊа кӱч виӊк, тәм қӧр йăчәнә пăӊқәл чăӊкләм, пунәл чăӊкләм әнәл вӧнт қор. Қор ливмин тәм, пөм ливмин љољәл, қосҳәла-пөмҳәла қынмин љољәл. Сӱвәс лӯв. Қӧты йәл, тӧҳнам лэйләл. «Ђи қор, – ӧнтәлнә нӧмәқсәл, – қӧты вăрләм. Ма ваӊкмин йăӊкилләм». Ђăқа кӱр лăр лӧвәли әй пăләк лӧвәс илә вәйтәҳ. Йăвәлҳә вăртәҳ. Йăвәлҳә вăртәҳ, мӱвә њолҳә вăртәҳ. Йәмси пăләки әй ăнтәл илә вәйтәҳ, йăвәлҳә вăртәҳ. Кӱр әй лунәл илә кӱр лон әй пăлкәл илә вәй, йăвәл йӱнтәккә вăртәҳ. Ђи кӱр лон лӧв әй сиљђәли вăрәм њуләл йăвәл йӱнтәҳа пăн, ванҳә виӊк.

4. Ђи қор қӧв аринтәлнам тәл йăвәттәҳ, сәм пăләк муҳты мәны. Қор тӧҳә кӧрәҳ. Йа, ђăқа ӧнта мунт ђи њолҳә вăрәм лӧв сиљђәлнат илә қӧртәҳ. Қор поӊқәл чăӊкләм, пунәл чăӊкләм әнәл қор кӧпләӊкә қӧрәҳтәтәҳ. Ђи кӧпләӊ қор сӧвәл њăви пә тӧҳә тув, мӱвә әнтә, йăқәнам қор сӧвәл талмин, итпә мәнәл. Кӧпләӊ қор сӧвәл йăқә тувтәҳ, йәмси қот пăләкнә, йәмси йәҳәлтам вӧлә пăләкнә, њӧв поӊқәл лайәм ăлал, қор поӊқәл лайәм ăлал. Йәӊк ләмәт ыл пăләкнә, қор поӊқәл әнәл сут ăлал. Ђи сут тәҳә вәйтәҳ, лайәм тәҳә вәйтәҳ. Тәм пăлкәл лӧвәтмал пырнә, тӧм пăлкәл лӧвәт, тӧм пăлкәл лӧвәтмал пырнә, тәм пăлкәл лӧвәт. Ђăқа, лайәм, әй тәм пăләк пӧнәла пӧнтәҳ, варәс пăләк чөпҳә мәнли, тӧм пăләк каримтәлтәҳ, пөм пăләк чөпҳә мәнли.

5. Кәм виӊк, муләӊ қот мула мән, сәмәӊ қот сәмнам виӊк, йуққәӊ ур, пөмәӊ ура виӊк. Йа, ђăқа, қӧл ылә ăвәт. Ђи қӧл пăләккә тӧвиптәҳ. Ђи қӧл пăләк ивәл кӱйәп њол вăр. Қӧл пăләк ивәл кӱйәп њол вăр, кӱйәп њол мыњәҳтәтәҳ, нӧқ сур, қор сӧвәл ђу мăрә қӧләмтәҳ. Қор сӧвәл илә њăђђәҳ, кӧпләӊ қор сӧвәл. Икинә кӧпләӊ вӧнт қор сӧв панә кӱйәпҳә ђә вăри, ђәнә мӱӊклаҳты тӧҳә. Кӱйпәл ăнта қоҳәттал, сортал ивәл ђуты сăӊкиләлтәҳ, тӧҳә сăӊкиләлтәҳ. Ђәким ђурсәм, ђәким йәм! Лӯв ныӊа мәнәм ныӊән пил әнтә вуйиләл, қуйа мәнәм қуйәӊ пил әнтә вуйиләл. Кӱйәп сăӊкиләлтәҳ, ђәртыләл. Кӱйәп әйнам нӧқ сорәм-ӧтәм пырнә, ђăқа тӧрәм пә пут, ăнта љоњђ пә ђи питл, йәҳлиҳә йәҳ. Ђăқа сӱвәсҳә йәҳ, қоләҳләҳ, войәҳләҳ қăрәс сӱвәсҳә йәҳ. Йа ђит лантәӊ йыҳи, қуләӊ йыҳи қӧвит панә ђи кӱйпәлнат, кӱйпәл талмин, ваӊкмин, панә сарнам ђи нӧрҳәлтәтәҳ.

6. Ăнта қӧвли ваӊкмал пырнә, ванли ваӊкмал пырнә, қор сӧвли кӱйпәл талмин мән, мән, ђи лантәӊ йыҳи, қуләӊ йыҳи қӧвит ђи виӊк, виӊк, лантәӊ йыҳәл, қуләӊ йыҳәл, њӧқсәӊ йăвән, мӧқсәӊ йăвән. Қор қотәмнәӊ қăрә қӧра пӧләқинтәҳ, њӧв қотәмнәӊ қăрә қӧра пӧләқинтәҳ. Ђи қӧр нум оләӊнам лэйләл, тәми њӯки қотәт омәсләт. Ӧврнам ӧвәр қотәт, әнәлнам әнәл қотәт. Лапәт њӯки қот. Ђăқа тӧҳнам ђи виӊк. Кӱйпәл таллтәтәҳ. Ванҳә йӧвәт, тәми ђăқа пуҳәл қăрә ђăҳәр, ай лор лӧвит ђăҳәр ăллал. Кăв ђăҳәр вәли катәлтә ђăҳәр пођа йӧвәтмала нӧмәқсәҳәл: «Мӱв иләм-вәрәм-а, әй мăч қө йӧвәт, панә кӱйпал талмин. Ђăқа ма кӱйпәм тәҳә тәм вәли ђăҳәра тәҳә қыйләм». Кăва ђăҳәр пођа тӧҳә љоњђа лӯкәмтәтәҳ, тӧҳә қыйтәҳ. Сарнам ваӊкмин итпә нӧрҳәлтәтәҳ. Виӊк, виӊк, оләӊ қот, қота виӊк, қот өвпийа йӧвәт. Қота виӊк. «Мӱв иләм-вәрәм, – тәм ӧнтәл нӧмәқсәл, – әй мăч қө йӧвәт, ваӊкмин йăқәнам ләӊал». Ђăқа өвпинә нӧқ вәраҳтәҳ, кӱрҳәл тӧйа нӧқ пит, өвпийи йăқә ләӊ.

7. Йăқә лаӊ, вăлә қӧвәт утнам сөчмин пә сөчмин мән, ваӊкмин пә ваӊкмин мән. Тәми кат пырәс имиҳән-икиҳән вăлә пăләкнә омсиләҳән. Тӧм вăлә пăләкнә сай лойҳәл. Утә ымәл, пәђа мәтли вăр, ђи пырәс имиҳән-икиҳәна. Йа ђăқа, тӧм пăләкнә сай лойҳәл. Ђи сай ләҳпинам тәм лила, тӧм лила питәл, әй мәтли нăртал сэђәл. Тӧҳа лиләл пөм тӧйнат лаҳәлли. Ђăқа мәҳи қотәӊ имиҳән-икиҳән пәсанат умты, мӱв њӧв пәсанат умты, мӱв қор пәсанат умты. Йәм литӧт тăйләҳән, йәм литӧтат пӧнли, атәм литӧт тăйләҳән, атәм литӧтат пӧнли. Чăй-мәтали йињђ. Кәмәлта қут қө йăқә ләӊ. Қут қө йăқә ләӊат, ђăқа утә ђә ымләт. Таләҳ утә оләӊа вăлә пăләка.

8. Йастәҳәл:

– Қӧљђа йӧвтәм, – мӱв йастәҳәл, – пăҳәли вӧсән? Лӯв њичә мәта уләм-упәт вăртә вăр тăйлән? Мин ђăқа, – йастәҳәл, – қут пăҳ, ыл пăләкнә әй ай ăвәли тăйләмән, қыђәм пыр ђуђи йәӊк тыҳәмтәм ай муқмән. Тӧм молҳә қăтәлнә чăмә кӱрәмнә йәҳипәҳ. Лиләл пөм тӧйнат лаҳәлли, таҳән пөм тӧйнат лаҳәлли, лиләл тәм тоқәнл, тӧм тоқәнл. Њичә мәта уләм-упәт вăртә вăр тăйлән. Нӱӊ њичә мәта уләмат-упәтат ӧтлән. Нӱӊ њичә мөләқсәтә вăр тăйлән.

– Ма чăпасәм, – йастәҳәл, – мӱв ђу ма тăйләм, ђăқа. Манам, – йастәҳәл, – ваӊкмин йӱвәм, ваӊкмин тәҳә йӧвтәм. Мӱв тоҳи мөләқсәтә вăрам вăл, – лӯв йастәҳәл, – ма мөләқсәтә ӧттә вăрам мӱв тоҳи. А вәс, – лӯв йастәҳәл, – нын тӧпәӊ њәврәмин…

– Ма кӱйәп, – йастәҳәл, – тăйләм. Кӱйпам ђăқа ђаҳәр пођа қыйәм. Мӱв иләм-вәрәм ма кӱйәпнат йăқә ләӊләм. Ма кӱйпам йăқә вәләттән қунтә, сэђҳә-кәђҳә сӱйәл уч пәтан сăӊкиләләм.

9. Ики ђăқа әй пăҳәлнам њăвәм, әнәлпи пăҳәлнам мӱв ай пăҳәлнам њăвәм:

– Ђăқа, ђи мăч қө кӱйәп йăқә кәнчә!

Ѣӓқа ъи қө кэмнам мәнмаԓ, әй ԓатнә мӓрахә йәх. Ӓнта ъи қө қөԓнә йӳтаԓ әнтэм. Кимәт қө өс мән. Әй ԓатнә қөԓмәт қө мән, қөԓмәт пӓхәԓ. Әй ԓатнә њәԓмәт пӓхәԓ мән, әй ԓатнә вӓтмәт пӓхәԓ мән, әй ԓатнә қутмәт пӓхәԓ мән. Әй ԓатнә нӓр сӳй тарәмхә ъи йәх. Өвпи кимпинә нӓр сӳй қытнә мәнәԓ. Өвпи архә ъи пӓны, ъи қут қөнә ъи кӳйәп йирәԓнам пәӈрахтәмин мӓхәԓты кирәхтәмин, тӧвәнә пәӈәрхәԓтәмин туԓи тэми. Әй ъӓқа ъу ԓата йәхәм ԓатнә нӧқ љуљәмтәх, өвпи вәси йӓқәнам кӧрәхтә мӧртыԓа йәхәм ԓатнә, нык тӧвә сөҷиԓәх. Әй кӧт пӓлкәԓнат катԓәмтәтәх, кӳйәп иԓмәхтәтәх, утә оԓәӈа љуњъәмтәтәх.

10. Ѣӓқа ъи қут қөнә қөхәтԓәты, ъи кӳйәп, пӳмәӈ қот ԓәхпийа љуњъи ԓӳв, њарәх йух кӳйәп, ԓӳв йәԓәп кӳйәп њурәԓ рӓӈахԓәм ӧтмин, њурәԓ йӓқәннә ԓӳв қохәтԓәхәԓтәх ԓӳв. Сорәм вӓрәм кӳйәп, кәмән қӧв қохәтԓ. Ӓнта кӧпԓәӈ қор сӧват ԓӓрпахты. Ѣӓқа тӧхә ъи ымәԓ, қө ъәртта ъи йәх. Ѣи ъәртта ҷӳксәмәх. қӧв ъәртмаԓ, мӳвә ван ъәртмаԓ пырнә, ӓнта қӧв мӓрә мӳвә ԓорхәԓтәхәԓ, мӳвә ван мӓрә ԓорхәԓтәхәԓ кӳйпәԓнат.

– Ѣӓқа, – њәвмиԓәԓ, – њэврэмин,– йастәхәԓ, – тӧм Пухәс Аӈки, Кәԓтас Аӈки партәм қӓтԓәԓ, Тӧрәм Аӈки партәм қӓтԓәԓ, қыйәм қӓтԓәԓ йәмат қӧв – йастәхәԓ. – Ӧнтәр кӳтәпхә ъэнә қӧԓаттә кәҷахә йәх. Тӓм ӓнта пә кит қӓтәԓ, ӓнта пә қөԓәм қӓтәԓ пәтәнә, сарпихә вӧԓ, тӧԓ кињъа йәм ныӈкә йәԓ, – йастәхәԓ.

11. Әй тӧм иттән кимнә ԓитӧтат пуԓ, йәњъъә ӧт пуԓ ԓитахә йәԓ. Әй ъу ъәртмаԓ-ӧтмаԓ пырнә, нӓр сӳйәԓ қӧԓат(ты) мәнтахә йәх. Ҷәкә нӓртаԓ-уҷҷаԓ әнтэм. Қӓтәԓ иттән оԓәӈ вӓрхә йәхмаԓ ԓатнә, қӓтәԓ пә әнтә ԓӓӈаԓ, ъақа аӈкиԓ иминә ԓитӧтат пуԓат, йәњъъә пуԓат ометԓи. Ԓитӧт-қуԓ ԓиԓ, њӓвәмтахә йәх, ӓйәӈ-кӧԓәӈ њӓвмәԓ. Кимәт қӓтәԓа өс йәмхә йәх, қуԓмәт қӓтәԓа питәм ԓатнә, йәӈки иԓтәԓ-туԓ, йух иԓтәԓ-тахипәԓ. Йух сӓвәрԓ, йәӈк туԓ. Кӧтәԓ тӧԓа рөпитԓәт, кӳрәԓ тӧԓа рөпитԓәт. Ԓӳв ъу қӓтԓәт мӓрә тӧт вӓԓԓ, мӓҷ қөхә мойәӈ қөхә йӧвәт.

12. Ики њәвмиԓәԓ, ъэт йастәхәԓ:

– Ѣӧпәӈ њэврэмимән… Нӳӈ әнтә йӧвтән қунтә, ӓвиԓәх ъи питмән. Ѣӧпәӈ њэврэмимән, ӓсмәӈ њэврэмимән ъи рәхәмтэмимән, – ъэт йастәԓ. – Тын пә әнтә мосԓ, вӓх пә әнтә мосԓ. Қӓнтәқ қөхә тӓйэ, – ъӓқа йастәԓ. – Чай вӓртә қөхә тӓйэ. Тӧм рӓхәм қөхә йәԓән қунтә, њиҷә өс әй-кат қуԓ питтә ԓатнә, әй қуԓ сос вӓрԓән. Мин вәԓэ, – йастәԓ, – пӓхәт тӓйԓәмән. Йынтәпәԓ катԓәм йынтпәӈ нэ, ԓуйәԓ катԓәм ԓуйәӈ нэ, иԓ қот, па қот кичә вӓԓ. Ԓӳв вәԓэ нӳӈ ъи, – йастәԓ, – ъи мин нӳӈат вӧӈкә вӓрԓәмән. Ѣъә њэврэмимән, пӓхԓәмимән ҷӧпас, ӓԓә мәта мин ԓапәт пӓққәӈкә йәԓмән, ԓапәт пӓх тӓйԓәмән.

13. Ѣӓқа тӧхә вӧӈ қө, тан қөхә тӧвә ъи ымәԓ. Ӓнта мӳв қӧвԓи вӓԓәм пырнә, ӓнта мӳв ванԓи вӓԓәм пырнә, әй ԓатнә войәх-қуԓ кәнҷҷахә мән, вәԓи катәԓта ҷӳксәмәх. Имиԓ њӓвмиԓ, әй өпԓаԓнат әйка мәнтахә. Имиԓ њәвмиԓәԓ:

– Тӧм па веԓийат па катәԓԓө йэйиԓамнә. Нӳӈ тӧм ъи йэйэм катәԓтә вәԓит аԓ пуԓа, ма нӳӈат тӧм вәԓийат катәԓԓәм.

Кәм питәт, вӓрәксәт-вӓрәт. Вӧнт вәԓи кәнҷҷа мәнәт. Ѣӓқа па њури сых па ӓсԓәмтәԓәт, њыњъитта вәԓит, әй қө, кат қө сараӈ катԓәт.

– Йа, йӳва, йӳрэ!

Ѣӓқа ԓӳвнә әнтә йӳрԓат. Йох әйнам ӓвәԓԓаԓ пуԓмиԓ пырнә, имиԓ кәм ӓт, вәԓи катәԓтә қырәхнат, сар пун, пәрхи пун кат ай вәԓи пәрәԓиккәнат китԓи. Ѣутхәнат пуԓи. Имиԓ њӓвмиԓәԓ:

– Нӳӈ тӓм мәнԓән, йэйиԓам әнтә тӧм пайԓәх йох. Өси-қөԓи йохԓа. Вӧнт вәԓи мәтԓи сохәԓтаԓ, ъэх нӳӈ тӧм аԓ љиккәта. Љакта партԓө, нӳӈ аԓ љика. Ԓәх љиккәтәԓәт.

14. Вӧнт қӧвԓи мәнәт, йух љољъәх, пөм љољъәх њөрмәтнә. Қӧвԓи сохәԓтәԓәт, ванԓи сохәԓтәԓәт, сара партԓи. Имиԓнә ъә памиԓԓи: «Нӳӈ сарәԓта аԓ мәна!» Сара кӳҷ партԓи:

– Ма, – йастәԓ, – қунтә йӓӈқиԓәм йәӈкам-мәхамнам мәнԓәм. Мәхи йох вӧстәх, – йастәԓ, – мӳв сохит туԓтәх, нәӈ мәнытәх сарәԓта.

Сарәԓта әнтә мәнәԓ. Әй ԓатнә вӧнт вәԓи пәӈи өйахтәт.

– Йа, ъӓқа, вӧӈ йох, тан йох, љика!

– Ѣӓқа, ма қунтә вӧнт вәԓи вӓԓиԓәм, нәӈ ԓиккәтытәх!

Ѣи љиккәтәԓәт, љиккәтәԓәт, њоԓԓаԓ ӓԓә тәрәмԓәт. Әй вәԓи пә әнтә вӓԓәт, вәԓи пәӈәт тэмтә сохәԓԓәт, ӓԓә пӓныԓәт. Әй ԓатнә, ъӓқа, йохԓаԓ њоԓԓаԓ ъи тәрмәт. Әй вәԓи пәӈә ъи өйахтәх.

– Йа, ъӓқа, вӧӈ йох, тан йох, ъи њоԓи тывәԓԓа, њоԓԓа мӳв мӧҷә тӧйԓәԓа. Мәӈ өс мӳвәԓи йӓвәԓ йӳнтәха пӧнԓув. Ѣӓқа љиккәта.

15. Њоԓи тывԓәԓи њоԓ ԓәвимтәх, сохәԓтә вәԓиты оԓәӈ йӓвтәм њуԓәԓ кат вәԓи, қөԓәм вәԓи кӧрәх. Панә кимәт йӓвтәм њуԓәԓи қөԓәм вәԓи, њәԓә вәԓи кӧрәх. Пӓԓәк њоԓи тывԓәт ким љик, ӓнта мӳкким вәԓи вӓԓ, қөйахинә вуԓи. Әй сар вәԓинат сохәԓта, кат қор, қөԓәм қор мухты нөрәкинԓи. Тӧвәнә љиккәтәх, љиккәтәх.

– Йа ъӓқа, йохәт. Ӓвԓәв кима йәх, ӓнта мос.

Ѣи қорԓаԓ, вәԓиԓаԓ нӧқ қӧрәт, тӓԓаӈ қор сӧвәт, тӓԓаӈ қор њӓвит ӓвԓәтнат йӓқәнам итпә мыхәрхәԓтәԓәт. Әй йохԓаԓ кӳтыԓнә њӓвмиԓԓәт:

– Ѣӓқа, ъи вӧӈәв, – йастәԓәт, – ванхә қӓнтә қӧрас әнтә тӧйаԓ. Урнам вӓԓԓ. Ԓӳв тӓм мәӈ ԓӳваты туԓәмԓув қунтә, ъитув панам йәԓ қунтә, вӧԓәм пәтув вәԓэ, кӓтԓив ъи тӳрәптәԓтув.

Пәԓтахә йохԓаԓ ԓӳв ныӈктыԓ йәхәт.

16. Ӓнта қӧвԓи вӓԓәм пырнә, мӳв ванԓи вӓԓәм пырнә, әй ԓатнә њәвмиԓәԓ упәԓ икийа:

– Ө, – йастәхәԓ, – мампә йӓқ йӓқәӈ қө вӧсәм, мампә йӓқ мәккәӈ қө вӧсәм, мампә йӓқ мәх тӓйԓәм, йӓқ қот тӓйԓәм. Йӓқә йӳӈка, йӓқ ӓвәм мосәм пӓнтта вӓрөйәм. Ӓвин мәԓәттән қунтә, мәйиттән, әнтә мәԓәттән

ӄунтә, нын вӑрин. Ма нын ӓвин йӯканат, – йастәӽәл, – пө̆ӄӄәӊ йынтәпат, поӽәл йынтәпат әнтә мәйәм.

– Ӄө̆лнә, – йастәл, – ӓвмән әнтә мәлэмән, ичәк муӄәмән вө̆сән, ичәк вө̆ӊәмән вө̆сән. Ӓви кичәл њур, пос вӓртә њур вӓртә ивәл, әнтә пә кит ӄӑтәл, әнтә пә ӄөләм ӄатәл вӓлл.

Өнтә пә кит ӄӑтәл, әнтә пә ӄөләм ӄатәл вӓл, ӄө̆чәм мӯв, ӓнта ӄөс винт ӓвәлат, мӯвә ӄөләм йэӊ винт ӓвәлат љиъаты. Вәлил поӊӄәл ӄө̆л вулә̆ӽ ар вэли, ө̆нчәл ӄө̆л вулә̆ӽ ар вэли. Ӓлә йастәтә соӽит: «Тө̆м лә̆ӄӄинтләт, нын йө̆тын мӯв арит вэли йӯл, анасин њө̆вәттын латнә, нын ал ө̆тылән, ъит нынаты арйалләм ө̆тәт, нын йө̆тын йӯтә вәлит. Ъит нынаты арйалләм ө̆тәт». Йа, ъӓӄа, панә ӄөс-йэӊ винт ӓвәлат мӯв ӄөләмйэӊ винт ӓвәлат љиъаты, упәл икинә њәлә йӓӊк кӓлә̆ӊат пулты сар ӓвәла. Анасәт-мәтлийат пулат, кит пыч ъи китӽи вӓрат, ӄөләм пычи ъи ӄөләмӽә вӓрат, йәм уләм пәъа вӓрмәл пырнә, панә ъи лә̆ӄӄинтӽән.

17. Лӯв лә̆ӄӄинтә̆ӽ, ъӓӄа анас њө̆вләм латнә, анас пыри ивәлт кәӽән њур њәримты. Ъу вэлит әй пӓлкәл арит әйнам лин йө̆тын йӯвәт. Пуӽәл ӄӓрә ъи ӄө̆рә̆ӽләм тас, ӄөвәлмин пӓләк әйнам лин йө̆тын йӯвәт. Ӄө̆вли мәнмин пырнә, ванли мәнмин пырнә, њө̆ксәӊ йӓвән, мө̆ӄӄәӊ йӓвән пө̆ӊәли ай йӓвән пө̆ӊәли ӄө̆вли мәнмин пырнә, ванли мәнмин пырнә, йӓӄә ъи йө̆вәтӽән. Йӓӄә йө̆вәтӽән, ӓнта әй ӄӓтәл вӓләм пырнә, ӓнта кат ӄӓтәл, ӄөләм ӄӓтәл вӓләм пырнә, тәм мәтали нӓвмиләл:

– Вө̆нт войә̆ӽ, вө̆нт ӄул кәнчӄаӽә йӓӊӄиләләм, – иминам њӓвмәл.

Нымәлӽәл лө̆мәттә̆ӽ, йәӊк войә̆ӽ сө̆вли нымәлӽәл лө̆мтәмтә̆ӽ. Панә ъи йӓвән өӊәлнам ылнам, вө̆нтәӊ йӓвән, ӄуйәӊ йӓвән, вө̆нты ылнам ъи сөчәм.

18. Ӓнта ӄө̆вли сөчмал пырнә, ӓнта мӯв ванли сөчмал пырнә, әй латнә ъӓӄа сарнам лэйәл: нымләӊ лэк тэми. Тө̆вә ъи йө̆вәт, йув пӓлкә нымәлӽән тәт әй кӯрәм, тө̆т кӯрәм, әй мәтали сөчәләм тоӽи. Молӄӓтәл ӄунты йӓӊӄилә̆ӽ. Мӯв наӊк пӓлки нымәлӽән, мӯв ӄө̆л пӓлкәл нымәлӽән. Йа ъу лэк лӯвнә ъи њувли. Ъи њувли, ъи њувли, әйнам сарнам лэйәл: њәрис наӊк таләм ӄот, њәрис ӄө̆л таләм ӄот. Ӄот пуӽәл ӄӓрә̆ӽа йө̆вәт, нымәл сө̆в ӓлтә пә әнтәм. Оъ лә̆ӽпийа лӓӊ. Нымәлӽәл вәй, ӓвәл ө̆втыйа тӓӽипәл, йӓӄә ъи лӓӊ ъӓӄа, тэми әй ими омәсл, йӓӄән. Мӯв тоӽи ими омәсл?! Йӓӄә кӯч лӓӊ, тэми әй мәтли пә әнтәм. Ӄот лә̆ӽпи пӓләк вӓрәс тө̆ӽәлнат, ӄӓрәс тө̆ӽәлнат чучи. Кәм ӓт, ъӓӄа пуӽәл ӄӓрә ъи мӓвләмтәли, тэми мунт аләӊ әй мәтли нӯрә̆ӽтәмал тоӽи. Наӊк пӓлки, ӄө̆л пӓлки нымәлӽәннат ӄө̆вләм лэк сарнам. Нымәлӽәл лө̆мтәмтә̆ӽ панә пырәлты ъи мән.

19. Ӄө̆вли мәнмал пырнә, ванли мәнмал пырнә, йӓчәӊ ӄӓтәл йӓчә̆ӽә, сәмәӊ ӄӓтәл сәмә̆ӽә йә̆ӽ. Сарнам лэйәл сар: әй мәтали сарәлта ъи йӯл. Тәм вансә пә кӯч йө̆вәт, арйалта пә кӯч вӓртә̆ӽ: әй өвәп мӓӊк ики. Наӊк пӓлки, ӄө̆л пӓлки нымәлӽән ӓсәл, тө̆рәм пәтә чәкилә̆тә̆ӽ. Сар таӽил пә әнтә арйалтал ӄө̆расәп, пыр таӽил пә әнтә арйалтал ӄө̆расәп. Ӓнә тӓл йув арйалтә̆ӽ, йув сайпийа љуљәмтә̆ӽ, њол кө̆сипә̆ӽ, йӓвәл йӯнтә̆ӽа тӓӽипә̆ӽ. Лӓӽрәӊ луӊк, кө̆чӽәӊ луӊк. Вәри ванӽә йө̆вәтмал арйалә̆ӽләтә̆ӽ: лә̆ӽәр сӓм рөӄ йө̆л ил кәӽнәл илә мӓӽамтәмин. Лӯв лө̆втәптыл ӄө̆в алтәм йӓвәлат њәримты, йӓвты. Лӯв ӄӓмәтӽи ӄӓръәӄинт. Әй ъӓӄа ъутлат њуләл ил пӓтӄәмтәтә̆ӽ мӯв әнтә, тө̆л соӽит. Ъутлат сарнам ъә мән.

20. Ӄота ъи йө̆вәт. Тэми ъӓӄа әй тө̆вән(ә) йӓӄә кӯч лӓӊ, әй мәтли пә әнтәм. Тэми ъӓӄа әй мәтали әй тө̆вән(ә) пуӽәл ӄӓрә кӯч мӓвләмтәтә̆ӽ, әй мәтали наӊк пӓлки, ӄө̆л пӓлки нымәлӽәннат ӄө̆вләм ликәл сарнам. Тәм мунт ъи лӯв ъи ванӽә йө̆вәтмал латнә, йӓчәӊ ӄӓтәл йӓчә мө̆ртнә, сәмәӊ ӄӓтәл сәм мө̆ртнә сарнам ӓлә ӄө̆вләм ликәл. Йа ъӓӄа нымәлӽәл лө̆мты, пырәлта лӯвнә ъә њувли. Ӄө̆ӄ ӄӓтәл соӽит мәнмал пырнә, ван ӄӓтәл соӽит мәнмал пырнә, ъи нө̆в муӽәл алә̆ӽмин, ӄор муӽәл алә̆ӽмин, иттән ӄӓтәл сӓмты лӓӊтаӽә йә̆ӽ. Сарнам лэйәл: сарәлта ъӓӄа ъи йӯл, вансә пә ъи йө̆вәт, тэми кит өвәп мӓӊк ики. Ъу ъә тө̆рәм пәтәнә чәкилә̆тә̆ӽ наӊк пӓлки, ӄө̆л пӓлки нымәлӽәннат. Нымәл сӓвәњъӽәнӽәны лоњъ мулэм кирә̆ӽләл. Тэми ъӓӄа сар тоӽилпә әнтә арйалтәтә̆ӽ ӄө̆расәп, пыр тоӽил пә әнтә арйәлтәтә̆ӽ ӄө̆расәп. Ӓнә тӓл-пәрилпал йуӽ арйалә̆ӽ, йуӽ сайа љуљәмтә̆ӽ. Њоләт иты њол лэвимтә̆ӽ, њол йӯнтә̆ӽа тӓӽиптә̆ӽ. Әъә рөӄ йө̆л кәӽнәл илә мӓӽатәмин, ӓнта мӯв кит пыч лә̆ӽринат, мӯв ӄөләм пыч лә̆ӽринат. Ӄө̆в арйаләмин лӯвнә ъи йӓвты, лӯв ӄӓмәтӽи ӄӓръәӄинт. Ӓнта њуләл вәйтә̆ӽ мӯв әнтә, сарнам ъи мән.

21. Сарнам панә ӄө̆в тоӽи пә әнтә мән, ван тоӽи пә әнтә мән, њәрис наӊки таләм ӄот, њәрис ӄө̆л таләм ӄот, ъу ӄота лӯв айәлта ӓтәлтә̆ӽ. Пуӽәл ӄӓринә мәтали әнтә кәлтә ӄө̆расәп. Ъӓӄа пуӽәл ӄӓрә̆ӽа мән, нымәл ылә вәй, нымәл сө̆в пә әнтәм. Йӓӄә ъи лӓӊ. Йӓӄә ъи лӓӊ, тэми әй ими, әй сӓм йәӊкәл пуӽәл кӯтәпа ӓвал, лӯват сӓмәл ӄойәм мәта латнә, әй сӓм йәӊкәл мә̆ӽ пәтә мө̆чә пусәм.

– Э, – йастәл, – ичәк њэврэмәләм, ичәк муӄәләм, өс мӯвәнә тә̆ӽә ирӽө. Мӯвәнә тә̆ӽә муњъө. Љољъә̆ӄ ӄөнә әнта мәнма тоӽи, тӯвәт ӄөнә әнтә мәнма тоӽи, – йастә̆ӽәл ,– лилӊан йө̆втән.

Ӓвмәӊ кӯт-ъө̆пләӊ кӯта умты, аӊкилнә. Йәм литө̆т тө̆й, йәм литө̆т липәттә̆ӽ, атәм литө̆т тө̆й, атәм литө̆т липәттә̆ӽ.

22. Литө̆т-ӄул ливмал пырнә, пӓ̆ӽәлнам њӓвмиләл:

– Ъӓӄа, – йастәл, – әй пӓлка мәна, тӓм йә̆ӽләӊа йө̆вәттал ӄунтә, – йастә̆ӽәл, – йә̆ӽла-йоӽла китәлтәм лэк китәлтәлө, – йастәл, – тәм њө̆в муӽәл аләӊ вө̆нт, ӄор муӽәл аләӊ вө̆нт лаӽәлтыпат йӯкан ӄөләм мӓӊк ики вӓләл. Ъит, – йастәл, – нӯӊ вӓлма ъит айпи йоӄӄән, мӓњиӽәл. Йэйил ики, – йастәл, – њө̆в оъәӊ ликәли йӓӊкиләл, ӄор оъәӊ ликәли йӓӊӄиләл. Йө̆вәттал ӄө̆вән әнтәм.

– Әй йә̆ӽән ъут, әссән ъут амп, – йастә̆ӽәл. – Йыс йә̆ӽләм-йоӽләм вӓл, – йастә̆ӽәл, – өс мант лӯв әнтә вӓләл.

Йа ъу йиснәл, ъу кө̆ләл йастә̆ӽ, ӄө̆в пә әнтә вө̆л, айәлта кәм кӯрминтә̆ӽ.

Әй, ъӑқа лэйәл, кэмән ъӑқа қөләнтәҳәл, лэйәл, њӧв муҳәл аләӈ вӧнт, қор муҳәл аләӈ вӧнт ъи қөлтәпәҳ. Қол йуҳ нӧвәт тоҳтал сэъәл, сӓрә йуҳ нӧвәт ӓлә ъыкаләт. Қол йуҳәт роҳәмтәҳәләт. Ъә йӱл.

23. Ванҳә йӧвәтмал, қөләнтәҳәл, ыҳәнтәҳ сӱйәл, қыҳәнтәҳ сӱйәл, йӱтал сэъәл.

– Ө, – йастәҳәл, – тәҳ њӧв муҳәл аләӈ вӧнтлам, қор муҳәл аләӈ вӧнтлам мәнтам соҳит қӧлнә сәмтәҳәл, қӧлнә пәлтәҳәл. Ө, – йастәҳәл, – мақи йәҳлал-йоҳлал ливмамнә, – йастәҳәл, – онтәп пәтәҳа сӓҳән пәтәҳа сорәм ай пӓҳәли, пӓҳ онтәп пәтәҳа сорәм ай пӓҳәли вӧл. Әнтә йа лӱв, – йастәл, – вылҳәл-қылҳәл ъәт қөтта йӓӈқта йәҳ.

Әй сӓмәл вӓнчәлнә, әй сӓмәл пӱчәлнә лэйәлты ъи ӓтәлты: қөләм өвәп мӓӈк ики. Наӈк пӓлки, қӧл пӓлки нымәл пучиҳи љоњъ мулэм кирәҳләл. Ъи тӧрәм пәтәнә қырҳәлтәлтәҳ, өвәл унәлта мулэм ӧнта омләҳәл, ъәкима чәӈкми. Ъу ытәӈ йӱтә ӧт арйаләлтәҳ: оъ өвпи, йӱтә оъ өвпил пӓләка тӧвә мән. Лӱв ван-пал-пәл-пал йуҳ арйаләҳ, йуҳ сайа љуљәмтәҳ, лӱвнә њолат тӓҳипи, йӓвәл йӱнтәҳа љуӈқ њол пӓнәмтәҳ. Йа ъӑқа лэйәл: сар тоҳил пә әнтә арйаләл, пыр тоҳил пә әнтә арйаләл. Лӱв љољъә йуҳ пӧрәк әнтә вутал қӧрасәп. Тэм чәӈкәммин, лапәт пыч лӓҳәрнат рәқ йӧл кәҳнәл илә вәймал тоҳи. Қӧв арйаләмин лӱвнә ъи йӓвты, тӧқ қӓмәтҳи қӓръәқинт.

– Ө, ичәк пӓҳләӈәли, ма вәлэ нӱӈатэна атәм нӓмәс әнтә тӧйәм. Мант мӱват вӓлән?

24. Тӧвә мән. Ъӑқа, өв пәтәҳи кӧчәҳ ӓвчийат лӓвәсләҳ.

– Әй йәҳән ъут, әссән ъут амп, – йастәл, – йыс йоҳлам, илән йоҳлам љӓҳәтмин ливтәҳ, – йастәл, – қӧлҳа чымәл. А, – йастәл, – мант кӧтам њарәҳ латнә әнтә ливән қунтә, кӱрам њарәҳ латнә әнтә ливән қунтә, нӱӈ, – йастәл, – љољъәқ қө, тӱвәт қө, тэм мәнта тӓлаӈ қө мӓҳат әнтә љољъән!

Тӧт, ъӑқа, аӈкилнат наӈк тӱвәт, қӧл тӱвәт ӱлҳән, тӱвәта пӓнәттән. Ӓнта мӱв тӧт ат қул, лӱв иттәнҳә йәҳ. Тӧт ат қул аӈкилнат. Пыр қӓтәлҳә йәҳәм латнә, аӈкилнат пәрҳинам ъи мәнҳән. Ъи қөләм мӓӈк вӓләм қотәт, мӱв тас-вӓҳәт тӧйәт, мӱв йәм вӓҳ, сорњи вӓҳ тӧйәт, вәли лӱв тӓйал. Йӓқә йӧвәтмал пырнә илнат войәҳнат йӓқә талилэт, ъи қөләм мӓӈк тӧйәм тас-вӓҳ. Ъу ӧвәрнам ӧвәр қутәл ъу әнәлнам әнәл қутәл, ъу тысәл, ъу вӓҳәл тӧвә иллал, тувлал, ъу йимәл-ъуњәлнат итпә омәсл.

[10] Поӈқ

Қӓнтәк қө йыси нӧпәты йасәӈкә вӓлтә вӓр:

Қот қыйи қунтә әй сӧӈнам лапәт ол лаҳләҳсәл. Лапәт ол тӧмпинә қотлумиҳә йәл. Әй қө вӓләм қутәл қыйтәҳ, па қот вӓр. Қыймал қӧққә йәҳ, лапәт олҳә йәҳ. Войәҳ-қул кәнчмин йӓӈқталнә ликәл ъу қутәл қонәӈнә әй мәта латнә ъу қутәл қонәӈнә мәнталнә сӱй сэъәл, қотлуминә. Ванҳә

йӧвәт, тэми қөләнтәл, арәҳ сӱй. Нӓмталнә поӈқәт қый, тэми мәтали арҳәл қыйәм қоты соҳит, қыйәм қоты лөқил соҳит. Поӈқ ал қыйитәҳ. Қотлуминә тӧйәм ӓви поӈқинә питмал: тәтәтәҳа-тәтәтәҳа

Қотлуминә тӧйәм ӓви поӈқинә питмал, қыйәм қоты лөқил соҳит, қыйәм қоты сӧӈил соҳит. Поӈқ ал қыйилитәҳ.

[11] Войәҳ кәнччә вӓр

Тэм қӓтәл ма вар љоъъа йӓӈқәм. Вар љоъъа йӓӈқмам намән ай йӓӈәлин[ә] васәҳ њолҳәтҳә вӓрәм. Нӓмәқсәләм, сар йӓӈқләм, пәрҳинам өс сәчләм. Пәрҳинам тӧм ъи њолҳәтҳә йәҳәм ӧт қӧлнам мәнәл, пәрҳинам тӧм, мәта урнә кӧта паҳәтли әъә арит.

Вирәма йӓӈқәм, вирәм љуњъәм, пәрҳинам лор войәҳән [лор войәккән] өс лиҳләйәм, лор войәҳ кӱч ликәм, ъӑқа вали. Әй ъу висҳәма йӧвтәм, тэми висҳәм қонәӈнә кат васәккәнҳә йәҳ. Өс әй васәҳ өс тӧтты. Ман ъӑқа энсифалэткаҳәм ылә вәйи панә йуҳа нӧқ лӧмтәпты мустәмин. Панә манам нӱрәҳтәм тӧм йӓӈк пӓләка. Тӧҳ қӧлнам мәнәл. Ө-ӧт... тӧм йӓӈк пӓләкнам кӱч мәнәл ө-ӧт..., қӓнтәқ қө тӧт љољъәл, тэм йӓӈк пӓләкнам кӱч мәнәл, ма ъәт љољъәм. Лӱв ө-ӧт... мустәмин ма қӓруҳәл лэйәлмин әй лӓрә вӓрмин тӧт ылә йӓвтыҳән.

[Аӈкил]: ма ит пӓҳам войәк кәнччаҳә йӓӈқиләҳ панә қул кәнччаҳә йӓӈқиләҳ. Ма сар пут вӓрләм. Қулләм нык мӓлләм. Ъу пырнә тӓм Мишанә васкән [васәккән] нӧқ њӓълиҳән, панә иттән тӓм ъу васәккәлам нык мӓлләм.

[12] Ма пӓққә вӓлмамнә

1. ...йәҳлит вӧләт. Йыс, йыснә тутән-татән вӓләм латнә, мәӈ ӓнәмәв латнә. Ит тэм нӧпәтнә йәҳли әнтәм. Ъу латнә лӱв ъуким йәҳлит вӧләт, тэм тӱлҳин лор йӓӈкәт мөрилэт. Вәлинат мәнли қунтә, пӓләка мөрийәм лор йӓӈка, сорәм тоҳи йӧвәтли қунтә, топъә йәӈкнә тоҳпи әнтә питәл. Лилтәм ӓвәлнат, кӱч талэҳ ӓвәлнат вӧвләҳ вәлинат панә лор йыҳи панә тӧвә султәмтәҳәл. Ъуким йәҳлит вӧләт.

2. Ма пӓққә вӓлмамнә, йәӈ ӱрәккә қөләм ол мӱв йәӈ ӱрәккә њәлә олнә вӓлмама, ъәъъэтэм вуъӈи, қоњъмин, йәмат атәмҳә йәҳ. Ъу тӓвин әнтэмҳә питта йәҳ, ъу латнә. Ӧтә... Паталәӈ лыҳәл лорнә йәӈка султөйәм. Тарәм йәҳлит, лапканам мәнтам соҳит.

3. Әй мӓчҳә-пә султөйәм йәӈка питәм панә йӓӈк тӧм пӓлка утә әнтә питәм, мөрийәм тоҳинә. Ъи султәмама ӱлак њур ман кӧчәҳнат ӓвәтәми манә валәҳ қӧвит утнам қуҳләм. Утә питмама манә вәлит кӧчәҳнат арҳә ӓвәтлат, вәлит лэк қӧвит ӓсләмтат, панә ма вәлилам пыри кӱрат ъи нӱрәҳтәм, йӓқәнам. Ъу қот қӧвән әнтэм. Қот қӧвәнчәк әнтэм.

4. Ђи мәнәм, мәнәм, ђӑқа, мәккән қӧв кӱтәп лота тӧм пӓләка питәм, қӧра йӧвтәм, Сорт ливәм қӧра йӧвтәм. Йа қӧрнә кӱч лэйәлтам, лэйәләм ђӑқа, ђи вэләңқә соҳәлтәл. Йәҳәм вуђњи, ещё ма мунт йастәм, йӓңккәң вәлиламнат, ђу йӓңккәң вэлилам соҳәлтәҳ. Ђэҳә йӧвәт, мант панә пә пырипәҳ: «Кӧта, кӱра әнтә пӓви?» Ма тэм: «Әнтә пӓви». Я ђу ӓвәла лӓләм, ђӑқа панә йӓқә соҳәлтәм, йӓқә йӧвты. Ђу вэлит өс, вэлит ылә китлат, өс йӓқә вәйат, қот ләҳпинә ыл лӧлалтат. Ђум йӓңки паталиҳә йәҳәт. Өс ђәнә әнтә ӓвтат қунтә, вэлиләв тӧрәма пӓват.

5. Ђуким йәҳлит вӧләт. Ит тэм нӧпәтнә мәң мӱв тоҳи йәҳли. Лӱв йәҳли мәта әнтә вӓлиләл вәлә. Моқи йыс йәҳли. Йа ђи тәрәм.

II. Оҳән – Аган

[13] Масай ики

1. Моқи йыснә тэм йӓвнәтнә вӓләм, тэм мәҳәтнә вӓләм қӓнтәҳ йаҳ вичә пә ӓвәс йаҳнат љаљәксәҳләт. Ђу нӧпәтнә әй ӧрт ики вӧл. Йәмат тарәм ики вӧл љаљәксәтә вӓрнә-уҹнә. Лӱв ӓнта, ђрт пә тӧй. Панә ђу ӓвәс йаҳ пәләм ӧт төппә тӧт вӧл. Ђу қуйи пәлмин, вӧләт. Ђу қә вӓлмалнә, вичә йәмат вӧл. Вичә пә лӱв ђу қуђњилнә йӓвәлнат-њолнат йӓңкиләл. Кӧчҳинат йӓңкиләл. Ђуминт қуђњилнә вичә пә лӓҳрилнат-уҹлалнат вӧл. Панә ђу қурњовтынә вӧл, вӧл. Әй мәта латнә, ӓнта, ђу мәта ӓвәс йаҳнә, ђу тарәм вӓрәт қәлмин, әнтә њӧвалтәли. Лӱватынам әнтә йӓңкләт љаљҳә-уҹҳә. Лӱв пә әй ай-мӓккә вӓлтаҳә йәҳ.

2. Панә әй мәта латнә кивринам суҹ, әй мәта аләңнә. Панә ђу кивринам соҹлал соҳит, киврийа әнтә йӧвәт, панә ђу ӓвәс љаљнә ђи нәпты, ђу вӓлтә мәта пувләл[нә], кутәл[нә]. Њолнат љактаҳә вӓри. Ђу њоләтнә әнтә қойли. Ђу њоләтнә, ӓнтәқа пә, ӓләпты мәнли. Ӓнтәқа пә, њоләт лӱваты әнтә йӧвәтләт. Панә пәрҳинам кӱч ӓңкрәмтәҳ. Тәми, ђу қутәл әйнам мӓҳәлты вәйи, ђу љаљнә. Әйнам тӧвә ымләт. Панә қӧты йәл, сарнам мән. Панә ђу киврийа йӧвәт. Панә киврийа нэврәмәҳ. Киврийи ылнам лӓң. О, ђу љаљ йаҳ, ӓвәс љаљ тӧвә ђу киврийа қырәмтәт. Ђу киврийи лирты ӓттал әнтәм.

– Йа, – йастәләт, нӧмәқсәләт. – Ђит ђәт төҳә йәңка мән әй пыҳәр. Қӧлнә лиләңкә йәл?

Ну, ђу кутәлнам мәнәт.

3. Қутәлнә әй ими тӧй. Айәм-китәм ими. Ђу ими ӓвәс љаљ өққәнә вәйи. Сӧвлал-њурлал (ӓнта мӱв мостә сӧв-њур тӧй қутәлнә) вәйат. Вәли мӱв арит тӧй, ђу қӓймәл панә пә китат. Панә ђу ӓвәс љаљ мән, вӓләм мәҳәлнам.

А ђу ӓвәс љаљ мәнәм пырнә, ӓнта мӱв мӓраҳә йәҳ, ђу киврийи нӧқ ӓт. Панә нӧқ кил. Тарәм тӧрәм вӧл. Йәңкәп-сӧвәп њырнат поттаҳә вӓри. Нӧмәқсәл: «А-а, нө ма имиләм тӧҳә мәта вӓр вӓр. Мант ђәнә әнтә қыђәлтәҳ». Қутәла мән.

4. Тэми қутәл әйнам таләҳ. Сӧв-њур әнтәм. Панә ђу лэйәлтаҳә ләкәт, лэйәлтаҳә вӓр. А-а, ђу ӓвәс љаљ йил пӓләкнам мән. Њувләм ләки тэми пәрҳинам мәнәт. Ђу ләк кат пӓләккәнә сәр вәй. Сәр ли, мӱв йуҳ ли ӧйаҳтәҳ. Сәрнат пә љоњђ қынтаҳә йәҳ. Ђу мәнәм ләкнә. А-а, әй тоҳинә ӧйаҳтәҳ. Тэми, ђу љоњђа лотәлтәм пунәң сӧвәт-њурәт нӧқ қын. Тэми, ђу иминә ђу љаљләҳ йӱтә мӓраҳә, тэми, ђу мәнәм ләк пӓләка тӧвә қӓњаҳтәҳ. Чӧвәл ӧнта. Пунәң сӧват тӧвә қыйи. Өс чымәл қыныҳтәтаҳә йәҳ. Пачәк тоҳинә. Тэми, әй тоҳинә нымәлҳәл нӧқ қын. «А-а, – нӧмәқсәл, – ђәт ӧтәңкә ђи йәҳәм!»

5. Тӧл соҳит өс мәта тоҳит қынәқсәҳ. Тэми, кӧчҳил нӧқ қын. «Вот, чёрт, ләқсәмәңкә йәҳәм», нӧмәқсәл. Қынәҳтәҳ, қынәқсәҳ. Тәп ђу лӓҳәр вӓҳәл әнтә ӧйаҳтәҳ. «Ђәт, – нӧмәқсәл, – лиләңкә йәҳәм». Тӧл соҳит ђу пунәң сӧвәт-њырәт, имил чәвийәм, нӧқ қын. Нымәлҳән пул. Вӓнтәр сӧвли нымәлҳәл. Кӧчҳил вәй нӧқ. Кӧчҳил нӧқ лӧвәт. Панә ђу љаљ пыри ђи нӱрәҳтәҳ . Ђу љаљ мәнәм ләки.

6. Ӓнта мӱв арит қӓтәл мән. Ђу љаљ вӓлтә тоҳила йӧвтәт. Вӓлтә мәҳила кирәҳләт. Ну, љаљ тӧвә кирәҳләт, панә арҳә мәнәт. Ар вӓлтә тоҳила арҳә мәнәт. Вәли тас чәпәт арҳә вәйәт. Ђу Масай ики вәлит. А, љаљ өққә, њӓләқмин, кӱђаслэтаҳә раңипәҳ, қутәлнә. Њӱки қотнә вӓлләт. Кӱђаслэтаҳә раңипәҳ. Панә ђу йињђәт, йињђәт. Әй мәта латнә виналал тәрмәт. Ђу вӓлталнә тӧвәнә вӓләл. «Ӓнта, – нӧмәқсәл, – ма тэм ма ђу Масай ики қӓләм тоҳи әнтә вуйәм. Тәҳә сӓмты лиләң».

– Әй, – йаҳәлнә вӓрли. – Ђӓқа мӱв тоҳил лиләң? Ђу йәңк ӧнта әйпа лӓңәм ӧт. Лӱв ӓнта, тӧвә ҹикән.

7. Ђу љаљ өққә пәлмин вӓләл. Ђу лӓҳәр, Масай ики лӓҳәр, моләпси өвтыйи, йәмҳә моләпси йа ыл пӓләка нӧқ лӧмтәмтәҳ. Панә ђутәлнат ӓлал-омәсл. Ђу лӓҳәрнат кӱђасләл. Әй вичә пә әнтә вәйәҳләтәҳ.

А-а, ђу кӱђаслэтылнә, ђу Масай икинә ђи йӧта йӧвтат. Ђу вӓлтә тоҳилнә. Мӱв аләң ли йӧвәт, мӱв йӧвин ли вәс йӧвәт. Ђу мӓчәт ӧйаҳтәҳ. Ђу қотәт қонәңнә қәләнтәл. Ђу кӧллал-йасәңлал қәләнтәл. Ђу кӱђаслэтә йаҳ. Панә әй мәта латнә қәләнтәл: йәњђђә ӧтлал тәрмәт. Виналал-уҹлал. Панә ђу ӓвәс љаљ қотнә вӓлләт, њӱки қотнә, љаљ өпи панә мӓњи. Ӓвәс љаљ өққә мӓњила йастәл:

– Нӱң мәна, лопканам йӓңкила!

Ӓвәс љаљ өққә мӓњи [вэли] катәлтаҳә раңипәҳ. Панә ӓвәл пул.

8. Масай икинә ђу йасәңлал қуллал, қуллал мунт. Панә лопка пӓләкнамҳә ликилнам ђу Масай ики тӧвәнам мән. Панә мән, мән. Ӓнта қӧлә пәтә мәта кимнә йӓвнәли вӧл тӧт. Ђу йӓвнәли ӱлта тоҳинә утән

рӓп. Панә ъу рӓп кӱ̆тәпа тө̆вә ӄӑњаҳтәҳ. Мӱ̆вә йуҳи мө̆рит ө̆нта ӄӑњаҳтәҳ. Кӧӌҳиԓ нө̆ӄ вәй, панә ъу йуҳ мө̆рит ө̆нта лэк пө̆ӈәԓа тө̆вә ӄӑњаҳтәҳ. Панә ъу љаљ өӄӄө мӑњи њәԓә вәс вӓт коптәркинат панә ъи соҳәԓтәтәҳ. Ъу мунт йэйиԓ – љаљ өӄӄө – йастәм соҳит: «Пӓстаҳә йӑӈӄиԓа! Йәмат сорҳа кирәҳԓа!»

Панә ъи соҳәԓтәтәҳ. Панә ъу рӓпи ыԓнам ӑсәԓмаԓ ԓатнә, ъу Масай ики тө̆ԓ соҳит рӓп кӱ̆тәпи нө̆ӄ љуљ. Панә ъу ӄө өв ԓӱ̆внә кӧӌҳинат иԓә сӓврәми. Өв ыԓә кӧрәҳ. Ъу ӄө пө̆ӄәл тө̆вә ӌөнӌәҳ тоҳийа оԓтәтәҳ. Вәԓиԓаԓ-уӌԓаԓ әй пӓләка тувәԓ. Ӑвԓаԓ лэки әй пӓләка ӄӑњаҳтәԓ. Ӑвԓаԓ-вәԓиԓаԓ. Ну, тө̆ԓ соҳит ъу ӄота кирәҳтәҳ. Ӑнта, мән.

9. Ӄөԓәнтәԓ, тэми ъу њӱ̆ки ӄот мувты љаљ өӄӄө – ӑвәс љаљ өӄӄө – њӑвмәԓ:

– Тэм мӑњэм пә мӓрә әнтэм. Мӱ̆вликкәҳә йәҳ? Сӓмты лопканә кӱ̆ъъи.

[Моњъъә ӄө]: Ну, руъ вӑԓтә лопканә ԓӱ̆в ӑнта вина аԓԓәт, йӑӈӄиԓԓәт.

Өпиԓнам йастәԓ:

– Йа-а, тэм мӑњэм мӓрә ӄө̆ԓат йө̆вәттаԓ әнтэм. Нӱ̆ӈ мәна, мәна, лопканам йӑӈӄиԓа!

10. Панә, ӑнта, кәм питәт. Панә өпиԓ њәԓә вәс вӓт кӓԓәӈнат китԓи. Ӑвԓәԓ пуԓтаҳә вӓри. Панә ъу йасәӈ ӄунтәҳԓәҳ, ъу Масай икинә њӱ̆ки ӄот мувты йасӈәт-кө̆ԓәт ӄуԓат. Панә әй ъу мунт ъу ӄӑњаҳтәм тоҳиԓа мән. Ъу йӑвнәт унӌӌә ыԓнам ӑсәԓтәтә рӓп. Панә ъу рӓп кӱ̆тәпа опять өс тө̆вә ӑԓинтәҳ, тө̆вә ӄӑњаҳтәҳ. Љаљ өӄӄө өпи вәԓийат пуԓи, ъу њәԓә ли, вәс вӓт кӓԓәӈат пуԓи. Панә ъӑӄа ъи соҳәԓтәтәҳ, ъу љаљ өӄӄө өпи, вина кәнӌӌаҳә. Панә ъу рӓпи ӑсәмтәмаԓ ԓатнә, ъу Масай ики нө̆ӄ ԓӱ̆к. Ъу кӧӌҳиԓнат ъу ими өв иԓә сӓврәмтәҳ, сапәԓи. Увәԓ ӑԓә иԓә тө̆вә ӄӑтәԓ. Опять өс ъу ими пө̆ӄәл љоњъ ө̆нта лоттәтәҳ. Вәԓиԓаԓ-уӌԓаԓ, ӑвәԓԓаԓ йира тувәԓ, ыԓә ӌәвийәԓ. Панә өс ӄота мән. Ӄотнә ӄөԓәнтәԓ. Ъу љаљ өӄӄө имиԓнат ӄыъҳән. Ъу Масай ики иминат ӄыъ. Лаҳԓәксәмин, омәсԓәҳән. Әнтэм ъу өпиԓ пә, вина кәнӌӌә өпиԓ пә, йө̆вәттаԓ мӓраҳә ӑнта йәҳ. Йө̆вәттаԓ виӌә пә әнтэм. Лаҳԓәксәԓҳән.

11. Ъу љаљ өӄӄө имиԓнам, ъу Масай иминам йастәԓ:

– Йа-а, мәна, нө̆ӄ лэйԓэ кәм тоҳи, тэм өпэм ӑттаԓ әнтэм. Мӓра ӄө̆ԓат пә мән.

Ъу ими кәмнам мән. Кәм йө̆вәт. Панә Масай ики њаъәликкә тө̆вә ванҳә љуљ, панә мө̆ләҳмин ъу имиԓнам йастәԓ:

– Вәлэ, мӱ̆вәԓи вӓрәнтәҳтәҳ? Мӱ̆вә вӓрәнтәҳтән?

Ъу ими йастәԓ:

– Вот, лэк лэйәԓтаҳә китөйәм. Ъу өпиԓат лаҳԓәксәԓ. Вина кәнӌӌә өпиԓат лаҳԓәксәԓ.

12. Ъу ԓатнә Масай ики йастәԓ:

– Йа-а, мәтапи тытам, мәта тытэм вӓрԓи? Ӄө̆ԓнә ъу љаљ өӄӄө кәм паҳтәптәԓи?

Ъу имиԓ йастәԓ:

– Ъӑӄа љаљ өӄӄө йәмат пәԓәԓ, йәмат нӱ̆ӈатыйи пәԓәԓ! Ъу ԓӑҳәрнат мӱ̆варит ӑнта ӄӑтәԓҳә, вәс атҳә йәҳ. Йө̆вин ъу ԓӑҳәр иԓә әнтә вәԓтәҳ, ӄӑтԓин ъу ԓӑҳәр иԓә әнтә вәԓтәҳ. Ъутнат ӑԓаԓ.

Ъу Масай ики йастәԓ:

–Йа-а, мәта тытам нӑмԓаҳта! Ө̆ԓәӈ ԓӑҳәр иԓә вәйтәҳ. Иԓә вәтаҳә пиртэ! Ъут ԓӑҳәр иԓә вәԓ ӄунтә, ма ԓӱ̆ват паҳәтԓәм. Ԓӑҳәрнат йа ӄө̆йаҳинә вуйи. Пӓләккә тӑм пар паҳәтԓэм.

13. Ну, ъу ими ӄота пәрҳи мән, њӱ̆ки ӄота. Ъу љаљ өӄӄөнат ӑԓԓәҳән-омәсԓәҳән. Ъу ими йастәԓ:

– Йа, ъу өпэ пә әъә тө̆вә әнтэм ӑттаԓ.

Панә иттәнҳә йәҳ. Ӑԓинтаҳә мӱ̆ртаҳә йәҳ. Ъу љаљ өӄӄө опять ӑԓинтаҳә раӈипәҳ. Ӑԓтә тоҳиҳәннә. Панә ъу ԓӑҳәрнат ӑԓинтәԓ. Ӑԓинтаҳә мӓӌипәԓ. Ъу ими йастәԓ:

– Йа-а, тэми мӱ̆в арит атҳә-ӄӑтәԓҳә йәҳ? Мант, вәԓэ, имиҳә вәйән. Ъи ԓӑҳәр мӱ̆ват иԓә әнтә вәԓэ? Мин вәԓэ әйӄа вӑԓԓәмән. Икиҳән-имиҳән соҳит ӄө̆ԓҳа әнтә вө̆ԓмән.

14. Ъу ики, љаљ өӄӄө йастәԓ:

– Йа, ъӑӄа, пӓләккә тө ъу Масай ики тэм љаљ йаҳԓамнә вӑԓи. Мӱ̆в йәӈкнә ӌикән? Тәҳә пар тӑм ӄырәмтәԓ!

Ъу ими йастәԓ:

– Йа-а, мӱ̆в тө̆рмәԓи кирәҳԓәԓ? Әй ъу киврийа ԓӑӈ ӄунтә. Мӱ̆в тө̆рәми ӑтәԓ? Ъӑӄа ъи ԓӑҳра иԓә вәйэ! Ӑԓинттә мӱ̆рта йәҳ.

Мәта мӓрәԓи умәс љаљ өӄӄө, йастәԓ:

–Ӑнтәӄа пә ӌопәӈӄа, ӑнтәӄа! Тэм ар мәта атҳә-ӄӑтәԓҳә йәҳ. Лиԓәӈ вө̆ԓ ӄунтә, ӑнта, ӄө̆вин ӑтәԓ тәҳә.

15. Йа-а, панә ъу ԓӑҳәр иԓә вәйтәҳ. Ӑсса ӑԓинттә мӱ̆рта йәҳ. Ъу имиԓ ӑԓтә тоҳийа вӓр. Панә ъи ӑԓинтмин ԓатнә, өс ъу ӄөнә, ъу љаљ өӄӄөнә, ԓӑҳәр ъәҳә пө̆ӈәԓа пӓны. А ъу Масай ики њӱ̆ки ӄот пытәр кәм пӓләкнә омәсԓ, ӄөԓәнтәԓ. Ӄөԓәнтәԓ, а-а, ӑԓтә тоҳи вӓрҳән, панә ъи ӑԓинтҳән. Панә ӑԓинтмин ԓатнә, ԓӑҳәр иԓә вәйәм сӱ̆й әъә ԓӱ̆в [ӄө̆ԓнә] лэњъаҳәԓ, ӄөԓиԓәҳ. Панә пөҳәԓҳәԓ. Тө̆вә мө̆ӌә ыԓә пӓнмаԓ ԓатнә. Панә ԓӱ̆внә ъу њӱ̆ки пӓләк кӧӌҳинат пӓләккә вињӗи ӑԓтә тоҳи йӑӌәҳи. Панә ъу љаљ өӄӄө ԓӱ̆внә кәм сӓккәԓи, кәм ъи њәримты! Өв сӓвәԓи. Кәм њәримтәтәҳ, ԓӑҳриԓәҳ-уӌԓәҳ. Ԓӱ̆в ъу Масай ики әъә ԓӑҳәр әнтә тө̆й. Панә ъи њуԓа питҳән. Њуԓ вӑԓтаҳә, њуԓнам љаљәксәтаҳә. Ӑнта, мӱ̆варит ат, мӱ̆варит ӄӑтәԓ њуԓнам, ъу њуԓ вӑԓҳийәккән. Панә әй мәта ԓатнә ъу Масай икинә ԓӱ̆в ӑнта ԓӱ̆в кӧӌәҳ, кӧӌҳи вәс мӱ̆вәԓи әъә тө̆й. Ъу љаљ өӄӄө ӄуъӈиԓнә. Төппә әй мәта ԓатнә ъаӄа ъу Масай икинә ъи пиҳты. Кӧӌҳинат увәԓ иԓә сӓврәмтәҳ.

16. Ъэт ъу пырнә ъу имиԓ вәй. Вәԓиԓаԓ-уӌԓаԓ аныйәҳ. Ӄӑйәми әйҳә кит. Ӑнта мӱ̆в арит ъу вәԓит ъу љаљәӈ ӄө ӄуъәӈнә ъу ӄыъәҳ. Тысәԓ-вӑҳәԓ

вәй. Ӓвлаԓ-ӄотлаԓ вәй. Панә ъу имиԓнат пәрӽи кирәӽԓәккән. Пәрӽи тэм мәӽа йӧвәтӽән. Ну, ъут пырнә өс мӓрә ъу йәминнат-ъуњинат вӧԓӽән. Ъут пырнә өс ӓвәс йаӽ өс пә ъу лэки, ъу Масай ики вӓԓтә мәӽнам, лӱв вӓԓтә йәӈкәлнам, мәӽәԓнам, лӱв вӓԓтә пуӽәԓаԓнам-воӵлаԓнам әнтә йӓӈӄиләт. Ъэтты, ъиминт йасәӈ.

[14] Вӧнт луӈӄ ими

1. Мәӈ пувлувнә әй ӄө вӧнт луӈӄ ими вәй. Моӄи йыснә, ӄөв нӧпәтнә. Ъу имиԓ сӱйәԓ төп ӄөԓԓи, сӓмат әнтә вуԓи. Панә ъу ими ъу ӄутәԓа тувтәӽ. Кутәԓнә вӓԓтәӽән әйӄа. А йаӽнә әнтә вуԓи.

2. Ъэт ӵӓӄәм таԓтаӽә йәԓ ӄунтә, ъу ими туйәсат воӽинтәԓ. Панә ӵӓӄәм туйәсат ъу сӱй вӓԓтаԓ, мӱв тоӽинә њӓвмиԓәԓ, сӱйәԓ вӓԓтә пӓләкнам йаӽнә нӱртԓи, кӧтнат, туйәсат. Ъу туйәс вәтаԓ ԓатнә, төппә паӈ ԓөйлаԓ вуԓат. Ъу паӈ ԓөйлаԓ, мәттә, ъуминт вӧԓәт. Йәӈк саӽәрттә ӄө вӓԓәԓ. Ӓԓә йәӈк саӽәрттә ӄө ъуминт пуны мӧриԓ, ӓԓә пуны мӧри ъу паӈ ԓөйәԓаԓ вӧԓәт. Ӓԓә йәӈк саӽәрттә ӄө пун ӄӧрасәп ъуминт паӈ ԓөйәԓаԓ вӧԓәт. Ъуминт паӈ ԓөйлаԓнат, мәттә, ъу ӵӓӄәм туйәс вәԓ өс. Туйәс вәтаԓ пырнә, өс әй мәтԓи пә әнтә вуԓи. Панә туйәс пәрӽи нӱртԓәтәӽ. Ӓнта, туйәс пәрӽи нӱртԓаԓ ԓатнә, әъә паӈ ԓөйлаԓ йаӽнә әъә вуԓат.

3. Панә вӧԓӽән, вӧԓӽән. Ъу әй ӄуйәԓ пә ъу кима йәӽиԓәӽ: әъә луӈӄ пӓләка кирәӽтәӽ, тӧвә пә карийәӽ. Мәттә, тӱԓӽин йаӽ сойпаԓтаӽә мәнԓәт. Йуӄӄәӈ йӓвән уринә уӵ, Сиӈк ӄӓрәнә сойпаԓԓәт. Ъу сойпаԓтәтә йаӽ сойпаԓтә пырнә, сойпәт уӵәт нӧӄ таԓԓат йӓӈк өвты. Значит, йаӽ ӓвәԓԓаԓа ымәԓԓәт, йӓӄәнам мәнԓәт. Лӱв канса кӱӵмәԓтәԓ, панә йӓӈк өвтыйа ъуминт йирнам ӓԓаԓ, ӓԓинтԓ. Тӧвә ымәԓаԓ, ъу йӓӈки пайа, тэм кӱњӈинат [кӱнӵӈинат] кӱњӵӈи мӓӵтәмин ымәԓтаԓ. Канса, йуӽ канса кӱӵмәԓтәԓ, панә ъу канса таԓмин, тӧт ӄыъәԓ. Йаӽ әйнам ӓвәԓԓаԓа ԓӓԓԓәт, мәнԓәт йӓӄәнам. Йӓӄә кӱӵ йӧвәтԓәт: ъуминт сойәп ӄӓрәнә ӄыйәм ӄуйиԓ йӓӄән омәсԓ. Чай йәњъмин омәсԓ. Ӓнта, мӱв кӱты йӧвәт. Тӧвәнә ԓӓйӽәԓ. Ъу кима йәӽиԓәӽ: пӓлкаԓ ким ӓнта луӈӄнә йәӽиԓәӽ, пӓлкаԓ ким ӄӓнтәӽ ӄөӽә вӧԓ. Ъуминт йыс йасәӈ ӓрәӽԓәӽԓәт.

[15] Пиӈ уринә вӓԓәм вӓр

1. Моӄи ӄӧвән ъуминт вӓр вӧԓ. Тэм тоӽәвнә, пуӽԓәв ӄуъәӈнә, ԓӧӈ пуӽԓәв ӄуъәӈнә Пиӈ ури вӓԓәԓ. Йәмат әнәԓ ури, Аӽән тӧм пӓләкнә вӓԓтә ури. Ъу ури тӧйнә ӄот мәӽ вӓԓәԓ. Вӧнт тӧвә ӄӓнәԓ. Ъу вӧнт өвтынә моӄи йыс унәԓта, ӄөв унәԓта вӓԓтә ӄот мәӽ. Әй мәта ԓатнә, әнтә пә ӵӓкә ӄӧвән, әй ики вӧԓ. Ики айәм-китәм вӧԓмаԓ ԓатнә. Ма нӓмәԓ тӧвә йӧраӽԓәм. Мӱвә урә? Тэм йыс йаӽнә моњъиԓмаԓ ԓатнә, нӓмәԓ уӵнат ӓрәӽԓәԓи ъу ӄө. Тӧт мӱв васәккәмин йӓӈӄиԓәӽ, мӱвә ӄоԓәп ӄӧӵаӽтәмин, ԓӓйәӽ. Мӱвәԓи

ӓнта вӓрмин ъу ури тӧйнә вӧԓ. Панә ъу ури тӧйнә вӓԓмаԓнә, ъу ури сәй пӓләкнә вӧԓ. Мӱвәԓи лӱв ӓнта ъу вӓрмин. Панә ъу вӧнт ури тӧм пӓләки, ъу ӄот мәӽ йӓӵәӽи әй мәта ԓатнә әй мәта луӈӄ ими тӧвә нык ӓсԓәмтәӽ, урийа, урийа йәӈка, ури йәӈк поъа. Панә ъу иминә ъи вуӽи. Йастәԓ:

– Тәӽә йӱва! Мантэм йӱва!

2. Панә ъу ӄө ӄӧты йәӽ. Нӧмәӄсәӽәԓ (њур ңырӽәннат вӧԓ): «Тэм њур ңырӽәԓам төӽә мӓрԓиӽән, йәӈк ӱԓты мәнтам ԓатнә. Йа, ңырӽәԓам иԓә вәӽәԓԓам». Панә њур ңырәԓ иԓә вәйтәӽ. Сур њурԓаԓ-уӵԓаԓ иԓә ыӈәт. Сар ңырәԓ иԓә ыӈәт. Панә әй ңырәԓ иԓә вәйтәӽ. Панә киммәт ңырәԓ иԓә вәтаӽә раӈипәӽ. Төп киммәт ңырәԓнә сур њурәԓ иԓә вәй, иԓә ӓсәԓ, панә ъу ԓатнә нӧмәӄсәӽәԓ: «Тэми ма мӱвә вӓрәнтәԓәм? Ма мӱват ъи вӧнт луӈӄ иминам ли мӱвә ӓвинам ли мәнԓәм? Ма ӄӓнтәк ӄө вӧсәм!» Панә ъу ԓатнә ъу киммәт ңырәԓ өс тӧвә йӱртәӽ. Панә ъу иԓә вәйәм ңырәԓ нӧӄ пуԓ. Панә ъу иминам йастәӽ, мӱвә њӓвмиԓәԓ:

– Ма әнтә йӱԓәм нӱӈатынам. Ъӓӄа мант йӓӄә әсԓа! Йӱтә киӵәм әнтэм ъәнам.

3. Панә пә ъу иминә өс әнтә вуӽи. Панә йӓӄәнам йӱв. Йӓӄә йӧвәтмаԓа, ъу йисӈәԓ нӧӄ йастәԓәӽ йаӽа.

Ъу нӧпәтнә йа ар йасәӈ тэм әсәӽ йаӽ ӓрәӽԓәӽԓәт. Мәттә, вӧнт луӈӄнә мәта ӄө воӽԓи ӄунтә, йәӈк ӱԓты, ӓнтаӄә пә ԓор ӱԓты, мӱвә йӓвән уӵ ӱԓты воӽԓи ӄунтә, ъу ӄө мәнәԓ ъу йӓвән ӱԓты. Тӧвәнә мәнәԓ, ӓԓә йӓвән өвтыйи, ԓор өвтыйи, ӓԓә мәӽ өвтыйи мәнәԓ. Ъу йәӈка әнтә мӓраӽԓәԓ. Ъуминт, мәттә, вӓрәт вӧԓәт. Моӄи ӄӧԓнә йыс йаӽнә виӵә пә ъи йасӈәт ӓрәӽԓәӽәԓԓат.

III. Әнәԓ Йӓвән – Большой Юган

[16] Кат моњъӽән

1. Әй мәта ԓатнә тушәӈ аӽән панә ваъ кӱр вәйӽән панә өӽ ԓӧԓәӈкән вӓԓԓәт. Әй ԓатнә љаљнә йӧвтат. Ъу љаљәт кэмәннә ӄӧԓӽа йӓӄәнам виӽиԓәт. Ъу тушәӈ аӽән най ӱԓта пирты. Най кӱӵ пӧӽтаӽә йәӽ, панә иӽнәԓ найнә сӓрәӄинты, панә найнә ԓиви. Ваъ кӱр вәйӽән тәӽнам-тӧӽнам суӵәӽтәӽ, суӵәӽтәӽ, панә кӱр вәйӽәԓ ӵӧпӽә муртӽән. Өс ъу өӽәԓ ԓӧԓәӈкән кӱнӵантәӽ, кӱнӵантәӽ, панә ԓӧԓәӈкән мувты руӄәнӽән. Љаљ йӓӄә кӱӵ ԓӓӈ, йоӽ әйнам тәрмәт.

2. Әй мәта ԓатнә пан сӓмәԓи панә пөми мӱнтәԓ вӓԓԓәӽән. Әй мәта ԓатнә ӓнта ӄӧԓнам йӓӈӄкән. Йӓӄә йӧвәтмина пан сӓмәԓинә пөм мӱнтәԓ най ӱԓтаӽә пирты. Пөм мӱнтәԓ най ӱԓтаӽә кӱӵ йәӽ, панә найнә въъәӽԓи. Пан сӓмәԓи њӓӽ, њӓӽ, панә арӽә пуӄӄән.

[17] Карәс ики

1. Әй ԓатнә мышлиӈки панә вө̆нт пиҍәӈкәли њуԓ вӓԓәӽтәккән. Панә љаљәксәтаӽә йәӽәт. Ҍи тө̆рәм тө̆ӽԓәӈ войӽәт панә йуӽ ө̆нт войӽәт. Љаљнам мәнтаӽә йәӽәт. Панә ҍи вө̆нт войӽәт йө̆втәт: тэми йуӽнә омәсԓ карәс-ики. Ԓәӽ вӧвԓаԓ әнтә йө̆вәтԓәт. Ԓәӽ нө̆мәӄсәԓәт, тө̆т соӽит нө̆ӄ питтаӽә. Панә мыш тө̆вәнам киты.

– Нӱӈ, – мәттә, – йө̆вин, тө̆вә йуӽнә омәстаԓ соӽит, нӱӈ йө̆вин нө̆ӄ ӄуӈта йуӽа, панә тўӽәԓԓаԓ-пунԓаԓ ыԓә ԓө̆ртыԓа.

2. Йө̆винӽә йәӽ, панә карәс-ики тө̆вә ымәԓ, панә мыш тө̆вә ӄуӈәт. Панә тўӽәԓԓаԓ-пунԓаԓ ыԓә ԓө̆ртат. Аԓәӈ љаљәксәтаӽә йәӽәт. Карәс-ики кӱӌ ыԓнам пө̆рәӽԓәтаӽә йәӽ, ӓԓә ыԓнам кӧрәӽ. Тө̆ӽԓәӽ-пунԓәӽ ӓԓә ыԓнам кӧрәӽ. Љаљәксәт, љаљәксәт панә ар сө̆ӈнам нӱрәӽтәт.

3. Ӌымәԓ вө̆ԓи, панә әй ԓатнә ҍу тоӽийи ӄӑнтәк ӄө мәнәԓ, ӄуԓ-войәӽ кәнӌӌә ӄө. Вуԓтәӽ: тэми йуӽнә омәсԓ ҍу карәс-ики. Тө̆ӽԓәӽ-пунԓәӽ, ԓө̆вԓәӽ-сомԓәӽ. Ԓӱвнә, пәрӽи кирәӽԓәӽ, панә йӓвәттаӽә йәӽиԓәӽ. Кӱӌ йӓвәттаӽә вӓртәӽ, тэми ҍө̆п йәпәӽԓиккә йәӽ. Нө̆мәӄсәԓ: «Ма ҍу ҍө̆п йәпәӽәԓийи мӱвәԓи воӽԓәм. Ԓӱвә омәсԓ, ԓӱвә вӓԓԓ».

4. Сарнам кӱӌ мән, тэми пәрӽи ӓӈкрәмтәӽ, өс карәс-икиӽә йәӽ. Өс лӓӈк-йӓвәԓ нө̆ӄ иԓәм, йӓвәттаӽә вӓртәӽ. Тэми өс ҍө̆п йәпәӽԓиккә йәӽ. Өс ӄөԓәммәтӽә мән, пәрӽинам ӓӈкрәмтәӽ, өс карәс-ики тө̆т омәсԓ. Өс йӓвәттаӽә вӓртәӽ, өс ай войӽәԓиккә йәӽ. «Өс мӱвәԓи воӽԓәм, сарнам мәнԓәм».

5. Пырнә айвойӽәԓи йө̆та йӑӄә тувтәӽ, пуӽԓәԓа. Ӓнәмтәтәӽ, тө̆т ԓитө̆тат-уӌ ԓапәтԓәтәӽ. Ҍу айвойӽәԓи ӓнәмтаӽә йәӽ. А, өс ҍу йәӽ, карәс-икиӽә йәӽ. Ӓнәмтәтаӽә вӓртәӽ. Тө̆ӽәԓнә-пуннә ӓнми. Панә әй ԓатнә йастәԓ:

– Йа, нӱӈ мант ӓнмән. Ма нӱӈат нө̆ӄ аԓәмтәм. Нөмән аԓтыԓтәм ӌымәԓ. Ма өвтэма ымԓа.

6. Ԓӱвә ԓӱв өвтыԓа ымәԓ, панә тувтәӽ. Әй ԓатнә ӌымәԓ мән, тэм ыԓә йӓвәттәӽ. Панә ҍу ӄө ыԓнам кӧрәӽ. Тэми нө̆мәӄсәԓ: «Ма ҍи пәтам ҍәт йө̆вәт». Тэм мәӽа әнтә йө̆вәт, тө̆вә мән, өс тө̆вә умәттәӽ. Панә сарнам мән, йӑӄә тувтәӽ.

Пыр ӄӑтәԓнә өс мәнԓи, мәттә. Өс мәнӽән, өс мәӽи нө̆ӄ ӓԓмәӽтәккән, панә ыԓнам йӓвәттәӽ. Ыԓнам йӓвәттәӽ, тө̆м ӄө мәӽа йө̆вәттаӽә йәӽ, панә өс нө̆ӄ иԓмәӽтәтәӽ, сарнам мән. Өс йӑӄә тувтәӽ.

7. Панә өс мәнԓи, мәттә. Өс мәнӽән. Ө̆вәрӽә мата нө̆ӄ ӓԓәмтәккән, панә өс ыԓнам йӓвәттәӽ. Ҍу ӄӑнтәк ӄө нө̆мәӄсәԓ: «Тэм роснә ԓӱв пәтам ҍәт пә ҍи вө̆ԓ». Мәӽа ӌымәԓ әнтә йө̆вәт, панә өс нө̆ӄ иԓмәӽтәтәӽ. Йӑӄә тувтәӽ, панә йастәԓ:

– Нӱӈ мант ӄөԓәмпа ӄөҍ ыԓә вӓԓән, ма нӱӈат әҍә ӄөԓәмпа ӄөҍ ыԓә вӓԓәм.

Сарнам йәмӽә вӓԓтаӽә йәккән.

[18] Шө̆пәрӄи

1. Әй мәт[а] ԓатнә Тө̆рәм Ӄон вӓԓ. Ӄөԓәм пӑӽ тӑйаԓ. Ҍу пӑӽиԓнам, ҍу вө̆ԓәт, вө̆ԓәт, әй мәта ԓатнә йастәԓ:

– Нәӈ, ҍӑӄа, әнәԓӽә йәӽтәӽ, ушэ нэ вәтә кима йәӽтәӽ. Йӓвәԓ-њоԓ вәйитәӽ, панә йәвтыттән. Ӄө̆йа [ӄө̆йаӽи] њуԓәԓ ӄө̆ԓә кӧрӽәԓ, панә ҍу тоӽинә нэ ҍә вәйитәӽ.

Панә әнәԓпи лэл[и] сар йӓвәт, њоԓ. Ҍу њуԓәԓ әнәԓ ҍө̆рас ӄө ӄот аԓ[әм] өвтыйа кӧрәӽ. Њуԓәԓ әнәԓ ҍө̆рас ӄө ӓвинә нө̆ӄ вәйи. Кӱтәппи пӑӽәԓ њоԓ-лӓӈк йӓвәт. Ай ҍө̆рас ӄө ӄот аԓ[әм] өвтыйа кӧрәӽ. Ай ҍө̆рас ӄө ӓвинә њуԓәԓ нө̆ӄ вәйи. Ҍу айпи мата пӑӽәԓ ҍу лӓӈк кӱӌ йӓвәт, ӄө̆ԓнам ӑнта ө̆вәрнам мән, панә әнта ӄө̆ԓнам кӧрәӽ, ӄө̆йаӽинә вуԓи. Панә ҍу лӓӈкԓаԓ кәнӌӌаӽә мәнәт.

2. Мәнәт, мәнәт. Ҍу әнәԓпи пӑӽәԓ әнәԓ ҍө̆рас ӄө ӄота йө̆вәт. Айпи пӑӽәԓ, кӱтәппи пӑӽәԓ ай ҍө̆рас ӄө ӄота йө̆вәт. Ҍу айпи пӑӽәԓ, өс ҍу айпи, йәмат айпи, әй мәта ӄө̆ра йө̆вәт. Йәӈккәӈ ҍуминт ӄө̆р. Ҍу ӄө̆рнә тэми өпит өвтыйа тө̆вә кӧрәӽ, ҍу њуԓәԓ. Панә иԓнам тыԓмаԓ тоӽи. Ӑнта ӄө̆ԓнам тыԓи? Панә мән, мән, ӌымԓәԓи, тоӽитԓәнә ҍуминт пөм љуми ӄотәԓи ө̆йаӽтәӽ. Ҍу пөм љуми ӄотәԓийа йӑӄә ԓӓӈ. Тэм шө̆пәрӄи тө̆т нэвриԓәԓ. Йӑӄә ԓӓӈмаԓа шө̆пәрӄи тө̆т йӓӌәнә нэвриԓәԓ. Панә пәсан ҍуминт, йәмат ҍуминт. Йәмӽә уӌийа ԓитө̆тат умты. Панә ҍу ԓитө̆тат умты. Ӌай уӌ йа йињҍ, панә мән. Ӌайә, ыԓә ымәԓтә ӄө!

3. Шө̆пәрӄи тө̆вәнә йастәԓ:

– Нӱӈ, ө̆тә, пори вӓртынка. Нӱӈ мәна, ма пырнә йӱԓәм. Панә әй ԓатнә ҍуминт сӱй уӌийа, әй сө̆ӈнам мәӽ тоӽәртаӽә йәԓ. Әнтә тоӽәртаӽә йәԓ, ҍуминт тарәм сӱй сӱймәӽԓәԓ. Мәшмәта пӓтәԓитә сӱй. Нӱӈ аԓ ӄӓњҍәкинта. Йаӽ әйнам кэмнам нӱрәӽтәԓәт. Нӱӈ аԓ нӱрәӽта. Кэм кӱӌ љивәтԓәт, әй мәта вӓр пә әнтэм. Панә йӑӄә ԓӓӈԓәт. Өс ымәԓԓәт, өс йәмат ԓитаӽә, йэњҍҍаӽә йәтыԓка, өс әй ҍу сӱй өс әйпа сӱймәӽԓәԓ. Нӱӈ әҍә кэмнам аԓ нӱрәӽта. Йаӽ ԓӱвә нӱрәӽтәԓәт. Йӓӄ [иԓта] кӱӌ нӱрәӽтәԓәт, әй мәта вӓр пә әнтэм. Панә тө̆вәнә йастәԓәт: «Ҍӑӄа, өс кэмә әнтә мәнԓув. Ҍит ӄөԓәммәтӽә ө̆тталка, ҍит урашԓәԓөйув.» Ну, омәсԓәт. Ӄөԓәммәтӽә әй мәта ԓатнә ҍи, әй тө̆вәнә ҍу сӱйӽә йәӽ. Әй сө̆ӈнам ӄоӽәҍӽәԓ. Панә нӱӈ ҍу ԓатнә ҍә нӱрәӽта, ӄөԓәммәтӽә ҍуминт – ө̆тә – сӱйәԓ ԓирты питтаԓка. Йэӈ вӧккәӈ мата йаӽнә катԓәӽәԓԓө, әй ҍу арит нӱӈ мәна, панә кэмә љивта. Кэм кӱӌ љивәтԓән, ма ҍи йө̆вәтԓәм.

4. Панә ҍу ӄө тө̆вә тө̆т ӄуԓ. Аԓәӈ нө̆ӄ кӱӌ вӓрәӽԓәӽ, тэм мунт ӄө̆йаӽи ԓитө̆т уӌ вӓрәнтәӽ. Пәсанәт уӌәт кэврәмәт, чайәт уӌәт. Нө̆ӄ киԓ, чай йињҍ.

Панә ӌымәԓ тө̆т вө̆ԓ, панә мән. Ҍу йӑӄә йө̆вәтмаԓ әй йӑӄӄәԓнә њӑӽԓи:

– Нӱӈ йа ԓӱв, ай пӑӽ, мәшмәта шө̆пәрӄит-парәпәтнә њуԓән нө̆ӄ вәйи?

Ҍу ай пӑӽ әй мәта ө̆т пә әнтә йастәԓ. Ҍу мәта пырнә өс ҍу лэлиӽән ныӈкәннат йө̆вәтӽән. Ҍу пори вӓртаӽә йәӽмиԓа. Ҍу йаӽ пори вӓрәт.

Ђи йэњђђаҳә, ԓитаҳә йәҳәт, әйпа ӓпләӈ ԓитө̆тәт. Панә ђу пори вӓрмиԓнә…

5. Ҷай сарпинә, ђу пӑҳиԓнам Тө̆рәм Ӄон йастәԓ:

– Ӄӑђа тәм атнә нӯӈ… нәӈ ђи имиԓән мӯв сир њаң ԓӯвә вӓрԓәт, ӄө̆ԓтоҳиԓ аԓәӈкә киҷа. Ӄӑђа ӄө̆йаҳи йәмҳә њаң вӓрәԓ.

Өс ђу ныӈԓаԓнам мәнәт. Панә пыр ӄӑтәԓ ђу њаңњат ђә йө̆втәт. Әнәԓпи пӑҳәԓ њаң иԓә пөн[ҷ]ԓәмтәҳ, йастәԓ:

– Тәми ђӑӄа ӑԓә вӑԓтә ӄӑтәԓнә ԓитаҳә.

Өс кӯтәппи пӑҳәԓ њаң лэйԓәҳ:

– Тәми ай йимәӈ ӄӑтԓәтнә ԓитаҳә ӄө̆ты йәҳ.

Өс ђу айпи мата пӑҳәԓ њаң кӯҷ вәй, кӯҷ лэйәԓта иԓә пөн[ҷ]ԓәмтәтәҳ, шунтукәли иԓә кӯҷ пөн[ҷ]ԓәмтәтәҳ:

– Ђу нә ӄөтты? Тө̆м пайԓәҳ сиккәӈ њаң, ар пәкәт воҷәт-уҷәт, ђу њаңнә, – панә йастәԓ, – вөт ђӑӄа!

Пөн[ҷ]ԓәмтәтәҳ, панә сорҳа ыԓә тӑврәмтәтәҳ. Сор сӓмәп йаҳнә йа вуйи, өс ӄө̆йаҳи њађҳә лэйԓәҳәԓ, ђу йаҳнә әнтә пә вуйи.

– Ђӑӄа тәм њаң тө̆ӈӄә йәм. Әнәԓ мата йимәӈ ӄӑтԓәтнә ԓитаҳә. Йа, ђәт ђи. Өс њаң вӓрәнтәт, нәӈ ђу ныӈԓән. Өс ԓӯвә йӓрнас вӓрԓәт. Ӄө̆ԓтоҳиԓ ԓӯв йӓрнасат вӓрԓөйәм.

Панә ђу йӓрнас вӓрат өс. Пыр аԓәӈнә йӓрнасәтат туват. Ђу әнәԓпи пӑҳәԓ йӓрнас вәй, йастәԓ:

– Тәми ђӑӄа ӑԓә вӑԓтә ӄӑтәԓнә ԓө̆мтәҳтаҳә. Рөпиттәнә тӑйтаҳә.

Өс кӯтәппи пӑҳәԓ йӓрнас вәй:

– А тәми пө̆вәԓтаҳә йӑӈӄиԓтаҳә йәм йӓрнас.

Өс ђу айпи мата пӑҳәԓ ђи йӓрнас вәй, панә йастәԓ:

– Өҳ, ђӑӄа! Тәми тө̆ӈӄә йәм йӓрнас, тәми әнәԓ мата йимәӈ ӄӑтԓәтнә ԓө̆мәтԓи.

6. Панә ђу пырнә пори вӓрәт. Йаҳ йэњђђаҳә йәҳәт, ԓитаҳә йәҳәт. Ар пәкәт ӓпләӈ мата ө̆тәт вӓрәт, ђу ԓитө̆т вӓрәнтәтә йаҳԓаԓ. Панә ђу йәматҷәк лӑскамиԓ кимнә, ђи әй мәта ԓатнә кәмән ђи нө̆рҳәмәҳ, сӯй тө̆ӈӄә пайԓәҳ тарәм. Панә йаҳ кәмнам нӯрәҳтәт, ђу ай пӑҳ йӑӄән омәсԓ. Кәм кӯҷ йө̆втәт, әй мәта вӓр пә әнтәм. Йӑӄә ымԓәт, өс сарнам йэњђђаҳә-ԓитаҳә ԓӓйҳәмәт. Йәматҷәк өс йәктаҳә ԓӓйҳәмиԓ кимнә, ђу йәктаҳә ԓӓйҳәмиԓ пырнә, әй мәта ԓатнә өс әй ђуминт сӯй ђи ԓирты пит. Йаҳ әйнам кәмнам нӯрәҳтәт. Кәм кӯҷ йө̆втәт, әй мәта вӓр пә әнтәм, кӯҷ лэйԓәҳәԓәт. Өс йӑӄә ԓӑӈәт. Панә йастәԓәт:

– Ђӑка, өс, кәмнам әнтә мәнԓув – ђит урасԓәԓөйув.

Панә өс ԓӓйҳәмәт, йәктаҳә-йэњђђаҳә уҷ, панә өс әй мәта ԓатнә ӄөԓәммәтҳә ђуминт сӯй ђи ԓирты пит. Ђу ай пӑҳ кәмнам ӄөвәԓҳийәԓ. Йәӈ йак киңђа вө̆ккәӈ йаҳнә кӯҷ катԓәҳәԓԓи, әй ђу арит кәмнам нӯрәҳтәҳ, панә әй ԓатнә ныӈәԓнат ђәт йӑӄә ԓӑӈаԓ. Панә ђу йәктаҳә уҷ йәҳәт.

7. Панә әй мәта ԓатнә, ђу пори тәрмәм пырнә, ђу мәта вӑԓмиԓ пырнә, әй мәта ԓатнә Тө̆рәм Ӄон Ими йө̆вин нө̆ӄ вӓрәҳԓәҳ. Тәми мӯвәԓи? Ӄот

ԓәҳпи тө̆ӄӄаҳа мата нө̆ӄ ӄө̆тәԓ. Ԓӯв нө̆мәӄсәԓ, ӄө̆ты йәҳи өс? Ӄӑтәԓҳә йәҳ мӯвә, ђи ӄө̆вит мӓрә ӑԓԓи? Панә кәмнам мән. Кәм кӯҷ љивәт, кәмән пәтәҳԓәм. Ђи ӄоты ар сө̆ӈнам най ђөԓәҳԓәԓ. Йӑӄә ԓӑӈ. Най вәђәҳԓәҳ мӯвә ӄө̆ты йәҳ, нө̆мәӄсәԓ. Йӑӄ ӄот лөӄит ђи лэйԓәҳәԓтаҳә, лэйԓәҳәԓтаҳә вӓрәԓ. Ђу айпи пӓӄӄәԓ-мӓњҳәԓ ӄот ԓө̆ӄийа кӯты тө̆ԓ соҳит най ђөԓаԓ. Панә ԓӯв кӯтәԓнә њӑвмиԓәԓ: «Тө̆м пайԓәҳ сиккәӈ а! Ԓӯв ө̆ԓәӈ нө̆птәԓ ӄө̆вит мәӈ ђәнә мәӈат вӑԓԓ, ђи сивәԓнат.» Панә ђу шө̆пәрӄи сө̆вәԓ ԓӯв ө̆втыԓнә тө̆т ӑԓаԓ. Панә ђу шө̆пәрӄи сө̆вәԓ найа йӑвәттәҳ. Кәр най нө̆ӄ ӯԓтәҳ. Ђу тӓләккә йәҳмаԓ кимнә панә ђу тӓләк өвтыйа тө̆вә йӑвәттәҳ, ђу сө̆в. Панә ђу нә ӄө̆ԓатты мәныпәҳ.

8. Ђу ӄө йө̆вин панә нө̆ӄ пит. Йистаҳә йәҳ. Ушә ӄө̆ты йәҳ? Мӯв шир вӓрәт ђит вәрат? Панә иԓнам сөҷәм. Йӑӄән вӑԓтә киҷәԓ пә вӑԓԓәҳ йәҳ. Ђә мән, мән. Әй тоҳинә ӄоԓҳиԓәԓ. Лэйәԓ: йө̆вин мәнәԓ. Тө̆вә йө̆вин мәнтаҳә йәм. Ӓтәр атәли ӄөсәт ђәт – тәҳнам лэйәԓԓәт нөмәԓта. Ђу мән, мән. Әй тоҳинә нө̆мәӄсәԓ: «Ђи ө̆ԓәӈ ө̆т ӄуԓмәҳтәԓәм, ма тәҳәнә нөмән йӑӈӄиԓтаҳә йәԓәм ӄунтә, өс ђәԓ ԓирты питтә нӓӈи пӑӄи, пәв пӑӄи ещё йө̆вин йӑӈӄиԓәԓ». Ӄоԓтаӈ ӄө̆ԓат, лэйԓәҳәԓтаҳә йәҳ, най ӯԓтаӈ ӄө̆ԓат, йуҳат. Тәми лэйәԓ: моӄи сар ӄунта йуҳ тувәм тоҳи. Өс сарнам мән, мән. «Өс ма ӄоԓтам пәтан йуҳ туви». Өс мән, мән. Та, тәм оԓнә пә ђит йуҳ туви. Панә сарнам вӑҳ лэк, кӓв лэккә йәԓ. Панә ђу лэки мән.

9. Мән, мән, әй ԓатнә ӄота йө̆вәт. Ђу ими… ими тө̆тты. Йӑӄә ԓӑӈ.

– Нӯӈ, тӑм, ӄыԓҳәлэм, нӯӈ мӯват йө̆втән? Тәт ӄыԓа нӯӈ, –мәттә.

Ҷайат уҷ йэњәԓты ђу өпиԓнә, ђәђөпиԓнә. Панә њӑвмәԓ:

– Нӯӈ тө̆м пайԓәҳ, ӄыԓҳәлэм, йәм нә тӑйԓән?

– А, тө̆йәм, – мәттә.

– Өс ђу нә ӄө̆ты йәҳ?

– Әй ђу аӈкәлэмнә иԓә пӯтәпты. Панә ма, – мәттә, – ԓӯват кәнҷԓәм.

– А, – мәттә, – ма вәԓә әнтә вуԓәм, нӯӈат мӯвәԓийат памтәптаҳә. Сарнам мәна. Кӯтәп ђәђөпә вӑԓԓ. Ма па вӓрам ԓӯвнә мәшмәта йасәӈат йастәԓи, йәм мәта.

10. Панә пыр ӄӑтәԓ сарнам мән. Ђи мән, мән. Нөмәԓта ӄөсәт ԓӯватынам лэйәԓԓәт. Панә ӄуԓмәԓтаҳә нө̆мәӄсәԓ. Йуҳат лэйԓәҳәԓ: «Йа, ђӑӄа, ыԓә ӄуԓмәҳтәԓәм. Ма ит тәҳәнә нөмән йӑӈӄиԓԓәм, өс ђәԓ иԓә ԓирты питтә нӓӈи пӑӄи, пәв пӑӄи ещё йӑӈӄиԓәԓ, йө̆вин». Ӄоԓтә йуҳат лэйԓәҳәԓтаԓнә, тәми моӄи ӄунтта йуҳ тувәм тоҳи. Өс сарнам мән, мән. Моӄи оԓнә пә ђәԓ йуҳ туви. Өс сарнам мән, мән. Өс тәм оԓнә йуҳ туви. Панә тө̆т сарнә вӑҳ лэккә, кӓв лэккә йәԓ. Итпә ӄө̆ҷәҳԓәҳ. Панә ђу лэки мән. Мән, мән. Ђуминт ӄота йө̆вәт. Ђу ӄотнә… ђу йӑӄә ԓӑӈ.

– Ӄыԓҳәлэм, нӯӈ, – мәттә, – ӄыԓҳәлэм, пәђа вӑԓа! Ма нӯӈ ђәђөпә вө̆сәм.

Ҷайат уҷ йэњәԓђәтәҳ, ԓитө̆тат ԓипәттәҳ. Панә ђу ђәђөпиԓнә пыриԓи:

– Нўӈ ъӑқа, қылҳәлэм, тӧӈқә йәм нэ тӓйлән?
– А, йәм нэ тӧйәм, – мәттә.
– Өс, – мәттә, – ъу нэ қӧты йәҳ?
– Әъә аӈкәлэмнә илә пўтәпты.
– Ма нўӈ, –мәттә, – сар, – мәттә, –ма нўӈат... йасәӈат йастәтә, мўв шир мәта йасәӈат йастәтә қӧл әнтә вуләм. Ъэт сарнам мәна. Ай ъәъӧпэ вӓлл. Ъу ъәъӧпәнә, мөшәт, мәшмәта ӧтат йастәлө, йәм мәта кӧлат.

11. Сарнам мән пыр қӓтәл. Ъу мән, мән. Қөсәт лўванам лэйәллэт, нөмәлта. Панә нөмәқсәҳәл: «Ылә қулмәлтәтаҳә пә йәм. Ма тәҳәнә ит йӧвин йӓӈқилләм, өс ъәл илты лирты питтә нӓӈи пӓқи, пәв пӓқи ещё йӓӈқиләл, йӧвин». Панә ъу лэйлләҳәлталнә, тэми йуҳ аӈклэт. Моқи қунтта йуҳ тувәм тоҳи. Панә сарнам мән, мән. Моқи олнә ъәл туви. Өс сарнам мән, мән: та тэм олнә йуҳ туви. Панә тӧл сарнам вӓҳ лэк, кӓв лэккә йәҳ. Ъу лэки мән, мән, қота йӧвәт. Тӧт ай ъәъӧпилнә әъә пырийи, литӧтат уч липты.
– Нўӈ тӧӈқә йәм ныӈәли тӓйлән?
– А-а, – мәттә, – моқи тӧйәм.
– Өс қӧты йәҳ, ъу нэ?
– Әй ъу аӈкәлэмнә илә пўтәпты. Нўӈ мант мәшмәта урнә әнтә пыҳәртәлән?
– Ма нўӈат пыҳәртәләм. Қӧлтоҳил, қӓтәл йӓчәнә ылә қӓњаҳта, сарәлта ылә қӓњаҳта. Ъу нэ ъи йӧвәтл. Катәллэ қунтә – нўӈ ныӈә, әнтә катәллэ – әнтә нўӈ ныӈә.

12. Әй ъу пыр қӓтәла йәҳ. Пыр қӓтәлнә, әй мәта латнә қӓтәл йӓчә мәта кима йӧвтәма, қӧтәӈ лӓләҳтаҳә ъә йәҳ. Панә ъу нэнам йастәл:
– Нўӈ қӧйаҳи ъәт тӓйлән? Қӓнтәқ қө ӓпәл.
– Ма мәта тәт қӧйаҳи әнтә тӓйләм. Атәлэмнам вӓлләм.
– Әнта, чайә йаста, қӧйаҳи нўӈ тӓйлән ъәт?
– Қӧйаҳәмнә йӧвәтлөйәм? Ма тэм атәлэмнам тәт вӓлләм.
Панә қөләмпа мӓҳәлты лӓләҳ, әй ъу арит қӓнтәқ қө ӓпәл. Ъу ъәъӧпил йастәл:
– Ъӓқа, әй мәта қӓнтәқ қө пә әнтәм. Ма тәт атәлэмнам вӓлләм.
Панә қӧтәӈ ӓвәл ъу ими, ъи ылә выҳәл, нэврәмәҳ, қот ләҳпийа. Йӓқә лӓӈ. Панә тӧт вӧл, вӧл. Мәнтаҳә йәҳмала панә ъу қөнә ъи катләмты. Ъу қө, ӓнта, ылә қӓњимтәҳәл. Ъу нэнат њул тӓҳтаҳә йәккән. Ъу нэнә ылнам йӓвәтли, тӧт нөқ љуљәмтәл. Өс қөнә ъу нэ ылнам йӓвәтли. Ъу қө панә вӧвәл қӧл. Әй латнә ъи љиљъәмтәҳ: «Ъӓқа, тэм нэ ъәнә лӓйҳәл, ма ӧләӈ ъу нэ ылә тӓҳиптаҳә». Вӓлә өвтыйа вӧв соҳит рӓвиптәҳ панә тӧвәнә љиљъәмтәҳ: «Ит ъәнә ныӈәт қуй йаҳ киңъа вӧккәӈәт, ъәл илә лирты питтә нӓӈи пӓқит, пәв пӓқит өс мўвәли пә вӓрәнтәләт. Ӧләӈ өс лирты питтә йаҳ, нэ чымләли әй вәртә лаӈки чөп ким қө киңъа вӧвләҳчәк вӧл». Панә ъу нэ кӧтәла ъә пит. Панә йӓқәнам ъи тувтәҳ.

13. Ъу йӓқә йӧвәтмина... йӓқән пә әнтә вӧлҳән, ӓнта қӧл вӧлҳән... кӓк қот, вӓқ қот вӓрҳән. Панә тӧт вӓлтаҳә йәккән. Әй латнә ъу әнәлпи лэлил кәм ливәт. Панә лэйләл, иттән, тўлҳин. Йӓқә лӓӈ панә аъилнам йастәл:
– Йа, нўӈ аъи, Тӧрәм Қон вӧсән. Панә мўват ъәнә? Тӧм айпи мӓњәмнә, қотнам ӓӈкрәмтәм, кәр турпаҳәл нум вӓҳа мата ныйәл, най њалмәт килаләт. Мәӈ турпа тӧйәв ӓӈкрәмтәм, ӓлә қуй амп ләҳ тӧйәли рӓвисләли вотнә, панә нөқ әнтә йәмҳә вәъәҳләл. Нөқнам тули, әй тӧт қот өвтыйа вотнә рӓвәсләли, пәрҳинам йӧвәлли.
– Сӓсар, лўват вӓртә ур вӓлл.

14. Панә ъи љӓвәла йастәҳ:
– Қӓъа, тӧм ай пӓҳ тәҳә выҳиттән.
Љӓвәлнә тӧм ай пӓҳ тӧвә вуҳи. Панә йастәл:
– Ма моқи йыснә йәҳәм наркас йуққән, ныӈ йуққән тӧй. Панә тәрмал пырнә манә лўваты пӧны, ылә чвийәмал латнә. Тӧвә йӓӈклән, нөқ кәнчиҳәла. Панә, йӓқәнам, лўв, қӧты йәл лўвә? Тӧрәм Қон лўваты йастәл тӧҳә! Панә йӓқәнам йистаҳә йәҳ, панә йӓқәнам мән. Йӓқә, қутәла йӧвәттаҳә йәҳмала, сӓм йәӈкәл илә мөӈәттәҳ панә йӓқә лӓӈ. Ъу имил йастәл:
– Мўват, – мәттә, – аъэннә мўв шир йасәӈат йастө? Њӓҳмин тәҳнам йўлән?
– Мўв тоҳи йиснәл мантәм йастәл.
– Әнта, йисмин вәлә йӓқәнам йўвән. Йӓқәнам лӓӈтаҳә йәҳманнә, сӓмҳәла илә мөӈәтҳәла. Тәтты та, сӓм йәӈкла!
Қувәр пәтә лўваты памтәтәҳ.
– Панә вәс ыл лэвнам мант китҳийәл. Йәҳәл қӓләм латнә, мәттә, ныӈ йуққәл, наркас йуққәл тӧвә пӓнҳәл. Ъутҳән кәнччаҳә мант китәл.
– Ну, қӧты йәл лўвә Тӧрәм Қон йастәҳ қунтә – қӧты йәли! Йӓӈқа вәс! Тәппә ма кичаҳәм әй кўрәп лӓпас вәра, ӧвәрҳә.

15. Панә ъу имил лӓпасат вӓртәҳ, ӧвәрҳә әй қонәп [қонтып] лӓпас. Панә тӧвә тӓвәртәҳ. Панә мән. Имилнә сувәмат мәйи панә пӓртәли. Сувәм вӧймәли, панә ай пӓрт пуләли. Панә ъу пӓрт пул өвтыйа, панә сувәм вӓймәли өвтыйа лӓққинт, панә итпә мәнәл. Әй тоҳинә мән, мән. Тэм мәҳ ӧнтнам вәс ъуминт. Ъу вәс әй мӓчҳә ылнам. Ъи туви, туви, әй латнә ъи нэви тоҳийа ъи кӧрәҳ. Қӓтләӈ-утләӈ тӧрәма ъи кӧрәҳ. Тӧл соҳит әй сарнам. Әй тоҳинә лэйләл: ъуминт чин мөқәп тоҳи. Кўч йәмҳә лэйәлтаҳә йәҳ – тэми қӓнтәқ қө ъи лӧвәт-сӧвәт тӧвәнә љољъәт. Панә тӧвнам әнтә ӓӈкрәмтәҳ. Сарнам мән. Өс әй тоҳинә лэйҳәләл: йӓки пөмәӈ мәта, кўнчәӈ пөмәӈ мәта тӧв лот ъу. Тӧвнам кўч ӓӈкрәмтәҳ – тэми қӓнтәқ қө өптәт. Панә сарнам мән, тӧвнам әнтә лэйләл.

16. Өс әй тоҳинә йаҳнә ъи виҳли:
– Тәҳ омтәта, тәҳнам ӓӈкрәмта!
Тӧвнам кўч ӓӈкрәмтәҳ – ваӈәм пӓлкәт, њӧл пӓлкәт, лул пӓлкәт.

Панә тӧвнам әнтә äӈкрәмтәӽ, сарнам мәнәԓ. Өс әй тоӽинә мән, мән. Кат имиӽән-икиӽән әнәԓ оҷњи па ӄөнә па њәримтәԓи. Ђу њәрәӽԓәӽән. Лэӈктә ӄӧл әнтә вуԓӽән. Әссӧӈнам љэвәтԓәӽән-пытԓәӽән. Өс сарнам мәнәԓ. Өс әй тоӽинә кат имиӽән-икиӽән әй оҷњи пуләли лиӈккән, кӧт ԓоӈкәр ԓӧвит оҷњи пул. Ђутнат ӑԓԓәӽән. Ђикин-микин кэм әнтә ӑт. Панә тӧԓ соӽит сарнам мән, мән. Әй тоӽинә өс ԓӑв љољәԓ. Ђу ԓӑв панә… ҷайә, ђу оҷњи имиӽән-икиӽәна йӧвәтмаԓ әй тӧӽәнә, ђәԓиԓта ӄӧйаӽи мӱв йастәԓ: «Ђит ӄӑтԓәӈ-ӄӧтԓәӈ тӧрәмнә вӑԓминнә, ђит тӧм пайԓәӽ љэвитмин-пытмин вӧԓӽән, тӧм пайԓәӽ атәмӽә вӧԓӽән. Ђутәԓнат ђэнә итпә вӑԓԓ. Итпә әй ђу йәмин-ђуњин ђуњԓәԓӽән».

17. Өс сарнам мән, мән. Ђу имиӽән-икиӽәна йӧвәт, ай оҷњи пуләли ими. Ђәԓиԓта ӄӧйаӽи мӱвә йастәӽ: «Ђит ӄӑтԓәӈ-ӄӧтԓәӈ тӧрәмнә вӑԓминнә, йәмӽә вӧԓӽән. Њуԓнам атәм вӓр әнтәм вӧԓ, пыт кӧԓ, атәм кӧԓ. Итпә ђу йәмин-ђуњин ђуњԓәԓӽән». Өс сарнам мән, мән, өс ԓӑв. Әй пӓлкәԓ, па пӓлкәԓ тӧт әнтәм. Тӧт суҷәӽтәԓ ещё. Панә ђәԓиԓта ӄӧйаӽи мӱвә њӑвәм: «Ђи ԓӑв йырәӄсәм ԓатнә, ђу ԓӑӄӄәӈ йӑӄӄән әй пӓләк ԓин-ԓинә вәйиттән, әй пӓләк йаӽа ԓипты. Итпә ђу йәмәԓ-ђуњәԓ ђуњиԓәԓ». Өс сарнам мән, мән. Өс әй тоӽинә ԓӑв. Ђуминт вӧйәӈ ԓӑвҷәӽ. Әй лота әнтә ӄӑнәԓ. Әссӧӈнам мата йэкмин суҷәӽтәԓ, нэвәрԓ. Ђәԓиԓта ӄӧйаӽи мӱв йастәԓ: «Ђи ԓӑв ђит пориԓәмаԓ ԓатнә, йаӽа әйнам мата ӧт мәй, ӧрт ӄөнә әйнам йаӽа ԓипты, ԓин-ԓинә әй пул пә әнтә вәйәккән. Итпә ђу йәмәԓ-ђуњәԓ ђуњԓәԓ».

18. Өс сарнам мән, мән. Өс әй тоӽинә әнәԓ ӄота ђи йӧвәт, тӧт ђу пӓрт пуләккәԓ, сувәм пуләккәԓ ԓуњђиԓӽән. Йӑӄә ԓӑӈ, әнәԓ мӑри икиҷәӽ ыԓән ӑԓаԓ. Тӧртәӽԓәԓ. өс әнәԓ мӑри имиҷәӽ тӧт нөмән омәсԓ. Панә ђу имиҷәӽ йастәԓ:

– Нӱӈ мӱват йӱвән уҷийа?

Панә ԓитӧтат-уҷ ԓипәттәӽ. Ђу ӄө йастәӽ:

– Өс ма ма кињђаӽэм әнәԓ ԓуӈӄнә-каԓ[т]нә китԓөйәм.

Панә чайат-уҷ йэњәԓты. Әй ԓатнә иминә ђу ики нӧӄ рӱвәттаӽә вӓри. Ђу ики тӧртәӽԓәԓ. Ђу иминә рӱвәттаԓнә, ђу икинә вӓрәӽԓәма ђу ики кӱҷ тәӽә саӈккинт, тэм өвпи мӓҷа йӧвәттаӽә йәӽ. Ђуким пәрӽи пӧтәӽмин ђукима йәӽ. Панә ђу икинә пыриԓи:

– Вәԓэ нӱӈ мӱвәннә тәӽә китө?

– Өс ма мӱвәннә китԓөйәм, – ђу ӄө йастәԓ, – ма кињђаӽэм әнәԓ ԓуӈӄнә-каԓ[т]нә китөйәм.

– Нӱӈ, кәс, мӱвәԓи кәнҷҷаӽә китө?

– Вәс ма наркас йуӄӄән, ныӈ йуӄӄән. Йәӽәм йастәԓ, ԓӱв йәӽәԓ ӄӑԓәм ԓатнә тӧвә пӑнӽәԓ.

– Ђӑӄа мәна йӑӄәнам! Мәна йәӽән Тӧрәм Ӄон ӄота! Панә өвпиԓаԓ пӓләккә йәӽтыԓа. Панә сорӽа йӑӄәнам нӱрәӽта, ђу имэ ыԓә тӑврәм ԓӑпас йаӽнә ӓвәттаӽә вӓри.

19. Панә йӑӄәнам әй ђә тӧвәнә ђырӽәԓтәтәӽ. Әй ђу йӑӄәнам ђырӽәԓтәмаԓ ђу њӑмрәӽ ԓӑвәт, ԓӑв пӓлкәт, ђу вањәм-ԓуԓ пӓлкәт, њӧԓ пӓлкәт, вуйԓаԓ, мӱвә әнтә. Мӑҷӽа ђырӽәԓтәтәӽ. Әй ԓатнә ђи, кэм пӑтәӄинт, йаӽ тӑйтә воҷа, воҷ йӑҷәӽа, панә ђу Тӧрәм Ӄон ӄота ԓӑӈ, сорӽа мата, өвпит пӓләккә йӑвтәԓ, панә ђу наркас йуӄӄән, ныӈ йуӄӄән тәӽә йӑӄә нӧрэӄинтӽән. Панә өс ӄутәԓнам нӱрәӽтәӽ. Тӧв кӱҷ йӧвәт, пыӄәм ӓпәԓ, ԓӱй ӓпәԓ. Па ӄө ԓайәмнат, па ӄө пиланат, нӧӄ сӓвриԓәԓ, ԓөнт пӓӈкнат, кэвинат. Ђу вӑӄ кӱрап ԓӑпас ӄонт ӓвәтӽиԓәт, ђу нэ нӧӄ вәйӽиԓәт. Панә ђу сар иԓә китәԓ панә ныӈәԓ нӧӄ ђи вәйтәӽ.

20. Өс ӄӧвԓи вӧԓәт, ванԓи вӧԓәт, әй ԓатнә ђу әнәԓпи лэлиԓ өс кэм љивәт. Ђу айпи мӑњиԓ ӄот турпа тӧйнам äӈкрәмтәӽ. Ђу турпа тӧйи най њаԓәм саӈки мӧҷә, саӈки, тӧрәм вӑӽ мӧҷә ђоләӽԓәԓ. Әйпа тӧвнам ӑԓә пӑнәмты. Ԓәӽ-ԓәӽә турпа тӧйнам кӱҷ äӈкрәмтәӽ, ӑԓә ӄуй амп ԓәӽ тӧйәли рӓвисԓәԓи, панә вотнә пәртӽә тӧвә пӧвԓи, ӄот өвтыйа рӓвисԓәԓи. Йӑӄә ԓӑӈ, панә ђу йәӽәԓнам йастәӽ, Тӧрәм Ӄона:

– Йа, нӱӈ, ађи, Тӧрәм Ӄон вӧсән. Панә ђэнә: тӧм мӑњәм ӄот турпа тӧйнам äӈкрәмтәм, ђу най њаԓмәԓ [њиԓмәԓ] саӈки вӑӽнам ӑԓә ӄӧҷәӽԓәӽ. Мәӈ өс ӑԓә ӄуй амп ԓәӽ тӧйәли иты, най њаԓәм рӓвисԓәԓи, панә вотнә әй тӧт ӧтԓат, пәрӽи рӓвисԓәԓат.

– Сӓ-сар, ԓӱват мәта ура вӓртә вӓр вӑԓԓ.

21. Панә өс ђу љӑвәԓа йастәӽ, мәттә, тәӽә выӽиттән ђу ай пӑӽ. Ђу ай пӑӽ өс тӧвә вуӽи. Йастәԓ ађиԓ ԓӱватынам:

– Ма йәӽәм ӄӑԓәм ԓатнә арәӽ арӽи йуӄӄән, моњъ моњђи йуӄӄән тӧйәм. Әй пӓләкнам кирәӽԓәԓӽән – сот арәӽ арәӽԓәԓӽән, әй пӓләкнам кирәӽԓәԓӽән – сот моњъ моњъԓәӽән. Ма ђутӽәԓам нӧӄ кәнҷҷә ким әнтәм. Ԓӱв нӱӈ тӧвә йӑӈӄтаӽә ӄӧл вуԓән.

Панә [ђу пӑӽ] йӑӄәнам мән. Йисмин мәнәԓ әъә. Йӑӄә ԓӑӈмаԓнә сӓм йәӈкԓаԓ иԓә мөӈԓәмәԓ, панә йӑӄә ԓӑӈ. Имиԓԓйастәԓ:

– Тӧрәм Ӄон йәӽәннә мӱвәԓи йәм йасәӈат йастө? Њӑӽмин вәԓэ йӑӄә ԓӑӈән.

– Мӱвә мӧрт әнтә арӽәм-њӑвмәм, ӑԓә мәрт!

– Әй ђу арит йисмин вәԓэ тәӽә йӱвән, – ђу кӧт пәтаԓ тӧв ҷӱҷәмтәтәӽ, – сӓм йәӈкԓа пә та, тәттыт! Ма киҷәм вӧԓ, әй сӓм йәӈк ыԓә әнтә кӧрәӽтаӽә. Тэм сӓм йәӈӄ кӧрәӽ. Панә ӄӧты… мӱвәԓи йастө тӧт?

– А, мәттә, ыԓ лэвнам китӽиԓөйәм әъә. Арәӽ арӽи йуӄӄән, моњъ моњђи йуӄӄән кәнҷҷаӽә.

– Йа вәс, ӄӧты вӓрԓи, мәттә Тӧрәм Ӄон йасәӈ ӄунтә, ӄӧты вӓрԓи? Нӱӈ мант мәнтанка кит вӑӄ кӱрап ԓӑпасат вәра, панә тӧвә тӑвра.

Панә мән. Әъә сувәмат мәйи, панә пӓрт пулат мәйи, панә мән.

22. Ђи мән, мән. әй тоӽинә мәӽ ӧнтнам ђи пӑђәӄинт. Ђу мәӽ ӧнтнә ӄӧвԓи мән, ванԓи мән, әй тоӽинә әъә нэви тӧрәма ђи кӧрәӽ. Ђи тӧт ӄӑтәԓ-уҷ. Әй тоӽинә ԓэйԓәԓ – тэми әйнам ҷин мөӄӄәӈ тоӽи. Йәмӽә кӱҷ

ԓэйәԓтаӽә йәӽ – тэми ӄӓ̆нтәк ӄө ԓө̆вәт. Сарнам мән, мән, тэми йӓки пөмәӈ, кӱ̆нҷәӈ пөмәӈ тө̆в лот. Кӱ̆ҷ йәмӽә ԓэйәԓтаӽә йәӽ – ђӓ̆ӄа тэми ӄӓ̆нтәӄ ӄө өптәт. Сарнам мән, мән. Әй тоӽинә ԓӱ̆ватнам ҷөвԓәт, виӽԓәт. Тө̆внам кӱ̆ҷ ӓ̆ӈкрәмтәӽ – ԓӱ̆ватнам сарнам виӽԓәт: «Тәӽнам ӓ̆ӈкрәмта, тәӽнам ӓ̆ӈкрәмта». Тө̆внам кӱ̆ҷ ӓ̆ӈкрәмтәӽ: ваңьәм пӓлкәт, ԓуԓ пӓлкәт, сӓм пӓлкәт, ңьө̆ԓ пӓлкәт. Панә сарнам сорӽа мән, ђырӽәԓтәтәӽ.

23. Өс әй тоӽинә мән, мән, кат имиӽән-икиӽән ӓ̆ԓԓәӽән. Әнәԓ ђуминт очңьичәӽ, воҷәт-пувԓәт лэӈктә очңьи, лэӈктә ӄө̆л әнтә вуԓӽән. Иминә ңьәримтәԓи, өс тө̆ԓ соӽит икинә ңьәримты. Ђэнә ђи таԓиԓәԓтән. Әссө̆ӈнам љэвәтԓәӽән-пытԓәӽән. Тө̆ԓиԓта ӄө̆йаӽи мӱ̆в йастәӽ: «Ђит ԓиԓәӈ тө̆рәмнә вӓ̆ԓминнә атәмӽә вө̆ԓӽән. Әйнам љэвәтмин вө̆ԓӽән. Итпә ђу йәмин-ђуңьин ђуњԓәԓӽән». Өс сарнам мәнмаԓнә, кат имиӽән-икиӽән өс ӓ̆ԓԓәӽән. Кө̆т пәтә ԓө̆вит очңьи пулнат ӓ̆ԓԓәӽән. Ђикин-микин кэм әнтә ӓ̆т.

24. Ђу соӽит сарнам мән, мән. Әй ԓӓ̆в пӓләк љољәԓ. нө̆мәксәԓ: «Өс мӱ̆ват ђи ԓӓ̆в әй пӓлкәԓ?» Ђэԓиԓта ӄө̆йаӽи мӱ̆в йастәӽ: «Ђит ђә ԓӓ̆в ԓиԓәӈ тө̆рәмнә вӓ̆ԓмаԓнә, пориԓәмаԓ ԓатнә ђу ԓӓ̆ӄӄәӈ йӓ̆ӄӄән әй пӓлкәԓ ԓин-ԓинә киҷаӽин вәйиттән, әй пӓлкәԓ йаӽ әйнамат ԓиптәтән, йаӽа әйнам ԓиптәтән. Итпә ђу йәмәԓ-ђуңьәԓ ђуњәӽԓәԓ». Сарнам мән, мән. Өс әй ԓӓ̆в љољәԓ. Тө̆м ђи вө̆йәӈ, ђуминт ңьӓ̆вэӈ ԓӓ̆вҷәӽ. Әй лотнә пә љољђә ӄө̆л әнтә вуԓ. Әссө̆ӈнам мӓ̆ӽәԓты кирәӽԓәԓ, нэвәрԓ, тӓ̆рәӽԓәԓ. Ђэԓиԓта ӄө̆йаӽи мӱ̆в йастәӽ: «Ђит пориӽә вӓ̆рмаԓ ԓатнә ђу ԓӓ̆ӄӄәӈ йӓ̆ӄӄән мата әйнам йаӽа ԓиптәтән, ђу ԓӓ̆вин. Ԓин-ԓинә, ӄө̆ԓ вуԓи, пул вәйәккән, мӱ̆в әнтә вәйәккән. Итпә ђу йәмәԓ-ђуњәԓ ђуњԓәԓ».

25. Панә сарнам мән, мән. Өс ђуминт әнәԓ ӄотҷәӽа йө̆вәт. Әй ђи ђуминт әнәԓ имиҷәӽ нөмән омәсԓ. Өс ђуминт икиҷәӽ ыԓән ӓ̆ԓаԓ. Панә ђу әнәԓ икиҷәӽ… әнәԓ имиҷәӽнә чайат-уҷ йэњәԓты. Әй ԓатнә ђу ики нө̆ӄ рӱ̆вәттаӽә вӓ̆ртәӽ:

– Ђӓ̆ӄа, ики, нө̆ӄ киԓа ңьађӽәҷәк, ңьађӽәҷәк, атәм лэв вуйиԓԓәӽ ӄыԓӽән йө̆вәт. Ики, ңьађӽә, ңьађӽә!

Панә ђу иминә нө̆ӄ рӱ̆вәттаԓнә, ики тәӽә пә кӱ̆ҷ саӈккинт, тө өвпи мӓ̆ҷа катәԓ – ђукима пәрӽинам пө̆тәӽмин йәӽ. Панә ыԓә ымәԓ, панә ңьӓ̆вәмтаӽә йәккән.

– Мӱ̆вәнә, – мәттә, – тәӽәнам китө?

– Кәс ма мӱ̆вәнә китԓөйәм? Мәттә, ма киңьђаӽэм әнәԓ луӈӄнә каԓ[т]нә китԓөйәм. Тө̆рәм Ӄон йәӽәм ики йастәԓ, мәттә, йәӽәԓ ӄӓ̆ԓәм ԓатнә арәӽ арӽи йуӄӄәԓ, моњђ моњђи йуӄӄәԓ ԓӱ̆ваты пө̆нӽәԓ. Ђутӽән кәнҷҷаӽә мант кит.

– Ђӓ̆ӄа мәна сорӽа пәрӽинам. Ө̆тә, тө̆вә йө̆вта, панә Тө̆рәм Ӄон ӄот өвпит пӓләккә љикиԓа. Ђу арәӽ арӽи йуӄӄән, монђ моњђи йуӄӄән ԓин-ԓинә тө̆вәнам йӓ̆ӄәнԓәккән. Панә сорӽа мата ђу ныӈэнам пәткәӽԓа. Ђу ныӈэ ушэ ԓӓ̆пасәԓ кө̆рәӽтаӽә йәӽ, тө̆вә кӱ̆ҷ йө̆вәтԓән. Панә өс пә аԓ йӱ̆ва. Ӄөԓәммәтӽә тәӽә йӱ̆танка, ђӓ̆ӄа нө̆ӄ ԓиԓө йаӽнә.

26. Панә пәрӽинам ђи сорӽа мән. Ђу ӓ̆нта сӓм пӓлкәт, ԓуԓ пӓлкәт, ԓӓ̆в пӓлкәт вуйиԓ мӱ̆вә әнтә. Панә мән. Ђу Тө̆рәм Ӄон өвпийа йө̆вәт, панә сорӽа мата өвпи пӓләккә йӓ̆вәттәӽ. Панә ђу арәӽ арӽи йуӄӄән, моњђ моњђи йуӄӄән йӓ̆ӄә кө̆рәккән тө̆вә. Панә сорӽа мата ныӈәԓнам пәткаӽԓәӽ. Ђу ныӈәԓ, тө̆вә кӱ̆ҷ йө̆вәт, ԓӓ̆пасәԓ кө̆рӽитаӽә йәӽ, тоњатаӽә йәӽ. Панә ђу йаӽ әйнам арӽә китәԓ. Ђу тоӽинә тө̆ӈкә пай пыӄәм ӓ̆пәԓ, вәр ӓ̆пәԓ, ԓӱ̆й ӓ̆пәԓ. Панә ђу ныӈәԓ нө̆ӄ вәйтәӽ.

27. Ђу ыԓ лэвнә вӓ̆ԓмаԓнә ђу ики ԓӱ̆вата тө̆вәнә йастәӽ: «Йӓ̆ӄә йө̆вәттанка, кӓ̆к ӄутән, вӓ̆ӄ ӄутән әйнам мата ыттән вәсәт-уҷәт кӓ̆ват әйнам мӓ̆лэӄӄә вәриԓа, өвпит-уҷәт. Панә ԓапәт ат-ӄӓ̆тәԓ мӓ̆рә кэмә аԓ љивтыттән, йӓ̆ӄән ымситтән».

Панә ђу йӓ̆ӄә йө̆вәтмин ыԓә тӓ̆врэксәӄӄкән, кӓ̆ват ыттән вәсәт-өвпит тӓ̆врат. Панә ђу ыԓ тӓ̆врат өвпит-уҷәт… Әй ԓатнә кэмән, ӄөԓәнтәԓӽән, мӱ̆вәԓи? Ђу вот ђуким! Ђу ԓапәт ат-ӄӓ̆тәԓ йӓ̆ӄән умәсӽән. Панә әй мәта ԓатнә кэмә ђи љивәтӽән. Кэмә кӱ̆ҷ љивәтӽән, әй мәта ө̆т пә әнтэм. Әй ӄот әнтэм, әй воҷ әнтэм. Әй мәта ө̆т пә әнтэм. Всё!

ПЕРЕВОДЫ

I. Река Тром-Аган

[1] Птичка и ее сестрица

1. Живет птичка со своей сестрицей. Живут они так, и говорит однажды птичка:

– Ну, пойду я опущу штаны в реку.

И затем на следующий день она ушла, большую щуку поймала. Щука ее… Говорит она сестрице:

– Приготовь-ка мне сырую рыбу! Спинку рыбки мне, брюшко рыбки мне. А я лягу.

И она легла. Как проснулась [так молвила]:

– Оставила мне спинку, [оставила] брюшко?

Отвечает сестрица:

– Нет!

И разозлилась птичка:

– Пойду я к Менку[5] и отдам ему тебя.

2. И она ушла. Прибыла она к дому Менка, заглянула в окошко в крыше – нет Менка дома. В печке – горшок с жиром вытопленным.

5 Менк – сказочный великан

Подошла она туда, отведала вытопленного жира, ела, жиром лакомилась, уплетала. И вдруг с улицы доносится постукивание лыж Менка. Испугалсь тогда птичка. За печку спряталась. Менк вошел, говорит:

– Кто ел из моего горшка с жиром? Ну, постой-ка, разведу я огонь и брошу его в печку.

И потянулся он за дровами за чувал и вытащил птичку.

– Ах ты, сучий сын, мигом в печку тебя брошу.

Тогда залепетала птичка:

– Дядюшка, родненький[6], не бросай меня в печку, отдам я тебе свою сестрицу.

– Ну, раз так, то давай. Если сейчас ты уйдешь, как тебя отыщу?

– Как лететь буду, одним своим крылом черту проведу, другим своим крылом черту проведу, по тому следу приходи!

И птичка улетела. До дома добравшись, говорит:

– Отдала я тебя лесному духу-великану.

Сестрица ее рыдает. Птичка молвит:

– Не плачь! Выкопаем быстро рядом с дверью яму и положим туда раскаленное железо.

Тогда сестрица перестала плакать. Приготовились они.

3. Через некоторое время пришёл Менк. Дверь маленькая, в дверь пройти не может. Говорит птичка:

–Задом, дядюшка, задом, дядюшка!

Дядюшка то одним, то другим боком пройти пытается, в конце концов задом протискивается. И вниз упал. На дно ямы, на железо раскаленное упал. И там погиб. Птичка с сестрицей на деньги, на добро Менка дальше живут.

[2] Мышка

1. Однажды жила мышка. Так живя, так ночуя, она жила на берегу *Наӈккәӈ ййавән, Ҷэҷәӈ ййавән* [лиственничной реки – ченгенг реки][7]. Однажды утром вышла она на берег реки, там льды сплавляются. Одна льдина там несётся, мышка свою ногу туда поставила.

– Ых, ых! Ой, моя нога!

– Так ногу свою убери! – говорит льдина. – Так ведь я проходя сшибала много торфяных голов!

– Творение своего отца-матери! Ещё много торфяных голов сшибала! Если будет яркий день, ты сейчас растаешь на солнце.

6 Букв.: «родственник по браку»

7 Сказочное название реки.

2. Тут солнце проговорило:

– Ну, [двое] мужчины, если вы ругаетесь, между собой ругайтесь, меня туда не притягивайте!

Мышь сказала солнцу:

– Творение своего отца-матери! Если будет тучевой день, ты поисчезаешь в туче, ничего не останется.

Тогда туча проговорила:

– Ну, [двое] мужчины, если вы ругаетесь, между собой ругайтесь, меня туда не притягивайте!

Да и мышь сказала туче:

– Творение своего отца-матери! Если будет ветренный день, ветер унесёт тебя – как бы никого не бывало!

3. Ветер проговорил:

– Ну, [двое] мужчины, если вы ругаетесь, между собой ругайтесь, меня туда не притягивайте!

Мышь сказала туче:

– Творение своего отца-матери! На другой половине мира камень[8]. Как хоть продуваешь, через него не пробираешься.

Тогда камень проговорил:

– Ну, [двое] мужчины, если вы ругаетесь, между собой ругайтесь, меня туда не притягивайте!

Да мышь сказала камню:

– Творение своего отца-матери! Змея хоть два-три раза проскальзывает через тебя.

4. Тогда змея проговорила:

– Ну, [двое] мужчины, если вы ругаетесь, между собой ругайтесь, меня туда не притягивайте!

Мышь сказала змее:

– Творение своего отца-матери! Собака без хвоста богатыря *Вошворт-ики*[9] прикусит тебя за середину, пополам тряхнет тебя!

Эта собака проговорила:

– Так, вы, люди, если ругаетесь, между собой ругайтесь, меня туда не притягивайте!

Мышь сказала собаке:

– Творение своего отца-матери! Когда твой хозяин ударит тебя, ты, закричавши, убежишь.

8 кӓв – 1. камень 2. Уральские горы.

9 Название городского богатыря употребляется в соответствии с принципами фонетики казымского диалекта.

5. Тогда *Вош-ворт-ики* проговорил:
– Ну, вы, люди, если ругаетесь, между собой ругайтесь, меня туда не притягивайте!
Так сказала мышь богатырю *Вош-ворт-ики*:
– Творение своего отца-матери! В морозное время ты пристанешь к костру. Когда огонь искрами будет плеваться, ты сразу же отскочишь прочь.
Огонь проговорил:
– Ну, вы, люди, если ругаетесь, между собой ругайтесь, меня туда не притягивайте!
Мышь сказала огню:
– Творение своего отца-матери! Вода затопит тебя, зашипишь, потухнешь – никого как будто не бывало!
Вода поднимается, опускается, мышки нет, никого нет. Льдина дальше несётся.

[3] Три брата

1. Жили-были братья от одного отца. Долго-ли они жили, кто знает, коротко ли они жили, кто знает. Однажды они пошли в лес. Пришли они в тайгу, в самую глушь. Но они забыли об огне. Они не имели огня.
Недалеко огонь горел. И дом там.
– Ну-ка, старший брат, сходи, попроси огонь. Кто же здесь живёт?
Старший брат пошёл туда. Старик с длинной бородой сидит там.
– Ну-ка давай огня!
– Ты сначала расскажи старинную песню, стариную сказку, потом я дам огня.
– Откуда у меня старинная песня, старинная сказка?
Били, били и выбросили его на улицу.
– Если ты не имеешь старинной песни, старинной сказки, убирайся прочь!
Еле он выхватил огненный уголек, сразу поймали его.
2. – Ну, ты добыл огня, туда сходив?
– Откуда. Надо старинную песню, старинную сказку рассказывать, потом ты получишь огонь. Еле я выхватил огненный уголек, еле я поднял его, еле я выскочил на улицу, сразу поймали меня. Меня били, били и выталкивали.
– Ну, средний брат, теперь ты сходи.
Средний брат ушёл. Зашёл он в дом. Он говорит старику с длинной бородой:
– Ну, давай нам огня. Мы пришли в тайгу, но без огня мы пришли. Мы забыли огонь.

– Ты расскажи старинную песню, старинную сказку, тогда ты получишь огонь.
– Откуда у меня старинная песня, старинная сказка?
Еле он выхватил огненный уголек, еле он выбежал, сразу поймали его. Били, били и выбросили его на улицу.
3. – Ну, ты заимел, огня?
– Откуда огонь! Если старинную песню, старинную сказку рассказываешь, ты тогда получишь огонь. Еле я выхватил огненный уголек, еле я выскочил на улицу, сразу поймали меня. Меня били, били и вытолкали.
– Почему, у вас, братья, нет старинных песен, старинных сказок? Сейчас я схожу.
Так ушёл младший брат. Он зашёл в дом.
– Давай нам огня. Мы пришли в лес, но у нас нет огня.
– Ты расскажи старинную песню, старинную сказку, тогда ты получишь огонь.
– Не-а, сперва гость кушает еду-рыбу, после этого следуют старинные песни и старинные сказки. Они никуда не уйдут.
Ну, старик угостил молодого человека едой-рыбой.
4. – Вот старинная песня, старинная сказка![10] Однажды я поживал. Однажды я очнулся. Вот, моя мать родилась на свет. А рождение матери как мне отметить приношением? Так иду я вверх по течению в верхнюю деревню, в верхний город. Лук и стрелы у меня. Семь таёжных быков [оленей] там стоят. Я там выстрелил, они все на бок упали. Мясо этих оленей я перетаскал домой. Но кого позвать на пир [приношение]? Я позвал семь сыновей бога Торума. Они ели, пили и пошли домой.
5. Однажды заметил, что мой отец родился на свет. А рождение отца как мне отметить приношением? Иду я вверх по течению в верхнюю деревню, в верхний город. Лук и стрелы у меня. Семь таёжных быков [оленей] там бегают. Я выстрелил, они вниз упали. Мясо этих оленей я принёс домой. Но кого позвать на пир [приношение]? Тех же семь сыновей бога Торума я позвал. Они ели, пили, сидели.
Наподобие великих богов, наподобие великих духов я тоже поднимался вверх. Как я прошёл нижний мир, я не видел, как я прошёл верхний мир, я не видел. Однажды я очнулся, вот я стою вниз головой. Ноги мои наверху.
6. И однажды после этого много зверей, эти многие звери пришли. Однажды прислушиваюсь: они рвут, кричат – слышится. Как хорошенько прислушиваться я стал, концы моих костей выскрипывают. И однажды птичка строит мне гнездо между моими ногами. Ещё

10 Эту сказку рассказывают тогда, когда желают вызвать ненастье (сведение от Сергея Васильевича Кечимова, жителя ТТП №6р Сургутского района) (примечание редактора).

прислушиваюсь: кто-то идёт, слышно. Он и пришёл сюда, и меня выдернул. Это [оказывается] мой отец. Отец мой выдернул меня.

7. [Младший брат] насмерть ударил слепого старика. Он взял огонь, идёт дальше.

– Вы, братья, старинную песню, старинную сказку не знаете. Я ударил его насмерть.

Они перетаскали домой богатство этого старика. Этим счастьем до сих пор они живут.

[4] Две женщины

1. Живут две женщины. На берегу реки *Њӧксəӈ йӑвəн - Мӧккəӈ йӑвəн* [11] две женщины живут. В двух (отдельных) домах живут. Так живут они, временами друг друга навещают. Живут они так, и вот одна женщина задумывается: «Каков же сейчас человек? Отправлюсь-ка я куда-нибудь. Одиноко нам вдвоем живется». Другой женщине ни слова не сказала. И пошла куда-то.

2. Шла он так, шла, долго ли, коротко ли, и вот вечер настал, стемнело. Вскоре до пеньков прошлогодних дошла. Дальше шла, до пеньков с этого года дошла. Посмотрела она вперед: дом там стоял, дом такой. Так она устала, что про себя подумала: «Пусть хоть кто там живет, все равно войду». И вошла. С неприкрытым лицом зашла. Думает про себя: «Пусть только будет здесь кто-то!» Вошла она – старая женщина там сидит. И говорит:

– Добрая женщина, у реки *Њӧксəӈ йӑвəн - Мӧккəӈ йӑвəн* живущая, тебя кто звал сюда? Какой сказкой сюда тебя занесло?

– Ну и, - говорит она, - в какие места только не придёшь?! – говорит.

3. Женщина осматривается: одна половина дома темная, другая половина светлая. Одну часть люлек она [женщина-хозяйка] в правую половину дома пододвигает, другие люльки - в левую пододвигает. Лишь в передней части, там живет. Итак, когда женщина-хозяйка та с делами закончила, еду-рыбу достала, досыта гостью накормила. И затем хозяйка постель для нее приготовила. Так молвила:

– Устала коли, ложись, – говорит.

4. И женщина туда легла, вот легла женщина. Когда проснулась, солнце уже высоко стояло. Видит, что хозяйка уже встала. С люльками своими возится. Одну часть на правую половину дома передвигает, другую на левую половину. Встала гостья, про себя думая: «А ну-ка, встану я,

11 Сказочное название реки.

ведь идти мне надо». Женщина-хозяйка снова ее снедью-рыбой накормила. И сказала ей она:

– Ты, видно, пару себе, мужа себе искать идешь. Гляди-ка, за домом моим тропинка есть. Хорошо протоптанная тропинка. По этой тропинке иди. Как пойдешь, по пути три раза тебя окликнут: «Эй, сюда посмотри! Красивые мы, дивные мы!» Но ты туда не гляди! Лишь за дорогой следи! В трех местах тебя потом позовут. Пойдешь ты, пойдешь, к одному дому придешь. Войди туда, но с покрытым лицом зайди. Увидишь: справа чемоданы грязные прохудившиеся будут стоять. Среди этих чемоданов один возьми, сразу из дома выйди и принеси. Слева сундуки красивые золотые стоять будут. К тем сундукам не притрагивайся. Грязный старый, как его, чемодан возьми и возвращайся. По той же дороге обратно иди. Как возвращаться станешь, снова окликнут тебя: «В верховьях реки *Њӧксəӈ йӑвəн* живущая женщина, в верховьях реки *Мӧккəӈ йӑвəн* живущая женщина, сюда оглянись: красивые мы, дивные мы!» Ты не смотри туда. Как придешь, чемодан свой сразу на крышу сеней положи.

5. Вот ушла женщина. Женщина-хозяйка все подсказала. Шла она, шла. И вправду, в трех местах ее звали:

– Эй, на реке *Њӧксəӈ йӑвəн* живущая женщина, на реке *Мӧккəӈ йӑвəн* живущая женщина! Сюда посмотри! Красивые мы, дивные мы!

Она туда и посмотрела. Как взглянула – глаз половинки, ртов половинки. Три раза ее окликали, всегда она туда оглядывалась. И вот впрямь к дому пришла. Вправду, как шла она, после того, как кричали ей, уже немного идти надо было, и к дому она пришла. Как дошла [понапрасну ей женщина говорила: «Опусти платок свой пониже, так заходи»], с неприкрытым лицом она вошла. Как вошла, осматривается, и правда справа чемоданы грязные прохудившиеся стоят. А с другой стороны сундуки позолоченные. Красивые такие! Думает она про себя: «Обманула ведь меня! На что мне чемодан грязный брать? Я покрасивее что возьму, сундук возьму». И вот слева стоящий сундук она выбрала. Красивый очень, золотой сундучище. Кое-как его на улицу вытащила. Как вытащила, на плечи взвалила и понесла. На обратной дороге снова те же ей кричат:

– Посмотри сюда! Взгляни сюда! Красивые мы, дивные мы!

Оглядывалась она. Шла она, шла, к дому женщины-хозяйки уже приближается. Думает про себя: «Что же в этом сундуке такое? Тяжелый такой». Попробовала она сундук вскрыть. Но чем? Ножом, чем ли в чемодане – закрытом сундуке – ковырялась, из скважины замочной кровь потекла. Тотчас остановилась она. «Что за чертовщина?» – про себя думает. И снова на себя сундук взвалила.

6. Шла она, шла обратно. К дому женщины-хозяйки пришла, по велению ее сундук на крышу сеней поставила. Очень уж он тяжелый был,

когда его поднимала. Затем она зашла. Вошла... и как вошла, хозяйка заметила, что у гостьи отсутствует одна душа: *ӱләп*. Так она сказала:

– Эх, – говорит, – с верховьев реки *Њӧ̆ксәӈ йӑ̆вән* женщина, с верховьев реки *Мӧ̆ккәӈ йӑ̆вән* женщина! Долгую песню, длинную сказку не принесла ведь!

«Что же это еще значит?» – думает про себя женщина. Немного погодя женщина-хозяйка едой и прочим накормила, чаем и прочим напоила, постель приготовила. Легли они. Наутро проснулась женщина. Хозяйка-то, оказывается, уже давно встала! Одни люльки вправо пододвигает, другие влево. Но так как утро, про себя она думает: «Ведь идти мне надо!» Хозяйка снедью-рыбой ее накормила, и она отправилась. Говорит хозяйка:

– Как ложиться будешь, этот своими руками-ногами взятый сундук рядом с собой поставь.

7. Так отправилась женщина. По дороге домой так тяжело было, что подумала она про себя: «Наверняка полно там золотых монет. Только бы уже до дома дойти!» Долго ли она шла, коротко ли, и вот до дома дошла. Пока дошла, устала очень. Как ложиться стала, сундук этот рядом с собой положила. Это так было.

8. Теперь о другой женщине сказка расскажет.

[Две женщины] в одной деревне жили. Про себя думает одна: «Подруга эта моя давненько меня не навещала. Что же она делает? Зайду-ка я к ней. Заболела ли? Или что приключилось?

И к дому подруги она пошла. Входит она, дверь открывает: в задней части дома в священном месте одноглазый великан сидит. А косточки подруги, на прут нанизанные, над огнем стоят, одноглазый великан там сидит. Говорит он:

– Надо же, здесь, видимо, еще полакомиться есть кусочек хрящика да с кровью!

Так женщина испугалась, что дверь захлопнула и домой убежала. Думает про себя: «Дальше нельзя здесь жить. Уйду я куда-нибудь, а не то погубит меня великан». Собралась она, оделась и в путь пустилась. Понесли ее ноги. Думает она про себя: «Где-нибудь все равно человека встречу. Каков же человек?» Направилась она куда-то. Шла она, шла, долго ли, коротко ли, и вот вечер настал. Так она утомилась, что плохо ей стало.

9. Вдруг к прошлогоднему пню она подошла, человеком оставленному. Немного она прошла – до пня с этого года дошла. «Теперь уж, должно быть, и дом недалеко, – думает, – наверняка живет здесь кто-то». Шла она, шла, вскоре дом показался. Думает она: «Войду я, пусть здесь хоть кто живет. Так я притомилась, пока до края света дошла! Пусть хоть кто здесь живет, войду я». И зашла в дом. А там женщина-хозяйка снова

с люльками возится. Одну часть люлек в правую половину дома отодвигает, другую часть в левую половину. Женщина заходит, садится. Здоровается, приветствуют они друг друга. Спрашивает хозяйка:

– С верховьев реки *Њӧ̆ксәӈ йӑ̆вән* женщина! Какой песней, какой сказкой тебя сюда занесло?

Женщина отвечает:

– Я ведь, – говорит, – всегда одна, – говорит, – даже человека не вижу. Замыслила я, что в путь отправлюсь, где-нибудь да человека встречу. Худо одной жить.

Старушка чай заварила, еду приготовила, на стол накрыла. Поели-попили. Старушка постель приготовила и сказала:

– Ложись, уставшая женщина.

Женщина легла.

10. Когда проснулась, всюду уже светло было. Хозяйка, видно, давно уже встала. С люльками возилась. Одни люльки направо отодвигала, остальные налево. Так она хлопотала. Снедь-рыбу приготовила. Поели-попили и женщина [гостью] наставлять стала. Так рассказывает она, так говорит:

– Позади дома моего есть дорожка одна. Хорошо протоптанная тропка. Отправляйся по той дорожке, – говорит. – Как пойдешь, три раза тебя окрикнут. Скажут тебе: «Сюда смотри! Сюда взгляни! Красивые мы, дивные мы!» Но ты туда не гляди. Три раза кричать будут. Потом еще пройдешь сколько-то и к дому выйдешь. В дом войди, ничего не увидишь. В одной половине дома чемоданы будут, в другой половине сундуки позолоченные. Войди туда, но с прикрытым лицом войди. Среди грязных, пыльных чемоданов один выбери. Сундуки позолоченные там тоже будут, но их не касайся даже. Тотчас выходи оттуда и возвращайся.

11. Отправилась женщина. Как и сказала хозяйка, и впрямь от дома ее протоптанная дорожка шла. По ней направилась женщина. Шла она, шла, и вот вправду звать ее стали:

– Эй, посмотри сюда! Красивые мы, дивные мы!

Но не оглянулась она, платок свой еще ниже натянула. Три раза ей кричали, ни разу она не оглянулась. И правда, шла она, шла, к дому одному пришла. Вошла осторожно. С прикрытым лицом вошла. Осмотрелась: и правда справа чемоданы грязные, пыльные стояли, слева сундуки позолоченные, красивые такие. Подумала она: «На что мне сундук позолоченный брать?» И как женщина велела, чемодан какой-то грязный, пыльный схватила. Тут же на улицу выбежала и по дорожке обратно отправилась. Шла она, шла, снова три раза окликали ее:

– Эй, посмотри сюда! Красивые мы, дивные мы!

Не оглядывалась она.

12. Дошла она до дома хозяйки… дошла она до дома хозяйки, чемодан на крышу сеней положилиа. Тут же в дом вошла, и женщина, оказывается, уже еду приготовила и угощать стала. Говорит она:

– Проголодалась чай. Целый день…

Такая добрая эта хозяйка! Ели, пили. Затем постель она приготовила.

– Ложись, уставшая женщина, - говорит.

И хозяйка тоже легла.

Когда утром проснулась женщина, хозяйка уже встала, оказывается. Думает она про себя: «Так долго я спала». И вскочила. Хозяйка снова еду перед ней поставила.

Говорит:

– Ну, домой теперь иди. Как домой придешь, как ложиться станешь, чемодан свой рядом с подушкой положи. Рядом с собой положи. Может, превратится он во что-то для тебя – а нет, так нет…

Поели они, попили, затем женщина в путь отправилась. И чемодан взяла. Домой направилась.

13. Шла она, шла, долго ли, коротко ли, до дома своего дошла. Вошла, поела, попила, усталая очень была, легла. И чемодан, как женщина велела, рядом с собой положила. И вот среди ночи просыпается, думает про себя: «Как долго я спала. В доме светло уж». Встала она, на улицу идет, все спотыкается. Темень на улице. Домой снова входит, у постели ее мужчина золотой лежит. Светящийся мужчина там спит. И она рядом с ним легла. Утром проснулись. Отцы ли, матери ли их друг другу сосватали. Мужчина, подобно солнцу и луне, красив был. И дальше жили они, наверное, в счастье и богатстве. Старая женщина, как сына родного, его сосватала. Вот и все, конец!

[5] Зажиточный купец Пётр-Марк

1. В одном городе живет Пётр. Богатый Пётр, зажиточный купец, богатый Пётр. Так он живет-спит, бедняков не любит [букв.: нутро у него плохое], собак держит, если бедняк близко к нему подходит, он собак на него напускает, оставляя его им на растерзание. Он так богат, что до людей дела ему нет [букв.: на женщину-мужчину смотреть желания не имеет]. Однажды в том городе у старика и старухи[12] с городского переулка, деревенского закоулка родился сын. После его рождения на записке… обнаружили они записку. После рождения сына принесли они его к правителю той земли. Отнесли они его к государю, а тот записку

12 Дословный перевод: пожилые мужчина-женщина. Понятия старик и старуха в данной сказке нет (примечание редактора).

заметил: «Сын этих старика и старухи поселится в зажиточном доме Петра, женится на его дочери».

2. В общем, услышав такие слова, купец и говорит:

– Это что за разговор? Я, – говорит, – не хочу, – говорит, – чтобы Сын старика и старухи с городского переулка, деревенского закоулка моим богатством владел. Что за разговор такой?

Долго ли рос Сын старика и старухи с городского переулка, деревенского закоулка, долго, наверное, рос, однажды за день он вырос настолько, что мог ходить и бегать.

3. Как-то раз во время странствий Сын старика и старухи с городского переулка, деревенского закоулка повстречался с кем-то, с каким-то старичком повстречался, со старичком. Увидел его старик и говорит:

– Сын старика и старухи с городского переулка, деревенского закоулка! Как ты вырос, стал мужчиной, куда путь держишь?

– Так, – отвечает он, – забавляюсь (букв.: играя бегаю).

– Ну, забавляйся себе. Дам я тебе кое-какую записку, ты, в общем, отнеси ее и отдай там. Скажи, что, в общем, в записке написано, что ты женишься на его дочери и будешь ему зятем.

И что же, купца Марка нет дома. Сын старика и старухи приходит туда, собаки туда-сюда носятся. Жена [Марка] говорит:

– Что случилось?

4. Он отдал записку жене [Марка], она ее прочитала, написано там было, что это записка зажиточного Марка:

«Жена, ты там подсуетись, к моему приезду, это, праздничный стол собери! Свадебный стол накрой-приготовь! В тот день я приеду, тогда пир начинай! Нашу дочь за Сына старика и старухи с городского переулка, деревенского закоулка выдаём. Когда я приеду, пусть все будет накрыто, свадьба подготовлена».

5. И он [Сын старика и старухи] отдал ей [жене Марка] записку. Сын старика и старухи подошел к ней. [Жена Марка] говорит:

– Ты уходи, в тот день мы найдем тебя.

И Сына старика и старухи однажды отыскали.

– Иди же к нам! Твой тесть сегодня приезжает.

Когда начали пир, пришел Сын старика и старухи. Сел он за стол, вскоре вошел Марк, зажиточный купец:

– Что вы тут затеваете?

Жена на это так отвечает:

– Ты же сам написал, вот записка, здесь ты написал, что, мол, когда приду я, накрой-приготовь праздничный стол. К моему приезду, мол, свадебный стол надо накрыть. За Сына старика и старухи с городского переулка, деревенского закоулка, мол, нашу дочь выдаём.

6. Марк, зажиточный купец, говорит:

– Что ты такое мелешь, кто тебе сказал, что нашу дочь замуж выдаём. Кто распорядился, чтобы мы ее за Сына старика и старухи с городского переулка, деревенского закоулка выдали?

– Посмотри, вот твое письмо.

Он взял записку, начал читать, и правда: его почерк. Что поделаешь. Жалко ему, что на добро его покусились. Сели они к столу и дочь свою посадили. Размышляет он [Марк]: «Какие бы козни ему состроить?» Думает он: «Вот что я сделаю… в общем, на другом берегу моря-океана *Антэрап* живет этот, Царь-Змея. К нему пошлю этого Сына старика и старухи. Туда и пошлю. Наверное, оттуда он не вернется, ушедшие туда не возвращаются».

7. И вот однажды он [Марк] к нему [Сыну старика и старухи] обращается:

– Ну, зять мой, – говорит он, – я тебе, в общем, работу нашел. Хорошо бы, если бы ты туда сходил. Иди к Царю-Змее, у него есть мне принадлежащие вещи, понадобились они мне. Принеси их сюда! Любым способом раздобудь, скажи, что я тебя послал. Он знает, что мне нужно.

8. Так он в путь отправился. Идет он, идет и задумывается: «Куда я иду, куда меня послали?» И так он шел дальше. В пути снова ему старичок встречается:

– Куда идешь? Куда послали тебя?

– Да вот так, далеко меня отправили, Пётр, зажиточный купец, к Царю-Змее меня послал.

– Ну что же, если отправили тебя, иди на берег моря-океана *Антэрап*, – говорит старичок. – Пойдешь, пойдешь и там окажешься. Только ничего не трогай. Увидишь там большой трухлявый пень, высохший пень. Не прикасайся к нему, мимо иди, не ищи себе неприятностей. Пойдешь, пойдешь и куда-то придешь, на берегу моря щука будет лежать, очень большая щука. Через щуку ту перейди, как-нибудь перейди, перешагни и иди дальше. Дальше пойдешь, пойдешь, и к морской переправе придешь. По морю плавает один лодочник, туда-сюда переправляется. Туда доплывает, сюда возвращается, сюда доплывает, туда идет и сюда [обратно]. Так он все время переправляется, все плавает и плавает. Как только тот лодочник сюда причалит, ты иди, скорее запрыгивай в лодку и переправляйся. Не берись за весло, ни к чему не прикасайся, не совершай греха!

– Так-так [слова Сына старика и старухи].

9. И ушел [он же].

– Когда к Царю-Змее придешь, – говорит он [старичок], – одну женщину там встретишь, человеческую женщину. Эта женщина, возможно, как-то сможет тебе помочь. Так, так. Так поступай.

И он [Сын старика и старухи] ушел. К Царю-Змее [ушел]. Шел он, шел, и в правду к большому пню пришел. Мимо того пня дальше пошел и на берег морской вышел. На берег вышел, как старичок и сказал, к щуке подошел, через щуку прямо, через щуку перешел.

10. Через щуку перешел, на берегу моря видит: лодочник [там]. По морю переправляется, туда, сюда. Когда тот причалил, он [Сын старика и старухи] запрыгнул в нос лодки и переправился. Переправился, вышел на берег. Шел, шел, долго ли, коротко ли, к дороге вышел из молодой лиственницы, молодой ели сколоченной. На избушку набрел, женщина там была.

11. Женщина говорит:

– Чего надо? Пришел сюда, – говорит, – раз пришел сюда, живым отсюда не уйдешь, – говорит, – во здравии отсюда не уйдешь, в общем, зачем сюда пожаловал? Ну ладно. Укрою я тебя. Спрячу я тебя, но когда придет Царь-Змея, не двигайся, так надо. Пока Царь-Змея здесь будет, совсем не двигайся.

– Ну ладно, так и так. Если не двигаться – [думает про себя Сын старика и старухи].

– Пока Царь-Змея не уйдет, не шевелись. Укрою я тебя, когда придет сюда Царь-Змея, ведь зажиточный купец Марк приказал тебе раздобыть что-то у него.

12. Спрятала она его, пока был там Царь-Змея [т.е. отсутствовал]. Большая щука попросила было Сына старика и старухи спросить кое-что: «Узнай у Царя-Змеи, долго ли мне еще здесь лежать? Сколько мне еще здесь мучаться?» А когда Сын старика и старухи подошел к пню, тот попросил его: «Когда дойдешь, передай, спроси, будь добр! Сколько мне еще здесь стоять? От ветра, дующего с одной стороны, с другой стороны весь я дрожу». Лодочник, по морю ходящий, тоже к Сыну старика и старухи обратился: «Как до Царя-Змеи доберешься, спроси, долго ли мне здесь еще по морю ходить. Вечером здесь переправляюсь, днем, зимой переправляюсь, летом».

– Да, да, я, – говорит, женщина говорит, – выведаю. Как придет он, я вопросы твои выспрошу. Потом выпущу тебя, как заснет он ночью.

13. И вот прибыл Царь-Змея и говорит:

– Чую, человеческим духом пахнет, запах крови свежей чую.

Женщина отвечает:

– Ах ты такой-растакой, сын ты собачий, сколько невинных сгубил ты, поглотил ты в пути. Эту вонь ты учуял, от тебя так разит. Кто может к нам забрести?

– Да-да, – отвечает тот, – это верно, – говорит Царь-Змея женщине.

И Царь-Змея лег спать. Женщина говорит:

– Ну… долго мы здесь вдвоем живем… он [Сын старика и старухи] притаился, ранее посадила его в сундук.

14. Снаружи… Он слышит, как женщина Царя-Змею расспрашивает:

– А-а, – говорит она, – слыхивала я, что на берегу моря стоит большой пень. От ветра дрожит он все время, – продолжает она. – Сколько ему еще так мучаться?

– О, – отвечает Царь-Змея, – тот пень, – говорит он, – с давних пор он там, тот пень. Тот, кто тот пень толкнет, – продолжает он, – подобно зажиточному купцу Марку заживет, – говорит он. Богатства будет у него больше, чем у купца Марка, он еще богаче него станет. Под низом его серебро да золото лежит. Такой пень.

15. – Аха, – говорит женщина. – Так оно и есть. Где-то на берегу моря лежит щука. Летом, зимой, там лежит. И зимой там лежит. Все лежит и лежит, сколько же ей еще там быть.

– Ну, – отвечает Царь-Змея, – эта щука наказана, эта щука, – говорит он, – наказана. Это та щука, что проглотила семь кораблей зажиточного купца Марка, наполненных золотом и серебром. Это, – говорит, – такая щука. Эта щука, – продолжает он, – если кто-то к ней подойдет, эта щука, – рассказывает он, – выплюнет корабли зажиточного купца Марка с золотом и серебром. После этого щука сползет в воду. Такая вот это щука.

16. – О, и правда, – говорит женщина, – но на берегу есть еще кое-что. Слыхивала я, – говорит она, – что переправляется по морю человек один. Все по морю ходит и ходит, к дальнему берегу плывет, туда доберется, обратно переправляется, до этого берега доплывает, снова на тот переправляется. Ночью по морю плывет, днем плывет, зимой плывет, летом плывет, все время плывет, все время плывет. Сколько еще так плавать будет? Куда он так плавает?

– Ну, – отвечает Царь-Змея, – это для того, если кто-то очень заспешит. Тогда лодочник ему весло протянет, тот в лодку усядется и там останется, а лодочник свободным станет. Это, – продолжает он, – наказание, нарочно назначено. Сейчас, – говорит он, – скоро на его место другого человека посадят.

– Ну да.

17. Так, после разговора, все стало понятно, все прояснилось.

Ну и все им стало известно, после того как Царь-Змея заснул, женщина вытащила его [Сына старика и старухи] из сундука, выпустила. Освободив его, женщина открыла одну бочку и дала ему три кружки воды. Напоила его водой, дотоле [ему] неизвестной, стал он сильным, захмелевшим. И вот он побежал.

Бежал, бежал, по дороге к берегу моря все думал: «Только бы за весло не схватиться. Такой разговор я слышал». Пристал лодочник к берегу.

– Ну! Что сказал Царь-Змея?

– Погоди-ка, перевези меня, потом расскажу.

Лодочник переправил его, как переправили его… когда переправили его, выходя на берег, Сын старика и старухи, говорит:

– Слушай меня, расскажу я тебе. Как уйду я, и кто-нибудь сюда придет, протяни ему свое весло. Тогда ты освободишься. Тот человек будет в твоей лодке сидеть. Вот какое дело.

– Да-да, очень хорошо, – говорит лодочник, – добрую весть ты принес.

18. С тем и ушел Сын старика и старухи, шел, шел по берегу и до щуки дошел. Глядит: и правда, огромное у щуки брюхо. Щука на один бок перевалится, на другой перевалится. Молвит щука:

– Ну, какие вести?

– А вести такие, в общем, сказал Царь-Змея, что в брюхе у тебя семь кораблей золота и серебра. Скорее выплюнь те корабли. Они принадлежат зажиточному торговцу Марку. Когда те корабли выплюнешь, тогда, сказал Царь-Змея, в воду сползешь.

– Ах, Господи, делов-то, сейчас же их выплюну.

– Давай-давай выплевывай! Корабли я с собой заберу, – говорит Сын старика и старухи, – мне обещанные корабли.

Бедная щука силилась, силилась, пока не выпал один корабль. Снова закряхтела, засипела, все семь кораблей выплюнула. Тотчас же бедная щука к воде отползла. Вскоре она исчезла в воде моря. Такие слова молвила:

– Благодарствую.

19. После того как щука выплюнула корабли, оказалось, много работников там было. Работники спустили корабли на воду, и они отправились в путь. Сын старика и старухи на место главного в первый корабль сел. Плывет он, плывет, подплывает к пню и говорит:

– Пристаньте к берегу!

Народ с кораблей на берег вышел, пень молвит:

– Ну, какие вести [принес] оттуда?

Тот, не прознеся ни звука, прошел прямо мимо него. Проходя рядом, Сын старика и старухи толкнул пень, тот сразу же упал. Пень упал, под пнем [оказывается] же серебро да золото. Работникам своим Сын старика и старухи серебро да золото унести [повелел]. Корабли все наполняются и наполняются. Семь кораблей до краев наполнились. Он [Сын старика и старухи] на берег спустился.

20. Ранее упомянутый зажиточный купец Марк смотрит:

– Что такое, корабли пришли, семь кораблей, все мерцают. Это что за корабли? Неужели те мои семь кораблей, которые давным-давно щука проглотила? А-а, безродный, – говорит он, – мой зятёк постарался. Под

конец моей жизни так он в доме моем поселился. Богатством моим завладел.

Как бы на его кораблях (вражеского) войска, работников не оказалось, [опасается он, Марк]. Они вышли на берег. Зажиточный купец за голову схватился: что же ему делать.

21. И потом он поселился в том городе, в той деревне, Сын старика и старухи с городского переулка, деревенского закоулка. Отца и мать он к себе забрал. На место зажиточного купца Марка их определил, а того с женой помои таскать поставил. С таким счастьем-удачей Сын старика и старухи до сих пор живет. Вот и все.

[6] Северный богатырь

1. Был однажды богатый человек. Был ли этот человек давно богат или недавно богат, но был он очень богат, много у него было северных оленей. Много тысяч оленей [имел]. И был у него захудалый работник. Долго ли так поживаючи они жили, а может и недолго, но один раз работник его в санях остался, сидел он там молча на дне саней.

2. И спросил его богатый человек:

– Работник, что я плохо с тобой обращаюсь? Не кормил я тебя едой, рыбой? На что ты обиделся?

– Не обижал ты меня. Кормил едой, рыбой. Не обиделся я, не сержусь, – отвечает тот. – А вот скоро собака залает, двинется народ северный. Северные воины тебя убивать придут. Скоро прибудет северное войско. Как появится северное войско, когда сюда прибудет, подойдет к тебе, – говорит – северный богатырь, он убить тебя подойдет. А как захочет убить тебя, ты скажи ему только: «Ты меня пока не убивай! Ты сначала работника моего убей! А потом уж и меня убивай!» А я что- нибудь да придумаю.

3. И как только сообщил он эту весть, только что проговорил, залаяла собака. А северное войско и скачет уже. И как скачет северное войско, подходит к богатому человеку северный богатырь. А когда уже поднял он меч, говорит ему богатый человек:

– Ты меня пока не убивай. Сначала к работнику моему иди, его убей! А потом уж и меня убивай!

А захудалый работник наверху саней сидит. Тот его, захудалого работника, бедного человека и сдернул с саней за воротник. И разрубил его посередине, нет, он его до шейной косточки разрубил. А как выпала у того шейная кость, кость эта обратно полетела, шейная косточка на место села. И он здоровехонек встал. А когда во второй раз разрубил его тот, голова его слетела и снова вернулась, где раньше была.

4. Бедный, несчастный, никудышный тот работник к саням побежал, взял там старый топор с обгорелым топорищем.

Сам крикнул:

– Отрублю я тебе большой палец на ноге! Отрублю большой палец!

А северный богатырь и говорит ему:

– Не руби ты мне большой палец на ноге! Не руби большой палец! Сколько я богатства, денег добуду, все тебе отдам. И оленьи сани в упряжке трех белых оленей тебе отдам!

И вот отступил северный богатырь. А бедный человек говорит:

– Ничего мне не надо. Но ты мне поклянешься.

И заставил его поклясться:

– Если еще придете сюда с войной, через устье Оби переправитесь, не останется от вас и собаке что поесть, ничего не останется. Все вы в море утонете.

Тем и сказка кончилась.

[7] Слепые-глухие старый мужчина с женщиной

1. Жила-была однажды женщина с племянником. Жили-поживали тетка с племянником, племянник так вырос, что мог и охотиться, и рыбачить. Была у них верша на налима. Племянник ходил эту вершу проверять. Проверяет вершу, растет, мужает, сколько еще будет расти, пока так ходит, тетка увидела, что и в правду вырос ее племянник. Растущий-мужающий человек, до каких пор будет расти. Вырос он так, что и в округе, и дальше стал ходить.

2. Тетка однажды ему и говорит:

– Вниз от нашей верши ни в коем случае не ходи! Вниз от верши ходить нельзя. Не ходи вниз по течению, ни за что, – говорит ему тетка.

– Да, да, если нельзя, значит нельзя, зачем мне туда идти.

3. Но вскоре он про себя думает: «А тетушка когда это говорила, все же почему меня туда не пускает? Может, есть там места для рыбалки и охоты получше, чем здесь, их скрывает от меня тетушка. Так мне и говорит. Ну, погоди, – думает он однажды, – сейчас в ту сторону пойду. Не получится у нее ничего утаить. Какого черта тетушка хочеть скрыть их от меня, [вот назло ей] туда пойду».

4. И отправился он в ту сторону. Пошел он туда вершу проверить. По дороге к верше [он подумал]: «Потом на обратном пути вершу посмотрю. Сейчас сразу же в ту сторону пойду, вниз пойду, куда тетушка указала».

5. И так долго ли он шел, коротко ли, не ушел еще так далеко, видит: стоит там избушка. Очень старая избушка, из стройной лиственницы срубленная избушка. Но настолько избушка была старая, что даже

покосилась. Старая избушка там стояла. Парень смотрит: дым, тонкая струя дыма вверх поднимается.

6. Придя в себя [от удивления], он осторожно отворил дверь, тихо приоткрыл ее, вошел, и видит: внутри напротив у стены лежат старик со старухой. Слепые муж с женой лежат у задней стены посередине. [Парень] осторожно одной рукой дверь открыл, другой затворил. Тихо присел на край постели. Что же они будут делать? Он осмотрелся получше, понял, что его вроде не замечают. Кажется, ни один из них его не видит.

7. Они толкают друг друга в бок, старик и старуха зевают.

– Полдень уже что ли, старуха? – говорит старик.

Та отвечает:

– Так и есть, уже полдень.

Старик спрашивает:

– Ты, старуха, проголодалась?

– Так и есть, чувствую, проголодалась я, – отвечает старуха. Давай сыграем [на музыкальном инструменте].

На это старик говорит:

– Подожги-ка смолистые поленья!

Старуха подожгла смолистые поленья, старик и говорит:

– Держи копье острием вверх, к окошку в крыше. А я сыграю, – и старик начал играть.

– Что скажешь, кого бы нам сюда? Трехгодовалого оленя зазовем.

И старик запел:

Трехгодовалый – о,
олень – о,
сюда плашмя упади – о,
сюда навзничь упади – о.

8. То ли из выси грозовых туч, то ли из выси ветровых туч на игру старика в окошке сверху что-то появилось. Какой-то сильный ветер или сильная волна, или музыкальный инструмент пригнали к окошку в крыше оленя. «Трехгодовалый, – говорит, – олень, сюда плашмя упади, сюда навзничь упади!» Как только олень приблизился, его через окошко в крыше копьем пронзили. Старуха вынула копье, на полу, в яме для мусора, старик со старухой принялись с оленя снимать шкуру.

9. Он [Тетушкин племянник] сидит и смотрит на них. Сидит он так, смотрит, его как будто не замечают. Старуха подожгла смолистые поленья, достала большой котел с семью ушками, шестью ушками, и оленя целиком положили в него вариться.

10. Смотрит парень: черт бы побрал, аппетитная жирная оленина, и пока в котле закипало, он начал выстругивать заострённый прут.

Котел сняли с огня, сели есть на полу посредине дома. Тетушкин племянник выстругал прут, нанизал на него все куски пожирнее. Так

он нанизал весь прут. Попробовал то мясо. Сам сел к еде. Старики в это время бульон ели. Он тоже бульона поел.

11. Когда они бульон съели, старик у старухи спрашивает:

– Ну, наелась досыта?

Старуха отвечает:

– Да как же наелась, совсем не наелась. Как же мы к старости стали такими ненасытными? Раньше нам еды хватало. Как же мы стали такими?

– Ну, погоди, завтра зазовем трехгодовалого ногастого зверя. Трехгодовалого лося зазову. Удивительно, как мы стали такими?

12. [Парень] заметил, что его вроде бы не видят. Когда он стал уходить, погладил старику подбородок.

– Эй, старуха, ты зачем мне подбородок погладила?

Старуха говорит:

– Когда это я погладила тебе подбородок?

Немного погодя он погладил подбородок старухе.

– Эй, старик, ты зачем мне подбородок погладил? – заспорили они вдвоем.

– До этого ты говорил, зачем, мол, гладишь мне подбородок. А теперь ты сам гладишь мне подбородок!

13. В это время [парень], взяв прут [с мясом], одной рукой тихо отворил дверь, другой затворил. С тем он пошел дальше. «Черт побери, а тетушка мне говорила сюда не ходить. Видимо, очень хорошее место она от меня скрывает. Завтра приготовлю прут еще больше. Сказал ведь [старик], мол, трехгодовалого лося позову. Сейчас домой пойду. К черту вершу, мясо домой понесу».

14. Зачем проверять вершу, не посмотрел он вершу. С мясом домой пошел. Шел он домой, прут с мясом нес.

– Долго же тебя не было, пока ходил ты вершу проверять. Что это еще такое, что ты принес? – спрашивает тетка.

– Ты ешь, ешь, ешь, не разговаривай!

– Разве я не говорила тебе, чтобы ты не ходил в ту сторону? – говорит ему тетка. – Негодник ты этакий, не твори глупостей! Куда ты ходишь? Может быть, ты думаешь, что там хорошие люди живут? Там те самые живут, которые родню твоего отца съели. И ты после этого там ходишь, – удивляется тетка. – Что с тобой станет? До таких лет я тебя вырастила. Смерти своей ищешь. Ведь родители твои именно там пропали. Кто тебя туда послал?

– Да что ты, никуда я не ходил, ешь, ешь жирное мясо!

15. Что делать тетке? Она стала есть мясо.

Прошел день. На следующее утро, когда все рассвело [букв.: когда солнце коснулось твоего лица, твоей спины], тетка спрашивает:

– Ты куда собрался?
– Пойду вершу проверить.
Тетка говорит:
– Только не ходи никуда больше! Проверь вершу и скорее возвращайся назад!
16. Но на какой черт проверять вершу, дойдя до нее, он пошел дальше, по дороге срезал подходящую ветку и сделал из нее прут для мяса. Побольше прут. Дошел он до избушки, одной рукой отворил дверь, другой затворил, этому уже наловчился. Когда они заиграют [подумал Тетушкин племянник], он сел на край постели. Просыпаются старик со старухой, но, кажется, его не замечают. Совсем глухими, слепыми стали старик со старухой.
17. Старик зевает:
– Проголодалась ты, старуха? – спрашивает старик.
– И в правду я проголодалась.
Старик продолжает:
– Я тоже очень голоден, что приключилось с нами вчера, какими же мы стали к старости. Как же мы стали такими! Съели трехгодовалого оленя и не наелись. А ведь старики мало едят. Раньше не случалось такого. Но сегодня трехгодовалого лося зазовем, трехгодовалого ногастого зверя. Старуха, подожги смолистые поленья!
Старуха подожгла смолистые поленья.
– Держи копье острием к окошку в крыше!
Старуха держала копье острием к окошку в крыше. Старик начал играть:
Трехгодовалый – о,
молодой лось – о,
сюда плашмя упади – о,
сюда навзничь упади – о.
18. И видит: из выси ли ветровых туч, из выси ли грозовых туч, парит там трехгодовалый молодой лось, ногастый зверь, почти взрослый ногастый зверь Сильный ветер его несет, сильная волна его гонит. Все больше приближается к верхушке избушки старика и старухи. Как только приблизился он к окошку в крыше к острию копья, его тотчас пронзили. Он простонал, рухнул в избушку, замертво упал. Старик и старуха прямо там же принялись сдирать шкуру. [Парень] уже накануне заметил, что старики его не видят. Он тоже начал сдирать шкуру. Ухватился за лосиные лапы.
19. Старик говорит:
– Поставь на огонь большой котел с семью ушками, шестью ушками!
Того трехгодовалого ногастого зверя, молодого лося, в большой котел с семью ушками, шестью ушками положили. Знаем мы, он уже заранее приготовил наточенный прут. Когда ногастого зверя [с огня] сняли, старик и старуха принялись есть, он тоже к ним подсел. Старик и старуха его рук-ног не касались. Все куски пожирнее он нанизал на прут. Полностью нанизал прут. Так он сделал. Ел, ел, и весь бульон съел. Старик и старуха ели бульон, он тоже ел.
20. Как поели, старик спрашивает:
– Ну, старуха, досыта наелась?
Старуха отвечает:
– Нет, не наелась я.
– Как так, – говорит старик, – я тоже не наелся. Очень мы ненасытными стали, не то что в прошлом. Раньше нам лося как раз хватало. Как стали мы такими прожорливыми. Почему мы так много едим. Завтра зазовем трехгодовалого медведя. Им, должно быть, наедимся, насытимся, большим зверем. Завтра и в правду медведя зазовем.
21. Про себя думает [парень]: «Хороший же пир устроите вы мне завтра». И об этом он узнал. Так он сидит, про себя думает: «Поглажу-ка я старику подбородок». Погладил старику подбородок. Старик рассердился:
– Какого черта ты погладила мне подбородок? Вчера ты говорила, что я гладил тебя. А теперь какого черта ты гладишь мне подбородок? Под старость для чего ты меня гладишь, зачем гладишь мне подбородок?
22. Они ругаться начали. Когда немного успокоились, Тетушкин племянник старухе подбородок погладил. Старуха рассердилась:
– На кой черт ты гладишь мне подбородок?
Старик тоже рассердился:
– Когда это я тебя гладил?
Двое начинают ругаться. Почти дерутся: «Какого черта ты гладишь мне подбородок?»
23. А он [Тетушкин племянник] вскоре одной рукой отворил дверь, другой затворил и тихо ушел. Пройдя дальше, он домой побежал. Верши будто и не было. [Мясо] он принес домой, тетка на него разозлилась:
– Откуда у тебя прут с мясом?
– Ну что ты, тетушка, ешь, ешь, – это жирная лосятина. Ниоткуда я ее не взял, ты ешь, ешь! О еде думай! Что ты меня спрашиваешь?
У тетки и в мыслях нет к еде прикоснуться. Она говорит:
– Они же родню твоего отца съели, а ты еще к ним бегаешь. Плохо же я тебя вырастила, воспитала.
24. Но племянник говорит тетке:
– Ешь! Не зря я туда хожу. Ведь вот что я раздобыл.
Стемнело. Утром снова рассвело, говорит племянник тетке:
– Пойду я вершу проверю.

Отвечает она на это:
– Ну куда же ты пойдешь. Пуста твоя верша, нет в ней рыбы.
– Неправда, отчего бы там не быть рыбе.

25. Прошел он мимо верши. Вчера он слышал, что сегодня медведя зазовут. Снова он прут наточил, на который можно мясо с салом нанизать, такой он изготовил прут. Дойдя до избушки, он видит: еле-еле виднеется дым. Осторожно одной рукой дверь отворяет, другой рукой затворяет. Сел он на край постели. Знал он, что пришел в то время, когда старик со старухой начнут играть [на музыкальном инструменте]. И в правду, зевают они, просыпаются.

26. Старик спрашивает:
– Ну, старуха, проголодалась?
– Да, – отвечает она, – проголодалась.
Старик говорит:
– Я тоже голоден. Вчера зазвали мы трехгодовалого лося, но будто и не ели [букв.: совсем мимо нас прошел]. Почему же мы не наелись? Вот поэтому сегодня мы зазовем медведя. Уж им-то мы насытимся. Зазовем мы сейчас что-то жирное и сытное, медведя. Ведь медведь зверь крупный.

27. И говорит старухе:
– Подожги смолистые поленья!
Старуха подожгла смолистые поленья.
– Держи копье острием вверх!
Старуха держала копье острием к окошку в крыше. Старик начал играть:

Трехгодовалый – о
медведь – о,
сюда плашмя упади – о,
сюда навзничь упади – о.

28. Из выси ли ветровых туч, из выси ли грозовых туч ветер пригнал очень скоро к окошку дома старика и старухи медведя. На самой вершине небосклона он кружил. Медведь приближался, приближался, когда над окошком в крыше старика и старухи оказался, острием копья его пронзили. Медведь вниз на пол рухнул. [Парень] накануне уже наловчился, знал, что делать, теперь и он принялся помогать. Он тоже стал сдирать шкуру с медведя. Ведь он уже и нож носил с собой. Он уже почти всему научился.

29. Содрали с медведя шкуру и поставили большой котел с семью ушками, шестью ушками, медведя целиком туда положили. Когда медвежье мясо сварилось, он все куски пожирнее на прут нанизал. На этот раз он приготовил прут длиннее, чем прежде. Так, все жирные куски он нанизал на него. После того как они поели-попили, он тоже поел и бульон весь съел. На дне железного котла ничего не осталось.

– Ну, – говорит старик, – сейчас наелась?
– Нет, как бы я наелась, – отвечает старуха, – не наелась я.
– Ну как же это возможно? Почему мы не наедаемся? – так говорили оба старика. Поглаживания сейчас не было.

30. – Как же так мы совсем уж не наедаемся? – обращается к старухе старик. – Это каким неизвестным образом под старость почему-то не можем наесться, – говорит старик. – Неужто за нами кто-то наблюдает. Ослепли мы, потеряли зрение, не заметили, что кто-то за нами наблюдает. Ну как же может быть такое: позавчера зазвали мы трехгодовалого оленя – не наелись. Вчера трехгодовалого лося зазвали – не наелись. Сегодня трехгодовалого медведя зазвали – не наелись. Старуха, на днях ты спрашивала, зачем я тебя глажу. Потом и мне подбородок кто-то погладил, неужто за нами следит кто-то? Нет, – говорит старик, – вспомни, давно, когда мы съели родню отца [мужчины одного], остались в живых женщина [сестра его] с племянником. Тот племянник с тех пор должно быть вырос, повзрослел. Не этот ли человек козни нам строит?

31. Старуха говорит:
– И то правда! Ведь мы оставили его там маленьким, верно, он возмужал, не он ли что-то вытворяет.
– Тогда завтра их зазовем сюда, – говорит старик. – Давно мы не лакомились человечиной. Позовем их. Раньше любили мы человечину и завтра позовем сюда их.

32. Это неслыханно! В этот раз он [Тетушкин племянник] даже не гладил старухе подбородок, услыхав такие слова, вышел. Одной рукой он отворил дверь, другой затворил и поспешил домой с медвежатиной. Тетка на этот раз рассердилась еще сильнее. Злость затмила ей глаза.
– Ты где был? Где достал это мясо?
Отвечает он женщине:
– Ни звука, ешь, ешь! Говорю тебе ешь!

33. Он сам не может ни сидеть, ни лежать, Тетушкин племянник. «Что же будет? – раздумывает он про себя. – Может быть, завтра мы окажемся на острие копья». Он слышал разговор старика и старухи, что завтра в разгаре дня [букв.: в середине срединного дня, в сердце сердечного дня] тетку с племянником вместе туда зазовут. «Вначале племянника тетки зазову, уже возмужавшего. А затем и его тетку».

34. Тетка заметила, что что-то случилось. Она говорит:
– Куда ты идешь, почему не проверяешь вершу?
– Ну зачем, ведь в верше уже нет рыбы.
Утром на рассвете говорит он тетке:
– Где камень большой с боковой лавки? Нужен мне тот большой камень.

Женщина отвечает:
– Он же там на боковой лавке.

35. Он взял этот камень, большой камень для заточки топоров, ножей. Тот большой камень он примеряет к животу. Размером как раз с его живот. Еще больше, чем его живот. Он пробует засунуть его себе за пазуху, камень как раз размером с его пазуху. Тетка его спрашивает:
– Что ты затеваешь? Что будешь делать с тем камнем?
Он отвечает женщине:
– Ты молчи!

36. Он осторожно спрятал камень под рубаху, полностью закрыв грудь и живот. Боковой камень, размером с его живот. Тот камень полностью закрывает живот и грудь. «Это очень хорошо, – думает он про себя, – когда меня зазовут, я направлю камень на острие копья».

37. Сидит он в доме и вдруг чувствует, что начинает подниматься. Что за чертовщина, Тетушкин племянник поднимается все выше. И вот вместе с камнем через окошко в крыше его выносит из дома. Тетка хватается за него:
– О небо-небо, напрасно я тебе говорила не ходить туда! Что с тобой будет, зачем ты пошел в тот дом! Во что же ты ввязался – кричит, рыдает, стонет женщина. Он ей отвечает:
– Не плачь, не плачь! Не надрывайся!

38. Женщина напрасно пытается ухватить его за руки и ноги. Племянника ее уносит через окошко в крыше. Поднимался он, поднимался над верхушками деревьев, поднялся он до облаков, над избушкой старика и старухи. Злой, большой силы ветер его поднимает. Все выше поднимает. Неужто это конец настал? Он посмотрел туда, большой силы ветер несет его к окошку в крыше избушки. Живот его повернулся в ту сторону. Когда острие копья приблизилось к его животу, оно ударилось о него. Камень соскользнул и в дом на боковую лавку упал.

39. Проклятие, когда с боковой лавки он [Тетушкин племянник] поднялся, когда камень соскользнул, он играющего слепого-глухого старика ногой пнул. По лицу его бил. Старик упал. Музыкальный инструмент у него отобрал, старуху по голове сильно [букв.: как следует] бил.
– Вот вы мне и попались. Черт бы вас побрал, вы съели родню моего отца, чтобы вам пусто было, я вас в котел посажу. Еще и меня съесть вздумали. Вот вы мне в руки и попались!

40. Он схватил музыкальный инструмент, на середину пола [бросил его]. С такими словами играть начал:
– Тетушка, сюда плашмя упади – о, сюда навзничь упади – о!

Вот вскоре прибывает его тетка из выси ветровых туч, из выси грозовых туч через окошко в крыше. Когда та падала через отверстие в дом, племянник подхватил ее и поставил на пол.
– Ты еще меня спрашиваешь, куда я хожу. Эти двое родню моего отца съели и меня съесть подумывали, – говорит он тетке. – Хорошо, что ты меня предупредила, вниз от верши не ходить. Но если бы мы о них не знали, они бы и нас съели. Но сейчас они мне в руки попались. Посадим их на острие копья. Как они поступили с моими родителями. В самом деле, посажу я их на копье.

41. Говорит он тетке:
– Подожги смолистые поленья! Большой котел с семью ушками, шестью ушками, все принеси! Возьми копье! Сейчас мы их будем зазывать. Так же, как они много лесных зверей, рыбы, много людей погубили и съели, так и мы пронзим их копьем. Останьтесь здесь! [тетке].

42. С этими словами Тетушкин племянник вышел.
– Так-то, посажу я их на острие их собственного копья.
Вошли они в свой дом, тетка и говорит:
– Что ты делаешь? Что ты такое недоброе затеял? Поленья смолистые не поджигай, они [старик со старухой] тебе не съестное.
– Держи копье острием к окошку в крыше!
Тетка держала копье острием к отверстию, племянник запел так:
Слепой-глухой старик,
сюда плашмя упади,
сюда навзничь упади.

43. Ветхого старика, древнего старика из выси ветровых туч, из выси грозовых туч там же копьем и пронзили. Он повис над окошком в крыше, один раз простонал, только это разве ему поможет. Перевернули его на спину. На улицу вынесли и там бросили.
Во второй раз начал он играть:
Слепая-глухая старуха
Сюда плашмя упади,
сюда навзничь упади!

44. Из выси ветровых туч, из выси грозовых туч повисла она над окошком, и тотчас же копьем ее пронзили. Навзничь она упала. Вынесли их, на костре из лиственницы, на костре из ели обоих подожгли. Все, что за жизнь свою старик со старухой нажили: чернобурку, черного соболя, другое добро – они собрали и домой унесли. И он всякую птицу сам стал зазывать, ногастого зверя сам стал зазывать. Так, играя, какой дичью им захочется полакомиться, такую они зазывают. С тем богатством-удачей тетка с племянником и дальше живут.

[8] Женщина с железным носом

1. Жила однажды женщина с племянником. Долго ли они жили вместе, кто знает, коротко ли, кто знает. Жили они себе, жили, и вот Тетушкин племянник так вырос, что мог из лука стрелами стрелять. Вначале охотился он на зверя поближе, потом на зверя подальше, на уток начал охотиться. Ходил он так себе охотиться, и вот тетка ему и говорит:

– Ты к священной стороне дома не ходи! За домом пропала родня твоего отца. Древние твои предки. Не вернулись они назад.

2. Иногда ходил, иногда не ходил [букв.: один день он ходил, два дня не ходил] на утку и дичь охотиться. Однажды утром он думает:

– А схожу-ка я туда. Ну ее, тетка моя ничего не увидит, она пока погодит, обойду одно дерево, два дерева, схожу я за дом. В сторону священной половины дома, в сторону священного места середины за домом схожу. Почему не пускает она меня туда. Я же там еще не был. Может, на той стороне еще больше дичи и рыбы.

3. Так однажды утром Тетушкин племянник отправился на охоту, искать зверя. Вышел он из дома, тетушка за ним смотрит. Пошел он прямо от двери, обошел одно дерево, другое, дома уже не видно. Повернулся он, вокруг обошел, к священной стороне дома направился, к центру священного места за домом. Когда поравнялся со священной стороной дома, увидел дорожку, которую лесной великан протоптал, дух протоптал. По этой дорожке, лесным великаном протоптанной, духом протоптанной, он и пошел. Возможно, долго ли он шел, возможно, коротко ли, смотрит он вперед: дом из стянутых вместе верхушек лиственниц, дом из стянутых вместе верхушек елей, огромной величины большой дом, в длину длинный дом, в высоту высокий дом. Думает он про себя: «Кто-то здесь проживает. Тётушка меня почему-то сюда не пускала. Кроме нас двоих, видимо, живут еще люди. Женатого на женщине мужчины не видно было, замужней женщины не видно было».

4. Идёт Тётушкин племянник, шагая, про себя думает: «Если божество в доме живёт, всё равно войду, если великан в доме живёт, всё равно войду». Открыл он дверь, вошел. Входит он и видит… входит он и видит: посреди дома ведьма с железным носом лежит, ногу на ногу закинув. Храпит она как олень жилистый, самец оленя жилистый. Крепко она спит, бревенчатая избушка, бревенчатая избушка вот-вот развалится, так она храпит.[13]

13 Букв.: «Храпит она, как у жилистого оленя взятым храпом, как у крепконогого быка взятым храпом. Так она крепко уснула, что дом с перекладинами, что дом крепко связанный вот-вот развалится» (примечание редактора).

Как только вошел [Тётушкин племянник], поздоровался:
– Доброго дня! Здравствуй, говорю!
Ни звука, не проснулась [ведьма]. Тут [парень] закричал:
– Неужто ты сильно, глубоко уснула, день добрый!

5. На это ведьма проснулась, села.

– А, – говорит она, – здравствуй! Какой лакомый кусочек свежей крови, человечинка, – говорит она, – сам пришел сюда, – говорит.[14]– Когда бы я пожелала полакомиться, на собственных ногах, – говорит, – лакомый кусочек из хрящей и крови сам себя на своих руках-ногах принёс бы сюда.

6. [Она] встала, выскочила и, выходя из дома, запела:

Забить человека имею я
Двуконечный молот из осины,
Двуконечный осиновый молот имею я.
Забить человека двуконечный молот,
Двуконечный молот мой из осины искать,
Искать я тотчас иду.

7. На улицу [она] как стрела вылетела. Как только она вышла, как ведьма с железным носом дверь притворила, как дверь прихлопнулась, Тетушкин племянник запел:

Если я человек, [в будущее] приносящий песни,
если я человек, [в будущее] приносящий сказки,
пускай я стану сухим листом, возносимым легким ветром,
пускай я превращусь в легкий, тонкий лист.
Пусть быстрый легкий ветер
Подует в окошко в крыше,
Пусть поднимет-унесёт меня.

8. Тут же обернулся он, кувыркнулся, превратился в сухой лист, летящий по ветру, в тонкий лист. Откуда-то пришедший быстрый легкий ветер поднял-понёс его, подул ему. Через окошко в крыше он выпал, снаружи в своем человеческом обличьи появился. Как обрел свое человеческое обличье, запел:

Если я человек, [в будущее] приносящий песни,
если я человек, [[в будущее] приносящий сказки,

14 Букв.: «Один раз на съедение лакомый кусочек из свежей крови человеческий детёныш везучими руками-ногами сюда доставлен» (примечание редактора).

пускай тотчас обращусь я
в гусенка пёстрой казарки,
два скользящих крыла маленького гусёнка
на круглом небосводе я, маленький мужчина,
пусть наверху помашу крыльями,
пусть полетаю.

9. Тут он обернулся, кувыркнулся, в гусёнка пёстрой казарки превратился. Гусёнок пёстрой казарки двумя скользящими крыльями замахал, среди плавающих дождевых туч замахал, замахал среди плавающих ветровых туч.

Так, пролетая, запел он:

Если я человек, [в будущее] приносящий песни,
если я человек, [в будущее] приносящий сказки,
по дороге моих предков
в полёт пустивший меня поможет взлететь,
возносимый меня вознесёт».

10. Долго ли он летел,
коротко ли он летел
среди плавающих дождевых туч,
среди плавающих грозовых туч,
вдруг на горизонте
на нижней, мшистой земле
он замечает что-то.

11. Что за дождевыми тучами завеса,
что за необъятными[15] облаками марево?
До конца его не дойдешь, такой огненный город,
до конца его не обойдешь, город духов.
на одном конце лиственного города,
на одном конце хвойного города
маленький гусенок пестрой казарки,
маленький гусёнок пестрой казарки со скользящими крыльями
садящийся зверек, садясь,
земли достигает.
Тут же он кувыркнулся, в человеческое обличье там обернулся.

15 ӱлт – дух, чаще всего нейтральный к человеческой деятельности и к самому человеку (примечание редактора).

12. И пошел, пришел он на край этого лиственного города, на край хвойного города и видит: город это, железными острыми кольями обнесенный, город это, железным частоколом огороженный. Железными кольями, железным частоколом окруженный город, питающими человечиной духами наполненный город, есть просящими [букв.: кусающими] духами наполненный город. Пройдя по маленьким улицам города, пройдя по большим улицам города, стал он искать в высоту высокий дом в городе, в высоту высокий дом в поселении, на больших улицах города самый высокий дом. Вошел: на священной стороне лежит на боку на бронзовом троне, укрытый собольими шкурами, местный высший правитель. Говорит [он ему]:

– Здравствуй!

13. А до этого ходил он, по маленьким улицам города шёл, по большим улицам города шёл, питающимися человечиной духами наполненный город, есть просящими [букв.: кусающими] духами наполненный город, железными кольями, железным частоколом окруженный город. Наподобие комаров на него налетают, храброму сердцем сердце [пытаются] вырвать, красноречивому губы [стараются] выдергать. Когда напали они на него, напружинился он, стряхнул их с себя, оттолкнул, одному руку сломал, другому ногу, как комары разлетелись, в разные стороны рассыпались. Так он шел, вошел в высокий дом в городе, в высокий дом в поселении:

– Здравствуй! – говорит он.

Говорит он: «Здравствуй» – так к нему обращается.

– Здравствуй, здравствуй, – начинает он тихим голосом.

– Ты, – говорит тот, – племянничек, племянничек, ты сюда пожаловал, и ты еще смеешь здороваться. Ты моим подданным, людям моим в городе, людям местной земли, местной воды в поселении, руки ломающий человек, руки ты им поломал, ноги ломающий человек, ноги ты им поломал, что за дела ты творишь?

14. Говорит тогда Тетушкин племянник:

– Ну, а какие же у тебя поданные, местные твои люди забываются. Им не хватает княжеской человечины, прославленных людей человечины. Я с ними, как мог, разобрался. Наяву руками размахивая, наяву ногами размахивая, на меня [они] набрасываются. Я стараюсь их только подальше от себя держать. Руки, ноги у них, кости у них слабые, ломаются. Когда убить меня пытаются, отталкиваю их, отбрасываю. Нет силы у них, ломаются.

– Сын собачий, ты еще меня и поучать тут будешь!

15. Тотчас взялся [местный правитель] за черный как чугун меч, черную как чугун кольчугу и кувыркнулся, [но] Тетушкин племянник

схватил его за волосы. Схватил он его за уши, завалил на дощатый пол, и стал топтать его и бить. Дергал его за уши, дергал его за волосы, заваливал на дощатый пол, избивал. В конце концов в кровавое месиво его превратил[16].

– Ах ты, собака, я тебя вмиг размажу! Ты многих предков моих съел. Дядей моих и тёток моих сожрал. Теперь ещё и меня вздумал съесть. Моё тело, мою кровь испробовать вздумал. Ах ты, собака. Если не превратишь моих дядей, моих тёток в большую стаю стройных гусей, я тебя уничтожу.

16. А тот снизу кричит, умоляет, рыдает:

– Племянничек, племянничек, сжалься надо мной! Меня, княжеского человека, мою княжескую душу не терзай, меня, богатыря, мою доблестную душу не терзай! Предков твоих дядей, предков твоих теток, давно ушедшую стаю стройных гусей я тебе наворожу, верну, стаю стройных уток я тебе наворожу, верну. Как отсюда пойдешь, на окраине города, на крайней околице поселения будет пруд с живой водой, будет пруд с живой травой, пруд заливной с пёстрой прозрачной водой. Как дойдешь до пруда заливного с пёстрой прозрачной водой, будет ожидать тебя большая стая стройных гусей. Предков своих дядей, предков своих теток, большую стаю стройных гусей ты там увидишь. Хорошее дело соверши, отпусти меня.

17. От битья, от топанья половицы разлетелись в разные стороны. Только и видно было внизу, как сверкнула пара сапог. Такие слова долетели снизу, такое сказание отдалось эхом снизу:

– Пока не наступит время народов-кукол из кедровых шишек, пока не придет время мужчин-кукол из еловых шишек, в этом мире светлой луны, мире яркого солнца, мире солнца, мире луны в человеческом облике я не появлюсь и не предстану. Не буду я жить как князь с семью душами, как славный правитель с семью душами.

18. Затем он [Тётушкин племянник] вышел, пошел к началу края города, окраине города. Повернулся, кувыркнулся, в маленького гусенка пестрой казарки превратился. И улетел. На окраину города улетел, на крайнюю околицу поселения улетел.

На окраину города прилетел, на крайнюю околицу поселения, на пруд заливной с пёстрой прозрачной водой, на полноводное озеро, в котором звёзды отражаются. Добрался он туда и видит, что большая стая стройных гусей уже давно там. Будто давным-давно ушедшие его предки-дяди, его предки тетки пришли, так, кажется, большая стая

16 Букв.: «котловую кровь его смешал, огненную кровь его смешал».

стройных гусей туда прилетела. Поприветствовали они друг друга, затем большая стая стройных гусей улетела.

19. Долго ли они летели, коротко ли среди плавающих дождевых туч, среди плавающих ветровых туч, приближаясь к его дому, как раз над домом ведьмы с железным носом, пролетали. [Тётушкин племянник] с такими словами к землякам, предкам своим – дядям, предкам своим – теткам, обратился:

– Вперёд идите домой! Я вслед за вами потом приду. Я прежде сюда, – говорит, – в дом тетки моей, тетушки загляну. Вслед за вами потом приду я, – говорит он. – Пусть не ждут меня понапрасну.

20. Родня его пошла домой, предки его дяди, предки его тетки. Улетела домой большая стая стройных гусей. А он дальше полетел. Прилетев туда, опустился на крышу. В облике маленького гусенка пестрой казарки опустился. Туда-сюда повернулся, в человека обратился. Спрыгнул, вошел через дверь. Ведьма на это привстала.

– О, – говорит она, – племянник, племянник, – говорит, – племянничек, племянничек! Ты, – говорит, – тогда ушел, а сейчас ни за что не убежишь! – с этими словами она вскочила.

21. Видимо, к тому времени она уже отыскала осиновый молот с двумя концами, валялся он на боковой лавке. Тот осиновый молот с двумя концами, тот осиновый молот с двумя зарубками – когда старуха вскочила… Он схватил ее за косу, обмотал вокруг своей руки, уши ей сдавил. Посреди дома к дощатому полу так ее прижал. Долго ли он так ее прижимал, коротко ли, поколотив ее, до такой степени избил, что в кровавое месиво она превратилась.[17]

– Ах ты, собака! – со словами ее бил. – Вернулись многие мои древние дяди, многие мои древние тети, жди их, но полакомиться ими не сможешь. И мною ты не полакомишься. Острие твоего молота осинового тебя ожидает.

22. Этими словами он громко закричал. Эти слова он выкрикивал, когда до полусмерти ее избивал:

– Прошу тебя, Тётушкин племянник, – такие слова она говорит, – не разрывай ты мою живую душу, не вынимай мою большую душу!

Бьет он так ведьму, и вдруг половицы то ли проваливаются, то ли разлетаются. Потряс он ведьму и на пол бросил. До полусмерти ее избил.

23. Снизу такие слова раздавались, такие слова прозвучали:

– В образе человека с семью душами, в богатырском образе с семью душами, в светлом облике, в богатырском облике в мире не появляюсь.

17 Букв.: котловую кровь ее смешал, огненную кровь ее смешал.

Когда наступит время кукол из кедровых шишек, время кукол из еловых шишек, буду я духом, насылающим сто семьдесят семь болезней. Под семь талых перекатов, под семь замёрзших, застывших перекатов я уйду.

24. На этом Тетушкин племянник на улицу вышел. Дальше домой пошел. Когда домой вернулся, предки его дяди, предки его тетки давно уже там были, родня его на краю маленького мира ожидала. Умерших, всех предков своих он в живых людей превратил. Тетушкин племянник предков своих теток, предков своих дядей в здоровых людей превратил. С этим богатством-счастьем Тетушкин племянник и дальше живет.

[9] Бубен

1. Один раз в эти ли времена, в пору мужественных мужей, в пору множества людей был однажды заскорузлый мальчик в люльке. Сидел заскорузлый мальчик на дне дневной люльки, которая для крепости смолой пропитана. Родился он и сидит, дождевую воду попиваючи, ветром занесенную влагу попиваючи. И пока он так сидит, небо дождь ему посылает, Отец Небесный. Сверху дождь капает, в рот ему попадает, а внутри у него лосиный жир, бычий жир топится, а он и сыт. Может, и через два дня, а может, и через три дня окрепли у певца, у сказителя руки, окрепли его ноги. Себя распутывает, себя же обратно связывает. По сторонам огляделся, сидит он посреди поселения. А рядом стеклянные окна друг с другом сходятся, такой большой дом, высокий-высоченный дом, большущий, пребольшой дом.

2. Когда уж он сам [распутывать себя научился] и вставать из люльки смог, встал однажды, заполз в дом, ползать уже мог. Зашел, а гвоздя, чтобы повесить [люльку], нет, гвоздя, чтобы повесить нож, нет. В доме двери в стене открываются, окна на крыше дома высятся. В доме, в котором двери в стене открываются, в доме, в котором окна на крыше высятся, возможно, сколько-то дней пребывал, возможно, сколько-то ночей ночевал, кто знает. Однажды выполз. Думает про себя: «Кроме меня неужели тут никого нет? Почему я один, как небо одинок, как земля одинок? Неужели отца у меня не было, матери не было?»

3. Долго ли так ползал, коротко ли так ползал, на берег таёжной кормилицы-речки вышел, на берег таёжной рыбной речки вышел. На берегу той кормилицы-речки, рыбной речки устроено рыболовное место. Чистое такое болото, как нёбо лося, чистое, как нёбо северного самца-оленя. Подполз он к краю болота, а посреди болота стоял с могучими лопатками, с большой шерстью дикий олень. Бык стоял, траву щипал, передними ногами трилистник копал. Осень была. Что делать?

Посмотрел он туда. «С этим быком, – подумал про себя, – что поделаю? Я, ползая, передвигаюсь». И вот достал он кость из своей ноги, лук или стрелу сделал. Вынул справа ребро у себя и лук сделал. Вытянул жилу из ноги, тетиву сделал. Наложил стрелу из кости голени на тетиву из жилы ноги, подполз поближе.

4. Прицелился и выстрелил в оленя, тому в сердце попал. Упал там олень-самец. Той костью-стрелой освежевал он быка. Освежевал он дикого быка с широкими лопатками и большой шерстью так, шкуру с камусом ног оставил[18]. Шкуру бычью с камусом и мясом, или без мяса, домой понёс-поволок, так и пошёл. Принес он бычью шкуру с ногами, а в доме, у постели справа лежит топор с лосиную лопатку, топор с лопатку северного оленя. А под полкой с посудой точильный камень с лопатку северного оленя. Взял он точило, достал топор и заточил ему острие с одной стороны. А потом заточил и с другой стороны. Заточив с одной, заточил и с другой стороны. Одной стороной топором лошадиный волос перерезал, другой стороной травинку надвое перерезал.

5. Выполз он за дом, на молитвенное место молитвенного дома, на середину священного места около дома, вышел на лесистую, на травянистую чащобу. Срубил там ель. Ель надвое расщепил. Из половинки ели сделал детали для бубна. Согнул, она высохла, а в это время он шкуру замочил. Бычью шкуру с камусом очистил от шерсти. Из шкуры дикого северного оленя, из шкуры с камусом сделал он бубен и узлом завязал. А пока сох бубен, он уже начал пробовать в него бить. Как интересно, как хорошо! Женщине, замуж вышедшей, и не надо другого [мужа], женатому мужчине, взявшему себе жену, и не надо другую. Бьет он в бубен, шаманит. Пока бубен совсем просох, снег выпал, стало холодно, морозная осень наступила. Настала чистая осень, без рыбы, без дичи. Взял он бубен и пополз вдоль кормилицы-речки, рыбной речки вперед, а бубен за собой потащил.

6. Долго ли он полз, коротко ли полз так, таща бубен из кожи северного оленя, вдоль кормилицы-речки, рыбной речки, шел он, шел вдоль кормилицы-речки, рыбной речки, полз он, полз вдоль соболиной реки, муксуновой реки, набрел он на чистое болото бычьего нёба, на чистое болото лосиного нёба. Поглядел на правый край болота, там чумы стоят. Высокие, высоченные чумы, большие, пребольшие юрты. Семь чумов. Так он туда дополз. И бубен тащил. Подошел поближе, на дворе утоптанная поляна с небольшое озеро. А, дойдя до края твердого утоптанного, как камень, места для поимки северного оленя, подумал: «Стыд-

18 шкуру с камусом ног оставил - шкура животного, предназначенного для приклада, снимают вместе с камусом лап (примечание редактора).

то какой, гость идет и бубен с собой несёт. Я бубен-то тут оставлю, на вытоптанном оленями месте». Спрятал его в снег за скользким местом и там оставил. И ползком двинулся дальше. Полз, полз, дополз до двери первого чума и внутрь заполз. «Стыд-то какой, – подумал он, – гость пришел и ползком заходит». Так он у входа выпрямился, встал на концы ног и зашел в чум.

7. Вошел и, двигаясь вдоль края места для постели, ползком ползя, прошел в заднюю часть чума. Старый дед и бабка на убранном месте от постели сидели (на постельном месте). А на другой стороне занавеска была. Сел он на [постельное место], поздоровался со стариками, а на другой стороне висит занавеска. А из-за занавески дыхание слышно, стоны слышатся. А дыхание-то верхушка травинки сторожит. Хозяева старые стол накрыли, то ли стол [из мяса] лося, то ли стол [из мяса] северного оленя. Была у них хорошая еда, хорошую еду на стол ставили, а была плохая еда, плохую на стол подавали. Чай ли, или что еще он пил. А снаружи вошло шестеро. Зашло шесть человек, и сели они на мужские места, на свободные места сели, на постельное место в задней части чума.

8. Заговорил старик:

– Откуда прибывший мальчик? – спрашивает. – Может быть, ты вещие сны видишь? А у нас, – говорит, – после шести сыновей есть дочка, последний наш малый ребенок, сосунок. А вчера она неожиданно заболела. Дыхание ее вершинка травы охраняет, сторожит его верхушка травинки. Дыханье-то ее прерывается. Может, есть в тебе такое свойство во сне предвидеть-охранять? Может, ты помолиться за нее можешь?

– Моих таких свойств, – говорит, – где мне взять. Я и сам, – говорит, – ползком пришел, ползком сюда прибыл. Где уж мне уметь шаманить! Не умею я молиться, – говорит. – Но раз она у вас единственная дочка… А у меня бубен есть. Бубен я оставил на краю утоптанного места. Постыдился я с бубном войти. Если принесете бубен, то любопытства ради, его голос послушать, я бы в него ударил.

9. Старик и говорит старшему сыну, а, может, и самому младшему, так говорит ему:

– Пошел бы ты да принес бубен гостя.

Тот мужчина вышел и долгое время не приходил. Долго не приходил. Вышел и второй. А потом и третий мужчина, третий сын. Потом вышел четвертый сын, потом и пятый сын вышел, потом вышел и шестой. И тут послышался громкий стон. За дверью стон слышится. Открыли дверь, а те шестеро бубен на боку вертят, катя его, тянут. Тут мальчик, когда бубен вкатился, встал, прыгнул к двери, подошел, одной рукой схватил бубен и положил на священный край чума. Тот, что вшестером пытались внести.

10. Бубен внутрь теплого дома внесли, из сырого дерева сделанный бубен, новый бубен из недавно распяленной шкуры, дома просушенной кожи, сохнущий бубен, снаружи он долго сохнул. Достали бычью шкуру с камусом, постлали её, он сел на неё и начал шаманить. В транс входить начал. Шаманил он, долго ли, коротко ли шаманил, долго ли бил в бубен или коротко, наконец, сказал:

– Матерью Пугос, матерью Калтащ дни предписаны, Матерью Небес предписанные дни, добрые дни человеку, – говорит, – долго будут длиться. А тут она смертельно заболела. Может, через два дня, а, может, через три дня лучше ей будет, – говорит.

11. К вечеру девушка съедает кусочек еды, выпивает глоток питья. После камлания перестала она стонать. Не так уж стонала. К вечеру, пока солнце еще не зашло, мать ей кусок еды, глоток питья подала. Съела она еду, рыбу, говорить начала, радостные слова говорила. На следующий день ей лучше стало. На рассвете третьего дня воду носила, принесла, дрова носила, притащила. Дрова рубит, воду носит. Руки уже работают, ноги уже работают. А мальчик в те дни там был, у них гостевал.

12. Заговорил старик и говорит:

– Единственное наше дитя… Если бы ты не пришел, остались бы мы без дочери. Единственного ребенка, сосунка нашего чуть мы не потеряли, – говорит старик. – Не надо выкупа за невесту, не надо денег. Пусть человеком, наливающим чай, для тебя будет. Если родственником нашим будешь, и заведется опять два-три червя у нас, то ты из них горностая воспитаешь. В основном у нас сыновья. А женщины со швейной иглой, иголку вдевшие, с наперстком, наперсток взявшие, то в одном, то в другом доме их желают. Если хочешь, тебя зятем сделаем. Будешь нам, как наши сыновья. Так и будет у нас семь сыновей. Семеро сыновей.

13. Так и стал он их зятем-примаком, мужем, невестой награжденным, стал он с ними жить. Долго ли они так жили, коротко ли, но однажды пошли они искать зверя, рыбу, запрягать оленей стали. Говорит ему жена, чтобы вместе с шуринами шел. Говорит жена:

– Старшие мои братья поймают для тебя оленей, но ты их не запрягай. Я сама тебе поймаю оленей.

Оделись они, вышли. Собрались на охоту за дикими северными оленями, братья накидывают аркан, там олени отдыхали, один, другой, быстро их выловили.

– Ну, иди, запрягай их!

Но он их не стал запрягать. Когда готовы были все упряжи нарт, вышла жена. Мешком для ловли оленей поймала она двух маленьких худых оленей с шерстью туда-сюда, их и запрягла. Говорит жена:

– Поезжай теперь. Старшие мои братья – люди не добрые, не ловкие.

Как побегут по лесу дикие олени, ты их не убивай. Заставлять тебя будут, но ты не стреляй, пусть они стреляют.

14. По урману проехали, [затем] по болоту без деревьев, без травы поехали. Далеко ли на оленях скачут, близко ли на оленях скачут, мальчика вперед посылают. Жена советовала: «Вперед не выезжай!» Как начали его вперед посылать, он и говорит:

– Я лишь по своей наезженной воде, по своей земле езжу. Вы здесь местные, знаете, как ехать, ступайте вы вперед.

И не выехал вперед. Тут они на кипящее стадо северных оленей набрели.

– Ну, ты, зять родной, невестой награжденный родственник, стреляй же!

– Когда я убивал оленя? Вы стреляйте!

Стреляли они, стреляли, все стрелы расстреляли, ни одного оленя не убили. А стадо оленье убегает, прячется. И вот когда все стрелы у них вышли, опять нашли они оленье стадо.

– Ну, ты, шурин, доставай стрелу из колчана. Долго ли беречь их будешь? Нам уж нечего на тетиву накладывать, стреляй же!

15. Вынул он стрелу, и от первой стрелы в бегущих оленей упало два, три оленя. А от второй пущенной стрелы упало три, четыре оленя. Только половину стрел он выпустил, кто их знает, а много оленей убил. Как первый олень прыгнет, то двух, трех быков повалит. И стрелял он, стрелял.

– Ну, люди, хватит уж, хватит нам!

Освежевали они этих быков и на полных шкурами и мясом нартах быстро поехали домой. Шурины меж собой говорят:

– К нашему зятю не подступишься. Он сам по себе. Если тронешь его, рассердится. Он нашей жизни, нашим дням укорот сделает.

Стали они его бояться.

16. Долго ли они так жили, или нет, коротко ли, но однажды мальчик говорит тестю:

– О! – говорит, – у меня дома своя земля, у меня дома свой дом есть[19]. И я тоскую по порогу своего дома и по домашней ласке. Если отдадите дочь мне, давайте, а не отдадите, ваше дело. Я за вашу дочь и дырявой иглой и булавкой-то не одаривал.

– Как же нам не отдать тебе дочь, ты наше милое дитя, наш зять. Чтобы дочка собралась в дорогу, побудьте еще два-три дня.

Собрали они двадцать саней или тридцать саней. И много северных оленей, у тех ни лопаток, ни ребер не видно [настолько упитаны]. И говорит:

19 Букв.: «я тоже у себя дом имеющий человек, я тоже у себя землю имеющий человек, я имею свою землю, я имею свой дом».

– Когда поедете, берите столько оленей, сколько за вами пойдет. И когда соберете поезд из саней, вы их не трогайте. Те будут ваши, которые за вами пойдут.

Соединили они потом двадцать или тридцать саней в обоз, то есть в аргиш, а тесть еще четырех белых быков для них запряг. Дважды двойной веревкой, трижды тройной веревкой связали они сани. Попрощались и отправились в путь.

17. И как отправились они, за аргишем, как полоска кожи, тянулся ряд оленей. Половина оленей того края за ними пошла. После долгого ли, короткого ли пути, по берегу соболиной реки, по берегу муксуновой реки, после долгого ли, короткого ли пути по берегу малой речки прибыли они домой. Может через день или через два или на третий день житья тут говорит он:

– Пойду я искать лесного зверя, лесной рыбы, – жене говорит.

Достал лыжи-подволоки из шкуры выдры, надел их. Отправился вниз по реке, по лесной реке, по нежилой реке, зашагал он через лес.

18. Долго ли шагал, коротко ли шагал, вперед поглядел: лыжный след. Подошёл к следу, а там одной лыжины скат, другой лыжины скат, кто-то тут прошёл. Вчера шел кто-то. А лыжи то ли из расщепленной лиственницы, то ли из расщепленной ели. Он по лыжному следу пустился догонять. Догонял он, догонял, глянул вперед: дом из стянутых верхушек лиственниц, дом из стянутых верхушек елей. Ко двору поселения подошёл, а там ни лыж, ни палок нет. Зашел за забор, снял лыжи и бросил их на сани, в дом зашел, а там женщина сидит. Какая такая женщина?!... [Правильно] когда зашел, нет и там никого. А дом изнутри крылом ястреба подметён, крылом орла подметён. Вышел он, двор кругом обошел, оказывается, кто-то утром отсюда, торопясь, убежал. И виден след от лыж, наполовину из лиственницы, наполовину из ели. Надел он лыжи и вдогон побежал.

19. Долго ли, коротко ли шел он, настала середина среднего дня, полдень южного дня. Посмотрел он вперед: кто-то навстречу идет. Ближе подойдя, присмотрелся поближе, и видит: одноголовый лесной великан. Из половинки лиственницы изготовленные лыжи, из половинки ели изготовленные лыжи пустил, так изо всех сил мчится. Видно, впереди свой путь не определяет, видно, сзади свой путь не наблюдает. [Парень] приметил толстое дерево, стрелу выдернул, на тетиву бросил. Был этот великан – железный дух, сабельный дух. Нечисть подошел поближе, заметил мальчик, что на его кольчатой кольчуге у ворота верхняя пуговица расстегнута. [Мальчик] из колчана стрелу выхватил, выстрелил. Тот навзничь упал. Вытащил он стрелу, нет ли, дальше пошел.

20. Подошел он к [какому-то] дому. Он также в дом зашел, а внутри никого нет. Вокруг двора тоже никого. Обошел поселение, видит, что

кто-то утром отсюда спешно на лыжах изготовленных наполовину из лиственницы, наполовину из ели, умчался. Только лыжный след вдаль убегает. В полдень южного дня, посредине среднего дня следы бега дальше ведут. Надел он лыжи, вдогон побежал. В этот долгий день в пути, в этот короткий день в пути вечернее солнце стало садиться, стало темнеть как печень лося, печень северного оленя. Поглядел вперед: навстречу [великан] мчится. Ближе подошёл, оказывается с двумя головами. Лыжами, изготовленными из половинок лиственницы, из половинок ели, снегом так и пылит. Видно, впереди свой путь не определяет, видно, сзади свой путь не наблюдает. [Парень] толстое дерево заметил, за него встал. Среди стрел стрелу достал, на тетиву бросил. Верхняя пуговица на кольчуге великана была расстегнута, двойная или тройная кольчуга на нем. [Парень] долго прицеливался, выстрелил, и тот [великан] сразу упал. Вынул он стрелу или нет, дальше пошел.

21. Вперёд не долгое расстояние он прошел, вперёд не короткое расстояние прошёл, дом из стянутых верхушек лиственниц, дом из стянутых верхушек елей заметил. У поселения никого не видно. Во двор дома зашёл, лыжи снял, а нет ни лыж, ни палок нет. В дом вошел, там одна женщина сидит, слёзы по грудь заливают, а как глаза откроет, эти слезы на землю выливаются.

– Милое дитя, милое чадо моё, какая песня тебя сюда привела? Какая сказка тебя сюда занесла? Ледяные духи по тебе не прошлись, огненные духи по тебе не прошлись, живым пришел ты.

В ласку-нежность, в поцелуи мать его объяла. Если у нее хорошая еда была, хорошей едой угощала, если плохая еда была, плохой угощала.

22. Когда съели они еду, рыбу, говорит она сыну:

– Уходи отсюда, если отчим твой придет, туда же отправит, куда всю старшую родню отправил. Утренний урман цвета печени лося, утренний урман цвета печени северного оленя приставлены сторожить три великана. Те, кого ты убил – младшие братья. Их старший брат теперь изгородь лосиную, изгородь оленью проверяет. Скоро домой придет.

– Эх, собака проклятая, он всю старшую родню мою погубил, – говорит, – Но меня ему не убить!

Только сказал он эти слова, эти выражения, долго не оставался, на улицу вышел. И вот он осматривается, прислушивается, в утреннем урмане цвета печени лося, в утреннем урмане цвета печени северного оленя слышен хруст тонких веток, слышен треск толстых веток. Ломкие деревья падают. Идет уже.

23. Поближе подошёл, слышно пыхтение, хрипение, сопение, с таким шумом идёт.

– О, – говорит кто-то, – утренний урман цвета печени лося, утренний урман цвета печени северного оленя дрожит, пугается. О, – говорит,

– в то время, когда съел я его старшую родню, остался на дне люльки, на дне куженьки заскорузлый мальчик, прилипший к засранному дну люльки. Не его ли дух пришел и гонится за мной?

Его [невидимый] глаз в середине лба вперёд смотрит, его [невидимый] глаз на затылке назад смотрит. Увидел он лесного великана с тремя головами. Мчится тот так быстро, что и голова у него в дыму, вот так вспотел он. Лыжи, изготовленные из половинок лиственницы, из половинок ели снежную пыль поднимают. Так он быстро мчался, что голова его внутри пара плавала, так он вспотел. [Парень] наблюдал за быстро бегущим великаном: ворота изгороди открыты, там он пройдёт. Он развесистое дерево заметил, за него встал, стрелу на тетиву бросил. Видит, впереди свой путь не определяет, видит, сзади свой путь не наблюдает. Да и дерева будто не видит, за которое парень встал. Вспотел в семислойной кольчуге, в шестислойной кольчуге и пуговицу у воротника вроде расстегнул. Долго [парень] целился и попал в него у ворота, а тот и навзничь упал.

– О!! Мой милый пасынок мой, я ведь тебе даже в мыслях плохого не предполагал. Зачем ты меня убил?

24. А он подошел к нему и ножнами сабли по голове ударил:

– Отца твоего так-то, мать твою так-то, собака, съел ты предков моих, отцову родню, а тебе все мало! Меня-то по хрупкости ног моих, по хрупкости рук моих ты не съел. Ты даже ледяным духом, даже огненным духом тебе не становиться!

С матерью он вскоре из лиственницы огонь, из ели огонь развели и великана в него уложили. Вероятно, уже завечерело, на ночь они с матерью там остались, поспали. На другой день собрались они и домой ушли. А в домах трех великанов, что было там богатства, денег, что было серебра, золота, северных оленей, все домой перенесли, все имущество трех великанов. В тот высокий, высоченный дом, в тот большой, пребольшой дом, что богатства, денег было, все туда снесли, и с тем богатством-счастьем и поныне живут.

[10] Мухомор

Рассказ из былых времен хантов:

если навсегда покидают дом, он ждет [в него еще можно вернуться] семь лет. Через семь лет он превращается в дом с нечистью [плохие духи там поселяются, нельзя туда возвращаться]. Один человек покинул свой дом, построил другой. Много времени прошло с тех пор: семь лет. Когда он ходил охотиться, дорога вблизи того дома проходила; однажды, когда он шел мимо него, послышался звук из дома с нечистью. Он подошел ближе и слышит: песня звучит. Помнил он, что оставил там мухоморы,

кто-то поет в заброшенном доме, в углу заброшенного дома. Не оставляйте мухоморы.

Девушку [имеется ввиду фигурка домашнего духа], хранительницу дома с нечистью, грибы одурманили: тототоха-тототоха.

Девушка, хранительница дома с нечистью, захмелела от мухоморов, [поэтому слышалась ее песня] из глубины заброшенного дома, из угла заброшенного дома. Не оставляйте так мухоморы.

[11] Об охоте

Пошел я сегодня запоры проверить. Пока запоры проверять шел, на берегу озера небольшого утку дикую ранил. Подумал, быстро схожу и обратно вернусь. Куда эта дичь раненая подеваться может, на обратном пути и пристрелю.

Пошел я к своим запорам, достал из морды рыбу, а по дороге домой прицелился в гагару, почти что попал, но осечка вышла. Подхожу я к своей дикой утке на берегу – а из утки моей две утки стало. Еще одна утка там была. Снял я энцефалитку и на дерево аккуратно надел. Сам же на берег озера противоположный побежал. Куда же она (утка) теперь денется. Если в ту сторону направится, там человек стоит, а на этой стороне озера я стою. Хорошенько прицелился и в тот момент выстрелил, когда на линии одной они были.

[12] О моем детстве

1. …холода бывали. В давние, прошедшие уже времена, когда росли мы. В нынешнее время не так уже холодно. Тогда такие морозы были, что зимой на озерах лед трескался. Когда идет человек с оленями и к такой расщелине приближается, лед с водой их не удерживают. Хоть с нагруженными нартами или пустыми, со слабыми оленями – там же замерзнут. Такие холода были.

2. Однажды в детстве, лет в 13 или 14 – мой дед покойный уже был болен, очень он был плох, тогда уже при смерти был – это… на озере Сучковатого кедра провалился я в воду. Очень холодно было, когда в магазин я шел.

3. Прямо в воду я провалился, до другого края льда не доставал. Когда я в расщелину попал, перерезал ножом тяжи, а сам при помощи хорея вылез. Как только выбрался, оленью узду перерезал, на дорогу их отпустил, сам же за оленями побежал, наш дом уж недалеко был. Дом не очень был далеко.

4. Вот шел я, на полпути примерно к болоту голому вышел, к «Щука съела» болоту быстро пришел. Вот оглядываюсь я на болоте, смотрю,

человек на оленях едет, уже сказал я, что у покойного отца моего олени белые были.

Как подъехал он ко мне, спросил:

– Руки, ноги не отмерзли?

Я на это:

– Не отмерзли.

5. Вскочил я на нарты, и домой помчались. Как до дома добрались, оленей собрали и (в дом) впустили, чтобы внутри дома с них лед оттаял. Так заледенели они в озере Сучковатого кедра. Если бы не запустили их в дом, окоченели бы они. Такие морозы были. Сейчас уж нет таких холодов, как раньше. Все, конец.

II. Река Аган

[13] Богатырь Масай ики

1. Давным-давно в далекие времена на этих реках живущие, на этих землях живущие ханты извечно с людьми северными воевали. Жил в ту пору один богатырь. Могучим воином он был. Возможно, он и волшебной силой обладал. Был он тем, кого люди северные страшились. Его только и опасались. В жизни очень бойким был, ходил все куда-то. Всегда у него лук и стрелы были, так он ходил. Кольчугу носил. И очень проворным был, вечно бывал где-то. И тогда вот, наверное, люди северные услышали о нраве его боевом и поэтому его не трогали. К нему с войной и прочим не ходили. И жил он потихоньку.

2. Однажды утром к проруби пошел он. И когда к проруби он шел, до нее еще не дошедши, люди северные на селение его, на дом его напали. Стрелы в него пускать начали. Стрелами попасть не могут. Стрелы вверх летят, до него не долетают. Оглянулся он. Видит: дом его со всех сторон войском окружен. Всей толпой навалились. Что же делать ему? Вперед он зашагал. До проруби дошел. И в эту прорубь нырнул. Вниз опускаться стал. И обрадовались воины северные, и к проруби этой быстро бросились. Не показывается он оттуда.

– Ну, – думают, рассуждают, – утонул этот приятель. Не оживет же он?

И пошли они к его дому.

3. Дома у него жена была. Молодая женушка. Женщину эту вожак войска северного себе взял. Одежду, шкуры, какие были у него в доме – подчистую все забрали. Оленей, сколько у него было, все стадо, сразу захватили. И ушло северное войско на свои земли.

Спустя немного, как войско северное ушло, вылез он из проруби. И встал. Погода ненастная была. Замерзать он начал в сырой одежде,

обуви. «Но, – думает, – женушка моя хитрость какую-то да придумала. Меня в беде не оставит». И домой пошел.

4. Видит: дом совершенно пустым стоит. Ни шкур, ни одежды. И стал он следы на дорогах смотреть, приглядываться начал. И видит: народ северный на север пошел. По дороге, приехали, примчали, по которой, по той же и обратно ушли. С обочины дороги лопату он поднял. То ли лопату увидел, то ли деревяшку. Лопатой этой снег раскапывать стал. Вдоль дороги проложенной. И в месте одном наткнулся на что-то. В снег схороненные меховые шкуры, одежду он выгреб, как оказалось. Видно, пока не напало войско, она (жена – пер.) у той дороги спрятать их успела. В снегу. Меховую одежду ему оставила. Еще немного покопал. В другом месте немного. В одном месте лыжи свои он выгреб. «Ну, – думает, – теперь я с вещами».

5. Здесь еще чуть покопал, еще что-то нашел. Вдруг меч свой обнаружил. «Ну, теперь с вещами я». Искал он, искал, копал, копал, да только кольчугу свою железную так и не нашел. «Ну, – думает, – все равно это, главное – живой я». Шкуры эти, одежды, которые жена схоронила, выгреб он, выкопал. Лыжи свои надел. Лыжи-подволоки, шкурой выдры подбитые. Меч свой взял, его наточил и вслед за тем войском пустился. По той дороге, войско по которой направилось.

6. Сколько дней он шел, неведомо. Туда, где войско это обитает, в места их направлялся он. Войско на земли свои уже вернулось было. Вернулись они домой и разошлись. В уголки разные, где живут они, туда разбрелись. Стадо между собой разобрали. Оленей Масая ики. Вожак войска на радостях кутить стал. В доме своем. В чумах они живут. Пировать начал. Пили они, распивали. И вот вино у них закончилось. Живет так вожак. И думает: «Ведь как умер Масай ики, того места я и в глаза не видывал. Может, жив он».

– Да какое там, – люди его говорят, – да как ему живому быть? Утонул же он.

7. И все-таки вожак войска северного в боязни живет. И кольчугу Масая ики поверх малицы носит. Снизу ли, сверху ли ее одевает. И сидит с ней, и лежит. И в кольчуге той пирует. Совсем ее не снимает.

И когда кутит он, в то время Масай ики до них добирается. Туда, где живут они. То ли утром пришёл, то ли вечером, или ночью добрался. Гостей он застал. У порога чума прислушивается. Разговоры их, речи их слушает. Пьяных этих. Но вот выпивка у них закончилась. Вино и прочее. В домах, в чумах воинов северных жили их сестры и братья. Вожак войска северного говорит своему младшему брату:

– Иди-ка ты, сходи до лавки.

Младший брат вожака войска собираться начал. Нарты запряг.

8. Эти слова Масай ики подслушал. И к лавке, в сторону ту, пошел.

Недалеко там текла речушка. У переправы гора возвышалась. На горе он и спрятался. В кустах каких-то укрылся. Меч свой приготовил и в кустах на обочине схоронился. И вот брат младший вожака с четырьмя ли, с пятью ли нетелями-важенками едет. А брат старший велел до этого: «Сходи поскорей и возвращайся!»

Вот тот и поехал. И когда он под гору спускался, только спустился, Масай ики оттуда выскочил. И голову ему мечом отсек. Голова вниз упала. Тело он веревкой привязал. Оленей в сторону отвел. Нарты с дороги припрятал. Оленей его и нарты. И к чуму тому вернулся.

9. Шел он, прислушивается, в чуме вожак войска северного говорит:

– Что-то долго нет брата моего. Что с ним сталось? Напился он в лавке, видно.

(Рассказчик: Вина в русской лавке, должно быть, много. Возят они, пьют).

К сестре он обращается:

– Да, долго что-то брата младшего нет. Иди-ка ты, сходи до лавки.

10. И вышли они на улицу. И вот старшую его сестру с четырьмя ли, с пятью ли оленями-бычками отправляют. Нарты запрягают. Подслушал речи эти у чума Масай ики. И снова туда пошел, где прятался. Туда, где спуск с горы у переправы речки. И вот он вновь посредь горы залег, укрылся. Четырех ли оленей-бычков запрягли сестре старшей вожака. Поехала она для вожака вино искать. И как вниз по горе она спускаться стала, Масай ики выскочил. И голову мечом ей отрубил. Так голова и покатилась. Труп женщины он в снег зарыл. Оленей же ее и нарты отвез в сторонку и припрятал. И снова к чуму направился, слушает. Вожак войска северного с женушкой остался. Вожак с женой Масая ики остался. Сидят они, ждут. Не видно отчего-то сестры его, что за вином поехала, и вернуться ей пора. Что же нет её так долго. Ждут они.

11. Вожак женушке, жене Масая ики, говорит:

– Сходи-ка ты теперь на улицу, погляди, сестра моя не покажется ли? Что-то нет ее долго.

Вышла женщина на улицу. Вышла. Богатырь Масай ики приблизился осторожно, близко стал и говорит жене своей:

– А ну-ка? Что же здесь творилось? Что вдвоем вы делали?

И вот жена его отвечает:

– Дорогу меня посмотреть отправили. Сестру он свою ждет. За вином уехавшую сестру свою поджидает.

12. И говорит Масай ики:

– Что за уловку, что за хитрость выдумать? Как бы вожака этого на улицу выманить?

Отвечает жена:

– Ну видишь ли, вожак этот страшится очень. Тебя-то и опасается. Кольчугу эту, сколько дней, ночей прошло, кольчугу эту и ночью не снимает, и днем с ней ходит. Так и спит-лежит.

Говорит Масай ики:

– Выдумай какую-нибудь уловку, хитрость! Чтобы кольчугу он снял! Попроси ты снять ее. Если снимет он кольчугу, поражу я его. Где же это видано, чтоб с кольчугой все ходить? Надвое его я разрублю.

13. Ну и вернулась женщина в чум. Сидят ли они, лежат ли какое-то время. Говорит женщина:

– Так и не видно сестры твоей.

И вечер настал. И вот время пришло спать ложиться. Снова ложиться стал вожак. Общая у них постель. Ложится он в своей кольчуге. Спать собирается. И говорит женщина:

– И сколько же ночей да дней прошло, женой ведь меня взял. Отчего же кольчугу ты не снимешь? Вдвоем мы так ведь и не жили. Мужем и женой так и не были.

14. Отвечает вожак:

– Ведь наполовину я его убил, – говорит. – Люди-то мои наполовину лишь его убили. Утоп ли он, а вдруг он здесь появится и нападет?

Говорит женщина:

– С какого же он света вернется? Если в проруби исчез. Из какого мира ему вдруг взяться? Сними свою эту кольчугу! Пора настала спать.

Посидел вожак немного и сказал:

– И то правда. Сколько уж ночей и дней прошло, живой бы был, давно б здесь объявился.

15. И снял он все-таки свою кольчугу. Ведь время все же спать ложиться. Расстелила жена постель. И когда легли они, вожак кольчугу свою снял и сбоку положил. Сидит Масай ики у изголовья постели, только снаружи чума, и слушает. Прислушивается: «О-о!», – [радуется Масай ики] вот постель расстелили и легли. И когда легли они, слышно стало, как вожак за кольчугу схватился [забряцала кольчуга, зазвенела], как взять ее хотел. И вот Масай ики покрышку чума разрубил мечом, там прямо, где они спали. И вожака за косу из чума выдернул. За косы на голове. На улицу выволок, без кольчуги, без всего вытащил. Ведь у Масая ики тоже не было кольчуги. И вот стали они бороться. Сражаться начали, схватились. Не одну ночь, не один день они бьются. И вот раз Масай ики нож, меч выхватил. У вожака отнял. И вот настал момент, когда вожак повержен был Масаем ики. Тот голову ему отсек.

16. И после этого жену свою забрал он. Оленей он собрал, согнал их с пастбищ. Кто знает, оленей вожака осталось сколько. Свое добро-богатство взял. Нарты и чумы взял. И со своей женой обратно

воротились. На землю эту же вернулись. И после этого они долго с этим богатством-счастьем жили. А люди северные по тем дорогам, по Масая ики землям, по его рекам, селениям и городам с тех пор и не ходили. Вот такой рассказ.

[14] Лесная богиня

1. В нашем селении один мужчина на лесной богине женился. В давние времена, древние времена [дело было]. Его жены голос еле можно услышать, сама невидима. И свою жену, конечно, в свой дом привёл. В своём доме вместе проживают. А люди наяву не видят.

2. Порой [лесная богиня] когда захочет табак курить, она табакерку начинает просить. И табакерку с табаком в сторону её голоса, откуда её голос слышится, по её голосу табакерку руками протягивают. Когда забирает табакерку, только её пальцы рук замечают. Её пальцы рук, говорили, такими были. Водяной дух есть. Как у водяного духа клочки шерсти, такие клочки шерсти на её пальцах рук были. С такими пальцами рук, говорили, табакерку забирала. После, как забирала табакерку, она оставалась невидимой. И обратно протягивала [табакерку]. Возможно, когда табакерку обратно протягивала, её пальцы рук люди видели.

3. И [так] жили, жили. У её мужа тоже необычные свойства появились: в божественную сторону повернулся, ведь с этими свойствами общался. Говорили, люди зимой неводить поехали. В старице Сиӊк на Завальной реке неводили. Эти люди с неводом когда закончили, когда невод на лёд вытащили. Значит, люди на свои нарты разместились, собрались домой ехать. Он трубку запалил, и, покуривая, на боку лежит. Там сидит, на холме из льда[20], подперев голову рукой[21]. Люди сели на нарты, домой поехали. Когда приехали домой, [видят]: мужчина, оставшийся на неводном тоню, в своём доме сидит. Чай попивая, сидит. Кто знает, в какое время приехал. Так он поступал. Так он действовал, ведь одна половина была божественной, другая половина его была человеческой. Такую небылицу передают.

[15] Это случилось на Пиме

1. В давние времена такое дело было. На этом месте, рядом с нашим селением, рядом с летним селением старица Пима находилась. Очень большая старица. На восточной стороне [в сторону Агана] старица

20 на холме из льда - куски льда из лунок собирают в кучу.
21 Букв.: «облокотясь на локоть».

существовала. На конце старицы священное место было. К священному месту чёрный урман примыкает. На этом месте издревле было священное место. Однажды, не так давно, один мужчина жил. Мужчина был очень молодым. Я имя его забыла. Как его? Когда наши старые люди рассказывали, имя и род его называли. Он там ходил, то ли на уток охотиться, то ли сети ставить. По каким-то делам он на этом месте был. И на старице, на песчаной косе находился, напротив священного места очутился, в то самое время лесная богиня на берег вышла, со стороны священного, священного места. И богиня его позвала. Сказала:

– Иди сюда! Ко мне приди!

2. И что делать. Думает (в нырикахх[22] из кожи был): «Мои кожаные нырики промокнут, когда по воде пойду. Да, я нырики сниму». И один нырик стал снимать. Завязку развязал. Одну обувь снял. Рядом с собой положил. И вторую обувь стал снимать. Как только завязки на второй обуви стал развязывать, про себя подумал: «Это что я делаю? Я зачем к лесной женщине или девушке собираюсь идти? Я же человек!» И тогда он у второй обуви завязки обратно завязал. И вторую обувь тоже обул. И богине кричал или сказал:

– Я не пойду к тебе. Отпусти меня домой! Я не хочу к тебе идти.

3. И эта богиня больше не стала его звать. [Он] домой пошёл. Когда пришёл домой, домочадцам рассказал.

В те времена пожилые люди много былей-небылиц рассказывали. Говорили, когда лесная богиня зовёт мужчину с собой, через воду, можно через озеро, можно через речку, как посуху [мужчина] пройдёт. В воде не потонет. Такие, говорили, дела случались. В старые времена старые люди всегда такие рассказы рассказывали.

III. Река Большой Юган

[16] Две сказки

1. Однажды Бородатый подбородок и Тоненькие ножки, и Головной висок живут. Однажды война пришла к ним. Эти воины ещё с улицы домой кричат. Этого Бородатого подбородка огонь разжигать приказали. Огонь чуть раздувать стал, и его подбородок огнём вспыхнул, и на огне сгорел он. Тоненькие ножки сюда-туда шагал, шагал, и его две ноги сломались. И этот Головной висок чесался, чесался, и его двое

22 Нырики - обувь из кожи оленя.

висков насквозь продырявились. [Когда] война домой хоть вошла, люди все кончились.

2. Однажды Клюквинка и Сноп травы вдвоём живут. Однажды, вероятно, куда-то ходили. Когда пришли домой, Клюквинка Снопу травы огонь развести велела. Сноп травы огонь развести хоть начал, и огнём вспыхнул. Клюквинка смеялась, смеялась, и лопнула.

[17] Орёл Карәс ики

1. Однажды мышка и лесная птичка подрались. И воевать стали. Небесные с перьями птицы и в лесу живущие звери. Войной пошли друг на друга. И вот эти лесные звери пришли, оказывается, на дереве сидит Карәс ики – орёл. Их сил на него не хватает. Они думают, как бы побороть его. И послали туда мышь.

– Ты, – говорят, – пока он ночью сидит на дереве, ты ночью залезь на дерево и его перья и пух состриги!

2. Наступила ночь, и Карәс ики сел туда, и мышь туда залезла. И перья, и пух она состригла. Утром стали воевать. Карәс ики хотел было вниз полететь, но просто упал вниз. Без перьев, без пуха просто так вниз упал. Воевали, воевали и в разные стороны убежали.

3. Немного (с тех пор) пожили, и однажды по тому месту шёл человек-ханты, рыбу-зверя ищущий человек [т.е. охотник]. Смотрит, вот на дереве сидит Карәс ики. Без перьев, без пуха, без кости, без чешуи. Он обратно повернул, и хотел убить. Чуть стал убивать, оказывается, маленьким совёнком стал [Карәс ики]. Думает: «Я что возьму с маленького совёнка? Пусть сидит, пусть живёт».

4. Дальше чуть пошёл, вот обратно взглянул, снова в Карәс ики превратился. Снова стрелы и лук вверх поднял-схватил, хотел застрелить. Вот снова маленьким совёнком стал. Снова третий раз пошёл, обратно взглянул, снова Карәс ики там сидит. Снова хотел застрелить, снова маленькой птичкой стал. «Но ладно, что с него возьму, дальше пойду».

5. В конце концов маленькую птичку с собой домой отнёс в свою деревню. Растил ее там, едой и другим кормил. Это птичка стала расти. Снова стал тем, Карәс ики. Стал растить его. Перья, пух у него выросли. И однажды [Карәс ики] говорит:

– Ну, ты меня растил. Я тебя теперь подниму. Наверху немножко буду возить. Садись на меня сверху.

6. Он на него сверху сел, и его повёз. Какое-то время немного летел, и вдруг вниз отпустил его. И этот человек вниз упал. И вот он думает: «Мой конец, вероятно, наступил». До земли чуть не дошёл, [Карәс ики] туда пошёл, и снова его поднял наверх. И дальше пошёл, домой привёз.

– На следующий день снова пойдём, – говорит.

Снова пошли, и снова с земли вверх поднялись вдвоём, и вниз бросил. Вниз бросил, тот человек до земли долетел почти, и [Карәс ики] снова поднял, дальше полетел. Снова домой привёз.

– И снова поедем, – говорит.

7. Снова полетели. Высоко очень взлетели вдвоём, и снова вниз бросил. Этот человек думает: «В этот раз мой конец вот уже наступил». До земли чуть не дошёл, и снова вверх подхватил его. Домой унёс и сказал:

– Ты меня три раза чуть не убил, я тебя тоже три раза чуть не убил.

Дальше хорошо жить стали.

[18] Лягушка

1. Жил когда-то царь небесный. Было у него три сына. Жили они поживали, и молвит он однажды сыновьям:

– Взрослые вы уже, пора вам жениться. Возьмите лук и стрелы и выстрелите. Чья стрела куда упадет, оттуда невесту и берите.

Вначале старший брат стрелу выпустил. Упала она на крыльцо купца зажиточного. Стрелу дочь зажиточного купца подняла. Средний сын стрелу с тупым концом выпустил. Упала она на крыльцо купца помельче. Дочь купца помельче подобрала. Младший сын стрелу с тупым концом выпустил – куда-то она, то ли ввысь улетела, то ли вовсе не упала, кто знает. И пошли они искать свои стрелы.

2. Шли они, шли. Старший сын в дом богатого купца прибыл. Средний сын в дом купца помельче направился. А младший сын к какому-то [редколесному] болоту пришел. Такое болото с мочажинами. В том болоте на кочку стрела его упала. И будто тянул ее кто-то. Куда же ее тянут? Шел он, шел, через некоторое время в одном месте крохотный травяной домишко нашел. Лягушка там прыгает. Вошел он туда, посередке лягушка скачет. И стол, красиво накрытый, яствами заполненный. Кушанья там поставлены. Чая он и прочего попил и ушел. Нет, сидеть остался!

3. Говорит ему лягушка:

– Ты, когда будете свадьбу праздновать, ты иди домой, я позже вслед за тобой приду. Поднимется вдруг страшный гул, затрясется повсюду земля. Не затрясется, а это грохот такой сильный послышится. Не испугайся. Люди все повыбегают, но ты не выбегай. Как высыпят они – нет ничего на улице. Затем войдут, снова сядут, есть-пить начнут, снова этот звук послышится. Ты и тогда не выбегай. Люди пускай разбегаются. Как вывалит народ – нет ничего. На это скажут они: «Уж снова мы не выйдем. Даже если в третий раз [шум послышится], только кажется нам». Ну, сядут они. Вдруг снова в третий раз грохот поднимется. Затрясется все. Ты тогда выбеги, когда в третий раз такой шум послышится.

Десять самых сильных людей задержать тебя захотят, но ты все равно выйди, выбеги. Как выберешься, тогда я и приду.

4. Юноша там заночевал. Утром, как просыпается, [видит:] кто-то уже раньше поесть приготовил. На столе еда горячая, чай, прочее. Встал он, чая выпил. Немного еще там побыл и ушел. Домой вернулся, родители смеются:

– Уж не лягушка ли какая-нибудь подняла стрелу твою, сыночек?

Но он ничего не ответил.

После этого и братья его вернулись со своими женами. Когда к свадьбе готовились... Люди угощение подготовили. Есть-пить начали, всевозможные вкусные кушанья. Во время застолья...

5. Правда, еще раньше говорит царь небесный сыновьям:

– Ну, сегодня ночью пусть ваши жены хлеб испекут. На завтрашнее утро. Посмотрим-ка, кто умеет хлеб хороший печь.

Вернулись они домой к женам, на следующий день с хлебом приходят. Открывает он [царь небесный] ларь с хлебом старшего сына, так говорит:

– Этот в обычные дни можно есть.

Смотрит на хлеб среднего сына:

– Этот хлеб для небольших праздников.

Берет хлеб младшего сына, ларь открывает:

– Где же жена та? Отменный этот хлеб. Много умения в этом хлебе, – говорит он, – вот! – Открыл он его (ларь), но тут же и закрыл. У кого глаза проворные, увидели, но кто медленно смотрел, не разглядел.

– Это и правда очень хороший хлеб. По большим праздникам его надо есть. Ну что же. Ваши жены хлеб испекли. Теперь пусть рубаху сошьют. На завтра пусть приготовит мне каждая по рубахе.

Так они теперь рубаху шили. На следующее утро с рубахами пришли. Берет он [царь небесный] рубаху старшего сына, говорит:

– Эту в обычные дни надо надевать, для работы одежда.

Берет рубаху среднего сына:

– Эта рубаха для купания хороша.

Затем рубаху младшего сына берет и говорит:

– Вот это да! Это очень красивая рубаха! Ее по большим праздникам одевать надобно.

6. После этого свадьбу стали праздновать. Народ есть-пить начал, повара вкусную снедь всевозможную, питье готовили. Как разморило их уже как следует, загрохотало на улице небо. Гул был сильнейший. Народ выбежал, младший сын однако внутри сидит. Выходят они – нет на улице ничего. Обратно садятся, снова есть-пить начинают. Когда уже за танец принимаются, вдруг такой же шум поднимается. Весь народ вываливает. Выбежали они – нет ничего. Снова входят и говорят:

– Ну, теперь уж в следующий раз не выйдем – только это кажется нам.

Дальше пируют, пьют, пляшут. И в третий раз гул поднимается. Младший сын стремглав выбегает. Десятка людей сильнее его, люди схватить его норовят, он все равно уходит. И в какой-то момент вместе с женой своей входит. Танцевать они начинают.

7. Но однажды спустя некоторое время после свадьбы жена царя небесного среди ночи просыпается. Что за чертовщина? В доме свет сверкающий. Что приключиться могло, она думает. Уж не солнце ли встало, так долго мы спали? Вышла она. Как вышла она, [видит, что] темно на улице. Из дома во все стороны огонь брызжет. Вошла она. Огонь разожгли или что это может быть, думает. Внутри комнату каждую осмотрела. Свет огненный от комнаты младших сына и невестки идет. Говорит она про себя: «Что за ослепительная красавица жена! Вот бы всегда жила с нами с такой красотой!» Лягушачья шкурка на ней (на невестке) лежала. И лягушачью шкурку она [свекровь] в огонь бросила. Развела огонь. Когда он тлеть начал, лягушачью шкурку туда бросила. Невестка в тот же миг исчезла.

8. Младший сын еще ночью проснулся. Залился слезами, что случилось? Какие дела натворили? И ушел. Не захотел больше дома оставаться. Шел он, шел. Глядит: ночью идет. Хорошо ночью шагать. Сверху с чистого неба звезды смотрят. Шел он, шел. В одном месте призадумывается: «Заночевать бы надо. Если так поздно без сна буду ходить, тогда и из трута куклы, из шишек куклы, что после этого появятся[23], по ночам [разве] расхаживать будут». Начал он себе ночлег искать, где есть место для костра, где есть хворост. Смотрит: здесь будто давно хворост растащили. Дальше шел, шел. «Для моего ночлега хворост унесли». Дальше шел, шел. А здесь в этом году хворост собрали. Вскоре [тропинка] железной, каменной дорожка стала [то есть проторённой]. И по той дорожке пошел.

9. Шел, шел. И вот до дома одного дошел. Старуха там была. Вошел он.

– Зачем пожаловал, племянничек? Переночуй уж здесь, – говорит она.

Напоила, чаем угостила его тетушка. И молвит:

– Ну, племянничек, жена-то у тебя есть хорошая?

– Была когда-то, – отвечает он.

– Что с ней сталось?

– Маменька моя ее погубила. Я, – говорит, – ее ищу.

23 То есть: будущие поколения людей.

– Не знаю я даже, что тебе посоветовать. Ступай дальше. Там твоя средняя тетушка. Если сможет она тебе что-то сказать, то хорошо.

10. И на следующий день он дальше пошел. Шел, шел. Сверху звезды на него глядят. Так шел он себе, шел. И вот заночевать задумал. Хворост присматривает: «Лягу-ка я, пожалуй. Если сейчас так без сна ходить буду, тогда и из трута куклы, из сосновых шишек куклы, что после этого появятся, по ночам потом расхаживать будут». Когда для ночевки хворост искал, [увидел, что] здесь как будто давно его растаскали. Снова дальше пошел, зашагал. Отсюда в прошлом году хворост унесли. Снова дальше пошел, побрел. В этом году хворост собирали. И вскоре железная дорога, каменная дорога началась. Вперед она расстилалась. По ней пошел он. Шел, шел. К какому-то дому пришел. В тот дом вошел.

– Племянничек, ты ли это? Здравствуй! Тетушка я твоя.

Чаем напоила, едой попотчевала. И спрашивает его тетушка:

– Ну, племянничек, жена у тебя есть хорошая?

– О-о, хорошая жена была когда-то, – говорит он.

– А где жена эта?

– Маменька моя ее погубила.

– Не могу я сейчас ничего сказать, посоветовать. Дальше отсюда иди. Есть у тебя младшая тетушка. Эта тетушка, может, что-то скажет тебе, хорошее какое слово.

11. На следующий день дальше он пошел. Так шел он, шел. Сверху звезды на него смотрят. Думает он: «Хорошо бы заночевать. Если ночью без сна ходить буду, тогда и из трута куклы, из сосновых шишек куклы, которые после этого появятся, по ночам потом расхаживать будут». Осматривается он – пеньки. Как будто давным-давно здесь деревья на дрова рубили. И дальше он пошел, зашагал. А отсюда еще в прошлом году хворост унесли. Снова дальше шел, шел: здесь в этом году хворост собрали. Отсюда тропка в железную дорогу, каменную дорогу превратилась. По той дороге он шел, шел, и к дому одному пришел. И младшая тетушка у него спросила, пока его едой и прочим потчевала:

– Жена хорошая есть у тебя?

– Была когда-то давно.

– И что с той женой сталось?

– Маменька моя ее загубила. Не подсобишь ли мне чем-то?

– Помогу я тебе. Спрячься-ка завтра в полдень. Придет сюда та женщина. Коли поймаешь – твоя жена, коли не поймаешь – не твоя жена.

12. Следующий день настал. На следующий день к полудню ближе откуда ни возьмись лебедушка опускаться стала. Спрашивает у тетушки:

– Кто это у тебя здесь? Человеческий дух чую.

– Кому бы тут взяться: одна я живу.

– Нет, ты правду молви, кто у тебя?

– Да кто ж ко мне придет: одна здесь обитаю.

И в третий раз она (лебедушка) кругом облетела, все равно духом человеческим пахнет… Говорит тетушка:

– Но ведь нет здесь ни души. Одна я тут живу.

Поверила ей лебедушка, опустилась, внутрь дома проскользнула. В дом вошла. Там побыла. Только собралась она уходить – сразу мужчина ее поймал. Тот самый мужчина, он ведь спрятался было. Сцепились они с женщиной. Женщина его на пол бросает, он сразу вскакивает. Затем мужчина женщину на пол кидает. Чувствует он: силы его иссякают. И вот взмолился он: «Так эта женщина держится. Мне б только ее одолеть». Эту женщину осилил, на полу со всей силы тряхнул и так взмолился: «Если женщины сейчас мужчин сильнее, что учинят еще из трута куклы, из сосновых шишек куклы, которые после этого появятся. Когда в будущем люди родятся, пусть женщины на силу половины рыжей белки слабее мужчин будут». И так жена у него в руках осталась. И увел он ее домой.

13. Как домой пришли… Не дома жили или где же жили… каменный дом, железный дом построили. И там жить стали. Однажды в зимний вечер старший его брат на улицу вышел, осматривается. В дом вошел, говорит отцу:

– Батюшка, ты царь небесный. Но почему же так? Посмотрел я на дом брата младшего: труба до небес достает, пламя на небе сверкает. На нашу трубу посмотрел: будто ветер хвост кобеля беспородного раскачивает. Не разгорается как следует. Пламя вверх взвивается, на крыше ветер его прибивает, обратно [в трубу] его вдувает.

– Погоди-ка, есть средство с ним разделаться.

14. И царь к слуге обратился:

– Ну, позовите сюда младшего сына.

И того младшего сына туда позвали. И говорит царь небесный:

– Давным-давно была у моего отца цитра и скрипка[24]. Когда скончался он, вместе с ним я их похоронил. Сходи туда, отыщи их.

О, что же младшему сыну поделать? Царь небесный ему велит. Домой он побрел и слезами залился. Как к дому подходить стал, слезы утер и в дом вошел. Молвит жена:

– Что, – говорит, – что сказал тебе отец? Со смехом сюда идешь?

– Да что он скажет…

– Нет, ведь со слезами ты домой пришел. Когда входил, глаза вытер. Вот слезы твои! – ладони ему показывает.

– В запредельный мир меня посылает. Когда скончался отец его, мол, туда цитру и скрипку положили. Их найти меня посылает.

24 То есть: хантыйские народные музыкальные инструменты, струнный и смычковый.

– Царь небесный велел – что поделать! Ну, сходи же! Только построй мне лабаз на одном столбе, повыше.

15. Соорудил он жене лабаз высокий, на одном столбе лабаз и запер ее туда. Сам ушел. Жена ему нитки и дощечку дала. Моток ниток небольшой и маленький кусок дощечки. Вскочил он верхом на кусок дощечки и моток ниток и отправился. В одном месте ехал, ехал. В земле здесь провал. В этот провал прямиком вниз. Летит, летит и вот в светлое место упал. В мир, где день белый есть, упал. Отсюда дальше. В одном месте глядит: поросль сосняка. Пригляделся хорошенько – это кости-трости человечьи там стоят. И не стал туда смотреть. Дальше направился. В одном месте снова глядит: заросли камыша, трава сгребенная. Туда взглянул – человеческие волосы это. И дальше поехал, туда не смотрит.

16. И вот потом окрикивают его:

– Добрый человек, сюда взгляни!

Туда посмотрел: половинки лиц, половинки носов, половинки ртов. И не стал туда глядеть. Дальше направился. Снова ехал, ехал. В одном месте женщина с мужчиной огромную овчину друг у друга отбирают. Лежа это делают. Укрыться не могут. Все только ругаются-бранятся. Вновь он дальше направляется. Снова в одном месте женщина с мужчиной клочком овчины накрылись, размером с локоть клочок овчины. Под ней лежат. Ничего у них из-под нее не торчит. И оттуда он дальше ехал, ехал. В одном месте лошадь стояла. Половина той лошади… По правде со стороны тех супругов с овчиной кто-то говорит: «При жизни в мире светлого дня эти двое, ругаясь-бранясь, жили, очень плохо там жили. До сих пор этой долей-судьбой довольствуются».

17. Снова дальше ехал, ехал. Теперь до женщины-мужчины с маленьким куском овчины доехал. В той стороне кто-то произнес: «Эти при жизни в мире светлого дня хорошо жили. Друг другу дурного не делали, гневных слов, скверных слов [не говорили]. До сих пор этой долей-судьбой довольствуются». Потом лошади одна половина, второй половины там нет. Так она там ходила. Откуда-то кто-то говорит: «Когда эту лошадь в жертву приносили, хозяева одну ее половину себе забрали, второй половиной народ кормили. До сих пор этой долей-судьбой она довольствуется».

Снова дальше ехал, ехал. В одном месте опять лошадь. Такая упитанная, огромная лошадь. На месте не стоит. Всюду пританцовывая ходит, скачет. Со стороны той какой-то голос слышен: «Когда эту лошадь жертвовали, все людям отдали, хозяин ее каждого человека накормил, себе они ни кусочка не оставили. До сих пор этой долей-судьбой она довольствуется».

18. Снова дальше ехал, ехал. И вот к одному большому дому приехал. Дощечки кусок, ниток моток там остановились. Вошел он: внизу

мужчина огромный лежит. Храпит. Внутри там женщина огромная сидит. Молвит женщина:

– Ты зачем пожаловал? – едой и прочим его попотчевала.

– Я по правде послан великими богами-духами, которые меня выше.

И чай, и прочее они пили. И вот женщина мужчину будить стала. Мужчина тот храпит. Как мужчина просыпается, этот [младший брат] у двери оказывается, настолько назад отступает. И старик спрашивает:

– Что же тебя сюда привело?

– Что привело. Меня прислали боги-духи, меня могущественней.

– Что же это искать они тебя прислали?

– Да меня цитру и скрипку отыскать прислали. Сказал мне батюшка, что когда отец его скончался, вместе с ним их положили.

– Сейчас же иди домой! Иди в дом отца, царя небесного! Ворота его распахни. И стремглав домой беги. Жена твоя в лабазе заперта…

19. И тут же он домой заторопился. По пути домой лошадь целую, половинную, лица с полуртом, полуносом видел ли иль нет. Прямиком спешил. И вот попал вдруг в город, людьми обжитый, в средину города. И вошел в дом царя небесного спешно, ворота распахнул, и цитра со скрипкой туда влетели. И к дому своему побежал. Как туда добрался – зловонный запах, желчный запах. Кто с топором, кто с пилой, кто с точилом, молотком. Железный столб лабаза спилить пытаются, женщину схватить хотят. Прогнал он оттуда людей и жену свою освободил.

20. После того долго ли они жили, коротко ли, однажды старший брат снова на улицу вышел. На верхушку трубы младшего брата посмотрел. От верхушки трубы языки пламени до неба, до небес взвиваются, будто тянут их туда. У них же будто хвост кобеля беспородного колышется. И ветер обратно его вдувает, к крыше прибивает. Вошел он в дом, говорит отцу:

– Ты, батюшка, царь небесный. Но взгляни же: посмотрел я на трубу дома младшего брата, пламя до небес тянется. А наше пламя, как хвост кобеля беспородного, сбивается пламя и ветер его прибивает.

– Погоди-ка, есть средство с ним разделаться.

21. И снова говорит он слугам, чтоб позвали, мол, сына младшего. Младшего сына туда позвали. Молвит ему отец:

– Когда родитель мой преставился, была у меня песни поющая деревяшка, сказки сказывающая деревяшка. На одну сторону повернешь – сто песен споет, на другую сторону повернешь – сто сказок скажет. Не в силах я ее отыскать. Можешь ты туда сходить.

И сын домой побрел. Снова плачет, идет. Когда в дом вошел, слезы свои утер. Спрашивает его жена:

– Батюшка наш царь небесный что хорошего сказал? Ведь со смехом ты вошел.

– Ничего такого не говорил.

– Но ведь в слезах ты пришел, – ладони ему показывает, – вот твои слезы. Хотела я, чтобы ни единой твой слезинки не упало. Пролилась эта слеза. Что сказал тебе батюшка?

– Да вот в запредельный мир меня посылает. Песни поющую, сказки сказывающую деревяшку искать.

– Куда же нам деваться? Слову царя небесного как воспротивиться? Как уходить станешь, на двух столбах железных стоящий лабаз мне сделай и там меня запри.

Вновь дала она ему моток ниток и кусок дощечки. И отправился он.

22. Ехал он, ехал. Вдруг в землю провалился. Долго ли, коротко ли он в глубине земли ехал, и вот в светлый мир упал. Будто солнце там светит. В одном месте смотрит: сосняка всюду поросли. Лучше приглядывается: кости это человеческие. Дальше ехал, ехал. Там заросли камышовые, трава сгребенная. Лучше присмотрелся – волосы это человеческие. Дальше ехал, ехал. В одном месте свистят ему, кричат. Туда глянул – лиц половинки, ртов половинки, носов половинки, глаз половинки. Скорее дальше поехал, заторопился.

23. Снова в одном месте ехал, ехал: женщина с мужчиной лежат. Такая огромная овчина на них, что целый город да деревню укрыть ею можно, но не могут они укрыться. То женщина на себя перетянет, то мужчина на себя перетянет. Так и не поделят. Все ругаются-бранятся. Откуда-то кто-то сказал: «Эти в живом мире плохо жили. Вечно бранясь, жили. До сих пор этой долей-судьбой довольствуются». Когда дальше он поехал – женщина с мужчиной лежат. Под овчиной с ладонь размером лежат. Ничего у них из-под нее не торчит.

24. Дальше ехал, ехал. Половина лошади там стоит. Думает он: «Почему же только одна половина у этой лошади?» Оттуда произносит кто-то: «В мире живых, когда лошадь эту жертвовали, хозяева ее, эти хозяева одну половину себе забрали, второй половиной народ угощали. До сих пор она этой долей-судьбой довольствуется».

Дальше ехал, ехал. Снова там лошадь стоит. Упитанная, мясистая такая крупная лошадь. Не может на месте устоять: все вертится, скачет, ржет. С той стороны говорит кто-то: «Эту лошадь в жертву принесли, и хозяева ее всем мясом людей угостили. Себе, кто знает, кусок забрали, не забрали. До сих пор она этой долей-судьбой довольствуется».

25. И дальше он ехал, ехал. Снова к такому большому дому приехал. Огромная женщина наверху сидит. Огромный же мужчина внизу лежит. Эта огромная женщина чаем, прочим его (младшего сына) напоила. И вот мужа будить стала:

– Муженек, вставай, потихоньку, осторожно. Плохого мира не ведающий племянничек твой пришел. Муженек, потихоньку, осторожно!

И когда женщина его будила, старик проснулся, он (младший сын) у двери оказался – настолько он назад отступил. И сел, и разговор завели.

– Кто же тебя сюда прислал?

– Меня кто прислал? Великие боги-духи прислали, которые меня выше. Старик мой отец царь небесный говорит, что когда родитель его преставился, песни поющую деревяшку, сказки сказывающую деревяшку вместе с ним похоронили. Их отыскать меня отправил.

– Иди ж скорей домой. Как до дома доберешься, распахни ворота царя небесного. Песни поющая деревяшка, сказки сказывающая деревяшка сама придет. Ты к жене торопись. Лабаз жены твоей почти упадет, как туда доберешься. И не являйся впредь. Коль в третий раз сюда явишься, съедят тебя люди.

26. И быстро обратно он направился. Те глаз половинки, ртов половинки, лошади половину видел ли иль нет. Все ехал. До ворот царя небесного добрался и скорее настежь открыл. Тут же песни поющая деревяшка, сказки сказывающая деревяшка влетела. Во всю мочь к жене своей он заспешил. Когда туда пришел, лабаз жены почти падал, шататься начал. И всех людей он разогнал. На месте том вонь страшная стояла, крови запах, желчи запах. Жену освободил он.

27. Когда еще в нижнем мире был, старик сказал ему: «Как домой придешь, все окна каменного своего дома, железного своего дома камнем наглухо закрой, и двери тоже. И семь ночей-дней за порог не выходите, в доме сидите». И так в дом войдя, хорошенько они замуровались, окна-двери камнем закрыли. И вдруг на улице, прислушиваются, что такое? Что за ветер! Семь ночей и семь дней в доме они сидели. И вот однажды наружу вышли. Как вышли, смотрят: нет ничего. Ни домов, ни города, ничего нет. Конец!

КОММЕНТАРИИ

[1] Пиҍәӈкәлиӽән-өписаӽән – Птичка и её сестра

Рассказчик: Дарья Степановна Покачева (1935–1994). Сказка была записана в июне 1992 г. в селе Русскинская. Расшифровка началась там же с помощью информанта. Весной 1994 г. в Будапеште Аграфена Семеновна Песикова записала текст и сделала подстрочный перевод. Первая публикация хантыйского текста с венгерским переводом: М. Чепреги 1998: 66–67.

[2] Лӓӈкәрәли – Мышка

Рассказчик: Сергей Васильевич Кечимов (род. 1957 г.). Сказка была записана в июне 1992 г. в селе Русскинская. Расшифровка началась там же с помощью Тамары Сидоровны Тэвлиной. Весной 1994 г. в Будапеште Аграфена Семеновна Песикова записала текст и сделала подстрочный перевод. Первая публикация хантыйского текста с венгерским переводом: М. Чепреги 1998: 64–65.

[3] Әй йәӽсат – Три брата

Рассказчик: Семен Тимофеевич Кечимов (1967–2008). Сказка была записана в июне 1992 г. в селе Русскинская. Весной 1994 г. в Будапеште Аграфена Семеновна Песикова расшифровала запись и сделала подстрочный перевод. Вначале был издан венгерский и английский перевод сказки (Чепреги 1997а: 95–96; 1997б: 346–347). Первая публикация хантыйского текста с венгерским переводом: М. Чепреги 1998: 70–71.

[4] Кат имиӽән – Две женщины

Рассказчик: Фёкла Ивановна Покачева (Сопочина) (род. 1944 г.). Сказка была записана в июне 1992 г. на стойбище Ивана Степановича Сопочина (1910–1993) у притока Тромъегана Вӧқи рӓп йӓвән («река лисьего яра»). В расшифровке и переводе текста принимала участие младшая сестра Фёклы Ивановны, Феоктиста Ивановна Смирнова (род. 1949 г.). Весной 1994 г. в Будапеште Аграфена Семеновна Песикова записала текст и сделала подстрочный перевод. Вначале был издан венгерский и английский перевод сказки (Чепреги 1997а: 87–89; 1997б: 334–338). Первая публикация хантыйского текста с венгерским переводом: М. Чепреги 1998: 74–81.

[5] Тасәӈ ҍӧрас қө, тасәӈ Пэтәр, тасәӈ Морка – Зажиточный купец Пётр-Марк

Рассказчик: Дмитрий Антонович Кечимов (1960–1999). Сказка была записана в июле 1996 г. на летнем стойбище информанта. Расшифровка началась там же с помощью информанта, а завершилось в Будапеште при содействии Людмилы Николаевны Каюковой в октябре 2010 г. Первая публикация хантыйского текста с венгерским, английским и русским переводом: М. Чепреги 2011: 32–37, 63–69, 95–101, 127–133.

[6] Ӑвәс ӧрт – Северный богатырь

Рассказчик: Иосиф Иванович Сопочин (род. 1958 г.). Сказка была записана в июне 1992 г. на стойбище Ивана Степановича Сопочина (1910–1993) у притока Тромъегана Вӧкі рӓп йӑвән («река лисьего яра»). Расшифровка произошла 4 года спустя в августе 1996 г. с помощью информанта на его осеннем стойбище. Первая публикация хантыйского текста с венгерским переводом: М. Чепреги 1998: 96–97.

[7] Сӓмләӽ-пәлләӽ пырәс икиӽән-имиӽән –
Слепые-глухие старые мужчина с женщиной

Рассказчик: Иосиф Иванович Сопочин (род. 1958 г.). Сказка была записана в августе 1996 г. на осеннем стойбище Сопочиных у притока Тромъегана Вӧкі рӓп йӑвән («река лисьего яра»). Расшифровка началась там же, но продолжилась в Будапеште в октябре 2010 г. с помощью Людмилы Николаевны Каюковой и в январе 2011 г. при содействии дочери информанта Олеси Иосифовны Сопочиной. Вначале был издан венгерский и английский перевод сказки (Чепреги 1997а: 82–87; 1997б: 327–334). Первая публикация хантыйского текста с венгерским, английским и русским переводом: М. Чепреги 2011: 15–24, 45–55, 77–86, 109–119.

[8] Кэр њӧл, вӓӽ њӧл ими – Женщина с железным носом

Рассказчик: Леонид Михайлович Сопочин (1954–2014). Сказка была записана в июне 1992 г. на стойбище Ивана Степановича Сопочина (1910–1993) у притока Тромъегана Вӧкі рӓп йӑвән («река лисьего яра»). Расшифровка началась в июле 1996 г. в Когалыме с помощью сына Ивана Степановича, Еремея Ивановича Сопочина и продолжилась в Будапеште в октябре 2010 г. с помощью Людмилы Николаевны Каюковой и в январе 2011 г. при содействии Олеси Иосифовны Сопочиной. Вначале был издан венгерский и английский перевод сказки (Чепреги 1997а: 79–82; 1997б: 323–327). Первая публикация хантыйского текста с венгерским, английским и русским переводом: М. Чепреги 2011: 25–31, 56–62, 87–94, 120–126.

[9] Кӱйәп – Бубен

Рассказчик: Леонид Михайлович Сопочин (1954–2014). Сказка была записана в июне 1992 г. на стойбище Ивана Степановича Сопочина (1910–1993) у притока Тромъегана Вӧкі рӓп йӑвән («река лисьего яра»). Расшифровка началась в июне 1993 г. в селе Угут с помощью Раисы Ивановны Ермаковой и продолжилась в июле 1996 г. при содействии Дмитрия Антоновича Кечимова на его летнем стойбище у притока Тромъегана Ҷәклі йӑвән. Вначале был издан венгерский и английский перевод сказки (Чепреги 1997а: 75–79; 1997б: 316–323). Первая публикация хантыйского текста с венгерским переводом: М. Чепреги 1998: 98–109.

[10] Поӈк – Мухомор

Рассказчик: Иван Степанович Сопочин (1910–1993). Сказка была записана в июне 1992 г. на стойбище Ивана Степановича у притока Тромъегана Вӧкі рӓп йӑвән («река лисьего яра»). В августе 1996 г. его сын Иосиф Иванович продиктовал и перевёл текст. Первая публикация хантыйского текста с венгерским, английским и русским переводом: М. Чепреги 2011: 15, 44, 76, 108.

[11] Войәӽ кәнҷҷә вӓр – Об охоте

Рассказчик: Станислав Дмитриевич Кечимов (род. 1982 г.). Рассказ был записан в июле 1996 г. на летнем стойбище отца информанта Дмитрия Антоновича Кечимова у притока Тромъегана Ҷәклі йӑвән. Расшифровка и перевод произошли там же. Первая публикация хантыйского текста с венгерским переводом: М. Чепреги 1998: 60–61.

[12] Ма пӓққә вӓлмамнә – О моем детстве

Рассказчик: Дмитрий Антонович Кечимов (1960–1999). Рассказ был записан в июле 1996 г. на летнем стойбище информанта у притока Тромъегана Ҷәклі йӑвән. Расшифровка и перевод произошли там же. Первая публикация хантыйского текста с венгерским переводом: М. Чепреги 1998: 62–63.

[13] Масай ики – Богатырь Масай ики

Рассказчик: Еремей Данилович Айпин (род. 1948 г.). Сказка была записана в июле 2000 г. на летнем стойбище Айпиных у притока Агана Йӱққәӈ йӑвән («с деревьями река»). Людмила Николаевна Каюкова расшифровала запись и сделала устный перевод в ноябре 2013 г. в Будапеште. Публикуется впервые.

[14] Вӧнт луӈқ ими – Лесная богиня

Рассказчик: Еремей Данилович Айпин (род. 1948 г.). Сказание было записано в июле 2000 г. на летнем стойбище Айпиных у притока Агана Йӱққәӈ йӑвән («с деревьями река»). Людмила Николаевна Каюкова расшифровала запись в ноябре 2013 г. в Будапеште. На русский перевела А.С. Песикова. Публикуется впервые.

[15] Пиӈ уринә вӓләм вӓр – Это случилось на Пиме

Рассказчик: Еремей Данилович Айпин (род. 1948 г.). Сказание было записано в июле 2000 г. на летнем стойбище Айпиных у притока Агана Йӱққәӈ йӑвән («с деревьями река»). Людмила Николаевна Каюкова расшифровала запись в ноябре 2013 г. в Будапеште. На русский перевела А.С. Песикова. Публикуется впервые.

[16] Кат моњъӽән – Две сказки

Рассказчик: Елена Петровна Курломкина (род. 1979 г.). Сказки были записаны в июле 1992 г. в верховьях Большого Югана в юртах Курломкины. Весной 1994 г. в Будапеште Аграфена Семеновна Песикова расшифровала запись и сделала подстрочный перевод. Первая публикация хантыйского текста с венгерским, английским и русским переводом: М. Чепреги 2011: 11, 41, 73, 105.

[17] Карәс ики – Орёл Карәс ики

Рассказчик: Леонтий Данилович Каюков (род. 1969 г.). Сказка была записана в июле 1992 г. в верховьях Большого Югана в юртах Курломкины. Людмила Николаевна Каюкова расшифровала запись и сделала устный перевод в ноябре 2011 г. в Будапеште. Первая публикация хантыйского текста с венгерским, английским и русским переводом: М. Чепреги 2011: 12–13, 42–43, 74–75, 106–107.

[18] Шӧпәрқи – Лягушка

Рассказчик: Елена Петровна Курломкина (род. 1979 г.). Сказка была записана в июле 1992 г. в верховьях Большого Югана в юртах Курломкины, и информант (в то время 13-летняя девочка) сразу перевела её на русский язык. Весной 1994 г. в Будапеште Аграфена Семеновна Песикова расшифровала запись и сделала подстрочный перевод. Вначале был издан венгерский и английский перевод сказки (Чепреги 1997а: 90–95; 1997б: 338–346). Первая публикация хантыйского текста с венгерским переводом: М. Чепреги 1998: 82–95.

Библиография

1. Чепреги 1997а: Csepregi Márta: Mutatványok a szurguti osztják folklór műfajaiból. // Lázár Katalin (szerk.): Tanulmányok a szurguti osztják kultúráról. Néprajzi Múzeum Budapest, 1997: 59–104.

2. Чепреги 1997б: Csepregi, Márta: Samples from the Genres of Ostyak folklore. // Acta Ethnographica Hungarica 42 (1997): 285–348.

3. Чепреги 1998: Csepregi Márta: Szurguti osztják chrestomathia. Studia uralo-altaica supplementum 6. Szeged, 1998. http://babel.gwi.uni-muenchen.de/media/downloads/SzOCh_FUT_20110721.pdf

4. Чепреги 2011: Csepregi Márta: Szurguti hanti folklór szövegek. Budapesti Finnugor Füzetek 22. Budapest, 2011. http://finnugor.elte.hu/BUFF/22/BUFF22.pdf

Формат А5. Усл. печ. л.: 3,39 Усл. печ. л-отт.: 6,78
Бумага матовая 80 г/м². Тираж 150 экз.
Дизайн, вёрстка и печать выполнены ООО «ФОРМАТ», г. Тюмень.
Тел. 8-919-931-17-04. E-mail:format-72@yandex.ru
2015 г.